

CONTENIDOS

I.	UNA GUÍA PARA EL BUEN ESTUDIO BÍBLICO: UNA BÚSQUEDA PERSONAL POR VERDADES VERIFICABLES	1
II.	INTRODUCCIÓN	
	A. La necesidad imperante de estudio bíblico	7
	B. Por qué los Cristianos descuidan el estudio bíblico	7
	C. Método antiguo para el estudio bíblico	8
	D. Algunas declaraciones generales sobre el seminario	9
III.	LA BIBLIA	
	A. Presuposiciones generales del autor	11
	B. Sus límites literarios — Principios de canonización asumidos	11
	C. Habla por sí misma	12
	D. El Propósito Elemental de la Biblia	13
	E. Suposiciones básicas del autor sobre la Biblia	13
	F. Evidencia para una Biblia Inspirada de manera Supernatural	14
	G. Problemas relacionados con nuestra interpretación de la Biblia	14
IV.	AUTORIDAD BÍBLICA	
	A. Definición del autor	21
	B. La Necesidad de Interpretaciones Verificables	21
V.	EL INTÉRPRETE	
	A. Estamos históricamente condicionados	23
	B. Ejemplos desde el evangelicalismo	23
	C. ¿Qué se puede hacer?	23
	D. La Responsabilidad del Intérprete	23
VI.	MÉTODO HISTÓRICO-GRAMATICAL	
	A. Es Historia y Desarrollo	25
	B. La Escuela Reaccionaria de Antioquía de Siria	27
	C. Los Principios Básicos	27
	D. Preguntas Interpretativas	27
	E. La Primera Pregunta Interpretativa	27
	F. La Segunda Pregunta Interpretativa	30
	G. La Tercera y Cuarta Pregunta Interpretativa	36
VII.	APLICACIÓN	
	A. Las Quinta y Sexta Preguntas Interpretativas	39
	B. Algunos Lineamientos Posibles	39
	C. La Responsabilidad del Intérprete	40
	D. Sugerencias de lectura	40
VIII.	POSIBLES HERRORES	
	A. Es un proceso lógico y verificable	41
	B. Documentar evidencia textual	41
	C. Ejemplos de abusos interpretativos	41

IX.	PROCEDIMIENTOS PRÁCTICOS	
	A. Pasos Preliminares	43
	B. Toma Buenos Apuntes de tus Observaciones de Lectura	43
	C. Propuesta del Orden para el Uso de Herramientas de Investigación	45
	D. Recordatorios finales	45
X.	ASISTENCIA PARA LA INTERPRETACIÓN	
	A. Ejemplos de categorías para tomar apuntes	46
	B. Procedimientos exegéticos	49
	C. Procedimientos básicos para un estudio de palabras bíblicas	51
	D. Lista de herramientas de investigación por categoría	53
	E. Breves definiciones de formas gramaticales hebreas que impactan la exégesis	59
	F. Definiciones de formas gramaticales griegas que impactan la interpretación	64
	G. Muestra de forma de estudio en Romanos	73
	H. Muestra de hoja de trabajo para Tito	78
XI.	GLOSARIO	84
XII.	EJEMPLOS DEL MÉTODO DE ESTUDIO	
	Efesios 2	97
	Romanos 5	115
	Romanos 6	130
XIII.	BREVE RESUMEN DE PRINCIPIOS HERMENÉUTICOS	141
XIV.	DECLARACIÓN DOCTRINAL	142
	POEMA SOBRE HERMENÉUTICA POR PAT BERGERON	143

UNA GUÍA PARA EL BUEN ESTUDIO BÍBLICO: UNA BÚSQUEDA PERSONAL POR VERDADES VERIFICABLES

¿Podemos saber la verdad? ¿En dónde se encuentra? ¿Podemos corroborarla con la lógica? ¿Existe una autoridad suprema? ¿Existen verdades absolutas con las cuales podemos regir nuestras vidas, nuestro mundo? ¿Tiene sentido la vida? ¿Por qué estamos aquí? ¿A dónde vamos? Estas preguntas —cuestionamientos que toda persona racional se hace— han sido motivo de obsesión para el intelecto humano desde el principio de los tiempos (Ecl. 1:13-18, 3:9-11). Yo puedo recordar mi búsqueda personal por un núcleo unificador en mi vida.

Me convertí en un creyente de Cristo a edad temprana, basado principalmente en el testimonio de mis seres queridos y familia. Conforme me adentré en la adultez, cuestionamientos sobre mí mismo y sobre el mundo también crecieron conmigo. Los simples clichés culturales y religiosos no aportaban significado a las experiencias sobre las que leía o encontraba. Era tiempo de confusión, búsqueda, anhelo y una frecuente sensación de desesperación ante el mundo insensible y duro en el que vivía.

Muchos aseguraban tener las respuestas a estas preguntas esenciales, pero tras investigar y reflexionar me di cuenta de que sus respuestas estaban basadas en (1) filosofías personales, (2) mitos antiguos, (3) experiencias personales, o (4) proyecciones psicológicas. Necesitaba un cierto grado de confirmación, alguna evidencia, cierta racionalidad en el cual basar mi perspectiva del mundo, un centro unificador, mi propia razón para vivir.

Encontré esto en mi estudio bíblico. Empecé a buscar evidencia de su veracidad, la cual encontré en (1) la confiabilidad histórica de la biblia confirmada en la arqueología, (2) la precisión de las profecías en el Viejo Testamento, (3) la unidad en el mensaje bíblico a lo largo de más de mil seiscientos años desde su producción, y (4) los testimonios personales de las personas cuyas vidas han sido cambiadas permanentemente por su contacto con la Biblia. El cristianismo, como un sistema unificado de fe y creencias tiene la capacidad de lidiar con los complejos cuestionamientos de la vida humana. Esto no sólo me ofreció un marco racional, sino que el aspecto experimental de la fe bíblica me trajo gozo emocional y estabilidad.

Pensé que había encontrado el punto integral de mi vida —Cristo, tal como se entiende a través de las escrituras. Fue una experiencia embriagadora, una liberación emocional. Sin embargo, aún puedo recordar el asombro y la molestia cuando empecé a caer en la cuenta de la cantidad de interpretaciones diferentes de este libro que se promueven, a veces incluso dentro de las mismas iglesias o corrientes de pensamiento. Afirmar la inspiración y la confiabilidad de la biblia no era el fin, sino el principio. ¿Cómo podría verificar o rechazar tanto la multiplicidad como las interpretaciones conflictivas sobre los pasajes difíciles de las Escrituras ante aquellos quienes aseguraban su autoridad y veracidad?

Esta tarea se convirtió en mi meta y peregrinaje de fe. Sabía que mi fe en Cristo me (1) había llevado a un punto de paz y plenitud. Mi mente anhelaba algunos absolutos en medio de la relatividad de mi cultura (la posmodernidad); (2) tenía el dogmatismo de los sistemas religiosos contradictorios (religiones del mundo); y (3) una arrogancia denominacional. En mi búsqueda de enfoques válidos para la interpretación de literatura antigua, me sorprendió el descubrimiento de mis propios prejuicios históricos, culturales, denominacionales y experimentales. Con frecuencia leía la Biblia simplemente para reforzar mis propios puntos de vista. La usé como una fuente de dogma para atacar a otros mientras reafirmaba mis propias inseguridades e insuficiencias. ¡Qué duro fue darme cuenta de esto!

Aunque nunca podré ser totalmente objetivo, puedo convertirme en un mejor lector de la Biblia. Puedo limitar mis prejuicios al identificarlos y ser consciente de su presencia. No soy libre de ellos, pero he confrontado mis propias debilidades. ¡El intérprete es muchas veces el peor enemigo de la buena lectura bíblica!

Permíteme exponer algunas de las presuposiciones que traigo a mi estudio bíblico para que tú, como lector, puedas examinarlas conmigo:

I. Presuposiciones

- A. Creo que la Biblia es la única auto revelación inspirada del único Dios verdadero. Por tanto, debe ser interpretada a la luz de la intención del autor divino (el Espíritu) a través de un escritor humano en un contexto histórico específico.
- B. Creo que la Biblia fue escrita para la persona común— ¡para todos! Dios adaptó a sí mismo para hablar con nosotros claramente dentro de un contexto histórico y cultural. Dios no oculta la verdad— ¡Quiere que la entendamos! Por lo tanto, debe interpretarse a la luz de su día, no del nuestro. La Biblia no debe significar para nosotros aquello que nunca estuvo en la intención de quienes la leyeron o escucharon por primera vez. Es comprensible para la mente humana normal y por lo tanto hace uso de formas y técnicas de comunicación humana común.
- C. Creo que la Biblia tiene un mensaje y propósito unificado. No se contradice a sí misma, aunque contiene pasajes difíciles y paradójicos. Por lo tanto, el mejor intérprete de la Biblia es la Biblia misma.
- D. Considero que cada pasaje (excluyendo las profecías) tiene un solo significado basado en la intención original, del autor inspirado. Aunque nunca podremos saber certeza absoluta la intención original del autor, varios indicadores señalan su dirección:
 - 1. El género (literario) escogido para expresar el mensaje
 - 2. El contexto histórico y/u ocasión específica que suscitó el texto
 - 3. El contexto literario del libro en su totalidad sí como cada unidad literaria
 - 4. El diseño textual (esquema) de las unidades literarias conforme a su relación con el mensaje en su totalidad
 - 5. Las características gramaticales específicas empleadas para comunicar el mensaje
 - 6. Las palabras seleccionadas para presentar el mensaje
 - 7. Pasajes paralelos

El estudio de cada una de estas áreas se convierte en nuestro enfoque de estudio de un pasaje. Antes de explicar mi metodología para una buena lectura de la biblia, permíteme delinear algunos de los métodos inapropiados que se usan hoy en día y que han causado una gran diversidad de interpretaciones, y que por lo tanto, deben evitarse.

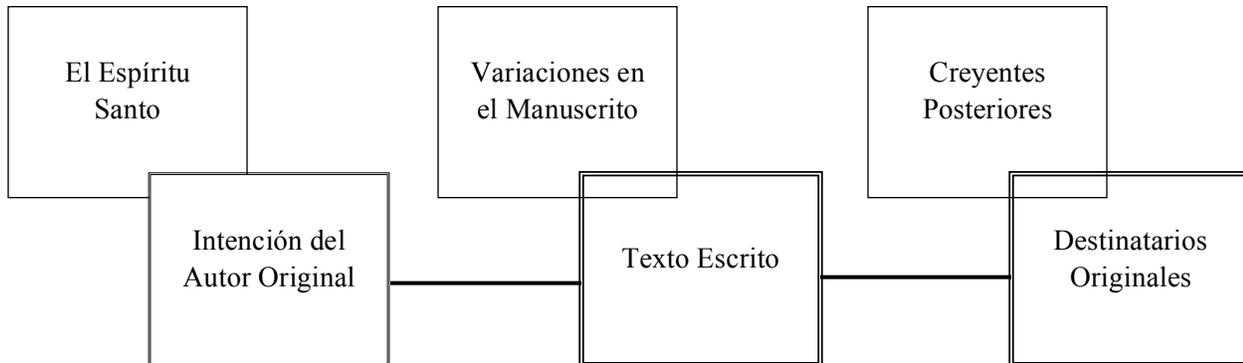
II. Métodos inapropiados

- A. Hacer caso omiso del contexto literario de los libros de la Biblia y hacer uso de cada frase, oración o palabras individuales como declaraciones verdaderas relacionadas con la intención del autor o del contexto genera. Esto se conoce como “probar el texto”.
- B. Ignorar el entorno histórico de los libros mediante la sustitución de un entorno histórico que tiene poco o nada de sustento en el texto.
- C. Ignorar el entorno histórico de los libros y leerla como el periódico matutino del pueblo, escrito principalmente por individuos Cristianos modernos.
- D. Ignorar el entorno histórico de los libros mediante la conversión de alegorías en mensajes filosóficos/teóricos totalmente ajenos a los primeros escuchas de la Biblia y la intención original del autor.
- E. Hacer caso omiso del mensaje original mediante la sustitución de nuestro propio sistema teológico, doctrina favorita o tema relacionado ajeno al mensaje y propósito del autor original. Este fenómeno a menudo sigue a la lectura inicial de la Biblia como un medio para establecer autoridad. A esto se le conoce como “respuesta del lector” (la interpretación de “o que el texto significa para mí”).

Al menos tres componentes relacionados se pueden encontrar en toda comunicación humana escrita.



En el pasado, diversas técnicas de lectura se concentraron en uno de los tres componentes. Pero para verdaderamente afirmar la inspiración única de la Biblia, un diagrama modificado es más apropiado.



En realidad, los tres componentes deben incluirse en el proceso interpretativo. Para propósitos de verificación, mi interpretación se enfoca en los primeros dos componentes: el autor original y el texto. Probablemente estoy reaccionando ante los abusos que he observado (1) alegorizando o espiritualizando textos y (2) la interpretación de “respuesta del lector” (qué significa para mí). Se pueden dar abusos en cada etapa. Siempre debemos estar al tanto de nuestros motivos, prejuicios, técnicas y aplicaciones. ¿Pero cómo estamos al tanto de estos si no hay delimitaciones límites para las interpretaciones, no hay criterio? Es aquí donde la intención del autor y estructura textual me ofrecen criterios para delimitar el alcance de las posibles interpretaciones válidas.

Ante estas técnicas de lectura inapropiadas, ¿cuáles serían algunos de los posibles enfoques para la buena lectura e interpretación bíblica que ofrezcan un cierto grado de validación y consistencia?

III. Enfoques Posibles para la Buena Lectura Bíblica

A estas alturas no estoy discutiendo técnicas especiales para la interpretación de géneros específicos sino principios hermenéuticos generales válidos para todo tipo de texto bíblico. Un buen libro para abordar específicamente la lectura bíblica desde sus géneros es *Cómo Leer la Biblia Libro por Libro* (How To Read The Bible For All Its Worth) de Gordon Fee y Douglas Stuart, publicado por Sondervan.

Mi metodología se enfoca inicialmente en el lector que permite al Espíritu Santo que ilumine la Biblia a través de cuatro ciclos de lectura personales. Esto hace del Espíritu, el texto y el lector lo principal, no lo secundario. Esto también protege al lector de ser indebidamente influenciado por comentaristas. He escuchado la expresión de: “La biblia esclarece bastante los comentarios”. Este no pretende ser un comentario de depreciación hacia los diferentes apoyos para el estudio bíblico, sino una petición para su uso en los momentos apropiados.

Debemos ser capaces de sustentar nuestras interpretaciones en el texto mismo.

Hay tres áreas que ofrecen al menos validación limitada:

1. El autor original y su
 - a. Contexto histórico
 - b. Contexto literario

2. La elección del autor original de
 - a. Estructuras gramaticales (sintaxis)
 - b. Uso contemporáneo de trabajo
 - c. Género
3. Nuestro entendimiento de apropiados
 - a. Pasajes paralelos relevantes
 - b. Relación entre doctrinas (paradoja)

Necesitamos ser capaces de explicar las razones y la lógica detrás de nuestras interpretaciones. La Biblia es nuestra única fuente de fe y práctica. Por desgracia, los Cristianos a menudo no estamos de acuerdo sobre lo que enseña o afirma. Es auto destructivo para los creyentes abogar sobre la inspiración divina bajo la cual fue escrita la Biblia y que después estén en desacuerdo sobre lo que este libro enseña y requiere.

Los cuatro ciclos de lectura están diseñados para ofrecer las siguientes guías interpretativas:

- A. El primer ciclo de lectura
 1. Le el libro en una sentada. Léelo una vez más en una traducción diferente, de preferencia de una diferente teoría de traducción.
 - a. palabra por palabra (NKJV, NASB, NRSV)
 - b. equivalente dinámico (TEV, JB)
 - c. parafraseo (La Biblia al Día, Biblia ampliada)
 2. Busca el propósito central del escrito en su totalidad. Identifica el tema.
 3. Aísla (de ser posible) las unidades literarias, los capítulos, un párrafo u oración que claramente exprese el propósito central o tema.
 4. Identifica el género literario predominante
 - a. Viejo Testamento
 - (1) Narrativa Hebrea
 - (2) Poesía hebrea (sabiduría literaria, salmos)
 - (3) Profecía hebrea (prosa, poesía)
 - (4) Códigos de ley
 - b. Nuevo Testamento
 - (1) Narrativas (evangelios, hechos)
 - (2) Parábolas (evangelios)
 - (3) Cartas/epístolas
 - (4) Literatura del apocalipsis
- B. El segundo ciclo de lectura
 1. Lee el libro en su totalidad una vez más
 2. Haz un esquema de los temas principales y expone brevemente en una declaración sencilla.
 3. Revisa tu propósito y esquema general con textos de apoyo
- C. El tercer ciclo de lectura
 1. Lee el libro en su totalidad nuevamente con la intención de identificar el contexto histórico y ocasión específica.
 2. Haz una lista de los elementos históricos mencionados en la Biblia
 - a. el autor
 - b. la fecha
 - c. los destinatarios
 - d. la razón específica para escribir
 - e. aspectos del contexto cultural que se relacionan con la intención de la escritura
 - f. referencias a personajes históricos y eventos
 3. Expande tu esquema al nivel de los párrafos en la parte de la biblia que estés interpretando. Siempre trata de identificar y perfilar la unidad literaria. Esto podría ser varios capítulos o párrafos. A través de esto podrás seguir la lógica del autor original y su diseño textual.
 4. Revisa el contexto histórico con apoyos de estudio.

D. El cuarto ciclo de lectura

1. Lee la unidad literaria específica una vez más en diversas traducciones
 - a. palabra por palabra (NKJV, NASB, NRSV)
 - b. equivalente dinámico (TEV, JB)
 - c. parafraseo (La Biblia al Día, Biblia Ampliada)
2. Busca estructuras gramaticales o literarias
 - a. frases repetidas, Ef. 1:6,12,13
 - b. estructuras gramaticales repetidas, Rm. 8:31
 - c. conceptos contrastantes
3. Enlista los siguientes elementos
 - a. términos significativos
 - b. términos inusuales
 - c. estructuras gramaticales importantes
 - d. palabras difíciles, frases y oraciones
4. Busca pasajes paralelos relevantes
 - a. Busca el pasaje con la enseñanza más clara en el tema que estas usando
 - (1) libros de “teología sistemática”
 - (2) Biblias de referencia
 - (3) Concordancias
 - b. Busca pares paradójicos posibles dentro de tu tema. Muchas verdades bíblicas se presentan en pares dialécticos; y numerosos conflictos denominacionales vienen de querer leer con escrutinio la mitad de las tensiones bíblicas. Toda la Biblia es inspirada, y debemos buscar su mensaje completo para poder tener un balance de las escrituras en nuestra interpretación.
 - c. Busca paralelos en el mismo libro, autor o género; la Biblia es su mejor intérprete porque tiene un solo autor, el Espíritu.
5. Usa guías de estudio para revisar tus observaciones sobre el contexto y ocasión histórica.
 - a. Biblias de estudio
 - b. Enciclopedias Bíblicas, manuales y diccionarios
 - c. Introducciones bíblicas
 - d. Comentarios bíblicos (a estas alturas en tu estudio, permite que la comunidad creyente, pasada y presente, te ayuden a corregir tu estudio personal.)

IV. Aplicaciones de la Interpretación Bíblica

A partir de aquí nos enfocamos en la aplicación. Te has tomado el tiempo para entender el texto en su contexto original; ahora debes aplicarlo a tu vida y tu cultura. Defino la autoridad bíblica como “entender lo que el autor bíblico original quería decir en su época y aplicar esa verdad a la nuestra”.

La aplicación debe seguir a la interpretación de la intención del autor original tanto en tiempo como en lógica. ¡No podemos aplicar un pasaje bíblico a nuestros días hasta que sepamos qué estaba diciendo en su época! ¡Un pasaje bíblico jamás significará lo que nunca significó!

Tu esquema detallado, a nivel de párrafo (ciclo de lectura #3), será tu guía. La aplicación debe hacerse a nivel de párrafo, no de palabras. Las palabras sólo tienen significado en contexto; las oraciones tienen sentido en su contexto; las frases tienen sentido sólo en su contexto. La única persona inspirada que participa en el proceso interpretativo es el autor original. Nosotros sólo seguimos su ejemplo a través de la iluminación del Espíritu Santo. Pero la iluminación no es inspiración. Al decir “el Señor dijo”, debemos acatar la intención del autor original. La aplicación debe relacionarse específicamente con la intención del escrito en su totalidad, la unidad literaria específica y el desarrollo de pensamiento a nivel de cada párrafo.

No debes permitir que los problemas de nuestra época interpreten la Biblia; ¡permite que la Biblia hable! Esto puede que nos obligue a tomar elementos del texto. Esto es válido si el texto es compatible con el principio a estudiar. Desafortunadamente, con frecuencia nuestros principios son sólo eso, “nuestros” principios —no los principios del texto.

Al aplicar la Biblia, es importante recordar (excepto en las profecías), que sólo un significado es válido para un texto bíblico particular. El significado está relacionado con la intención del autor original conforme

abordaba una crisis o necesidad en su época. Muchas posibles aplicaciones de pueden tomar de ese significado único. La aplicación de la biblia está basada en las necesidades del destinatario pero debe estar relacionado con el significado ofrecido por el autor original.

V. El Aspecto Espiritual de la Interpretación

Hasta ahora hemos discutido los procesos lógicos y espirituales que forman parte de la interpretación y la aplicación. Ahora permítanme discutir brevemente el aspecto espiritual de la interpretación. La siguiente lista ha sido útil para mí:

- A. Ora por la ayuda del Espíritu. (cf. I Co. 1:26-2:16)
- B. Ora por el perdón personal y para limpiarte de algún pecado conocido (cf. I John 1:9)
- C. Ora por un deseo superior de conocer a Dios (cf. Sal. 19:7-14;42:1ff.; 119:1ff).
- D. Aplica cualquier revelación inmediatamente a tu vida.
- E. Permanece humilde y abierto a la enseñanza.

Es muy difícil mantener un balance entre el proceso ilógico y el liderazgo espiritual del Espíritu Santo. Las siguientes citas me han ayudado a crear un balance entre ambos.

- A. De James W. Sire, *Scripture Twisting*, p. 17-18:
“La iluminación viene de las mentes de la gente de Dios—no solo para la elite espiritual. No hay una clase de gurús en el Cristianismo bíblico, ni iluminados, ni personas a través de las cuales todas las interpretaciones adecuadas deben llegar. Aunque el Espíritu Santo da regalos especiales de sabiduría, conocimiento y discernimiento espiritual, no asigna a Cristianos con dones como los únicos intérpretes con autoridad de La Palabra. Es responsabilidad de cada uno de los hijos de dios el aprender, juzgar y discernir con referencia a la Biblia, que permanece como la autoridad incluso para aquellos a quienes Dios otorga habilidades especiales. En resumen, la presunción que hago a en todo el libro es que la Biblia es la revelación verdadera de Dios a toda la humanidad, que es nuestra máxima autoridad en cuanto a todos los asuntos a los que se refiere, no es un completo misterio, pero puede ser entendido por personas ordinarias en cualquier cultura”.
- B. sobre Kierkegaard, en Bernard Ramm, *Interpretación Bíblica Protestante* p. 75: de acuerdo con Kierkegaard, el estudio gramático, léxico e histórico de la Biblia era necesario pero preliminar a la lectura verdadera de la biblia. “Para leer la Biblia como la Palabra de Dios, se debe leer con el corazón en la boca, de puntillas, con ansiosa expectativa, en conversación con Dios. Leer la Biblia de forma sin pensar o sin cuidado o de manera académica o profesional no es leer la Biblia como palabra de dios. Si la leyéramos como una carta de amor, entonces la leeríamos como la palabra de Dios”.
- C. H.H. Rowley en *La Relevancia de la Biblia*, p. 19Ñ
“Ningún entendimiento intelectual de la Biblia, por completo que sea, podrá poseer todos sus tesoros. No desprecia ese entendimiento, porque es esencial para un entendimiento completo. Pero debe llevar a un entendimiento espiritual de los tesoros espirituales de este libro si es tan completo. Para ese entendimiento espiritual es necesario algo más que ser intelectualmente alerta. Las cosas espirituales se discernen con el espíritu, y el estudiante de la Biblia necesita una actitud de receptividad espiritual, un afán de encontrar a Dios y de presentarse ante él. Si se ha de pasar más allá del estudio científico hacia una herencia más rica del libro más grandioso”.

INTRODUCCIÓN

A. La necesidad imperante de estudio bíblico

1. Muchos Cristianos no conocen la Biblia porque nunca la estudian de forma personal.
2. La mayoría de los Cristianos sólo saben lo que les han dicho otros
3. A la mayoría de los Cristianos les gusta que las cosas permanezcan así porque entonces el Cristianismo se convierte en un pase al cielo o una póliza de seguro en lugar de una relación diaria de obediencia y servicio.

B. Por qué los Cristianos descuidan el estudio bíblico

1. Frustración

- a. Quieren resultados instantáneos (consumismo occidental moderno).
- b. No lo ven como su responsabilidad (la dicotomía antibíblica de clérigos y laicos).
- c. Nuestra tendencia cultural hacia especialistas (ej. médicos).
- d. La confusión causada por tantas interpretaciones conflictivas (confesionalismo y posmodernidad).

2. Dogmatismo

a. Aprenden una actitud cerrada hacia la verdad religiosa “Creo que es poco prudente dogmatizar el significado de las Escrituras. Cuando el significado de las Escrituras es evidente, no necesitamos dogmatizarla. Y cuando no es evidente, no debemos dogmatizarla. Todo lo que se le pide al intérprete es decir ‘así es como entiendo esto y estas son mis razones para entenderlo de tal manera’. Se encuentra comúnmente en la vida diaria que las declaraciones más dudosas son las más afirmadas dogmáticamente”. (Extracto de F.F. Bruce, Respuestas a Preguntas, p.76)

- b. Son adoctrinados por su denominación.
- c. Están demasiado influenciados por sus circunstancias existenciales.

(1) Tipo de personalidad

(2) Experiencia personal

(3) Dones espirituales

d. Ten cuidado con:

(1) Si me sucedió a mí, te tiene que suceder a ti

(2) Si no me ha sucedido a mí, no puede y no debería sucederte a ti.

C. Cuatro Fuentes de autoridad

1. Revelación (inspiración)
2. Razón (iluminación)
3. Experiencia

4. Tradición/cultura

5. La pregunta clave es la autoridad

- revelación vs. razón humana (racionalismo)
- revelación vs. experiencia humana (existencialismo)
- revelación vs. Tradiciones humanas (denominaciones)

Dios nos creó a su imagen (cf. Gen. 1:26-27), por lo que nuestra mente y experiencias son importantes pero no definitivas. Esto también aplica a nuestras tradiciones/cultura (cf. Isa. 29:13)

D. Para conocer la Biblia por nosotros mismos, se debe pagar un costo intencional.

1. Oración
2. Persistencia
3. Entrenamiento
4. Estudio regular
5. Aplicación personal

III. Método antiguo para el estudio bíblico

- A. Los métodos histórico-gramaticales o literales de interpretación, nos ofrecen un enfoque consistente y verificable para el estudio bíblico personal.
- B. Las presunciones personales sobre la Biblia misma don el primer factor determinante. Las presunciones básicas del autor son
 1. La Biblia vino de Dios (cf. II Tim. 3:15-17). Él quiere que le conozcamos a él y a su voluntad. Él habla, nosotros no estamos escuchando.
 2. La Biblia, como la hermenéutica, no es un fin en sí misma sino el medio para conocer a Dios a través de Cristo quien es la suprema revelación de Dios (cf. John 1:18; I Co. 8:6; Col. 1:13-20; Heb. 1:2-3).
 3. La Biblia está escrita en lenguaje normal humano (aunque condicionada cultural e históricamente). El Espíritu habló claramente, no con significados ocultos (aunque con paradojas evidentes).
 4. La Biblia es principalmente redentora y para todos los humanos (cf. Ez. 18:23,32; John 4:42; I Tim. 2:4; 4:10; II Ped. 3:9).
 5. El Espíritu Santo es una guía indispensable (cf. Juan 14:26; 16:13-14; I Juan 2:20-21,27).
 - a. Debemos balancear:
 - (1) El esfuerzo humano (cf. II Tim. 2:15)
 - (2) La guía del Espíritu (cf. Juan 14:26; 16:13-14; I Juan 2:27)
 - b. La interpretación bíblica es un don espiritual, pero como la mayoría de los dones espirituales, todos los creyentes deben profesarlos hasta cierto nivel (es decir, oración, dar, evangelización).
 - c. La Biblia tiene una dimensión espiritual que va más allá de los autores originales y de nosotros mismos. La interpretación adecuada de ciertos textos sólo se descubrirá realmente en momentos y ocasiones especiales! (cf. Dan. 12:9)
 - d. El Espíritu nos ayudará a encontrar el mensaje básico y central de los pasajes (en otras palabras el párrafo) conforme trabajamos con Él sin excluir la verdad en todas las áreas.
 6. La Biblia no aborda de manera directa todas las preguntas modernas
 - a. Está condicionada históricamente.
 - b. En ocasiones es ambigua.
 - c. Algunas verdades están guardadas para el futuro y, por lo tanto, ocultas.
 - d. Algunas verdades se relacionan principalmente con algunas culturas (ej. genealogías y tribus)

africanas).

e. Lo que se revela es adecuado para nuestra fe y estilo de vida.

C. El enfoque básico del método histórico-gramático:

1. Es el único método de interpretación que ofrece control sobre las interpretaciones. También ofrece verificaciones limitadas y consistencia. La intención del autor e introspecciones contextuales, gramaticales, lexicales e históricas son una norma para interpretaciones y evaluaciones racionales de la interpretación de otros. Una Biblia que puede significar cualquier cosa, no significa nada! (Gordon Fee)
2. No es un método único para académicos, sino para el hombre común (cuya fe busca entendimiento). Sin embargo, las diferencias de lenguaje y cultura requieren de investigación. Debe interpretarse (la Biblia) considerando el propósito del autor original, el entorno histórico y el contexto literario.
3. La interpretación es un esfuerzo consiente de usar los mismos procesos inconscientes en la comunicación humana a través del texto escrito. Requiere un entendimiento de:
 - a. el género del texto.
 - b. el significado contemporáneo de los términos en el texto.
 - c. el contexto histórico y cultural del texto.
 - d. la unidad total literaria o libro antes de las partes a interpretar
4. Las dificultades al interpretar un texto antiguo se multiplican por:
 - a. el entendimiento sobre cualquier lenguaje antiguo es limitado.
 - b. El conocimiento de la intención del autor se asume.
 - c. El entendimiento sobre el género seleccionado es incierto.
 - d. El conocimiento de modismos y lenguaje metafórico es incierto.
5. Requiere que uno intente determinar la intención del autor original. Los siguientes son preguntas básicas de contenido y contexto que nos deberíamos hacer sobre cada texto.
 - a. ¿Qué dijo el autor original? (crítica textual).
 - b. ¿Qué quiso decir el autor original? (exégesis).
 - c. ¿Qué dijo el autor original en otras partes sobre el mismo tema? (pasajes paralelos).
 - d. ¿Qué dijeron otros autores bíblicos sobre este tema? (pasajes paralelos).
 - e. ¿Cómo lo entendieron la audiencia original? (de estar disponible).
 - f. ¿Cómo aplica el mensaje original a mi época? (aplicación cultural).
 - g. ¿Cómo aplica el mensaje original a mi vida? (aplicación personal).

IV. Algunas declaraciones generales sobre el seminario

- A. El pecado afecta la interpretación de todos (incluso la de este autor), la sistematización y la implementación de la verdad. Filtra lo que se presenta a través de tu entendimiento guiado por el Espíritu.
- B. Nuevos ajustes de conocimiento y teológicos son dolorosos pero necesarios. Permíteme retar tus tradiciones y ver si son bíblicas.
- C. Para poder ayudar a ampliar nuestro entendimiento, este seminario va a usar ejemplos controversiales para:
 1. Mostrar interpretaciones válidas alternas.
 2. Mostrar interpretaciones inapropiadas.
 3. Ilustrar principios hermenéuticos.
 4. Tener y mantener tu atención e interés.
- D. La intención de los ejemplos es ilustrar la metodología. No deben tomarse como definitivos sino verse como provocativos.
- E. La madurez Cristiana es dolorosa, un camino cargado de tensión para auto examinaros y estudiar la Biblia dirigidos por el Espíritu.

V. ¿Por qué tomarse el tiempo para estudiar hermenéutica?

- A. Los creyentes deben ser capaces de “autoalimentarse”. Demasiados Cristianos son engañados o desviados por problemas menores!

- B. Los creyentes deben participar en estudio bíblico regular, tanto en grupo como individualmente.
- C. Los creyentes deben recordar cuán grande es el privilegio de tener la revelación escrita de Dios. Pero este privilegio es también una gran responsabilidad hacia nosotros mismos, nuestras familias, amigos y comunidades de fe!

LA BIBLIA

- I. Propositiones generales del autor.
 - A. Dios existe y quiere que lo conozcamos.
 - B. Se ha revelado a nosotros.
 - 1. Actuó en la historia (revelación)
 - 2. Escogió a ciertos hombres para que registraran y explicaran sus acciones (inspiración)
 - 3. Su Espíritu ayuda al lector (oyente) de su revelación escrita para que entienda sus verdades principales (iluminación)
 - C. La Biblia es la única fuente confiable de verdad sobre Dios. Es de manera colectiva, nuestra única fuente de fe y práctica. (Los libros de AT y NT, escritos para ocasiones y momentos específicos, son ahora guías inspiradas para toda ocasión y época.
- II. Sus límites literarios — Principios de canonización asumidos
 - A. El canon protestante contiene todos los libros inspirados — el canon está cerrado! (Jud. v. 3)
 - 1. AT aceptado de los Judíos
 - 2. Veintisiete libros en el Nuevo Testamento (un proceso histórico progresivo)
 - B. Los autores del Nuevo Testamento están conectados a Jesús o a algún apóstol (un proceso histórico progresivo)
 - 1. Santiago y Judas hasta Jesús (sus medio hermanos)
 - 2. Marcos a Pedro (convirtieron sus sermones en Roma en evangelios)
 - 3. Lucas a Pablo
 - 4. Hebreos tradicionalmente a Pablo.
 - C. Unidad teológica con enseñanzas apostólicas (posteriormente “regla de fe”)
 - 1. Debido al incremento en herejía (es decir, adopcionismo, Agnosticismo, Marcionismo y Montanismo)
 - 2. Debido a la segunda venida retrasada
 - 3. Debido a la muerte de los doce apóstoles.
 - D. El cambio permanente y moral de las vidas de los oyentes.
 - E. El consenso general de las primeras iglesias a través de un consenso en un contexto geográfico y diverso amplio ante los principales consejos de la iglesia pueden verse en la lista de los primeros libros canónicos.
 - 1. Origen (D.C. 185-254) Asevera que hubo cuatro evangelios y las epístolas de los apóstoles.
 - 2. El fragmento Muratoriano data de entre el 180 al 200 D.C (la única copia disponible hoy en día es un texto dañado en Latín tardío). Enlista los mismos 27 libros que el Nuevo Testamento protestante (pero añade el Apocalipsis de Pedro y Pastor de los Hermas).
 - 3. Eusebio de Cesarea (265-340 D.C) introdujo una designación tripartita (al igual que el Origen) para describir textos Cristianos: (1) “recibido” y por lo tanto aceptado; (2) “disputado” y por lo tanto diferido entre iglesias; y (3) “falso” y por lo tanto no aceptado y no leído en iglesias. Los que estaban en la categoría de disputa fueron: Santiago, Judas, II Pedro, y II y III de Juan.
 - 4. La lista Cheltenham (en Latín), del norte de África (360 D.C.) tiene los mismos 27 libros (a excepción de Hebreos, Santiago, y Judas [Hebreos no se menciona específicamente, pero puede estar incluido en las cartas de Pablo], como el Nuevo Testamento protestante, pero en un orden inusual.

5. La carta pascual de Atanasio del 367 D.C. es la primera en enlistar exactamente los mismos 27 libros como el Nuevo Testamento protestante sin adiciones.
6. El concepto y contenidos de una lista autoritaria de libros únicos fue un desarrollo histórico y teológico.

F. Lecturas sugeridas:

1. *El Canon del Nuevo Testamento* por Bruce Metzger, publicado por Oxford Press.
2. Artículos de canon en la *Enciclopedia Ilustrada de la Biblia Zondervan*, Vol. 1. Páginas 709-745.
3. *Introducción a la Biblia* por William E. Nix y Norman Geisler, publicada por Moody Press, 1968 (especialmente el diagrama en la página 22)
4. *El Espíritu y la Carta: Estudios en el Canon bíblico*, por John Barton, publicado por Westminster John Knox Press, 1997.

G. El Antiguo y el Nuevo Testamento son las únicas producciones literarios del antiguo Medio Oriente que fueron canonizados como provenientes especialmente y reveladores de los propósitos Divinos. No hay otras listas religiosas que diferencian entre canónico (es decir autoritario) vs. escrituras religiosas no-canónicas.

¿Cómo, por qué y cuándo sucedieron estos procesos históricos?

1. ¿Fue por decisiones de los concilios de los siglos 3 y 4?
2. ¿Fue por el uso de los escritores Cristianos del siglo 2?
3. ¿Fue por las iglesias de finales de los siglos primero al cuarto?

III. Habla por sí misma

A. Las palabras de Jesús sobre la importancia y eternidad de la Biblia. (en contexto Mateo. 5:17 muestra la superioridad de Jesús sobre el Antiguo Testamento y la literatura rabínica (Hch. 15; Gal. 3; Hebreos). Jesús eleva al Viejo Testamento para poder elevarse a sí mismo como su único y verdadero intérprete).

1. Mateo 5:17-19
 - a. El Antiguo Testamento realiza en Cristo, no se abole.
 - b. El Antiguo Testamento es eterno. Siempre es relevante.
 - c. El Antiguo Testamento es un medio o norma de juicio (cf. Gálatas 3)
2. Mateo 5:21-48
 - a. Las interpretaciones rabínicas del momento estaban equivocadas.
 - b. El Antiguo Testamento es inspirado, no es interpretaciones humanas fallidas del mismo.

B. Las palabras de Pedro y Pablo sobre la inspiración.

1. II Tim. 3:16
 - a. “toda” o “cada” Escritura.
 - b. “Dios respiró” (*theoneutos*)
2. I Co. 2:9-13 (El Espíritu revela a Dios)
3. I Ts. 2:13 (no son palabras de humanos sino de Dios)
4. I Ped. 1:23-25 (la palabra de Dios es eterna)
5. II Ped. 1:20-21 (no por humanos sino por el Espíritu Santo)
6. II Ped. 3:15-16 (las escrituras de Pablo como Escritura). Este es uno de los pocos momentos en los que escrituras del Nuevo Testamento se colocan a la par con la Escritura (también es sugerido por Mt. 10:10 y Lucas 10:7, donde Jesús hace un comentario basado en Dt. 25:4. Ambos comentarios de Jesús en Dt. 25:4 son citados en I Tim. 5:18, donde a los dos se les considera Escritura).

C. Las palabras de Pablo sobre la relevancia del Antiguo Testamento

1. Ro. 4:23-24; 15:4 (la Biblia es para la instrucción y motivación de los creyentes)
2. I Co. 10:6, 11 (el Viejo Testamento es un ejemplo para nosotros)
3. I Pedro 1:10-12 (los autores del Antiguo Testamento conocían que sus escrituras sobre el Mesías era para creyentes futuros)

IV. El Propósito Elemental de la Biblia

A. No es un libro de reglas

1. Su propósito más básico es la redención (cf. II Ti. 3:15).
2. Su propósito secundario es una madurez semejante a la de Cristo (cf. II Ti. 3:16b-17).
 - a. útil para enseñar, reprender y corregir
 - b. útil para instruir en justicia
 - c. ayuda a los creyentes a madurar y estar equipados para toda tarea espiritual.
3. Se enfoca en relaciones, no reglas (cf. Col. 2:16-23). No es un “Talmud Cristiano”.

Las reglas pueden convertirse en barreras en lugar de puentes. La biblia sí contiene lineamientos para la conducta pero no en todas las áreas. La ambigüedad está presente, por lo que se encontrarán áreas grises. El mayor regalo es “La Guía”, no los lineamientos. Podemos saber lo suficiente para llevar una vida que sea agradable a Dios. Debemos caminar en la luz que tenemos por el amor, estando conscientes de que siempre habrá áreas ambiguas.

B. No es un libro de ciencia. Algunas personas en la modernidad esperan respuestas de la Biblia para las cuales no se concibió.

1. Es pre-científica, no anti-científica.
2. Es una visión del mundo (Dios lo hizo), no una imagen del mundo (Cómo lo hizo Dios)
3. Fue escrita en el lenguaje de la descripción (fenomenológica).
 - a. los muertos viven en la tierra (Sheol)
 - b. la tierra flota sobre agua
 - c. incluso en español moderno usa lenguaje idiomático (es decir, figurativo o lo que parece ser cierto para el observador común).
 - (1) el rocío cae
 - (2) el sol se levanta
4. Sugerencias de lectura.
 - a. *Religion and the Rise of Modern Science* by R. Hooykaas
 - b. *The Scientific Enterprise and the Christian Faith* by Malcolm A. Jeeves
 - c. *The Christian View of Science and Scripture* by Bernard Ramm
 - d. *Science and Hermeneutics* by Vern S. Poythress
 - e. *Darwinism on Trial* by Phillip Johnson
 - f. *Reasons to Believe* by Hugh Ross, Pensacola Bible Church, Pensacola, FL

C. No es un libro mágico. En nuestro amor por la Biblia y nuestro deseo de conocer la voluntad de Dios en nuestras vidas, hacemos cosas extrañas a la Biblia como:

1. Usarla como bola de cristal (abrir la Biblia aleatoriamente y poner nuestro dedo en un texto)
2. Amuleto mágico (al dejarlo en nuestros escritorios o repisas)
3. Fetiche (llevarla al hospital con nosotros simplemente por su presencia)

La Biblia es un mensaje para leer. Su presencia física no es suficiente.

V. Suposiciones básicas del autor sobre la Biblia.

“Creo que la Biblia, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, es la única auto-revelación de Dios clara. El Nuevo Testamento es la resolución e intérprete perfecto del Viejo Testamento. Creo que el verdadero y único Dios Eterno, Creador, Redentor, inició la escritura de nuestras Escrituras canónicas al inspirar a ciertas personas escogidas para registrar y explicar sus acciones en la vida de los individuos y las naciones. La Biblia es nuestra única fuente clara de información sobre Dios y sus propósitos. Revelación natural (cf. Job 38-39; Sal. 19:1-6; Ro. 1:19-20; 2:14-15) es válido pero no completo. Jesucristo es la piedra angular de la revelación de Dios sobre sí mismo. (cf. Juan 1:18; Col.

1:14-16; Heb. 1:2-3). La Biblia debe ser iluminada por el Espíritu santo (fc. Juan 14:23; 16:20-21; I Co. 2:6-16) para que pueda ser propiamente entendida (en su dimensión espiritual). Su mensaje es autoritario, adecuado, eterno, infalible y confiable para los creyentes. El método exacto de su inspiración no ha sido revelado a nosotros, pero es obvio para los creyentes que la Biblia es un libro supernatural, escrito por hombres naturales bajo un liderazgo especial”.

VI. Evidencia para una Biblia Inspirada de manera Supernatural

A. Profecía predictiva

1. Is. 9:1ff. (Galilea como enfoque del ministerio temprano de Jesús)
2. Mic. 5:2 (fc. Mt. 2:4-6, la ubicación exacta del nacimiento de Jesús)

B. Arqueología

1. Los mismos nombres (pero no los personajes bíblicos) de Gen. 11-12 se encuentran en otros textos del segundo milenio A.C. de Mesopotamia (como los textos Mari and Nuzi).
2. La civilización hitita se menciona en el Antiguo Testamento (cf. II Reyes. 7:6, 7; II Cr. 1:17, posiblemente por Heth en Gen. 10:15), pero era desconocido por evidencias documentadas hasta 1950.
3. Belshazzar (cf. Daniel 5) no está enlistado en la lista de reyes de Babilonia, pero ahora se le conoce como el hijo del último rey de Neo-Babilonia (Nabonidus) y co-regente, en cargo de la ciudad de Babilonia cuando fue sitiada por el ejército de Cyrus).
4. Nelson Glueck, *Rivers in the Desert*, p. 31, “No se ha hecho ningún descubrimiento arqueológico que contradiga las declaraciones de las Escrituras”.

C. Coherencia del mensaje

1. Escrita en un período de 1600 años (dependiendo de la fecha del Éxodo)
2. Escrita en tres idiomas (Hebreo, Arameo y Griego koiné)
3. Escrita por hombres de diferentes estratos sociales y situaciones culturales.
4. Y aún así, hay unidad en el mensaje!

D. Cambió permanentemente la vida de los escuchas

E. El obispo H. C. G. Moule, “Él, (Cristo) confiaba totalmente en la Biblia y, aunque haya en ella cosas inexplicables e intrincadas que han confundido en gran medida a los hombres, confío en la Biblia de manera reverencial, no en un sentido ciego, sino por Él”. Harford y MacDonald, *The Life of Bishop Moule*, 1922 (p. 138).

F. Un buen libro que extiende estas evidencias es *Why I Believe*, de D. James Kennedy.

VII. Problemas relacionados con nuestra interpretación de la Biblia (manuscritos copiados a mano y los límites de las lenguas humanas)

A. Problemas de manuscrito (criticismo textual)

1. Sugerencias de lectura:
 - a. *Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual*, por R.H. Harrison
 - b. *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption and Restoration* por Bruce M. Metzger
 - c. *Introduction to New Testament Textual Criticism and Scribes, Scrolls, and Scriptures*, por J.H. Greenlee
 - d. *The Books and the Parchments* por F.F. Bruce
 - e. *The Early Versions of the New Testament* por Bruce Metzger
 - f. *The New Testament Documents: Are They Reliable?* por F.F. Bruce

- g. *The King James Version Debate: A Plea for Realism* por D.A. Carson
- h. *Ancient Orient and Old Testament* por K.A. Kitchen
- i. *The Orthodox Corruption of Scripture*, por Bart D. Ehrman
- j. *Rethinking New Testament Textual Criticism*, editado por David Alan Beach

2. Las fuentes principales de nuestra Biblia moderna

a. Antiguo Testamento

- (1) Texto Masorético (TM) la forma textual consonantal se estableció por el rabino Aquiba en el 100 D.C. (probablemente el texto de los fariseos). La adición de puntos vocales, acentos, notas marginales, puntuación y apuntes se terminaron en el siglo 9 D.C. por académicos Masoréticos. Esta forma textual se cita en el Mishnah, Talmud, Targums, (traducción Aramea), Peshitta (traducción Siria), y Vulgo (traducción Latina).
- (2) Septuagésima (LXX) – La tradición dice que fue producida por 70 académicos judíos en la época de la librería de Alejandría, en Egipto. Supuestamente fue a petición de un líder judío del rey Ptolomey II, que vivía en Alejandría (285-246 B.C.). Los gobernantes ptoloméicos de Egipto presumían de la biblioteca más grande el mundo. Esta tradición viene de la “Carta de Aristeas.” El LXX ofrece una tradición textual hebrea diferente de la del rabino Aquiba (TM). Ambas tradiciones se representan en los manuscritos del Mar Muerto.
- (3) Manuscritos del Mar Muerto (MMM) – escritos en el periodo romano A.C. cerca de los tiempos del Nuevo Testamento por una secta de judíos separatistas (adoración del tiempo izquierdo porque el sacerdote principal no era de la línea de Aaron) llamado el “Essenes”. Los manuscritos hebreos (MSS) se encontraron en 1947 en varias ciudades caverna cerca del Mar Muerto. Contienen la familia textual hebrea tras el TM y el LXX.
- (4) El LXX ha ayudado a entender el TM (un ejemplo):
 - (a) el LXX de Is. 52:14 – “muchos se maravillarán de él”
 - (b) el MT de Is. 52:14 – “muchos se asombraron de ti”
- (5) El MMM ha ayudado a entender el TM (un ejemplo):
 - (a) el MMM de Is. 21:8 – “y entonces gritó el vidente, sorbe una atalaya estoy parado....”
 - (b) El TM de Is. 21”8 – “¡y yo grité un león! Mi Señor, siempre estoy parado sobre una atalaya al día...”
- (6) Tanto el LXX como el MMM han ayudado a entender Is. 53”11
 - (a) LXX y MMM – “ tras los labores de su alma verá la luz y él será satisfecho”
 - (b) TM – “él vera por el labor de su alma. Él estará satisfecho” (El TM repitió el verbo pero descartó el objeto).

b. Nuevo Testamento

- (1) Más de 5,300 manuscritos (en su totalidad o en fragmentos) del Nuevo Testamento griego existen hoy en día. Cerca de 85 de estos están escritos en papiro. Hay 286 (uncial) manuscritos escritos en puras letras mayúsculas. Posteriormente, por el ciclo nueve D.C. un manuscrito en proceso (menor) se desarrolló. Los manuscritos griegos escritos en esta forma suman cerca de 2,700. También tenemos unas 2,100 copias de listas de textos de Escritura usados para adorar llamados leccionarios.
- (2) Los papiros – Alrededor de 85 manuscritos griegos que contienen partes del Nuevo Testamento están en existencia, escritos en papiro, y datan del segundo siglo D.C., pero la mayoría son del tercero y cuarto siglo D.C. Ninguno de estos manuscritos contiene en su totalidad el Nuevo Testamento. Algunos son hechos por escribas profesionales, pero muchos de ellos fueron copiados a prisa por manos menos precisas. Por ser antiguos no son por si mismos mejores.
- (3) El Códice Sinaítico, conocido por la letra hebrea “A” (aleph), “**Ⲁ**” o (01) Se encontró en el monasterio de Santa Catalina en el Monte Sinaí por Tischendorf. Data del cuarto siglo D.C. contiene tanto el Antiguo Testamento como el Nuevo Testamento. Es del tipo del “Texto Alejandrino” como en el Códice B.
- (4) El Códice Alejandrino, conocido como “A” (alfa) o (02). Es un manuscrito del siglo cinco, el cual se encontró en Alejandría, Egipto.

- (5) El Códice Vaticano, conocido como “B” o (03). Fue encontrado en la biblioteca del Vaticano, en Roma y data de mediados del siglo cuatro D.C. contiene el Nuevo y el Antiguo Testamento. Es del tipo de “Texto Alejandrino”, como el Códice \aleph . Sus raíces se remontan al siglo dos de P⁷⁵.
- (6) Códice Ephraemi, conocido como “C” o (04). Es un manuscrito del siglo cinco D.C. y fue parcialmente destruido. Sus raíces se remontan al siglo tres P⁴⁵. El Códice W, del siglo cinco es también de la familia textual.
- (7) El Códice de Beza, conocido como “D” o (05). Es un manuscrito del siglo cinco o seis D.C. Sus raíces, de acuerdo con Eldon Jay Epp, se remontan al siglo dos basado en traducciones del latín y sirio antiguo, así como numerosos fragmentos de papiro. Sin embargo, Kurt y Barbara Eland no mencionan ningún papiro relacionado con esta familia textual y lo remontan al siglo cuatro y no antes, pero si ofrecen una lista de algunos precursores del papiro (i.e., P³⁸, P⁴⁸, P⁶⁹). Es el principal representante de lo que se conoce como “Texto Occidental”. Contiene numerosas adiciones y fue el principal testigo griego tras la tercera edición en griego del Nuevo Testamento de Erasmo, el cual fue el testigo griego de la traducción de King James.
- (8) Los manuscritos del nuevo testamento se pueden agrupar en tres, posiblemente cuatro familias de manuscritos que comparten ciertas características.
- (a) texto “local” alejandrino que incluye:
- i. P⁷⁵, P⁶⁶ (cerca del 200 D.C.) que registra los Evangelios.
 - ii. P⁴⁶ (cerca de 225 D.C.) registra las cartas de Pablo
 - iii. P⁷² (cerca del 225-250 D.C.) registra a Pedro y Judas
 - iv. Códice B llamado Vaticanus (cerca de 325 D.C.), el cual incluye todo el Antiguo Testamento y el Nuevo
 - v. citado por Origen
 - vi. otros manuscritos que muestran este tipo de texto son \aleph , L, W, 33
- (b) Textos occidentales del norte de África incluyen”
- i. citas del norte de África: tertuliano, Cipriano y latín antiguo
 - ii. citas de los Ireneos
 - iii. Citas del taitiano y sirio antiguo
 - iv. Códice D “Beza”
- (c) Texto Bizantino
- i. se refleja en más del 80% de los 5,300 manuscritos (la mayoría minúsculos)
 - ii. es citado por líderes de Antioquia de Siria: Cappadoceans, Chrysostom y Therdoret
 - iii. Códice A de los evangelios solamente
 - iv. Códice E (siglo ocho) para el Nuevo Testamento completo
- (d) El cuarto posible tipo es “Caesarean”
- i. Se ve solamente en Marcos
 - ii. Algunos testigos de este son:
P⁴⁵, W, H
- c. Algunos ejemplos de problemas relacionados con citas del Viejo Testamento en el Nuevo Testamento:
- (1) Compara Nm 25:9 (24,000 muertos) con I Co. 10:8 (23,000 muertos) (posible alusión a Ex. 32, no Nm. 25:9);
- (a) I Co. 10:7 cita Ex. 32
 - (b) Ex. 32:25 menciona “YHWH los hirió,” cf. Gleason Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*, Zondervan, pp. 140-141.)
- (2) Mateo 27:9 cita a Zacarías pero se lo atribuye a Jeremías. Algunas teorías de este problema:
- (a) La Peshitta (siglo cinco D.C. traducción siríaca) quita el nombre “Jeremías” del texto.
 - (b) Agustín, Lutero y Keil, dicen que se cometió un error en el Texto Masorético.
 - (c) Origen y Eusebio argumentan que fue un error de transcripción en el manuscrito del

Nuevo Testamento.

- (d) Jerome y Ewald dicen que es una cita de algún trabajo apócrifo atribuída a Jeremías, pero que ahora está perdida.
 - (e) Mede sostiene que Jeremías escribió Zacarías 9-11.
 - (f) Lightfoot y C.I. Scofield aseguran que Jeremías era considerado el primero de los profetas pos judaísmo exiliado y, por lo tanto, su nombre insinúa “en la sección de profetas del canon”.
 - (g) Hengstenberg dice que Zacarías citó a Jeremías.
 - (h) Calvin dice que un error se coló en el texto, sin embargo se desconoce el cómo.
- d. Explicación breve de los problemas y teorías de la “crítica bajo” o “crítica textual”

(1) Cómo ocurrieron las variantes?

a. Involuntaria o accidental (en la mayoría de los casos)

i. Desliz del ojo

- a) en el copiado a mano, en el que se lee la segunda instancia de dos palabras similares y, por lo tanto, omite todas las palabras de por medio (homeotéleuton)
 - b) al omitir palabras o frases de doble letra (haplogía)
 - c) en el copiado a mano, un error mental al repetir una frase o línea de un texto en griego (dittography)
- ii. Desliz auditivo en el copiado a mano por dictado oral donde ocurre un error al confundirse con palabras similares (iotacismo). Muchas veces el error alude o da como resultado otra palabra en griego.
- iii. Los textos en griego más antiguos no tenían capítulos o división por versos. Contaban con poca o nada de puntuación y no había división entre palabras. Es posible dividir letras para que formen diferentes palabras.

b. Intencional

- i. Algunos cambios se hicieron para mejorar la forma gramática del texto copiado.
- ii. Los cambios se hicieron al combinar dos o más lecturas que variaban en un texto largo combinado (conflación).
- iii. Se hicieron cambios para que el texto tenga uniformidad con los otros textos bíblicos (armonización de paralelos).
- iv. Algunos cambios se pudieron hacer para corregir algún problema percibido en el texto. (cf. Bart Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*, pp. 146-50 concerniente a Heb. 2:9).
- v. Se hicieron cambios para hacer el texto más doctrinalmente ortodoxo (cf. Juan 5:7-8).
- vi. Alguna información adicional sobre el contexto histórico o interpretación adecuada del texto se colocaba al margen por un escriba pero integrada al texto por otro escriba (cf. Juan 5:4).

(2) Los principios básicos de la crítica textual (probabilidades de la transcripción):

- (a) Los textos más extraños o gramaticalmente inusuales son probablemente los originales porque los escribas tendían a hacer los textos más fluidos.
- (b) El texto más corto es probablemente el original porque los escribas tendían a añadir información adicional o frases de pasajes paralelos (esta noción ha sido puesta a prueba por estudios comparativos de papiros).
- (c) Se le da más peso a los textos más antiguos por su proximidad histórica al original, todo lo demás es igual.
- (d) Los manuscritos que son diversamente geográficos usualmente tienen las lecturas originales.
- (e) Se pudieron haber dado intentos para explicar las variaciones. Esto es considerado el

principio más importante para la mayoría de los académicos.

- (f) El análisis del estilo literario de algún autor bíblico, su vocabulario y teología se usa para decidir la redacción original más probable.
- (g) Textos doctrinales más débiles, en especial aquellos relacionados con discusiones teológicas importantes del periodo en el que se hicieron cambios al manuscrito como la Trinidad en I Juan 5:7-8, se prefieren. En este punto me gustaría citar a el libro de J. Harold Greenlee, *Introducción al Criticismo Textual del Nuevo Testamento*. “Ninguna doctrina Cristiana pende de un texto debatible; el estudiante del Nuevo Testamento debe tener cuidado con desear que el texto sea más ortodoxo o doctrinalmente fuerte que el original inspirado” (p.68).
- (h) “W.A. Criswell le dijo a Greg Garrison de *The Birmingham News*, que él, (Criswell) no creía que cada palabra en la Biblia fuera producto de inspiración, ‘al menos no cada palabra que tiene el público moderno a través de siglos de traductores’. Criswell dijo: ‘Yo me considero un creyente del criticismo textual. Y como tanto, creo que la última mitad del capítulo 16 de Marcos es herejía: no es inspirada, sólo es inventada... Cuando comparas con los manuscritos de aquellos tiempos, no había tal cosa como una conclusión sobre el libro de Marcos. Alguien lo agregó...’”
- (i) El patriarca del SBC interantistas, también aseguraba que la interpolación es evidente en Juan 5:4; el relato de Jesús en el estanque de Bethesda. Y él analiza dos relatos diferentes sobre el suicidio de Judas (cf. Mateo. 27 y Hechos 1): ‘Es simplemente una perspectiva diferente del suicidio’, dijo Criswell. ‘Si está en la Biblia, debe de haber una explicación. Y las dos versiones del suicidio de Judas están en la Biblia’. Criswell añadió: ‘el criticismo textual es una ciencia maravillosa por sí misma. No es efímero ni pertinente. Es dinámico y central...’”

3. Algunos ejemplos de los problema de manuscritos copiados a mano en el Nuevo Testamento griego:

- a. Marcos 16:9ff – En la tradición griega del manuscrito de Marcos hay cuatro finales diferentes.
El final más largo es de 12 versos que se encuentra en King James carece del manuscrito **ℵ** y B. Los textos griegos usados por Clemente de Alejandría, origen, Eusebio y Jerónimo también carecen de ese final, el cual se puede encontrar en los manuscritos A, C, D, K, U y **ℵ^c**. El testigo más antiguo de los padres es Ireneo (ministered D.C. 177-190) y Concordancias (D.C. 170). El pasaje es obviamente non-Markan.
Estos textos contienen términos y teología que no se encuentra en ninguna otra parte en Marcos. Incluso contienen herejía (como lo es beber veneno o manipular serpientes).
- b. Juan 5:4 – Este verso no está en P⁶⁶, P⁷⁵, ni en los manuscritos unciales **ℵ**, B, C o D. Sin embargo, sí se encuentra en A. Fue claramente añadido por un escriba para explicar el contexto histórico.
Esto debe ser indudablemente el folclor judío tratando de responder a la pregunta de por qué había tanta gente enferma cerca del estanque. Dios no sana a través de ángeles que mueven el agua para que el primero en entrar sea recompensado con sanación física.
- c. Juan 7:53–8:11 – Este pasaje no aparece en ninguno de los antiguos manuscritos griegos o primeros padres de la iglesia hasta el siglo 6 D.C. en un manuscrito de “D” llamado Bezae. Ningún padre de la iglesia griega hasta el siglo 12 D.C. hace comentarios sobre este pasaje. El relato se encuentra en otros partes de los manuscritos griegos de Juan, después de 7:36, después de 7:44 y después de 21:25. También aparece en el evangelio de Lucas, después de Lucas 21:38. Es claramente no Juanino. Es probablemente una tradición oral de la vida de Jesús. Suena en gran medida como él, pero no es de la pluma de un apóstol inspirado, y por lo tanto, lo rechazo como Escritura.
- d. Mateo 6:13 – Este verso no se encuentra en los manuscritos **ℵ**, B, o D. Se puede encontrar en los manuscritos K, L y W, pero con algunas variaciones. También está ausente en los comentarios de los primeros padres sobre la oración del Señor (como lo es Tertuliano [D.C. 150-230], Origen

[D.C. 182-251], y Cipriano [D.C. ministeriado 248-258]). Se puede encontrar en la traducción de King James.

- e. I Juan 5:7-8 – Estos versos no se encuentran en los manuscritos \aleph , A o B o en ningún otro manuscrito griego a excepción de cuatro que datan del siglo 12 D.C. Este texto no es citado por ninguno de los padres griegos, ni siquiera en su defensa del concepto de la deidad de Cristo o de la Trinidad. Están ausentes en toda traducción antigua incluyendo la Vulgata de Jerónimo. Aparentemente se añadieron posteriormente por escribas con la intención de reforzar la doctrina de la Trinidad. Se encuentran en la traducción de King James por su inclusión en la tercera edición de Erasmo (y sólo en esta edición) del Nuevo Testamento.
- f. Lucas 22:43-44 – estos versos se pueden encontrar en el antiguo manuscrito griego uncial \aleph^* , \aleph^2 , D, K, L, X y Delta. También se encuentran en las citas de Justin, Mártir, Ireneo, Hipólito, Eusebio y Jerónimo. Sin embargo, se omiten en MSS P⁶⁹ [probablemente]⁷⁵, \aleph^c , A, N, T, y W, al igual que en los manuscritos usados por Clemente de Alejandría y Origen. El UBS, califica su omisión como “segura” (A).
Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*, pp. 187-194, assume que estos versos son una edición de principios del siglo dos para refutar Cristologías docéticas (agnósticas) que negaban la humanidad y sufrimiento de Cristo. El conflicto de la iglesia con las herejías Cristológicas fue la fuente de muchos cambios en los manuscritos antiguos.
El NASB y NRSV pone entre paréntesis estos versos, mientras el NKJV, TEV, y NIV tienen un pie de página que dice, “algunos manuscritos antiguos omiten los versos 43 y 44”. Esta información es única del Evangelio de Lucas.
- g. Nuestras traducciones modernas de la Biblia también tienen errores textuales. Sin embargo, estos no afectan a la doctrina en general. Podemos confiar en estas traducciones modernas de la Biblia para todo lo que es necesario para la fe y la práctica.
- h. Uno de los traductores del RSV, F.C. de acuerdo con Grant, “Ninguna doctrina de la fe Cristiana se ha visto afectada por la revisión, por la simple razón de que, entre miles de variables en lecturas de los manuscritos, ninguna ha aparecida hasta ahora que requiera revisión de la doctrina Cristiana”.
- i. “Vale la pena resaltar que para la mayoría de los académicos, más del 90% de las variaciones del texto del Nuevo testamento se resuelven porque en la mayoría de los casos las variables que explican mejor el origen de las otras también se apoya en los más antiguos y mejores testigos” (Gordon Fee, *The Expositor’s Bible Commentary*, Vol. 1 (p. 430).

B. Problemas de Traducción

1. La traducción de un idioma a otro siempre es difícil. Todas las traducciones son una observación sobre el idioma del autor original.
2. Teorías de traducción
 - a. literal —equivalencia de palabra por palabra
 - (1) La versión de King James y del nuevo King James
 - (2) Versión Americana Estándar y Nueva Estándar Americana.
 - (3) Versión Estándar Revisada (entre literal e idiomática) y Nueva Versión Estándar Revisada.
 - b. idiomática —equivalente dinámico
 - (1) Buenas Nuevas para el Hombre Moderno (la versión en inglés actual
 - (2) Nueva Biblia en Inglés y Biblia Revisada en Inglés
 - (3) Biblia de Jerusalén y Nueva Biblia de Jerusalén
 - (4) Nueva Versión Internacional
 - (5) Traducción de Williams (el Nuevo Testamento en el lenguaje de la gente)
 - c. Concepto por concepto o parafraseo

- (1) Biblia Viva
- (2) Biblia Ampliada
- (3) Traducción de Philip

d. Al comparar a y b un ve:

- (1) variables de MSS
- (2) opciones en el significado de las palabras
- (3) opciones en puntuación

3. Sugerencias de lectura:

- a. *How to Read the Bible for All Its Worth* por Gordon Fee and Douglas Stuart
- b. *The Books and the Parchments* por F.F. Bruce
- c. *The Bible in Its Ancient and English Versions* por H. Wheeler Robinson

C. El Problema y las Limitaciones del Lenguaje Humano

1. Nuestro lenguaje es finito y, por lo tanto, no es exhaustivo

a. antropomorfización (describir a Dios desde un punto de vista humano)

- (1) Dios con cuerpo humano
 - i. caminando - Gen. 3:8; 18:33; Lev. 26:12; Deut. 23:14
 - ii. ojos - Gen. 6:8; Exod. 33:17
 - iii. hombre sobre trono - Isa. 6:1; Dan.7:9
- (2) Dios como mujer
 - i. Gen. 1:2 (el Espíritu como un ave hembra)
 - ii. Gen. 17:1 (El Shaddai)
 - iii. Dt. 32:18 (Dios como madre)
 - iv. Ex. 19:4 (Dios como madre águila)
 - v. Isa. 49:14-15; 66:9-13 (Dios como madre amamantando y también posiblemente Hch. 11:4)
- (3) Dios como promotor de mentiras (cf. I Reyes 22:19-23)
- (4) Ejemplos del Nuevo Testamento de la “mano derecha de Dios” (cf. Lucas 22:69; Hch. 7:55-56; Rom. 8:34; Ef.1:20; Col. 3:1; Heb. 13:1; 8:1; 10:12; 12:2; I Pedro. 3:22)

b. Títulos humanos usados para describir a Dios

- (1) Pastor (cf. Sal. 23)
- (2) Padre (cf. Isa. 63:16; Sal. 103:13)
- (3) Go’el - Kinsman redeemer (cf. Éxodo. 6:6)
- (4) Amante- esposo (cf. Hch. 1-3)
- (5) Pariente, padre y madre (cf. Hch. 11:3-4)

c. Objetos físicos usados para describir a Dios

- (1) Roca (cf. Sal. 18)
- (2) Fortaleza y baluarte (cf. Sal. 18)
- (3) Escudo (cf. Gen. 15:1; Sal. 18)
- (4) Cuerno de Salvación (cf. Sal. 18)
- (5) Árbol (cf. Hch. 14:8)

2. El lenguaje es parte de la imagen de Dios para los hombres (Gen. 1:26-27), pero el pecado ha afectado todos los aspectos de nuestra existencia, incluyendo el lenguaje.

3. Dios es fiel y nos comunica de manera adecuada, si no exhaustiva, conocimiento sobre sí mismo. Esto es normalmente en la forma de negación, analogía y metáfora.

AUTORIDAD BÍBLICA

I. Es un principio básico de la interpretación que el sentido común dicta que uno inicia una reconstrucción textual e histórica de intención autoritaria.

A. El problema de la autoridad

1. Hay demasiadas interpretaciones sobre la Biblia; muchas incluso aseguran hablar por Dios!
2. ¿Cómo podría uno evaluar a aquellos que aseguran hablar a través de Dios? Aquí hay algunas formas:
 - a. Deut. 13:1-5 (firmar o preguntar en nombre de otro dios)
 - b. Deut. 18:20-22 (predice el futuro de manera acertada en el nombre de otro dios)
 - c. Mateo. 7:15-23 (por sus frutos los conocerán)
 - d. Mateo. 24:24 (los milagros no son automáticamente una señal de Dios)
 - e. I Juan 4:1-3 (Cristológica, un Dios y un hombre)
 - f. II Pedro. 3:15-16 (malinterpretan la revelación - 3:2)

B. Una propuesta de definición para la autoridad bíblica (dos aspectos: antes y ahora)

1. Lo que el autor inspirado bíblico decía en su época (no puede significar lo que nunca significó – Gordon Fee)
2. Aplicar esa verdad a nuestros días
3. Ésta definición limita nuestras respuestas fáciles (necesidad de verificación y consistencia) y dogmatismo aprendido (cuidad con los prejuicios y pre condicionamiento). Siempre es justo preguntarle a alguien, “¿En qué parte de la biblia encuentras esa verdad?”
4. Todo contexto tiene sólo un significado y ese es el significado que pretendía el autor original inspirado. Sin embargo, todo contexto tiene múltiples significados (o aplicaciones) pero deben estar inseparablemente unidos a la intención original.

II. La Necesidad de Interpretaciones Verificables

A. Denominacionalismo. La plaga de la reformatión era y es la constante fragmentación de la Cristiandad. No hay esperanza de unificarnos a estas alturas pero al menos podemos empezar con

1. La Biblia como la única fuente de fe y práctica
2. La necesidad de verificación
3. La aplicación consistente de principios hermenéuticos

B. La defensa de nuestra interpretación y del análisis de otras interpretaciones desde:

1. Los escritores de las Escrituras usaron lenguaje humano convencional y esperaban ser entendidos.
2. Intérpretes modernos buscan la intención del autor original por medio de la documentación de diferentes tipos de información
 - a. Contexto histórico
 - b. Contexto literario (unidad literaria, párrafo)
 - c. Género (histórico narrativo, profecía, ley, poesía, parábola, apocalíptico)
 - d. Diseño textual (ej. Juan 3 – Mr. Religioso y Juan 4 – Señorita No Religiosa)
 - e. Sintaxis (relaciones y formas gramaticales)
 - f. Significados de palabras contemporáneos (el significado de la palabra en los tiempos y lenguaje del autor)
 - (1) Hebreo
 - (a) pasajes paralelos
 - (b) lenguajes afines
 - (c) las versiones antiguas
 - (2) Griego

- (a) septuagésimo
 - (b) descubrimientos de papiro en Egipto
 - (c) literatura griega
3. El balance en toda la Escritura (pasajes paralelos) porque tiene un autor Divino (el Espíritu)
 4. Semejanza a Cristo (Jesús es la meta y el cumplimiento de las Escrituras. Él es la revelación perfecta de la deidad. Él es el ejemplo perfecto de verdadera humanidad).
- C. Es una presuposición común que cada texto tiene sólo una interpretación adecuada y que esa es la intención del autor original. Este significado a través del autor tenía una aplicación original. Esta aplicación (significado) se puede multiplicar por diferentes situaciones pero deben estar inseparablemente unidos con la intención original (cf. *The Aims of Interpretation* by E.D. Hirsch).
- D. La plaga de poner a prueba los textos y espiritualizar
1. “La práctica de aislar oraciones, pensamientos e ideas de su contexto inmediato es casi siempre fatal cuando se aplica a Pablo. ‘Textos de prueba solitarios’, como los llama el profesor H. A. A. Kennedy, ‘ha causado más estrago en la teología que en la herejía’, *A Man in Christ* por James Steward, p. 15).
 2. “El método de texto a prueba para interpretar las cartas de Pablo, por el cual se les ve como revelaciones directas de la voluntad supernatural de Dios comunicándose al hombre como verdades eternas y atemporales que sólo deben sistematizarse para producir una teología completa, evidentemente ignora los medios por los cuales Dios ha sido complasido para darle al hombre su Palabra”, G. E. Ladd, *Teología del NT*, p. 379
 3. Algunos ejemplos:
 - a. Mateo. 24:17 (pérdida de contexto)
 - b. I Cor. 13:8 (tendencia teológica)
 - c. Col. 2:21 (texto a prueba)
 - d. Juan 11:44 (espiritualizar)
 - e. II Samuel. 9 (espiritualizar)
 - f. Rm. 10:13, “Llaman el nombre del Señor,” sólo “Jesús” (ser literal)
 - g. Dt. 23:18, “No traerás la paga de una ramera ni el precio de un perro,” (pérdida de contexto y del significado en inglés)
 - h. Juan 2:15, (juego de palabras)
- E. Sugerencias de lectura:
1. *Scripture Twisting* por James W. Sire
 2. *Biblical Words and Their Meaning* por Moises Silva
- F. ¿Qué podemos hacer?
1. Debemos re examinar nuestras presuposiciones y métodos para la interpretación bíblica.
 2. Debemos pasar tiempo en confesión, oración y estudio bíblico regular.
 3. Debemos permanecer abiertos a aprender y humildes.
 4. Debeos quedarnos con el punto más importante del párrafo.
 5. Si tu interpretación sorprendería al autor original, probablemente también sorprenda a Dios!
 6. Revisa con la comunidad creyente (amigos cristianos, líderes de la iglesia, comentarios, apoyos de investigación) para confirmar tus interpretaciones.

EL INTÉRPRETE

I. Todos los intérpretes están condicionados históricamente, culturalmente y por experiencias (ve la vida y la Biblia a través de filtros)

- A. Tipo de personalidad
- B. Visión personal del mundo
- C. Experiencias personales
- D. Dones espirituales
- E. Lugar de nacimiento
- F. Momento de nacimiento
- G. Educación paterna y denominacional
- H. Pecados personales

II. Algunos ejemplos de nuestros prejuicios históricos y denominacionales desde el Evangelicalismo Americano del siglo 20.

- A. Se ha dicho que la música cristiana es del mal, en particular ciertos instrumentos, ritmo, forma o la participación de la audiencia, de los cuales todos son culturales o generacionales.
- B. Nadar entre personas de ambos sexos se considera pecaminoso en algunas partes del país (usualmente en comunidades sin lagos en las áreas de costa).
- C. El consumo del tabaco se dice que es malo para el cuerpo, pero otros hábitos, como comer en exceso o la falta de ejercicio nunca se mencionan (el consumo de tabaco se considera un pecado imperdonable en algunas iglesias bautistas de Sudamérica).
- D. El consumo de alcohol se considera que va en contra de las enseñanzas de la Biblia, sin embargo tanto en el Nuevo como en el Antiguo Testamento se ve gente bebiendo vino, incluido Jesús.
- E. El diezmo (desde Levítico o Malaquías, y aun así sólo se menciona del Nuevo Testamento a las parroquias por medio de Lucas 11:42; 18:12) No hay lineamientos en el Nuevo Testamento para las donaciones Cristianas regulares.
- F. Los matrimonios interraciales se consideran fuera de la voluntad de Dios basados en el Levítico o en Esdras-Nehemías (el cual no es interracial, sino interreligioso), pero ignoran Num. 12:2.
- G. El momento de bautizo, método, administrador o fórmula (al igual que la cena del Señor).
- H. Cómo algunos celebran la Navidad o Halloween (o cualquier otro festejo cultural)

III. ¿Qué se puede hacer?

- A. Si identificamos nuestros prejuicios (racismo, sexismo, antisemitismo, alguna teología sistemática particular, tradiciones denominacionales, autor favorito de la Biblia o libro, etc.) podemos limitar su influencia hasta cierto grado.
- B. Discierne personalmente los mínimos irreducibles de la fe Cristiana (como ¿qué es lo mínimo en lo que uno debe creer para ser Cristiano?).
- C. Aférrate a estas verdades primordiales de Cristianismo histórico (aquello que afirman todas las iglesias) y discute el resto por medio del amor.
- D. La madurez nos hace menos dogmáticos y críticos.
- E. Sugerencia de lectura: Why Christians Fight Over the Bible by John Newport

IV. La Responsabilidad del Intérprete

- A. El concepto del sacerdocio en todos los creyentes (cf. Éxodo. 19:5; I Pedro. 2:5, 9; Rev. 1:6) es una tarea de fe de la comunidad (el evangelismo o la semejanza a Cristo, Mateo. 28:18-20; Lucas 24:47; Hch. 1:8).. Ten cuidado de un énfasis desmedido sobre el individualismo (cultura occidental). Esta frase no es compatible con “la capacidad del alma”!

- B. La Biblia demanda interpretación. (Mateo. 5:29-30).
- C. El Espíritu es crucial para la interpretación (cf. I Cor. 2:10-13). La interpretación no es una habilidad natural o don espiritual sobrenatural.
- D. Debemos caminar en la luz que tenemos (el nivel de conocimiento de la Biblia, tradiciones denominacionales y/o de familia, condicionamiento cultural, etc.), y siempre estar abiertos a más luz de la Biblia y del Espíritu (cf. Rom. 1:17; 14:23). Seremos juzgados sólo en base a nuestro entendimiento y estilo de vida.
- E. Enlista y analiza tus presuposiciones (sí las tienes. Todos las tenemos).

EL MÉTODO HISTÓRICO-GRAMATICAL O LITERARIO

I. Es Historia y Desarrollo

A. El Precursor Judío

1. Había una ligera tendencia entre los rabinos palestinos de hacer las viejas leyes aplicables a sus días por medio de la alegoría (cf. Asher Feldman, *The Parables and Similes of the Rabbis, Agricultural and Pastoral*).
2. Philo
 - a. Él (20 A.D. – D.C. 55) era un judío platonista intelectual de Alejandría, Egipto.
 - b. Aprendió su método de las tradiciones alegóricas de los griegos. Ellos unieron los escritos religiosos de Homero con los escritos filosóficos, históricos por medio del uso de la alegoría. *La Iliada y la Odisea*, de Homero se usó para enseñar lógica, ética y ciencia. Philo fue alguien altamente influenciado por Platón y Pitágoras (160 A.D.), otro judío de Alejandría.
 - c. No tenía influencia entre los rabinos de Palestina por haber vivido durante la Diáspora y por no ser rabino.
 - d. Él encontró significados ocultos en el Nuevo Testamento al hacer caso omiso, de manera deliberada, del contexto histórico e intención del mensaje del autor bíblico original.
 - e. Él alegorizó los pasajes del Antiguo Testamento de la siguiente manera:
 - (1) El texto habló de aquello que parecía indigno ante Dios.
 - (2) El texto contenía cualquier inconsistencia percibida.
 - (3) El texto contenía cualquier inconsistencia percibida.
 - (4) El texto podría ser alegóricamente aplicado a la forma de pensar y la cultura griega.
 - f. Él intentó remover la exclusividad de Israel y los aspectos físicos de YHWH (tales como la antropomorfización que siguió a Aristóbulo de Alejandría)
 - g. Él alegorizó que el Antiguo Testamento en un intento de hacerlo irrelevante en su época y cultura.
 - h. Él creía que Dios hablaba a los humanos primordialmente a través de las Escrituras judías pero también a por medio de su Espíritu a los filósofos griegos.

B. El desarrollo de la escuela alegórica de Alejandría, en Egipto.

1. El enfoque básico de Philo para la interpretación fue usado por los antiguos líderes cristianos en Alejandría para interpretar el Viejo y Nuevo Testamento.
2. Los cinco niveles de Clemente (Clemente de Alejandría, 150-216 D.C.), desde el menos significativo al más importante son:
 - a. el sentido histórico o literario
 - b. el sentido doctrinal (moral, religioso y teológico)
 - c. el sentido profético o tipológico
 - d. el sentido filosófico (hace uso de eventos y personas históricas como representación de verdades y categorías filosóficas)
 - e. el sentido místico o alegórico
3. Origen (182-251 D.C.) continuaron con su enfoque básico.
 - a. Él reaccionó al literalismo ignorante de la teología popular de sus tiempos al encontrarle simbolismo a todo.
 - b. Arbitrariamente combinó Prov. 11:20-21 con I Ts. 5:23 para formar un principio hermenéutico.
 - c. Con esta combinación de Escrituras, aseveró que cada texto tenía tres niveles de interpretación.
 - (1) un sentido “corporal” o literario (para el hombre ordinario)
 - (2) un sentido “del alma” o moral (para líderes y mercaderes)
 - (3) un sentido “espiritual” o místico/alegórico (para el *pneumatikoi* que tiene tiempo, visión en interés).
4. El método alegórico para la interpretación enfocado en el uso simbólico de números:
 - a. Los alfabetos de los lenguajes del Oriente Antiguo (OA) también se usaban por su sistema de numeración: aleph = 1, beth =2, gimal = 3, dalet = 4, etc. Por lo tanto, las palabras tenían valor numérico. Las palabras con valores equivalentes podían ser sustituidas entre sí en pasajes

- bíblicos.
- b. Los números también tenían significado simbólico (esto es cierto también para el Viejo Testamento):
 - (1) 1 – Dios
 - (2) 4 - la tierra
 - (3) 6 – la imperfección humana
 - (4) 7 – perfección divina
 - (5) 10 – terminación
 - (6) 12 – organización
 5. La alegoría de Ambrose (D.C. 340 – 379) influyó a Agustín (A.D. 354 – 430) en sus cuatro niveles de interpretación, el último siendo el mejor. Agustín usó II Cor. 3:6 (“No la de la carta, sino del Espíritu; pues la carta mata, pero el Espíritu da vida”) como prueba de su depreciación práctica del sentido literario.
 - a. el literario – enseña eventos históricos
 - b. el alegórico – enseña lo que debes creer
 - c. el moral – lo que debes hacer
 - d. el místico – lo que debes esperar
 6. Un ejemplo del método en cuatro partes de Agustín es “Jerusalén” en Gal. 4:22ff.
 - a. literal – la ciudad
 - b. alegórico – la iglesia de Cristo
 - c. moral – el alma humana
 - d. místico – la ciudad celestial que es madre de todos nosotros
 7. La teoría de hermenéutica de Agustín fue muy diferente de su práctica. Su teoría fue muy similar a los principios de la escuela literal, pero su práctica tendía a ser alegórica (cf. *Protestant Biblical Interpretation*, pp. 36-37, de Bernard Ramm).
 8. Revisa el uso de Agustín de la parábola del Buen Samaritano en *How to Read the Bible for All Its Worth*, p. 136.)
- C. Las fortalezas del método alegórico.
1. intenta usar el Viejo Testamento como un documento Cristiano que apunta a Cristo.
 2. Siguió el ejemplo de Jesús (Mateo 13; Marcos 2, Parábola del sembrador) y Pablo (Gálatas 4:25-26, los dos montes Sinaí y Moria) que usaron la tipología
 3. Intentaron relacionar las verdades de los evangelios con su época (como lo hizo Philo y los Gnósticos)
 4. Sugerencias de lectura: *Has the Church Misread the Bible?* Por Moisés Silva.
- D. Los problemas del método alegórico:
1. Trajo significado al texto
 2. Forzó significados ocultos tras el texto mismo
 3. Promovió interpretaciones fantasiosas y rebuscadas.
 4. No permitía que palabras y oraciones tengan significados normales y obvios.
 5. Dio lugar a que la subjetividad humana (del intérprete) domine el mensaje del autor original.
 6. No hay control en la interpretación ni forma de evaluar la interpretación.
 7. Martín Lutero le consideró como “jueces del clero haciendo trucos de simio”, “una especie de hermosa ramera”.
 8. En el Hexameron (9,1) Basilio de Cesarea (D.C. 330 – 379) dice:

“Conozco las leyes de la alegoría, aunque menos por mí mismo que por el trabajo de otros. Los hay aquellos quienes no admiten el sentido común de las Escrituras, para quienes el agua no es agua, sino algo más, quienes ven en una planta un pez, lo que sus deseos, que cambian la naturaleza de reptiles o bestias salvajes para acomodarlos a sus alegorías, como interpretes de sueños quienes explican las visiones en el sueño para servir a sus propios propósitos. Para mí el pasto es el pasto – planta, pez, bestia salvaje, animal doméstico, todo lo tomo en el sentido literario. No me avergüenzo del evangelio (Rm. 1:16).”

Están los dos extremos – la alegoría y el literalismo. La Biblia es una biblioteca de obras literarias

relacionadas con un tiempo y cultura específica. ¡El género y el contexto son cruciales!

9. Se debe admitir que los antiguos teólogos “ortodoxos” eran de Alejandría. Dios usó este enfoque de interpretación para dirigirse a los perdidos y los salvos durante varios siglos.

II. La Escuela Reaccionaria de Antioquía de Siria (Luciano [D.C. 250-312], Diódoro de Tarso [D.C. 378], Teodoro de Mopsuestia [D.C. 350-428], Crisóstomo [D.C. 345-407].

- A. Tiene una especie de precedente en el enfoque hermenéutico literal de los rabinos (Aquiba y Hillel).
- B. Se centra en el sentido lo llano, obvio, ordinario y de sentido común de las palabras y frases.
- C. Pretende entender la intención del autor original e interpretar en base al entorno histórico.
- D. Debido a su enfoque textual, se le llegó a conocer como la escuela de interpretación histórico-gramatical.
- E. Se vio envuelto en la controversia sobre la naturaleza de Cristo (la herejía nestoriana afirma que Dios tenía dos naturalezas, humana y divina) y fue sometida hasta dejar de existir por la iglesia occidental (Roma).
- F. Por lo tanto, se movió de Antioquía de Siria a Persia tras el 553 D.C. y perdió influencia.
- G. Sus principios básicos fueron el enfoque interpretativo de los reformadores protestantes clásicos del siglo 16 (Lutero, Calvino y Zwinglio), quienes lo recibieron, en parte de Nicolás de Lira.

III. Los Principios Básicos

- A. La Biblia está escrita en lenguaje humano ordinario. James W. Sire, en su libro *Scripture Twisting*, establece dos puntos importantes:
 1. “La iluminación llega a las mentes de la gente de Dios – no sólo la elite espiritual. No existe una clase gurú en Cristiandad bíblica, ni iluminados, ni personas a través las cuales toda interpretación adecuada debe venir. Y así, mientras el Espíritu Santo da dones especiales de sabiduría, conocimiento y discernimiento espiritual, no le asigna a estos Cristianos con dones la autoridad como únicos intérpretes de su palabra. Corresponde a cada uno entre su pueblo el aprender, juzgar y discernir en referencia a la Biblia que es la autoridad sobre aquellos para quienes Dios ha dado dones especiales” (p.17).
 2. “En resumen, la suposición que hago a lo largo del libro es que la Biblia es la verdadera revelación de Dios al resto de la humanidad, que es nuestra máxima autoridad en todos los asuntos sobre los que habla, que no es un misterio total pero puede ser entendida adecuadamente por gente ordinaria en toda cultura” (pp. 17-18) .
- B. La Biblia se debe interpretar a la luz de su propio entorno histórico y contexto literario.
- C. La intención del autor original inspirado expresada en el texto es el enfoque de la interpretación.

IV. Siete Preguntas Interpretativas para Ayudar a Interpretes Modernos a Pensar en todos los Asuntos Hermenéuticos.

- A. ¿Qué dijo el autor original? (criticismo textual)
- B. ¿Qué quiso decir el autor original? (exégesis)
- C. ¿Qué dijo el autor original en otra parte sobre el mismo tema? (pasajes paralelos y teología bíblica)
- D. ¿Qué dijeron otros autores bíblicos sobre el mismo tema? (pasajes paralelos y teología sistemática)
- E. ¿Cómo lo entendían los escuchas originales?(contexto histórico y literario)
- F. ¿Cómo aplica a mi época el mensaje original? (aplicación cultural)
- G. ¿Cómo se aplica a mi vida el mensaje original? (implementación y devoción personal)
- H. Estas siete preguntas (y cuatro ciclos de lectura) se usarán en este seminario como las etapas de metodología interpretativa.

V. La Primera Pregunta Interpretativa: Establece el texto original – criticismo textual.

A. El problema con los idiomas originales

1. ¿Debemos conocer los idiomas originales de la Biblia (hebreo antiguo, arameo real y griego koiné) para interpretarla correctamente?
2. Las presuposiciones del autor sobre la interpretación
 - a. Dios quiere que todos los hombres lo conozcan
 - b. Nos dio un registro escrito (a una cultura particular en un tiempo particular) para que lo conociéramos.
 - c. Mandó a su hijo para que nos reconciliáramos con él.
 - d. Desea que todos los humanos se salven
 - e. La mayoría del mundo tiene una traducción para la Biblia.
 - f. Los académicos no son sacerdotes ni mediadores – incluso ellos están en desacuerdo.
 - g. Los académicos podrán ser regalos a la iglesia, pero el hombre promedio puede entender por sí mismo a mayoría de los mensajes en la Biblia y ciertamente lo que es necesario para la fe y la práctica.

B. El uso de traducciones modernas

1. Son adecuadas para entender verdades bíblicas, pero se deben manejar con precaución.
2. Al estudiar la Biblia, compara al menos dos traducciones que difieran en la teoría de traducción.
 - a. literal (correspondencia de palabra por palabra)
 - (1) interlineares (hebreo o griego con texto en inglés debajo de cada palabra)
 - (2) King James (KJV por sus siglas en inglés)
 - (3) New King James (NKJV por sus siglas en inglés)
 - (4) Versión Estándar Americana (ASV por sus siglas en inglés)
 - (5) Nueva Biblia Estándar Americana (NASB por sus siglas en inglés)
 - (6) Versión Estándar Revisada (RSV por sus siglas en inglés)
 - (7) Nueva Versión Estándar Revisada (NRSV por sus siglas en inglés)
 - b. idiomática (equivalente dinámico, expresa el mismo significado pero no se enfoca en el número de palabras).
 - (1) Nueva Biblia en Inglés (NEB por sus siglas en inglés)
 - (2) Biblia en Inglés Revisada (REB por sus siglas en inglés)
 - (3) Biblia de Jerusalén (JB por sus siglas en inglés)
 - (4) Nueva Biblia de Jerusalén (NJB por sus siglas en inglés)
 - (5) Nueva Versión Internacional (NIV por sus siglas en inglés)
 - (6) El Nuevo Testamento en el Lenguaje de la Gente por Charles Williams

(7) Buenas Nuevas para el Hombre Moderno o Nueva Versión al Día (TEV por sus siglas en inglés)

3. La mayoría de los problemas de manuscrito se pueden identificar al buscarlos en las notas marginales de Biblias modernas de estudio (especialmente útil es la *NIV Study Bible*, la cual es la única Biblia moderna donde los traductores del texto original también escribieron los pies de nota; ahora disponibles en *NASB Study Bible*)

4. La comparación de traducciones Bíblicas de diferentes teorías de traducción identificará áreas de problemas.

- a. variaciones de manuscrito
- b. opciones en el significado de palabras
- c. opciones gramaticales
- d. parcialidades teológicas

5. Sugerencias de lectura

a. Revisa el apéndice dos del Seminario

b. *How to Read the Bible For All Its Worth* por Gordon Fee and Douglas Stuart, p. 34-44.

c. *Translator's Handbooks* publicado por United Bible Societies (en cada libro separado de la Biblia).

C. El problema con las variables en manuscritos

1. No tenemos las "copias autografiadas" de las Escrituras. Esto se refiere a los manuscritos escritos a mano de los autores bíblicos.

2. Estamos a miles de años de los textos originales del Antiguo Testamento y cientos de años (como 200-400) de los originales del Nuevo Testamento. Todo lo que tenemos son copias a mano de copias de copias de copias! Algunas son buenas, otras no tanto, pero todas son a mano.

a. Antiguo Testamento

(1) Texto Masorético TM terminado en el siglo nueve D.C.

(2) Manuscritos del Mar Muerto (DDS por sus siglas en inglés) del periodo A.C. romano.

(3) Septuagésimo (LXX) de aproximadamente el 250 A.C. (como la Carta de Aristeas) hasta posiblemente el 100 A.C. (como la academia moderna)

b. Nuevo Testamento

(1) los papiros del siglo dos D.C.

(2) Los textos griegos (unciales) escritos en puras mayúsculas sin espacios entre palabras del cuarto al noveno siglo D.C.

(3) Los textos griegos (minúsculos) escritos en pequeñas letras unidas (escrito en proceso) del siglo nueve al 15 D.C.

3. Sugerencias de lectura

a. *The Book and the Parchments* por F.F. Bruce.

b. "*Texts and Manuscripts of the Old Testament*" *Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*, Vol. 5, p. 683ff.

c. "*Texts and Manuscripts of the New Testament*" *Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*, Vol. 5, p. 697ff.

d. *Introduction to New Testament Textual Criticism* por J.H. Greenlee.

e. *Biblical Criticism: Historical, Literary, and Textual* por Bruce Waltke y Gordon Fee.

f. *The New Testament Documents: Are They Reliable?* por F.F. Bruce.

g. *Translating the Word of God* por J. Beekman y J. Callow.

4. Sugerencia de Apoyo

a. Revisa las lecturas al margen de traducciones modernas

b. Compara traducciones modernas de diferentes categorías de teorías de traducción. Una herramienta excelente es *The Bible in Twenty-Six Translations*, Baker Publishers, ed. Curtis Vaughan.

c. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, por Bruce M. Metzger, publicado por The United Bible Societies.

D. El problema del lenguaje humano cuando hablamos de Dios

1. Está basado en relaciones análogas, metáforas, discurso figurado y negaciones.
2. Está imitado por nuestra condición humana caída y la terminología de este mundo físico.
3. Nunca es exhaustiva
4. Es adecuada.

E. Los problemas de interpretar textos escritos antiguos

1. El significado cambiante de palabras e idiomas.
2. La ausencia de inflexión de voz y lenguaje corporal.
3. Las diferencias de sintácticas en las lenguas humanas

VI. La Segunda Pregunta Interpretativa – Entendiendo el Significado del Autor Original

A. Identifica el propósito del autor original en el libro bíblico.

1. Entender el libro bíblico en su totalidad o unidad literaria puede ayudar a analizar las partes (razonamiento deductivo).
2. Delimitar el libro entero a nivel de párrafo es el mejor enfoque para facilitar la identificación y seguimiento de las unidades de pensamiento del autor original. Esto debe hacerse sin la ayuda de apoyo de investigación.
3. Usa una serie de cuatro ciclos de lectura para identificar el género, contexto literario e histórico.
 - a. Primera lectura (lee el libro en su totalidad o al menos la unidad literaria que estás estudiando en una sentada).
 - (1) Busca el plan general o propósito(s) del libro.
 - (2) Busca las frases clave o párrafos que expresan el tema.
 - (3) Identifica el género literario del libro o unidad literaria.
 - b. Segunda lectura
 - (1) Identifica las unidades literarias principales (unidades de pensamiento o temas)
 - (2) Resume su contenido en tus propias palabras en una frase simple u oración.
 - (3) Compara tu esquema con apoyos de estudio:
 - (a) Biblias de estudio
 - (b) Enciclopedias bíblicas, libros de texto o diccionarios
 - (c) Comentarios
 - (d) Introducciones bíblicas
 - c. Tercera lectura
 - (1) Toma en cuenta la información interna (de la escritura misma) sobre el contexto histórico.
 - (a) autor del escrito
 - (b) fecha del texto
 - (c) destinatarios del texto

- (d) Motivo de la escritura
 - (2) Agrega a tu esquema las unidades literarias principales en divisiones de párrafos. Esto creará un esquema detallado del libro entero. Las divisiones de párrafos cambiarán entre traducciones (compara diversas traducciones). No están inspiradas. Revisa varias y decide por ti mismo cuales separan mejor las unidades de pensamiento del autor original en temas.
 - (3) Encapsula el contenido de cada párrafo en una frase corta (trata de expresar el pensamiento central o frase temática del párrafo en tus propias palabras). Esta es la mejor forma de seguir los temas y pensamientos del autor original.
 - (4) El problema de crear esquemas a nivel de párrafo es que los párrafos muchas veces funcionan a niveles diferentes de los de nuestro esquema. Algunas veces forman una unidad principal por sí solos. Pero muchas otras, conforman una parte pequeña de una unidad literaria mayor. Cuando empiezas este procedimiento interpretativo puede ser útil comparar tu esquema con otras Biblias de estudio, comentarios e interpretaciones Bíblicas.
- d. Cuarta lectura
- (1) Usa pasajes paralelos (de la Biblia) y teologías sistemáticas (un tipo de libro de investigación) para tener una noción de la totalidad (una visión bíblica del mundo)
 - (a) La necesidad de comparar pasajes paralelos afirma la creencia de que todos los textos bíblicos tienen un autor divino – el Espíritu Santo, y por lo tanto no se contradicen, sino que se complementan. Aunque para propósitos de estudio hay un orden de importancia exagética.
 - i. la misma unidad literaria
 - ii. el mismo libro
 - iii. el mismo autor
 - iv. el mismo género
 - v. el mismo testamento
 - vi. toda la Biblia
 - (b) El uso de un tipo de libro de teología generalmente conocido como “teologías sistemáticas” es muy útil (pero el más sesgado por denominación). Dividen las verdades de la Biblia en categorías (Dios, el hombre, las Escrituras, la salvación, etc.) Al usar el índice de las Escrituras al reverso de estos libros, es posible ver rápidamente cómo el texto que se está estudiando se relaciona con temas importantes en la Biblia (sólo uno, uno de varios, parte de una parábola).
 - (2) Desarrolla formas especializadas de crear listas especializadas para discernir la estructura y pensamiento del autor original.
 - (a) enlista los personajes principales y secundarios (puedes empezar con el Génesis)
 - (b) enlista términos clave
 - i. términos teológicos importantes
 - ii. términos actuales
 - iii. términos usados para expresar la verdad central de un pasaje
 - iv. términos inusuales o desconocidos
 - (c) enlista los eventos más importantes (Hechos)
 - (d) enlista los movimientos geográficos (Éxodo y Números o Hechos)
 - (3) Presta atención a pasajes especialmente difíciles (por razones textuales, históricas y teológicas o versos que sean confusos).
 - (4) En estas situaciones es útil completar un esquema detallado del libro entero. Del lado izquierdo de la página escribe características del texto (unidades literarias importantes, divisiones de párrafo con un resumen breve de su verdad central). Del lado derecho de la página escribe los puntos relacionados con cada elemento que se puedan aplicar al esquema del contenido. Debe haber una verdad que se aplique a cada unidad literaria y párrafo importante. Conforme descifras el pensamiento central del autor en cada párrafo, ¿cómo se aplica esa verdad, ilustración, parábola, ejemplo, etc. a tu cultura, época y vida? Hay ejemplos en Rm. 1-3 y Tito al reverso de este seminario.

B. La importancia de géneros literarios.

1. Ejemplos de los tipos diferentes y sus unidades literarias básicas que varían entre géneros.
 - a. Poesía: estrofa o verso
 - b. Proverbio: busca paralelismos temáticos.
 - c. Profecía: oráculo completo
 - d. Narrativa histórica: el evento
 - e. Evangelios: perícopa
 - f. Letras
 - g. Apocalíptico: oráculo
2. Los diferentes principios interpretativos relacionados con géneros específicos
 - a. Poesía
 - (1) La estructura poética hebrea está relacionada con correspondencias de pensamiento, no rima. Estas estructuras de correspondencias de pensamiento son la clave para entender la poesía del Viejo y el Nuevo Testamento.
 - (a) sinónimos (reiteración de la misma idea, Sal. 8:4)
 - (b) antitético (pensamiento opuesto, Prov. 10:1; 15:1)
 - (c) sintético o climático (desarrollo de una idea, Sal. 19:7-9)
 - (d) quiasmo
 - (2) Identifica el lenguaje figurado – reitéralo en una declaración.
 - (3) Expresa una verdad central de la estrofa en una declaración sencilla.
 - (4) No fuerces los detalles
 - b. Proverbios
 - (1) Busca aplicaciones para la vida diaria.
 - (2) Pasajes paralelos sobre un mismo tema son más útiles que el contexto.
 - (3) Aísla e identifica el lenguaje figurado
 - (4) La verdad expresada suele ser general en naturaleza y no siempre aplicable a cada situación particular.
 - c. Profecía
 - (1) El contexto histórico es crucial.
 - (2) Concéntrate en la verdad central de la fuente, no en los detalles.
 - (3) Siempre hay múltiples resoluciones (nacimiento virgen en Isa. 7:14; Mateo 1:23; Lucas 1:26-38 y abominación de desolación en Daniel 9:27; 11:31; 12:11; Mateo. 24:15; Marcos 13:14).
 - (a) Revisa el contexto en el Viejo Testamento o paralelismos
 - (b) Revisa las enseñanzas de Jesús
 - (c) Revisa paralelismos en el Nuevo Testamento
 - (d) Revisa el contexto inmediato antes y después del pasaje o unidad literaria para tener una idea del momento histórico.
 - (4) Profecía mesiánica (Antiguo Testamento) tiene dos enfoques
 - (a) La encarnación
 - (b) La segunda Venida
 - (5) Los profetas solían registrar más de lo que entendían. En este caso es la intención autoral del Espíritu Santo, no del autor original humano la que es la clave. Esto se puede corroborar por medio de las realizaciones históricas o/y del Nuevo Testamento. Los pasajes paralelos son muy útiles en este momento.
 - (6) Este género suele ser difícil de entender.
 - (a) H.H. Rowley: “No se niega que los libros proféticos no son fáciles de entender. Consisten en gran medida en oráculos breves unidos bajo principios de acuerdos poco claros, transiciones repentinas entre un oráculo y otro, y poca evidencia de las circunstancias por las que existieron”. *The Relevance of the Bible* (p.53).
 - (b) R. Girdlestone: “No existe un camino real hacia el estudio científico de la profecía”. *The Grammar of Prophecy* (p.104).
 - (c) T. Miles Bennet: “La profecía tiene su propia perspectiva del tiempo... Para llegar a un entendimiento correcto de su punto de vista, el intérprete debe pensar primero en un

punto de referencia más que en una guía”.

- (d) Douglas Stuart en *How to Read the Bible for All Its Worth*, dice “Menos del 2 por ciento de la profecía del Antiguo Testamento es mesiánica. Menos del 5 por ciento describe específicamente la edad de la Nueva Alianza. Menos del 1 por ciento es sobre eventos que están por venir” (p. 166).

d. Narrativa Histórica.

- (1) Lee secciones más amplias de las Escrituras, con frecuencia varios capítulos (como la vida de Abraham o José).
- (2) Con frecuencia la verdad se da a entender, no se indica.
 - (a) Presta atención a los diálogos entre personajes
 - (b) Presta atención a palabras o frases repetidas
 - (c) Presta atención a comentarios del autor
 - (d) Busca resúmenes que incluyan las unidades literarias
- (3) Este tipo de género espera que el lector
 - (a) haya leído el libro entero
 - (b) esté familiarizado con Escrituras anteriores
- (4) Un buen libro en esta área es *A Basic Guide to Interpreting the Bible* por Robert H. Stein, pp. 151-167.

e. Los Evangelios

- (1) La comparación de los diferentes Evangelios no es tan útil como concentrarse en el contexto inmediato. Los escritores de los Evangelios no pretendían que su trabajo se comparara con otras versiones de la vida de Jesús. Enfócate en por qué seleccionaron, adaptaron o acomodaron de cierta forma los eventos de la vida de Jesús.
- (2) Identifica unidades de pensamiento y género.
- (3) Recuerda que las letras en el Nuevo Testamento interpretan y aplican a los Evangelios.
- (4) Jesús dijo algunas cosas difíciles y ambiguas, sin embargo, nos debemos enfocar en sus declaraciones obvias y claras.
- (5) Los Evangelios no son biografías ni autobiografías occidentales sino caminos evangélicos (Juan 20:31).
- (6) Parábolas en los Evangelios
 - (a) Ten en cuenta el contexto
 - i. declaraciones de introducción
 - ii. declaraciones de conclusión
 - iii. otros elementos en la unidad literaria
 - (b) Busca verdades centrales (Lucas 15:1-24, 25-32).
 - (c) No fuerces los detalles en la historia (las excepciones son: la parábola del sembrador).
 - (d) Algunas parábolas enfatizan similitudes (El Hijo Pródigo, Lucas 15:11-32) y otras contrastes (La Viuda y el Juez Injusto, Lucas 18:1-8).
 - (e) Busca aquello que sorprendería o desconcertaría a la audiencia original. Esto suele ser el punto clave.
 - (f) Las Parábolas requieren que cambiemos nuestra forma de pensar o actuar en el sentido espiritual. Su propósito es generar un cambio.
 - (g) No construyas tu doctrina únicamente sobre las Parábolas.

f. Las cartas del Nuevo Testamento son otras narrativas históricas.

- (1) Este es el género más fácil de interpretar porque está estructurado como escritos lógicos occidentales.
- (2) Enfócate en el contexto:
 - (a) Entrono histórico
 - (b) Contexto literario: : unidad literaria (capítulo(s) o párrafo(s))
- (3) Las verdades centrales en las unidades literarias y párrafos son los cimientos para la comprensión de los pensamientos del autor original inspirado.

g. Apocalíptico

- (1) El apocalíptico es un género literario judío único. Se usaba con frecuencia en épocas cargadas de tensión para expresar la certeza de que Dios estaba bajo control de la historia y traería la liberación de su gente. Este tipo de literatura se caracteriza por
 - (a) un fuerte sentido de la soberanía universal de Dios (monoteísmo y determinismo).
 - (b) Una lucha entre el bien y el mal, esta época de males y la época de bien por venir (dualismo)
 - (c) El uso de palabras de código secreto (normalmente del Viejo Testamento o de la literatura judía apocalíptica intertestamental)
 - (d) El uso de colores, números, animales, a veces animales/humanos
 - (e) El uso de mediación angelical por medio de visiones y sueños, pero normalmente a través de mediación angelical e interpretación.
 - (f) Se enfoca principalmente en eventos importantes por venir sobre el fin de los tiempos (nueva era).
 - (g) Usa un número fijo de símbolos, no realidad, para comunicar el mensaje del fin de los tiempos de Dios.
- (2) Hay un sentido de dualidad en este género. Ve la realidad como una serie de dualismos, contrastes y tensiones (tan comunes en las escrituras de Juan) entre:
 - (a) cielo – tierra
 - (b) tiempos del mal (humanos malignos y ángeles malignos) – nueva era de justicia (humanos y ángeles piadosos).
 - (c) Existencia en la actualidad – existencia en el futuro
Todo esto avanza hacia una culminación provocada por Dios. Este no es el mundo que Dios pretendía, pero Él continúa planeando y proyectando Su voluntad para la restauración de esa íntima comunión que inició en el Jardín del Edén. El evento de Cristo es la línea divisoria en el plan de dios, pero las dos venidas trajeron consigo los dualismos existentes.
- (3) Estos trabajos apocalípticos nunca se presentaban de forma oral; siempre eran escritos. Son obras literarias altamente estructuradas. La estructura es crucial para una interpretación adecuada.
Dos libros útiles e interesantes son D. Brent Sandy *Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the language of Biblical Prophecy* and Apocalyptic y John J. Collins, *The Apocalyptic Imagination*.

3. Sugerencias de lectura

- a. *Interpreting the Bible* por A. Berkely Mickelsen
- b. *How to Read the Bible for All Its Worth* por Gordon Fee and Douglas Stuart
- c. *How to Understand Your Bible* por T. Norton Sterrett
- d. *Protestant Biblical Interpretation* por Bernard Ramm
- e. *Linguistics and Biblical Interpretation* por Peter Cotterell and Max Turner
- f. *Literary Approaches to Biblical Interpretation* por Tremper Longman III
- g. *Exegetical Fallacies* por D.A. Carson
- h. *Plowshares and Pruning Hooks* por D. Brent Sandy
- i. *A Basic Guide to Interpreting the Bible* por Robert H. Stein

C. Identifica las Relaciones Gramaticales al Comparar Traducciones al Inglés con Diferentes Teorías de Traducción (una discusión más detallada de la gramática griega se encuentra al reverso del seminario titulada (“Definiciones de Formas Gramaticales Griegas que Impactan la Interpretación”))

1. Orden de Palabras y Oraciones (uso interlinear)
 - a. La palabra normal para el griego koiné es verbo, sujeto y objeto.
 - b. Normalmente la palabra enfática se coloca primero. A esto se le conoce como liderar.
 - (1) Gal. 2:20 “con Cristo”
 - (2) Heb 1:1 “habiendo hablado muchas veces y de muchas maneras”

2. Los verbos (en toda forma excepto AORISTO ACTIVO INDICATIVO) tienen algún tipo marcado de prominencia
 - a. Tiempo (tipo de acción e indicativo de tiempo)
 - b. Voz (el quién de la acción)
 - c. Ánimo (la realidad de la acción)
 - d. Un ejemplo: los tiempos del verbo describen la salvación
 - (1) Salvo: AORISTA, Hch. 15:11; Rm. 8:24; II Tim. 1:9; Tito 3:5
 - (2) Ha sido salvado: PERFECTO, Ef 2:5, 8
 - (3) Siendo salvado: PRESENTE, I Co. 1:18; 15:2; II Co. 2:15
 - (4) Será salvo: FUTURO, Rm. 5:9, 10; 10:9; I Co. 3:15; Phil. 1:28; I Ts. 5:8-9; Heb. 1:14; 9:28
3. Conjunciones y conexiones
4. Repeticiones de palabra o frases
 - a. “estas son las generaciones de” en Gen. 2:1; 5:1; 6:9; 10:1; 11:10, 27; 25:12, 19; 36:1, 9; 37:2
 - b. “para alabanza de su Gloria” en Ef. 1:6, 12, 14
 - c. Series de VERBOS PASIVOS AORISTAS, I Tim. 3:16
5. Idiomas
 - a. “odio” (Gen. 29:31, 22; Deut. 21:15; Lucas 14:26; Juan 12:25; Rom. 9:13)
 - b. “bendición” (Job 1:5, 11; 2:5, 9)
 - c. “todos” contra “muchos” (Isa. 53:6, 11-12 y Rom. 5:15-19, esp. comparar v. 18 y v. 19)
6. Estructura gramatical
 - a. oraciones CONDICIONALES (4 tipos)
 - b. IMPERATIVO PRESENTE con PARTICIPIO NEGATIVO (no empezar una acción)
7. Sugerencias de Lectura
 - a. *Word Pictures in the New Testament* por A.T. Robertson
 - b. *Rotherham's Emphasized Bible* por Joseph Bryant Rotherham, publicado por Kregel, rempresión 1902 (Revell Pub.)
 - c. *NIV Study Bible, NASB Study Bible*
 - d. *Study Guide Commentary Series, You Can Understand the Bible* por Bob Utley, publicado por Bible Lessons International (free www.freebiblecommentary.org)

D. Identifica las Palabras Clave en Un Contexto Dado

1. Encuentra las palabras más importantes del párrafo o unidad literaria. Estas son las palabras que comunican (o confunden) la verdad central del contexto.
2. Asegúrate de no leer las palabras bíblicas como tus definiciones condicionadas por tu historia, cultura y teología (denominacionalmente).
 - a. “perro”, Dt. 23:18 (prostituto [hombre] del culto de la fertilidad)
 - b. “justicia”, Mt. 6:1 (dando limosnas cada semana)
 - c. “levadura”, Mt. 13:33 (en este caso es positivo, usado para permear)
 - d. “Fariseos”, Lucas 18:9-14; Mt. 5:20 (eran los religiosos más respetados)
3. Recuerda que el contexto determina el significado de las palabras, no son una definición (diccionario o léxico) preestablecido.
4. Ten cuidado de aplicar las definiciones teológicas plenamente desarrolladas de un autor bíblico en cada aparición de un término particular en las Escrituras.
5. Ejemplos de palabras cuyo significado cambia (incluso en Inglés)
 - a. KJV de I Ts. 4:15, “prevenir”, pero la Nueva Biblia Estándar Americana tiene “preceder”
 - b. KJV de Ef. 4:22, “conversación”, pero la NASB (Nueva Biblia Estándar Americana, por sus siglas en inglés) tiene “forma de vida”
 - c. KJV de I Cr. 11:29, “condenación”, pero la NASB tiene “juicio”.
6. Ejemplos de diferentes autores bíblicos usando la misma palabra con significado diferente:
 - a. El uso de “palabra”, (*kosmos*) en Juan
 - (1) planeta físico y todos los que viven en él (Juan 3:16; 16:33; I Juan 4:14).
 - (2) Sociedad humana organizada y funcionando lejos de Dios (I Juan 2:15, 3:1, 13; 4:4-5; 5:4-5).

- b. El uso de la palabra “carne” en Pablo (*sarx*)
 - (1) cuerpo físico (Rom. 1:3; Ef. 2:11,14; 5:29,31; 6:5,12)
 - (2) naturaleza del pecado (Rom. 8:3-4; Ef. 2:13)
 - c. El uso de “templo” en Pablo (*naos*)
 - (1) congregación local entera (I Cor. 3:16-17)
 - (2) creyente individual (I Cor. 6:19)
 - d. El uso de “salvo” en Santiago (*sozo*)
 - (1) salvación espiritual (Stg. 1:21; 2:14)
 - (2) liberación física (Stg. 5:15, 20)
 - e. El uso de “descanso” en Hebreos 3 y 4 (*katapausis, katapauomai*)
 - (1) La tierra prometida (3:11, 18; 4:8)
 - (2) Descanso del Sabbat (4:3, 4, 9, 10)
 - (3) El Reino de Dios ((cf. 4:1, 9-10, 11)
 - f. El uso de “todos” vs. “muchos” en Isaías y Pablo
 - (1) “todos” significa “todos” (Is. 53:6; Rom. 5:18)
 - (2) “muchos” puede significar “todos” (Is. 52:11, 12; Rm. 5:18, 19)
 - (3) Lo anterior es un buen ejemplo de:
 - (a) el uso de las expresiones idiomáticas
 - (b) la importancia de pasajes paralelos
 - (c) el uso de contexto
7. Lineamientos útiles para determinar el significado de palabras en un contexto determinado (el uso de concordancias o referencias bíblicas)
- a. el uso del mismo término por el mismo autor (“lugares celestiales” en Ef. 1:3, 20; 2:6, 3:10; 6:12).
 - b. Relación del termino con su contexto inmediato (“justicia”, Mat. 6:1)
 - c. Asegúrate de concentrarte en el uso contemporáneo del término (“consumado es”, Juan 19:30 del papiro Koiné encontrado en Egipto, “pagado en su totalidad”).
 - d. Checa el uso en el Antiguo Testamento y relaciónalo con el significado metafórico que se desarrolla (fe, Hebreo - *emun, aman, emunah*, al Griego *pistis, pistos*).
8. Sugerencias de estudio para sobre palabras.
- a. Una buena Biblia de referencia o con una concordancia exhaustiva como en las de Young o Strong.
 - b. Para aquellos sin experiencia con palabras del Viejo y Nuevo Testamento.
 - (1) *Vine’s Expository Dictionary of Old and New Testament Words* por W.E. Vine.
 - (2) *New Testament Words* por William Barclay
 - (3) *Synonyms of the Old Testament* por Robert Girdlestone
 - c. Para aquellos con algo de experiencia con Hebreo y Griego
 - (1) *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis* (5 volúmenes)
 - (2) *New International Dictionary of Theology* (4 vols.)
 - d. *Biblical Words and their Meaning* por Moises Silva.
 - e. *Exegetical Fallacies* por D.A. Carson
 - f. Artículos de Introducción en *New International Dictionaries*

VII. La Tercera y Cuarta Pregunta Interpretativa: El Uso de Pasajes Paralelos

- A. Primero encuentra pasajes paralelos por el mismo autor
 - 1. en el mismo párrafo o unidad literaria
 - 2. en el mismo libro
 - 3. en otros libros por el mismo autor

- B. Busca pasajes paralelos por de autores bíblicos
1. mismo género
 2. mismo periodo
 3. mismo pacto
 4. Escrituras en general
- C. Círculos concéntricos e importancia.
1. A esto se le refiere comúnmente como “analogía de las Escrituras”. Y asume que:
 - a. Todas las Escrituras son inspiradas (II Tim. 3:16)
 - b. No hay contradicciones en las Escrituras
 - c. Las Escrituras son su propio mejor intérprete
 - d. Pasajes paralelos revelan la intención autoral (Espíritu Santo)
 2. Grados de importancia interpretativa
 - a. el contexto inmediato es el más importante
 - b. Usado por el mismo autor en el mismo libro (de preferencia la misma unidad literaria como “descanso” en Heb. 3-4)
 - c. Usado por el mismo autor en otro libro bíblico (“llenos del Espíritu”) – Ef. 5:18; Co. 3:16)
 - d. Mismo tema por otro autor bíblico del mismo periodo y género (“de las abominaciones vendrá el desolador,” Dan. 9:27; 11:1; 12:1, usado en Marcos 13:14 y Mt. 24:15)
 - e. Revisa la Biblia completa (“nacimiento virgen” de Isaías. 7:14 y Mateo 1:18, 23; Lucas 1:27)
 - f. Revisa con la comunidad creyente por confirmación sobre tu interpretación (“cabeza cubierta” I Co. 11 y F. F. Bruce, *Questions and Answers*)
 3. El método caracterizado
 - a. La Exégesis está relacionada con el contexto inmediato
 - b. La teología Bíblica está relacionada con un contexto más amplio pero del mismo periodo, género, sujeto y autor.
 - c. La teología sistematizada está relacionada con el uso de paralelos entre la Biblia, la comunidad creyente y más allá.
 4. Ejemplos de la necesidad de pasajes paralelos (la exégesis por si sola puede llevar a la sobreestimación y teología poco balanceada)
 - a. bautizo en el nombre de Jesús (en contraste con Juan el bautista) necesario para la salvación (Hechos 2:38)
 - b. universalismo (Ro. 5:18-19; Co. 1:20)
 - c. esposo de una esposa (I Tim. 3:2; 5:9; Tito 1:6)
 5. Uno se aleja de la lupa (exégesis) hacia el telescopio (teología sistemática). Procura encontrar paralelismos verdaderos. Nuestros prejuicios entran en el proceso rápida y sutilmente.
- D. Una Visión Completa - Paradojas Bíblicas
1. Esta perspectiva ha sido para mí la más útil en lo personal como alguien que ama y confía en la Biblia como la palabra de Dios. En el intento de tomarme la Biblia en serio, se volvió obvio que diferentes textos revelan la verdad en formas selectivas, no sistemáticas. ¡Un texto inspirado no puede cancelar o depreciar otro texto inspirado! La verdad llega por medio del conocimiento de todas las Escrituras (todas las Escrituras, no sólo algunas, fueron inspiradas, II Tim. 3:16-17), no de citar un solo pasaje (revisión del texto).
 2. La mayoría de las verdades bíblicas (en la literatura occidental) se presentan en pares dialecticos o paradójicos (recuerda que los autores del Nuevo Testamento, con excepción de Lucas, son pensadores hebreos escribiendo en Griego común). La literatura de sabiduría y la literatura poética presentan la verdad en líneas paralelas. Los paralelismos como antítesis funcionan como la paradoja. El paralelismo sintético funciona como los pasajes paralelos. ¡De alguna forma ambos son igualmente verdaderos! Estas paradojas son incómodas para nuestras queridas tradiciones simplistas.
 - a. la predestinación contra la libertad humana.
 - b. La seguridad del creyente contra la necesidad de perseverancia

- c. El pecado original contra el pecado volitivo
 - d. Jesús como Dios contra Jesús como hombre
 - e. Jesús como igual al Padre contra Jesús como subordinado al Padre
 - f. La Biblia como palabra de Dios contra la autoría humana
 - g. La ausencia de pecado (perfeccionismo, romanos 6) contra pecar menos
 - h. Justificación inicial instantánea y santificación contra la santificación progresiva.
 - i. Justificación por fe (Romanos 4) contra la justificación confirmada por las obras (Santiago 2:14-26)
 - j. Libertad Cristiana (Rom. 14:1-23; I Cor. 8:1-13; 10:23-33) contra la responsabilidad Cristiana (Gal. 5:16; Ef. 4:1)
 - k. La trascendencia de Dios contra su inmanencia
 - l. Dios como incognoscible, contra lo conocible en las Escrituras y Cristo
 - m. Las varias metáforas de Pablo sobre la salvación
 - (1) adopción
 - (2) santificación
 - (3) justificación
 - (4) redención
 - (5) glorificación
 - (6) predestinación
 - (7) reconciliación
 - n. El reino de Dios como presente contra la futura consumación
 - o. El arrepentimiento como regalo de Dios contra la futura consumación
 - p. El Antiguo Testamento como permanente contra el Antiguo Testamento como desactualizado, nulo y sin efecto (Mat. 3:17-19 vs. 5:21-48; Romanos 7 vs. Gálatas 3)
 - q. Los creyentes son siervos/esclavos o niños/herederos
3. El Uso de Teologías Sistemáticas
- a. Este tipo de libro de referencia es uno de los más útiles y el más tendencioso
 - b. Estos libros nos ayudan a movernos de un contexto, a través de la visión limitada de la teología bíblica, hacia toda la Biblia, teología sistemática.
 - c. Ten cuidado de no dejar que la ideología sistemática opaque o silencie textos individuales que no entran de manera fácil a tu sistema teológico.
 - d. Adquiere varios de este tipo de libros de diferentes posiciones teológicas (ve la lista de libros sugeridos al final de este seminario).
 - e. Una cita útil de *Answers to Questions* por F.F. Bruce, Zondervan, “Es importante recordar que, cuando la enseñanza de las Escrituras es sistematizada, se suele dejar de lado algo en el proceso” (p.196).

APLICACIÓN

I. Las Quinta y Sexta Preguntas Interpretativas.

- A. Ninguna interpretación está completa sin la aplicación personal. El “luego” de las Escrituras se debe convertir en el “ahora” del entendimiento iluminado, proclamación y estilo de vida.
- B. Algunos factores que afectan la aplicación”
 - 1. necesidad personal
 - 2. situación personal
 - 3. nivel personal de madurez
 - 4. deseo personal de conocer y seguir a Dios
 - 5. tradiciones culturales y denominacionales
 - 6. situación histórica actual
- C. “De acuerdo con Kierkegaard, el estudio gramático, léxico e histórico de la Biblia fue necesario pero preliminar a la verdadera lectura de la Biblia. ‘Para leer la Biblia como palabra de dios la debemos leer con el corazón en la boca, de puntitas, con ansiosa expectativa, en conversación con Dios. Leer la Biblia sin pensar, de manera descuidada, académica o profesional no es leer la Biblia como palabra de Dios. Conforme se lee como se lee una carta de amor, entonces se estará leyendo como la palabra de Dios’” (de *Protestant Biblical Interpretation* por Ramm, p. 75).

II. Algunos Lineamientos Posibles.

- A. Asegúrate de aplicar la intención máxima del autor original como se expresa en el contexto bíblico (párrafo, unidad literaria, libro entero), no sólo los detalles.
- B. Ten cuidado de darle importancia a algo arbitrariamente, especialmente en los textos ambiguos; usa sólo pasajes claros. “El esfuerzo para discernir aquello que está relacionado cultural e históricamente, y aquello que es trascendente, en realidad se hace por todos los Cristianos de una forma u otra. La cuestión es si ese discernimiento se hace como resultado de nuestros gustos y disgustos, o de nuestro propio condicionamiento cultural y prejuicios, o si es la aplicación de un principio claro que surge de un entendimiento adecuado de la naturaleza y propósito de las Escrituras” (de *Hard Sayings of the Bible*, p. 28).
- C. La verdad es para usarse pero primero checa “la comunidad creyente”
- D. La aplicación de un pasaje bíblico jamás debe afrontar otro pasaje. ¡Los creyentes no tienen el derecho de escoger algunos textos e ignorar otros! Sin embargo, el Nuevo Testamento tiene preeminencia sobre el Viejo Testamento. La verdad de los evangelios tiene prioridad sobre aspectos culturales (como la esclavitud).
- E. Algunas preguntas básicas para hacer de todo texto (esto es tomado de *How to Interpret the Bible for Yourself*, por Mayhue, p. 64).

1. ¿Hay ejemplos a seguir?
2. ¿Hay mandatos para obedecer?
3. ¿Hay errores para evitar?
4. ¿Hay pecados a renunciar?
5. ¿Hay promesas para asumir?
6. ¿Hay pensamientos sobre Dios a Analizar?
7. ¿Hay principios sobre los cuales vivir?

III. La Responsabilidad del Intérprete

- A. ¡Camina bajo la luz que tienes! Los creyentes son sólo responsables de aquello que entienden que la Biblia enseña (como el uso de joyería, Rm. 14:23)
- B. ¡Comparte tu entendimiento de las Escrituras, con amor! (Ef. 4:15) Arrogancia, dogmatismo y el individualismo son siempre inapropiados.
- C. Mantente abierto siempre a nuevas verdades de la Biblia y el Espíritu. Los creyentes deben seguir creciendo en Cristo.
- D. No discutas sobre puntos menores (Romanos 14:1). Todos tenemos fortalezas y debilidades. La libertad no es una licencia para hacer cualquier cosa (Rm. 14:13-23).

IV. Sugerencias de lectura

- A. *Applying the Bible* por Jack Kuhatschek
- B. *Understanding and Applying the Bible*, por J. Robertson Mc Quilkin
- C. *Living by the Book* por Howard G. Hendricks y William B. Hendricks
- D. *Why Christians Fight Over the Bible* por John Newport

POSIBLES ERRORES

I. Recuerda la necesidad de: (1) un proceso lógico; (2) un método de interpretación enfocado en el texto y (3) una disposición para enseñar guiada por el espíritu. Nuestra interpretación debe ser verificable para otros basados en nuestros procesos pensamiento lógico y evidencia del texto mismo.

II. Documentar evidencia textual

- A. Del género del libro bíblico o unidad literaria.
- B. Del contexto literario de un pasaje
 - 1. contexto inmediato
 - 2. unidad literaria mayor
 - 3. el libro entero
 - 4. libros por el mismo autor
 - 5. libros del mismo género
- C. Del contexto histórico de un libro bíblico
 - 1. autor (quién)
 - 2. escuchas o lectores (para quién)
 - 3. ocasión o propósito de escribir (por qué)
 - 4. fecha (cuándo)
- D. De la estructura gramática de un texto
 - 1. relación entre los elementos de una oración (sintaxis)
 - 2. relación entre las oraciones en un párrafo
 - 3. relación entre el párrafo y unidad literaria
- E. De las palabras del texto
 - 1. contexto inmediato
 - 2. misma unidad literaria
 - 3. mismo libro
 - 4. mismo autor
 - 5. otro autor bíblico del mismo periodo
 - 6. otro autor bíblico del mismo Testamento
 - 7. otro autor bíblico de la Biblia

III. Ejemplos de abusos interpretativos

- A. Abusos debido a presuposiciones (ejemplos)
 - 1. sesgo relativo a milagros (interpretación lógica positivista de Mat. 14:13-21 por William Barclay)
 - 2. sesgo relativo a mujeres en el ministerio (diaconisas en Rom. 16:1, 7; I Tim. 3:11)
 - 3. sesgo relativo a la política de la iglesia (Juan 21:15-17; Hch. 15; Tito 1:5)
 - 4. sesgo relativo a que todos los creyentes hablen en lenguas (I Cor. 12:29-30)
- B. abuso del texto debido a revisión del texto (ejemplos)
 - 1. “nudos altos” (Mat. 24:17, “nudo alto”, un estilo de peinado femenino)
 - 2. legalidad basada en reglas (cl. 2:21, no manejes, ni toques, ni aun pruebes)
 - 3. el plan de salvación (Rev. 3:20, escrito para creyentes: Rom. 10:9-13, no en la misma unidad literaria como en Rom. 3:23; 5:8; y 6:23)
 - 4. bautismo para los muertos (I Cor. 15:29)
 - 5. texto de prueba de dispensación (II Tim. 2:15)
 - 6. transubstanciación (Juan 6:52 ff)
 - 7. ocio personal contra una misión Mundial (Ps. 46:10)
- C. Abuso del género literario debido a carácter literal (ejemplos)
 - 1. Sal. 114:3-6 (poesía)
 - 2. Ap. 12-13,17 (apocalíptico)

3. Lucas 16:19-31 (parábola)
- D. Abuso del discurso figurativo o expresiones culturales (ejemplos)
1. “odio” (Gen. 29:31, 33; Deut. 21:15; Rom. 9:13; Mal. 1:2-4)
 2. “sácalo... échalo de ti” (Mat. 5:29-30)
 3. “muchos” para referirse a “todos” (Isa. 53:6 contra 53:11-12; Rom. 5:18 contra 5:15, 19)
- E. Sobresimplificación de la verdad (ejemplos)
1. Dios es amor, pero Dios es también ira
 2. Salvados por la gracia, pero se necesita fe y arrepentimiento (Marcos 1:15; Hch.3:16, 19; 20:21)
 3. La salvación es libre, pero requiere de buenas obras (Ef. 2:8-10 y Santiago 2:14-26)
- F. Selectividad de ciertos pasajes (ejemplos)
1. oración ilimitada (Juan 14:13-14; 15:7, 16; 16:23, pero no Mt. 7:7-8; Santiago 1:6-7; 4:3; I John 3:22; 5:14-15).
 2. cabello largo (I Cor. 11:6, Num. 6:5; Lev. 19:27)
 3. Las mujeres permanecen calladas en la iglesia (I Cor. 14:34, pero no I Co. 11:5)
 4. Hablar lenguas (I Cor. 13:8, pero no 14:5, 18, 39)
 5. Leyes de alimentación obligatorias (Lev. 11, pero no Mat. 15:11; Marcos 7:18-23; Hch. 10:10-16)
 6. Los humanos son tricotómicos como Dios es Trinidad (I Ts. 5:23 and Heb. 4:12)
 7. El modelo de salvación (Hch. 2:38 [bautismo] ; 8:14-25 [lenguas]; 16:19-34 [sólo creer])
- G. Con especialización en menores (ejemplos)
1. a quienes predicó Jesús mientras estaba en el Hades (I Pedro. 3:19; 4:6)
 2. cómo será destruida la tierra (II Ped. 3:10)
 3. qué es el pecado en la muerte (I Juan 5:16)
 4. milenio (Rev. 20:1-6)
- H. Abuso del contexto histórico (ejemplos)
1. vellón de Gedeón (Jueces 6:36-40)
 2. poligamia (I Tm. 3:2; 5:9; Tito 1:6)
- I. Sugerencias de lectura
1. *Scripture Twisting* por James Sire
 2. *Exegetical Fallacies* por D.A. Carson
 3. *Biblical Words and Their Meaning* por Moisés Silva
 4. *Why Christians Fight Over the Bible* por John Newport

PROCEDIMIENTOS PRÁCTICOS

I. Pasos Preliminares

- A. El aspecto espiritual (que es tan necesario pero tan difícil de definir debido a que personas devotas, sinceras y educadas difieren en la interpretación)
1. Ora por la ayuda del Espíritu cada vez que intentes leer y entender la Biblia (I Co. 1:26- 2:16).
 2. Ora por la purificación personal (I Juan 1:9).
 3. Ora por un mayor deseo de conocer a Dios (Pd. 19:7-14; 42:1ff; 119:1ff)
 4. Aplica los nuevos entendimientos a tu vida (Ef. 4:1; 5:2, 15; I Juan 1:7)
 5. H.H. Rowley: “Se percibe que un entendimiento meramente intelectual de la Biblia, por completo que sea, puede tener acceso a todos sus tesoros. No desprecia tal entendimiento, pues es esencial para una comprensión completa. Pero debe llevar a un entendimiento espiritual de los tesoros espirituales de este libro para estar completo. Y para ese entendimiento espiritual se necesita más que un estado de alerta intelectual. Las cosas espirituales se discernen de manera espiritual, y los estudiantes de la Biblia necesitan una actitud de receptividad espiritual, un afán para encontrar a Dios y de que pueda darse a Él, si es capaz de pasar del estudio científico hacia una herencia más rica de uno de los libros más grandiosos” *The Relevance of the Bible* (p. 19).
 6. Se puede encontrar un buen artículo en *The Expositor’s Bible Commentary*, vol. 1 pp 66-67.
 7. Un buen libro es *Listening to the Spirit in the Text* por Gordon D. Fee.
- B. El Proceso Lógico de Analizar un Documento Literario Antiguo
1. Date tiempo para leer todo el libro en una sola sentada.
 2. Vuelve a leer el libro entero (o unidad literaria) en diversas traducciones de diferentes teorías de traducción.
 - a. literal (correspondencia de palabra a palabra)
 - b. idiomática (equivalente dinámico)
 3. Procedimientos prácticos básicos
 - a. siete preguntas interpretativas (exégesis y aplicación)
 - b. cuatro ciclos de lectura para información específica (contexto histórico y contenido literario)
 - c. uso de herramientas de investigación en pasos graduales
 4. Estos procedimientos son un intento para auxiliarnos en la revisión de todos los pasos de interpretación. Son similares a la forma en que pilotos profesionales usan listas para aterrizaje. Lo han hecho cientos de veces, pero a veces los seres humanos lo olvidan. La lista es una forma de asegurarnos un procedimiento ya conocido. Los pilotos tienen trabajos importantes, cientos de vidas dependen de ellos. ¿Cuán más importante es el intérprete de la Biblia? ¡La vida eterna de las personas depende de ellos!
- Nuestros procesos de interpretación y las razones para nuestras interpretaciones se deben documentar para que otras criaturas racionales creadas a la imagen de Dios puedan seguir nuestra lógica y evaluar la evidencia bíblica. La interpretación de Dios es:
- a. interpretación de sentido común
 - b. interpretación textual
 - c. interpretación lógica
 - d. interpretación guiada por el Espíritu
 - e. Interpretación por consentimiento bíblico.

II. Toma Buenos Apuntes de tus Observaciones de Lectura (Lee analíticamente, formulario muestra en pp. 50-53).

- A. Lee el libro entero (primera lectura).
1. Busca el plan general o propósito(s) del libro.
 2. Busca versos clave o párrafos que expresen el tema.
 3. Identifica el género literario.

- B. Vuelve a leer el libro entero (segunda lectura).
1. Identifica las unidades literarias principales o divisiones por tema (esquema).
 2. Resume el contenido en tus propias palabras en una oración o frase breve.
- C. Compara tu esquema.
1. Con los líderes de tu iglesia
 2. Con amigos Cristianos maduros
 3. Con comentarios
 4. Con una introducción de la Biblia
 5. Con una Biblia enciclopédica, manual o diccionario
 6. Con una Biblia de estudio
- D. Vuelve a leer el libro entero (tercera lectura)
1. Trata de responder las preguntas concernientes al contexto histórico con el libro bíblico:
 - a. el autor del escrito
 - b. la fecha del escrito
 - c. los destinatarios del escrito
 - d. la motivación del escrito
 - e. el contexto histórico del escrito
 2. Identifica las divisiones de párrafos (compara traducciones) y haz un resumen breve de cada uno en tus propias palabras. Desarrolla un esquema a nivel de párrafo. Compara las divisiones de párrafos con traducciones modernas, luego haz tu esquema.
 3. Compara tus observaciones sobre el contexto histórico como comparas tu esquema (II.C)
- E. Vuelve a leer el libro entero (cuarta lectura)
1. Utiliza pasajes paralelos (círculos concéntricos) y libros de teología sistemática para obtener una visión completa
 - a. Deja que el pasaje hable por sí mismo
 - b. Deja que todo el libro hable
 - c. Deja que el mismo Testamento hable.
 - d. Deja que la Biblia entera hable.
 - (1) enseñanza similar
 - (2) enseñanza paradójica.
 2. Desarrolla listas especializadas (si aplica) para poder determinar la intención del autor original.
 - a. Enlista los personajes principales y secundarios
 - b. Enlista los términos clave
 - (1) términos teológicos importantes
 - (2) términos recurrentes
 - (3) términos usados para expresar una verdad central en el pasaje
 - (4) términos desconocidos o inusuales
 - c. Enlista los eventos principales
 - d. Enlista movimientos geográficos
 3. Pon atención a pasajes especialmente difíciles
 - a. problemas textuales
 - b. problemas históricos
 - c. problemas teológicos
 - d. términos, frases, versos que causan confusión
 4. Pon atención a los elementos de cada unidad literaria importante y párrafo.
- F. Estos ciclos de lectura están estructurados para ayudarte a descubrir cuanta información sea posible de tu lectura personal de la Biblia. Herramientas de investigación no deberían tomar el lugar de la lectura personal de la Biblia. ¡Tú, la Biblia, y el Espíritu son prioridad!

III. Propuesta del Orden para el Uso de Herramientas de Investigación Tras Terminar Los Cuatro Ciclos de Lectura.

- A. Comienza con el contexto histórico.
 - 1. Usa las presentaciones de la Biblia
 - 2. Usa artículos en enciclopedias bíblicas, manuales y diccionarios.
 - 3. Usa las introducciones en comentarios bíblicos
 - 4. Usa notas de estudio bíblico
 - 5. Un buen libro sobre cómo usar estos apoyos de estudio es *How to Use New Testament Greek Study Aids* por Walter Jerry Clark. Un enfoque más académico sería *Multipurpose Tools for Bible Study* por Frederich W. Danker.

- B. Utiliza diferentes tipos de comentarios
 - 1. Pequeños. Estos te pueden ayudar a tener un entendimiento general del pasaje. (Ejemplos: Comentario para guía de estudio de Tyndale y Zondervan).
 - 2. Técnico. Estos te pueden ayudar a responder a preguntas difíciles. (Ejemplos: *The New International Commentary*, *The Expositor's Bible Commentary*)
 - 3. Devocional. Estos te pueden ayudar a desarrollar puntos de aplicación (Ejemplos: Matthew Herny, Griffith Thomas).

- C. Usa material suplementario especial. (Revisa la sección de libros recomendados al reverso del manual).
 - 1. libros de estudio de palabras
 - 2. libros sobre el contexto cultural
 - 3. libros geográficos
 - 4. libros arqueológicos
 - 5. libros apologéticos

IV. RECORDATORIOS FINALES

- Recuerda que la verdad llega en incrementos
- No tomes atajos en tu estudio.
- No esperes resultados instantáneos
- No te desanimes
- Sigue el programa
- Espera tensión y desacuerdos en la interpretación. Recuerda que la interpretación es tanto una tarea guiada por el Espíritu como un proceso lógico.
- Lee la Biblia analíticamente
- Usa las herramientas de investigación de manera crítica
- Comprométete por lo menos 30 minutos todos los días.
- Encuentra un lugar tranquilo
- Establece un momento específico
- Escoge un libro corto del Nuevo Testamento primero
- Establece algunas herramientas de investigación
- Usa lápiz y papel
- Ora – ¡y empieza!

EJEMPLOS DE CATEGORÍAS PARA TOMAR APUNTES

I. Primera lectura

- A. El tema principal o propósito del libro entero es: (breve descripción)
- B. El tema se puede ejemplificar en (escoge uno):
 - 1. Verso
 - 2. Párrafo
 - 3. Capítulo
- C. El tipo de género literario es:

II. Segunda lectura

- A. Las unidades literarias principales o divisiones del contenido son:
 - 1.
 - 2.
 - 3.
 - Etc.
- B. Resume el tema (en una oración) de cada división principal y toma nota de su relación entre sí (cronológica, lógica, teológica, etc.)

III. Tercera lectura

- A. Información interna concerniente al contexto histórico (anota el capítulo y verso):
 - 1. Autor del Libro
 - a.
 - b.
 - c.
 - 2. Fecha del escrito o fecha del evento
 - a.
 - b.
 - c.
 - 3. Destinatarios del libro
 - a.
 - b.
 - c.
 - 4. Motivo del escrito
- B. Agrega al ejercicio de esquematización de contenido las divisiones de párrafos. Compara las traducciones de diferentes grupos de teoría de traducción, en particular los literales e idiomáticos (equivalente dinámico). Luego escribe tu esquema.
- C. Resume cada párrafo en una oración declarativa.
- D. Enlista posibles puntos de aplicación para cada división importante y/o párrafo.

IV. Cuarta lectura

- A. Toma nota de pasajes paralelos importantes (tanto positivos como negativos). Nota estos círculos concéntricos de importancia.
 - 1. Mismo libro o unidades literarias
 - 2. Mismo autor
 - 3. Mismo periodo, tema o género literario
 - 4. Mismo Testamento
 - 5. Biblia Entera

B. Revisa libros de teología sistemática

- C. Desarrolla listas especializadas para poder discernir la estructura
 - 1. Enlista los personajes principales y secundarios
 - 2. Enlista términos clave (teológicos, recurrentes o inusuales)
 - 3. Enlista los eventos principales
 - 4. Enlista movimientos geográficos

D. Toma nota de pasajes difíciles

- 1. Problemas textuales
 - a. del margen de tu Biblia
 - b. al comparar traducciones
- 2. Problemas históricos y particularidades
- 3. Problemas teológicos y particularidades
- 4. Eventos que causan confusión

V. Aplicación de verdades

A. Escribe tu esquema detallado al lado izquierdo de una hoja

B. Del lado derecho escribe (con lápiz) las posibles verdades aplicadas para las unidades literarias principales y/o párrafos.

VI. Use de herramientas de investigación

- A. Lee las herramientas de investigación en el orden adecuado. Toma notas en una “hoja de trabajo”. Busca:
 - 1. puntos de acuerdo
 - 2. puntos de desacuerdo
 - 3. nuevos pensamientos o aplicaciones
 - 4. registra posibles interpretaciones de pasajes difíciles.

B. Analiza lo que descubras de las herramientas de investigación y desarrolla un esquema final detallado con puntos de aplicación. Este esquema máster podrá ayudarte a discernir la estructura y propósito del autor original.

- 1. No te especialices en menores
- 2. No olvides el contexto
- 3. No leas el texto más de, o menos de, lo que pretendía el autor original.
- 4. Los puntos de aplicación se deben dar en tres niveles:
 - a. tema del libro entero – primera lectura
 - b. unidades literarias principales – segunda lectura
 - c. párrafos – tercera lectura
- 5. Permite que los pasajes paralelos confirmen y clarifiquen tu interpretación como un paso final. Esto

permite que la Biblia se interprete a sí misma. Sin embargo, al hacerlo como último paso nos protege de que nuestro entendimiento general teológico sistemático de la Biblia silencie, ignore o distorsione pasajes difíciles.

VII. Entendimiento teológico

- A. Usa libros de teología sistemática para ver cómo tus textos se relacionan con las verdades principales de la Biblia.
- B. Describe en tus propias palabras las verdades principales de tu pasaje. ¡Tu sermón o lección debe reflejar esta verdad!

PROCEDIMIENTOS EXEGÉTICOS

I. El Texto (mínimo un párrafo)

- A. Establece el texto original (variables de manuscrito)
- B. Opciones de traducción
 1. Palabra por palabra (KJV, ASV, NASB, RSV, NRSV)
 2. Equivalente dinámico (NIV, NEB, Biblia de Jerusalén, Williams, TEV)
 3. Otras traducciones antiguas (LXX, Vulgata, Peshitta, etc.)
 4. No traducciones de parafraseo en esta etapa.
- C. Revisa variables significativas en las traducciones y por qué se dan
 1. Problemas en los manuscritos griegos
 2. Palabras difíciles
 3. Estructuras únicas
 4. Verdades teológicas

II. Elementos Exegéticos a revisar

- A. Toma nota de la unidad contextual inmediata (unidad literaria o párrafo)
- B. Nota elementos estructurales
 1. Estructuras paralelas
 2. Citas/Alusiones
 3. Lenguaje figurado
 4. Ilustraciones
 5. Poema/Himno/Canción
- C. Toma nota de elementos gramáticos (sintaxis)
 1. Verbos o verbales (tiempo, voz, estado de ánimo, número, género)
 2. Estructura especial (oraciones condicionales, prohibiciones, etc.)
 3. Palabra u orden de cláusula
- D. Toma nota de palabras clave
 1. Da campo semántico completo
 2. Cuáles significados concuerdan mejor con el contexto
 3. Ten cuidado de definiciones teológicas predeterminadas
- E. Toma nota de paralelos bíblicos importantes en las palabras, temas o citas
 1. Mismo contexto
 2. Mismo libro
 3. Mismo autor
 4. Mismo género
 5. Mismo periodo
 6. Biblia entera

RESUMEN HISTÓRICO

- I. Cómo el motivo concreto del escrito afecta las declaraciones de verdad.
- II. Cómo el medio cultural afecta las declaraciones de verdad
- III. Cómo los destinatarios afectan las declaraciones de verdad

RESUMEN TEOLÓGICO

- I. Verdades teológicas.
 - A. Establece de manera clara las afirmaciones teológicas del autor
 - 1. Terminología especial
 - 2. Oración o frase importante
 - 3. Verdad central de oraciones o párrafos
 - B. ¿Cómo se relaciona esto con el tema o verdad en la unidad literaria?
 - C. ¿Cómo se relaciona esto con el tema o verdad en el libro entero?
 - D. ¿Cómo se relaciona esto con el tema o verdad de acuerdo a como se revelan en las Escrituras?
- II. Elementos de interés particular
- III. Entendimiento personal
- IV. Entendimiento de los comentarios

APLICACIÓN DE LAS VERDADES

- I. Aplicación de la verdad de la unidad literaria
- II. Aplicación de la verdad o verdades a nivel de párrafo
- III. Aplicación de la verdad en los elementos teológicos del texto

PROCEDIMIENTOS BÁSICOS PARA UN ESTUDIO DE PALABRAS BÍBLICAS DEL NUEVO TESTAMENTO

I. Establece el significado básico y campo semántico

Usa *A Greek-English Lexicon* por Bauer, Arndt, Gingrich, Danker

II. Establece el uso contemporáneo (Griego koiné)

- A. Usa *The Vocabulary of the Greek Testament* por Moulton, Milligan para papiro egipcio.
- B. Usa la Concordancia de Septuagint y Redpath del LXX para jusaismo palestino.

III. Establece el dominio semántico

Usa *Greek-English Lexicon of the New Testament* por Louw, Nida o *Expository Dictionary of New Testament Words* por Vine

IV. Establece el contexto hebreo

Usa la Concordancia de Strong con sus números ligados al *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* por Brown, Driver, Briggs; *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, editado por Van Gemmeren (5 vols.) o *Synonyms of the Old Testament* por Girdlestone

V. Establece las formas gramaticales de la palabra en su contexto

Usa un Nuevo Testamento Griego-Español interlinear y un léxico analítico o *Analytical Greek New Testament* por Timothy y Barbara Friberg

VI. Revisa la frecuencia de uso por género, autor, tema, etc.

Usa una concordancia

VII. Revisa tu estudio con:

Una enciclopedia Bíblica

Usa *Zondervan's Pictorial Bible Encyclopedia* (5 vols) o *The International Bible*

Encyclopedia (cinco vols)

Un diccionario bíblico

Usa *Anchor Bible Dictionary* o *Interpreter's Bible Dictionary*

Un libro de palabras teológicas

Usa *The New International Dictionary of New Testament Theology* (3 vols) editado por Colin Brown,

O *Theological Dictionary of the New Testament* (reducido) por Bromiley

VIII. Escribe un resumen de tus descubrimientos de interpretaciones importantes.

UNA LISTA SELECTA DE HERRAMIENTAS DE INVESTIGACIÓN SELECCIONADA POR CATEGORÍA

I. La Biblia

- A. Entendiendo el proceso de traducción
 1. Beekman y J. Callow, *Translating the Word of God*
 2. Eugene Nida, *God's Word in Man's Language* (William Carey, N.D.)
 3. Sakae Kubo y Walter Specht, *So Many Versions* (Zondervan, 1983)
 4. F. F. Bruce, *The Books and the Parchments* (Revell, 1963)

- B. Historia de la Biblia en Inglés (o en tu idioma)
 1. F. Bruce *The English Bible: A History of Translations From the Earliest Versions to the New English Bible* (Oxford, 1970)
 3. Ira Maurice Price, *The Ancestry of our English Bible* (Harper, 1956)

II. Cómo Investigar

- A. Walter J. Clark, *How To Use New Testament Greek Study Aids* (Loizeaux Brothers, 1983)

- B. F.W. Danker, *Multipurpose Tools for Bible Study* (Concordia, 1970)

- C. R.T. France, *A Bibliographic Guide to New Testament Research* (JSOT Press, 1979)

- D. D. W. Scholer, *A Basic Bibliographic Guide for New Testament Exegesis* (Eerdmans, 1973)

III. Hermenéutica

- A. James Braga, *How to Study the Bible* (Multnomah, 1982)

- B. Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth* (Zondervan, 1982)

- C. Richard Mayhue, *How to Interpret the Bible for Yourself* (Moody, 1986)

- D. J. Robertson McQuilkin, *Understanding and Applying the Bible* (Moody, 1983)

- E. A. Berkeley Mickelsen, *Interpreting the Bible* (Eerdmans, 1963)

- F. John MacArthur, Jr., *Rediscovering Expository Preaching* (Word, 1992)

- G. Bruce Corley, Steve Lemke, and Grant Lovejoy, *Biblical Hermeneutics* (Broadman & Holman, 1996)

- H. Robert Stein, *A Basic Guide to Interpreting the Biblia*

IV. Introducciones Básicas

A. Antiguo Testamento

1. R.K. Harrison, *Introduction to the Old Testament* (Eerdmans, 1969)
2. William Sanford LaSor, David Allen Hubbard y Frederic Wm. Bush, *Old Testament Survey* (Eerdmans, 1982)
3. Edward J. Young, *An Introduction to the Old Testament* (Eerdmans, 1949)
4. T. Arnold y Bryan E. Beyer, *Encountering the Old Testament* (Baker, 1998)
5. Peter C. Craigie, *The Old Testament: Its Background, Growth and Context* (Abingdon, 1990)

B. Nuevo Testamento

1. Donald Guthrie, *New Testament Introduction* (IVP, 1970)
2. Bruce M. Metzger, *The New Testament: Its Background, Growth and Content* (Abingdon, 1965)
3. D. A. Carson, Douglas J. Moo, y Leon Morris, *An Introduction to the New Testament* (Zondervan 1992)
4. Walter A. Elwell y Robert W. Yarbrough, *Encountering the New Testament* (Baker 1998)
4. Robert H. Gundry, *A Survey of the New Testament* (Zondervan, 1994)

V. Enciclopedias y Diccionarios Bíblicos (de varios volúmenes)

- A. M. Tenney, ed., *The Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia*, 5 vols. (Zondervan, 1976)
- B. G.A. Buttrick, ed., *Interpreter's Dictionary of the Bible and Supplement 5* (Abingdon, 1962-1977)
- C. Geoffrey W. Bromiley, ed., *The International Standard Bible Encyclopedia* 5 edición revisada. (Eerdmans, 1979-1987)
- D. Joel B. Green, Scot McKnight y J. Howard Marshall editores, *Dictionary of Jesus and the Gospels* (IVP, 1992)
- E. Gerald F. Hawthorne, Ralph P. Martin y Daniel G. Reid editors, *Dictionary of Paul and His Letters* (IVP, 1993)

VI. Colecciones de Comentarios

A. Antiguo Testamento

1. D.J. Wiseman, ed., *The Tyndale Old Testament Commentaries* (InterVarsity, 1970)
2. *A Study Guide Commentary Series* (Zondervan, 1977)
3. R.K. Harrison, ed., *The New International Commentary* (Eerdmans, 1976)
4. Frank E. Gaebelein, ed., *The Expositor's Bible Commentary* (Zondervan, 1958)

B. Nuevo Testamento

1. R.V.G. Tasker, ed., *The Tyndale New Testament Commentaries* (Eerdmans, 1959)
2. *A Study Guide Commentary Series* (Zondervan, 1977)
3. Frank E. Gaebelein, *The Expositor's Bible Commentary* (Zondervan, 1958)
4. *The New International Commentary* (Eerdmans, 1976)
5. Bob Utley, *You Can Understand the Bible Study Guide Commentary Series* (Bible Lessons

International, 1997-2006)

VII. Estudios del Mundo

A. Antiguo Testamento

1. Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament* (Eerdmans, 1897)
2. Aaron Pick, *Dictionary of Old Testament Words* (Kregel, 1977)
3. R. Laird Harris, Gleason L. Archer, Jr. y Bruce K. Waltke, *Theological Wordbook of the Old Testament* (Moody, 1980)
4. William A. Van Gemeren, editor, *Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis, 5 vols.* (Zondervan, 1997)

B. Nuevo Testamento

1. A.T. Robertson, *Word Pictures in the New Testament* (Broadman, 1930)
2. M.R. Vincent, *Word Studies in the New Testament* (MacDonald, 1888)
3. W.E. Vine, *Vine's Expository Dictionary of New Testament Words* (Revell, 1968)
4. William Barclay, *A New Testament Wordbook*, (SCM, 1955)
5. _____, *More New Testament Words* (Harper, 1958)
6. C. Brown, t. al., *The New Dictionary of New Testament Theology, 5 vols.* (Zondervan, 1975-1979)

C. Teológico

1. Alan Richardson, ed., *A Theological Word Book of the Bible* (MacMillan, 1950)
2. Everett F. Harrison, ed., *Baker's Dictionary of Theology* (Baker, 1975)

VIII. Contexto Cultural

A. Costumbres

1. Adolf Deissman, *Light From the Ancient East* (Baker, 1978)
2. Roland de Vaux, *Ancient Israel, 2 vols.* (McGraw-Hill, 1961)
3. James M. Freeman, *Manners and Customs of the Bible* (Logos, 1972)
4. Fred H. Wright, *Manners and Customs of Bible Lands* (Moody, 1953)
5. Jack Finegan, *Light From the Ancient Past, 2 vols.* (Princeton University Press, 1974)
6. Victor H. Matthews, *Manners and Customs in the Bible* (Hendrickson, 1988)

B. Historias

1. John Bright, *A History of Israel* (Westminster, 1981)
2. D.J. Wiseman, ed., *Peoples of Old Testament Times* (Oxford, 1973)
3. P.R. Ackroyd and C.F. Evans, ed., *The Cambridge History of the Bible, vol. 1* (Cambridge, 1970)

C. Nuevo Testamento

1. Adolf Deissmann, *Light From the Ancient East* (Baker, 1978)
2. F.F. Bruce, *New Testament History* (Doubleday, 1969)
3. Edwin M. Yamauchi, *Harper's World of the New Testament* (Harper and Row, 1981)

4. Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah* (Eerdmans, 1971)
5. A.N. Sherwin-White, *Roman Society and Roman Law in the New Testament* (Oxford, 1963)
6. J. W. Shepard, *The Christ of the Gospels* (Eerdmans, 1939)

D. Arqueología

1. Jack Finegan, *Light From the Ancient Past, 2 vols.* (Princeton University Press, 1946)
2. H.T. Vos, *Archaeology of Bible Lands* (Moody, 1977)
3. Edwin M. Yamauchi, *The Stones and the Scriptures* (Holman, 1972)
4. K.A. Kitchen, *Ancient Orient and the Old Testament* (InterVarsity Press, 1966)
5. John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context* (Zondervan, 1989)

E. Geografía

1. C.F. Pfeiffer and H.F. Vos, *The Wycliffe Historical Geography of Bible Lands* (Moody, 1967)
2. Barry J. Beitzel, *The Moody Atlas of Bible Lands* (Moody, 1985)
3. Thomas V. Brisco ed., *Holman Bible Atlas* (Broadman and Holman, 1998)

IX. Teologías

A. Antiguo Testamento

1. A.B. Davidson, *The Theology of the Old Testament* (Clark, 1904)
2. Edmond Jacob, *Theology of the Old Testament* (Harper & Row, 1958)
3. Walter C. Kaiser, *Toward an Old Testament Theology* (Zondervan, 1978)
4. Paul R. House, *Old Testament Theology* (IVP, 1998)

B. Nuevo Testamento

1. Donald Guthrie, *New Testament Theology* (InterVarsity, 1981)
2. George Eldon Ladd, *A Theology of the New Testament* (Eerdmans, 1974)
3. Frank Stagg, *New Testament Theology* (Broadman, 1962)
4. Donald G. Bloesch, *Essentials of Evangelical Theology, vol. 2* (Harper & Row, 1978)

C. Biblia Completa

1. Geerhardus Vos, *Biblical Theology* (Eerdmans, 1948)
2. L. Berkhof, *Systematic Theology* (Eerdmans, 1939)
3. H. Orton Wiley, *Christian Theology* (Beacon Hill Press, 1940)
4. Millard J. Erickson, *Christian Theology second ed.* (Baker, 1998)

D. Doctrina Desarrollada Históricamente

1. L. Berkhof, *The History of Christian Doctrines* (Baker, 1975)
2. Justo L. Gonzales, *A History of Christian Thought, vol. 1* (Abingdon, 1970)

X. Apologética

- A. Norman Geisler, *Christian Apologetics* (Baker, 1976)

- B. Bernard Ramm, *Varieties of Christian Apologetics* (Baker, 1962)

- C. J. B. Phillips, *Your God Is Too Small* (MacMillan, 1953)
- D. C. S. Lewis, *Mere Christianity* (MacMillan, 1978)
- E. Colin Brown, ed., *History, Criticism and Faith* (InterVarsity, 1976)
- F. F. Bruce, *Answers to Questions* (Zondervan, 1972)
- G. Walter C. Kaiser Jr., Peter H. Davids, F. F. Bruce y Manfred T. Brauch, *Hard Sayings of the Bible* (IVP, 1996)

XI. Dificultades Bíblicas

- A. F. F. Bruce, *Questions and Answers*
- B. Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties* (Zondervan, 1982)
- C. Norman Geisler y Thomas Howe, *When Critics Ask* (Victor, 1992)
- D. Walter C., Kaiser, Jr., Peter H. Davids, F. F. Bruce y Manfred F. Baruch, *Hard Sayings of the Bible* (IVP, 1996) y *More Hard Sayings of the Bible*

XII. Crítica Textual

- A. Bruce M. Metzger, *The Text of the New Testament, Its Transmission, Corruption and Restoration* (Oxford, 1964)
- B. J. Harold Greenlee, *Introduction to New Testament Textual Criticism* (Eerdmans, 1964)
- C. Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, (United Bible Societies.)

XIII. Lexicons

- A. Antiguo Testamento (hebreo)
 1. Francis Brown, S. R. Driver, y Charles A. Briggs, *Hebrew and English Lexicon*, (Clarendon Press, 1951)
 2. Bruce Einspahr, *Index to Brown, Driver and Briggs Hebrew Lexicon*
 3. Benjamin Davidson, *Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon* (MacDonald)
 4. Ludwig Koehler y Walter Baumgartner, *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, 2 vols.
- B. Nuevo Testamento (griego)
 1. Walter Bauer, William F. Arndt, F. Wilbur Gingrich y Frederick W. Danker, *A Greek-English Lexicon* (University of Chicago Press, 1979)

2. Johannes P. Louw y Eugene A. Nida, eds., *Greek-English Lexicon*, 2 vols. (United Bible Societies, 1989)
3. James Hope Moulton y George Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament* (Eerdmans, 1974)
4. William D. Mounce, *The Analytical Lexicon to the Greek New Testament* (Zondervan, 1993)

XIV. Páginas web disponibles para comprar libros usados o con descuento

- A. www.Christianbooks.com
- B. www.Half.com
- C. www.Overstock.com
- D. www.Alibris.com
- E. www.Amazon.com
- F. www.BakerBooksRetain.com
- G. www.ChristianUsedBooks.net

BREVES DEFINICIONES DE FORMAS GRAMATICALES HEBREAS QUE IMPACTAN LA EXÉGESIS

I. Breve Desarrollo Histórico del Hebreo

El hebreo es parte de la familia Shemítica (Semítica) del lenguaje de Asia occidental. El nombre (recibido por académicos modernos) viene del hijo de Noé, Shem (Gen. 5:32; 6:10). Los descendientes de Sem, están enlistados en Gen. 10:21-31 como Árabes, Hebreos, Sirios, Arameos y Asirios. En realidad, algunas lenguas semíticas se usan por naciones enlistadas en la línea de Ham (Gen. 10:6-14), Canaán, Fenicia y Etiopía.

El hebreo es parte del grupo al noroeste de estas lenguas semíticas. Académicos modernos tienen muestras de estas lenguas antiguas de:

- A. Amorita (*Tablas Mari* del siglo 18 A.C. in Akkadian)
- B. Canaanita (Tablas de Ras Shamra del Siglo 15 en Ugarita)
- C. Canaanita (Cartas de Amarna from 14th century in Canaanite Akkadian)
- D. Fenicio (Los hebreos usaban el alfabeto fenicio)
- E. Moabita (Roca de Mesha, 840 A.C.)

F. Arameo (Lengua oficial del imperio Persa usada en Gen. 31:47 [2 palabras]; Jer. 10:11; Dan 2:4-6; 7:28; Ezra 4:8-6:18; 7:12-26 y habladas por judíos del siglo 1 en Palestina).

Al idioma hebreo se le conocía como “la lengua de Canaán) en Isaías 19:18. Se le llamó por primera vez “hebreo” en el prólogo de Eclesiástico (Sabiduría de Ben Sira) alrededor del 180 A.C. (y algunos otros lugares antiguos, *Diccionario Ancla de la Biblia (DAB)*, vol. 4, pp. 205ff). Está más relacionado con el Moabita y la lengua usada en Ugarit. Ejemplos del hebreo antiguo encontrados en la biblia son:

1. El calendario de Gézer, 925 A.C. (la escritura de un niño de escuela)
2. La Inscripción de Siloé, 705 A.C. (la inscripción del túnel)
3. Samaritano Ostraca, 770 A.C. (registros de impuestos en poesía rota)
4. Cartas de Laquis, 587 A.C. (comunicados de guerra)
5. Monedas y sellos de los Macabeos
6. Algunos manuscritos del Mar Muerto
7. Numerosas inscripciones (“Lenguas [hebreo],” DAB 4:203)

Este, al igual que todas las lenguas semíticas, se caracteriza por palabras compuestas por tres consonantes (raíz triconsonante). Es una inflexión del lenguaje. Las consonantes de raíz triple tienen el significado básico de la palabra mientras las adiciones internas, prefijos y sufijos muestran la función sintáctica (vocales posteriores, Sue Green, *Análisis Lingüístico del Hebreo Bíblico*, pag. 46-99)

El vocabulario hebreo demuestra la diferencia entre prosa y poesía. El significado de las palabras está conectado con etimologías folclóricas (no orígenes lingüísticos). Los juegos de palabra o de sonido son bastante comunes (*paronomasia*).

II. Aspectos de la Predicación.

A. VERBOS

El orden normal de palabras es VERBO, PRONOMBRE Y SUJETO (con modificadores), OBJETO (con modificadores). La forma básica del verbo no resaltado es el *Qal*, PERFECTO, MASCULINO, de la forma SINGULAR.

Es como se acomodan los léxicos hebreos y arameos.

1. número – singular, plural, dual
2. género – masculino y femenino (no neutro)
3. estado de ánimo – indicativo, subjuntivo, imperativo (relación con la acción con la realidad)
4. tiempo (aspecto)
 - a. PERFECTO, denota conclusión, en el sentido de principio, continuación y final, de una acción. Normalmente esta forma de tiempo se usaba para acciones pasadas, el evento ha ocurrido. J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*, dice:
: El conjunto, escrito por un perfecto también se considera correcto. Un imperfecto puede mostrar un estado como posible, deseado o esperado, pero el perfecto lo ve como un hecho, real y seguro” (p. 36).
S.R. Driver, *A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew*, lo describe como:
“El perfecto se usa para indicar a las acciones la culminación de aquello que yace en el futuro, pero se le considera como dependiente de algo tan inalterable como la determinación de la voluntad de la que se habla como si ya hubiera sucedido.
 - b. IMPERFECTO, denota una acción en proceso (incompleta, repetitiva, continua o contingente), normalmente la acción hacia una meta. Usualmente se usaba esta forma para acciones en presente y futuro.
J. Wash Watts, *Un Sondeo de la Sintaxis en el Antiguo Testamento Hebreo (A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament)*, dice,
“Todos los Imperfectos representan estados incompletos. O bien se repiten, o son en desarrollo o contingentes. En otras palabras, o parcialmente desarrolladas o parcialmente concretas. En toda instancia, son de alguna forma parciales, es decir, incompletas” (p.55)
Roert B. Chisholm, Jr. *De la Exégesis a la Exposición From Exegesis to Exposition*, dice:
“Es difícil reducir la esencia del imperfecto en un solo concepto, pues abarca tanto el aspecto como el estado de ánimo. A veces el imperfecto se usa de forma indicativa y hace declaraciones objetivas. En otras ocasiones ve una acción más subjetivamente, como hipotética, contingente, posible, etc.” (p.89)
 - c. La *waw*, añadida, une al VERBO con la acción previa a los VERBOS.
 - d. IMPERATIVO, se basa en la voluntad del vocero y la acción potencial del oyente.
 - e. En el hebreo antiguo sólo el contexto general puede determinar la intención autoral ante el oyente.

B. Las siete inflexiones principales y su significado básico. En realidad estas formas trabajan en conjunto en un contexto y nunca aisladas.

1. *Qal (Kal)*, la forma más básica y común. Denota acciones simples o un estado simple de ser. No hay una relación causal o especificación implícita.
2. *Niphal*, la segunda forma más común. Es normalmente PASIVA, pero esta forma también funciona de manera recíproca y reflexiva. Tampoco tiene una relación causal o especificación implícita.
3. *Piel*, esta forma es activa y expresa el surgimiento de una acción hacia un estado de ser. El significado básico del origen de *Qal* se desarrolla o se extiende hacia un estado de ser.
4. *Pual*, esta es la contraparte PASIVA de *Piel*. Se expresa normalmente por un PARTICIPIO.
5. *Hithpael*, que es la raíz reflexiva o recíproca. Expresa una acción iterativa o durativa a la raíz *Piel*. Las formas PASIVAS raras se conocen como *Hothpael*.
6. *Hiphil*, La forma activa de la raíz causativa en contraste con *piel*. Puede tener un aspecto permisivo, pero normalmente se refiere a la causa de un evento. Ernst Jenni, un experto en gramática hebreo alemán, creía que *Piel* denotaba algo que pasaba a estar en un estado de ser, mientras que *Hiphil*, mostraba que ya había sucedido.
7. *Hophal*, la contraparte PASIVA de *Hiphil*. Estas dos últimas raíces son las que menos se usan de las siete raíces.

Gran parte de esta información viene de *Una Introducción a la Sintaxis del Hebreo Bíblico (An Introduction to Biblical Hebrew Syntax)*, por Bruce K. Walke y M. O'Connor, pp. 343-452.

Gráfico de agencia y causalidad. Una clave para entender el sistema de VERBOS hebreo es el verlo como patrones en relaciones de VOZ. Algunas raíces existen como contraste a otras raíces. (*Qal - Niphal; Piel – Hiphil*).

El siguiente cuadro intenta visualizar la función básica de las raíces de VERBO conforme a causalidad.

VOZ o Sujeto	Sin Agente Secundario	Agente Secundario Activo	Agente Secundario Pasivo
ACTIVO	<i>Qal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Piel</i>
PASIVO MEDIO	<i>Niphal</i>	<i>Hophal</i>	<i>Pual</i>
REFLEXIVO/ RECÍPROCO	<i>Niphal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Hithpael</i>

Este cuadro fue tomado de la excelente discusión sobre el sistema VERBAL en luz de la nueva investigación Akkadian (Bruce K. Waltke, M.O’Conner, *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, pp. 354-359).

R.H. Kennett, (*Una Mirada Breve a los Tiempos Verbales del Hebreo*) *A Short Account of the Hebrew Tenses*, ofrece una advertencia necesaria.

“He encontrado frecuentemente en la enseñanza, que el principal reto para los estudiantes con los verbos hebreos es el entender el significado que transmiten sobre la mente de los hebreos; es decir, hay una tendencia de asignar como equivalencias a cada uno de los tiempos hebreos un cierto número de formas del latín o el inglés para el cual n tiempo en particular se puede traducir comúnmente. El resultado es una falla en la percepción de estas tonalidades de significado, las cuales dan vida y vigor al lenguaje del Viejo Testamento.

La dificultad en el uso de verbos hebreos yace particularmente en el punto de vista, tan diferente del nuestro, desde el cual los hebreos consideraban una acción; el *tiempo*, que con nosotros es la primera consideración, para ellos era un asunto de importancia secundaria. Es, por lo tanto, esencial que el estudiante entienda, no tanto las formas del latín o el inglés (o español), que se pueden usar al traducir cada uno de los tiempos hebreos, sino el aspecto de cada acción como se presentaban en la mente de los hebreos.

La palabra tiempo, aplicada a los verbos hebreos puede ser engañoso. El llamado tiempo en el hebreo, no habla de *cuándo* se hizo la acción, sino el *estado* de la acción. Si no fuera por la confusión que acarrearía el uso del término “estado” tanto para verbos como para sustantivos, la palabra ‘estados’ sería la más apropiada para hablar de los ‘tiempos’. Siempre se debe tener en cuenta que es imposible traducir un verbo hebreo al inglés (o español) sin emplear una limitación que no existe en el hebreo. Los antiguos hebreos nunca pensaron en las acciones como pasado, presente o futuro, sino solamente como perfectas, es decir, completa; o imperfecta, por estar en desarrollo. Cuando decimos que un cierto tiempo hebreo corresponde a uno perfecto, pluscuamperfecto o futuro en el inglés, no nos referimos a que los hebreos lo concibieron así, sino que debe traducirse así. El tiempo de una acción fue algo que los hebreos no intentaron expresar en ninguna expresión verbal” (prefacio y p. 1).

Como segunda advertencia, Sue Groom, *Análisis Lingüístico del Hebreo Bíblico (Linguistic Analysis of Biblical Hebrew)*, nos recuerda que:

“No hay forma de saber si la reconstrucción de campos semánticos y sentido de relaciones por parte de los académicos modernos sobre una lengua antigua y muerta son simplemente una reflexión de su intuición o de su propia lengua nativa, o si esos campos existieron en el hebreo clásico” (p.128).

C. Los Estados de Ánimo (Modos)

1. Sucedió, está sucediendo (INDICATIVO), normalmente usa TIEMPO perfecto o PARTICIPIOS (todos los PARTICIPIOS son INDICATIVOS).
2. Va a suceder, podría suceder (SUBJUNTIVO)
 - a. usa un tiempo IMPERFECTO marcado
 - (1) COHORTATIVO (con h) forma IMPERFECTA de la primera persona que normalmente expresa deseo, petición o auto-motivación (es decir, acciones motivadas por el emisor)
 - (2) YUSIVO (cambios internos), tercera persona del IMPERFECTO (puede ser segunda persona en oraciones negativas) que usualmente expresan petición, permiso, admonición o consejo.
 - b. Usa tiempo PERFECTO con *lu* o *lule*

Estas construcciones son similares a las oraciones del SEGUNDO CONDICIONAL en koiné griego. Una afirmación falsa (prótasis) resulta en una conclusión falsa (apódosis).
 - c. Usa un tiempo IMPERFECTO en *lu*

Contexto y *lu*, al igual que orientaciones futuras, marcan este uso SUBJUNTIVO. Algunos ejemplos de J. Sash Watts, *Un Sondeo de la Sintaxis en el Antiguo Testamento Hebreo (A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament)* son Gen. 13:16; Deut. 1:12; I Reyes. 13:8; Sal. 24:3; Is. 1:18 (pp. 76-77).

D. *Waw*. Conversiva/consecutiva/relativa. Esta función sintáctica única del hebreo (canaanita) ha causado mucha confusión a lo largo de los años. Se usa de muchas formas y normalmente basado den género. El motivo de la confusión yace en que los antiguos académicos eran europeos e intentaron de interpretar en luz de sus propios idiomas nativos. Ante las dificultades que esto conllevó, culparon al idioma hebreo por ser supuestamente viejo y arcaico. Los idiomas europeos tienen verbos basados en el tiempo. Algunas de las implicaciones gramáticas y variedades se especificaban añadiendo la letra WAW a las raíces verbales PERFECTA o IMPERFECTA. Esto alteraba la manera en que se veía la acción.

1. El conjuntivo *Waw* aparece siempre para indicar un paralelo
2. El consecutivo *Waw* aparece siempre para indicar una secuencia. Es la única forma del *waw* usado con imperfectos consecutivos. La relación entre imperfectos unidos por él pueden ser secuencias temporales, lógicas, , causa lógica, o contraste lógico. En todos los casos hay una secuencia” (p. 103).

E. INFINITIVO – Hay dos tipos de INFINITIVOS

1. INFINITIVO ABSOLUTO, los cuales son expresiones fuertes, independientes y sorprendentes para dar efecto dramático... como sujeto, normalmente no tiene verbo escrito, entendiendo el verbo ser, por supuesto, sino la palabra dramáticamente sola” J. Wash Watts, *Un Sondeo de la Sintaxis en el Antiguo Testamento Hebreo (A Survey of Sytax in the Hebrew Old Testament)* (p.92).
2. INFINITIVO CONSTRUCTIVO, los cuales están “relacionados gramáticamente a la oración por preposiciones, pronombres posesivos y la relación de constructo” (p.91).

Weingreen, *Una Práctica Gramática del Hebreo Clásico (A Practical Grammar for Classical Hebrew)*, describe el estado de constructo como “Cuando dos (o más) palabras están tan cercanamente unidas que juntas constituyen una idea compuesta, la palabra completa (o palabras) se dice que está (están) en un estado de constructo”. (p.44)

F. INTERROGATIVOS

1. Siempre aparecen primero en la oración
2. Importancia interpretativa
 - a. *ha* – no espera respuesta
 - b. *halo'* – el autor espera una respuesta de “sí”

NEGATIVOS

1. Siempre aparecen antes de las palabras que niegan
2. La negación más común es *lo'*.
3. El término *al* tiene una connotación contingente y es usado con COHORTATIVOS y YUSIVOS.
4. El término *lebhilit*, que significa “para que esto.... no”, se usa en INFINITIVOS.

5. El término *'en* se usa con PARTICIPIOS

G. FRASES CONDICIONALES

1. Hay cuatro tipos de frases condicionales, la cuales son básicamente paralelos en griego koiné.
 - a. algo que se asume que está sucediendo o se ve como realizado (PRIMERA CLASE en griego)
 - b. algo contrario al hecho y cuya culminación es imposible (SEGUNDA CLASE)
 - c. algo que es posible o probable (TERCERA CLASE)
 - d. algo que es menos probable, y por lo tanto, de realización dudosa (CUARTA CLASE)
2. MARCADORES GRAMATICALES
 - a. la condición que sea sume como verdadera o real siempre usa INDICATIVO PERFECTO o PARTICIPIO, y normalmente se presenta la prótasis con:
 - (1) *'im*
 - (2) *ki* (o *'asher*)
 - (3) *hin* o *hinneh*
 - b. el contrario a la condición de hecho siempre usa un aspecto PERFECTO del VERBO o un PARTICIPIO con una PARTÍCULA introductoria *lu* o *lule*
 - c. la condición más probable siempre usa VERBO IMPERFECTO o PARTICIPIOS en la prótasis, normalmente *'im* o *ki* se usan como PARTÍCULAS introductorias
 - d. la condición menos probable usa SUBJUNTIVO IMPERFECTO en la prótasis y siempre usa *'im* como PARTÍCULA introductoria.

DEFINICIONES DE FORMAS GRAMATICALES GRIEGAS QUE IMPACTAN LA INTERPRETACIÓN

El griego koiné, también conocido como griego helenístico, era el idioma común del mundo Mediterráneo que inicia con la conquista de Alejandro Magno (336-323 A.C.) y que dura cerca de 800 años (300 A.C. – 500 D.C.). No era sólo un griego clásico simplificado, sino que en muchas formas también era una nueva forma de griego que se convirtió en el segundo idioma del cercano oriente y mundo Mediterráneo.

El griego del Nuevo Testamento era único en algunos aspectos porque sus usuarios, a excepción de Lucas y el autor de Hebreos, probablemente usaban el arameo como su idioma principal. Por lo tanto, su escritura estaba influenciada por las formas idiomáticas y estructurales del arameo. También, ellos leyeron y citaron la biblia Septuaginta (traducción en Griega del Antiguo Testamento) la cual fue escrita en griego koiné. Pero la Septuaginta también fue escrita por académicos judíos cuya lengua madre no era el griego.

Esto nos recuerda que no podemos forzar al Nuevo Testamento en una estructura gramatical estricta. Es único y también tiene mucho en común con (1) la Septuaginta (2) Escritos judíos como los de Josefo; y (3) los papiros encontrados en Egipto. Entonces, ¿cómo encontramos un enfoque de análisis gramático para el Nuevo Testamento?

Las características gramaticales del griego koiné y del griego koiné del Nuevo Testamento son flexibles. En muchos sentidos era una época de simplificación de la gramática. El contexto será nuestra guía principal. Las palabras solo tienen significado en un contexto más amplio, por lo tanto, la estructura gramatical solo se puede entender en luz del (1) estilo particular de un autor; y (2) contexto particular. No son posibles definiciones concluyentes de las formas y estructuras del griego.

El griego koiné era primordialmente un idioma verbal. Comúnmente la clave para la interpretación es el tipo y forma de los verbos. En muchas de las frases principales el verbo ocurre primero, mostrando su preeminencia. Al analizar los verbos en griego, se deben notar tres puntos: (1) el énfasis básico de la oración, voz y emoción (accidente o morfología); (2) el significado básico de un verbo particular (lexicografía); y (3) el flujo del contexto (sintaxis).

I. TIEMPO

- A. El tiempo o el aspecto tiene que ver con la relación de los verbos con una acción completa o incompleta. A esto se le suele llamar “perfectivo” e “imperfectivo”.
 - 1. El tiempo perfectivo se enfoca en la ocurrencia de una acción. No se da más información a excepción de que algo sucedió. El inicio, continuación y culminación no se mencionan.
 - 2. Los tiempos imperfectos se enfocan en el proceso continuo de la acción. Se puede describir en términos de acción lineal, acción durativa, acción progresiva, etc.
- B. Los tiempos se pueden categorizar en base a cómo el autor ve la progresión de la acción.
 - 1. Sucedió = AORISTO
 - 2. Sucedió y el resultado es acatar = PERFECTO
 - 3. Estaba sucediendo en el pasado y los resultados se fueron cumpliendo pero no ahora = PLUSCUANPERFECTO
 - 4. Está sucediendo = PRESENTE
 - 5. Estaba sucediendo = IMPERFECTO
 - 6. Va a suceder = FUTURO

Un ejemplo de cómo estos tiempos ayudan en la interpretación sería el término “salvar”. Fue usado en varias frases diferentes para mostrar tanto el proceso como la culminación:

1. AORISTA – “salvo” (Romanos. 8:24)
 2. PERFECTO – “fue salvo y el resultado continúa” (Ef. 2:5,8)
 3. PRESENTE – “ser salvado” (I Cor. 1:18; 15:2)
 4. FUTURO – “será salvo” (Ro. 5:9, 10 ; 10:9)
- C. Al enfocarnos en los tiempos verbales, los intérpretes buscan la razón del autor original para escoger expresarse en un tiempo determinado. El tiempo estándar “sin lujos” era el AORISTA. Era la forma regular del verbo poco específica, sin marcas ni señalamientos. Puede usarse en una gran variedad de formas que el contexto debe especificar. Simplemente establecía que algo ocurrió. El aspecto de tiempo pasado es sólo para el MODO INDICATIVO. Si se usó cualquier otro tiempo, algo más específico estaba siendo enfatizado. ¿Pero qué?
1. TIEMPO PERFECTO. Esto habla de una acción completa con resultados que se cumplieron. En cierta forma era una combinación de los tiempos AORISTAS y PRESENTE. Normalmente el enfoque está en los resultados que se completaron o en la conclusión de un hecho. Por ejemplo: Ef. 2:5 & 8, “has sido y continuas siendo salvo”.
 2. TIEMPO PLUSCUAMPERFECTO. Este era como el PERFECTO, a excepción de que los resultados que se cumplieron cesaron. Ejemplo: “Peter estaba parado en la puerta afuera” (Juan 18:16).
 3. TIEMPO PRESENTE. Esto habla de una acción incompleta o imperfecta. El enfoque está normalmente en la continuación del evento. Ejemplo: “Todo el que permanece en él, no peca; todo aquel que peca no le ha visto ni le ha conocido” (I Juan 1:6,9).
 4. TIEMPO IMPEFECTO. En este tiempo la relación con el TIEMPO PRESENTE es análoga a la relación entre el PERFECTO y el PLUSCUAMPERFECTO. El IMPERFECTO habla de una acción incompleta que estaba ocurriendo y ha terminado o del inicio de una acción en el pasado. Ejemplo: : “Y salía a él Jerusalén, y toda Judea, y toda la provincia de alrededor del Jordán” (Mateo 3:5).
 5. TIEMPO FUTURO. Esto habla de una acción que estaba proyectada en un momento futuro. Se enfocaba en el potencial del hecho en lugar del hecho en sí. Normalmente habla de la certidumbre de un evento. Ejemplo: “Bienaventurados los que... ellos recibirán...” (Mateo 5:4).

II. VOZ

- A. La voz describe la relación entre la acción del verbo y su sujeto.
- B. La VOZ ACTIVA era la forma normal, esperada y sin énfasis para aclarar que el sujeto estaba realizando la acción del verbo.
- C. La VOZ PASIVA significa que el sujeto estaba recibiendo la acción del verbo realizada por un agente externo. El agente externo realizando la acción se indicaba en el Nuevo Testamento griego a través del uso de preposiciones y casos:
 1. Un agente directo personal de *hupo* con el CASO ABLATIVO (Mateo 1:22; Hch. 22:30).
 2. Un agente personal intermedio de *dia* con el CASO ABLATIVO (Mateo 1:22)
 3. Un agente impersonal normalmente de *en* con el CASO INSTRUMENTAL.
 4. A veces un agente impersonal o personal solo en el CASO INSTRUMENTAL.
- D. La VOZ MEDIA significa que el sujeto produce la acción del verbo y que está directamente relacionado con la acción del verbo. Se le suele llamar la voz que sobresalta el interés personal. La construcción enfatiza al sujeto de la oración o frase de alguna forma. Esta construcción no se encuentra en el inglés. Tiene muchas posibilidades de significados y traducciones en griego. Algunos ejemplos son:
 1. REFLEXIVO- la acción directa del sujeto por sí misma. Ejemplo: “y se ahorcó” (Mateo. 27:5)
 2. INTENSIVE – el sujeto produce la acción para sí mismo. Ejemplo: “el mismo Satanás se disfraza como ángel de luz” (II Co. 11:14).
 3. RECÍPROCO – la interacción de dos sujetos. Ejemplo: “Tuvieron consejo” (Mateo 26:4).

III. HUMOR (o “MODO”)

- A. Existen cuatro humores o estados de ánimo en el griego koiné. Indican la relación del verbo con la realidad, al menos dentro de la propia mente del autor. Los estados de ánimo están divididos en dos categorías amplias: una que indica la realidad (INDICATIVO) y otra que indica potencial (SUBJUNTIVO, IMPERATIVO, y OPTATIVO).
- B. El MODO INDICATIVO era el estado de ánimo normal para expresar una acción que había ocurrido o estaba ocurriendo, al menos en la mente del autor. Era el único humor griego que expresaba un tiempo definido, e incluso aquí ese aspecto era secundario.
- C. El MODO SUBJUNTIVO expresaba una acción futura probable. Algo no había sucedido pero había probabilidad de que sucediera. Tenía mucho en común con el FUTURO INDICATIVO. La diferencia era que el SUBJUNTIVO expresa un cierto grado de duda. En inglés esto se suele expresar en términos de “could”, “would”, “may”, o “might”. (“podría”, “pudiera”, “puede”).
- D. El MODO OPTATIVO expresa un deseo que era teóricamente posible. Se consideraba un paso más allá de la realidad que el SUBJUNTIVO. El OPTATIVO expresaba posibilidad bajo ciertas condiciones. El OPTATIVO era raro de encontrar en el Nuevo Testamento. Su uso más frecuente está en la famosa frase de Pablo, “De ninguna manera”, usada 15 veces (Rom. 3:4, 6, 31; 6:2, 15; 7:7, 13; 9:14; 11:1, 11; I Cor. 6:15; Gal. 2:17; 3:21; 6:14). Otros ejemplos se encuentran en Lucas 1:38, 20:16, Hch. 8:20, y I Tes. 3:11.)
- E. El MODO IMPERATIVO enfatizaba una orden que era posible, pero el énfasis estaba en la intención de quien hablaba. Afirmaba solo una posibilidad volitiva y estaba condicionado por las decisiones de otro. Había un uso especial del IMPERATIVO en las oraciones y peticiones de la tercera persona. Estas órdenes se encuentran solo en frases del PRESENTE y el AORISTA del Nuevo Testamento.
- F. Algunas gramáticas categorizan los PARTICIPIOS como otro tipo de humor. Son muy comunes en el griego del Nuevo Testamento, y se les suele definir como el adjetivo verbal. Se traducen en conjunto con el verbo principal con el que se relacionan. Una gran variedad era posible al traducir participios. Es mejor consultar varias traducciones. (*Veintiséis Traducciones de la Biblia*) *The Bible in Twenty Six translations*, por Baker, ed. Curtis Vaughan, es un gran ejemplo (en inglés).
- G. El AORISTA ACTIVO INDICATIVO era la forma normal “sin marcar” para registrar un suceso. Cualquier otra oración, voz o modo tenía una importancia interpretativa específica que el autor original quería comunicar.

IV. Para las personas que no están familiarizadas con el griego los siguientes apoyos de estudio pueden ofrecer la información necesaria:

- A. Friberg, Barbara y Timothy. *Analytical Greek New Testament*. Grand Rapids: Baker, 1988.
- C. Marshall, Alfred. *Interlinear Greek-English New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1976.
- D. Mounce, William D. *The Analytical Lexicon to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- E. Summers, Ray. *Essentials of New Testament Greek*. Nashville: Broadman, 1950.
- F. Cursos con crédito académico de griego koiné se pueden conseguir a través del Moody Bible Institute en

V. SUSTANTIVOS

- A. Sintácticamente, los sustantivos se clasifican por caso. El caso era esa forma con inflexión de un sustantivo que mostraba su relación con el verbo y otras partes de la oración. En griego koiné muchas de las funciones de los casos se indicaban por preposiciones. Ya que el la forma del caso podía identificar varias relaciones diferentes, las preposiciones evolucionaron para dar una separación más clara a estas posibles funciones.
- B. Los casos griegos se categorizan en las siguientes ocho formas:
1. El CASO NOMINATIVO se usaba para nombrar y solía ser el sujeto de la oración o frase. También se usaba para sustantivos predicativos y adjetivos con los verbos de unión “ser” o “convertirse”.
 2. El CASO GENITIVO se usaba para describir y solía asignar un atributo o cualidad a la palabra con la que se relacionaba. Respondía a la pregunta, “¿de qué tipo?” También se expresaba con el uso de la preposición en inglés “of” (de).
 3. El CASO ABLATIVO usaba la misma forma flexionada como el GENITIVO, pero se usaba para describir separación. También solía denotar separación de un punto en el tiempo, espacio, fuente, origen o grado. Se expresaba con el uso de la preposición en inglés “from” (de).
 4. El CASO DATIVO se usaba para describir interés personal. Podía denotar un aspecto positivo o negativo. Solía ser el objeto indirecto. Se expresaba en inglés con la preposición “to” (para).
 5. El CASO LOCATIVO era la misma forma flexionada que el DATIVO, pero describía posición o ubicación en el espacio, tiempo o límites lógicos. Se expresaba con las preposiciones en inglés “in, on, at, among, during, by, upon, y beside” (en, sobre, en, entre, durante, por, sobre, y al lado de).
 6. El CASO INSTRUMENTAL era la misma forma flexionada que los casos DATIVO y el LOCATIVO. Expresaba los medios o la asociación. Se expresaba con las preposiciones en inglés “by” o “with” (por o con).
 7. El CASO ACUSATIVO se usaba para describir la conclusión de una acción. Expresaba limitación. Su uso principal era el objeto directo. Respondía a la pregunta “¿qué tan lejos?” o “¿hasta qué punto?”
 8. El CASO VOCATIVO se usaba para dirigirse a alguien de manera directa.

VI. CONUNCIONES Y CONECTORES

- A. El griego es un idioma muy preciso porque tiene muchas conexiones. Conectan pensamientos (oraciones, frases y párrafos). Son tan comunes que su ausencia (asíndeton) suele ser exegéticamente significativo. De hecho, estas conjunciones y conexiones muestran la dirección del pensamiento del autor. Suelen ser cruciales para determinar de manera precisa lo que trata de comunicar.
- B. Aquí hay una lista de algunas de las conjunciones y conexiones con sus significados (está información fue tomada en su mayoría de *Un Manual Gramático del Nuevo Testamento en Griego (A Manual Grammar of the Greek New Testament)* de H. E. Dana y Julios K. Mantey).
1. Conectores de tiempo
 - a. *epei, epeid ē* ‘, *hopōte, hōs, hote, hotan* (subj.) - “when” (cuando)
 - b. *heōs* - “while” (mientras)
 - c. *hotan, epan* (subj.) - “whenever” (cuando sea)
 - d. *heōs, achri, mechri* (subj.) - “until” (hasta)
 - e. *priv* (infin.) - “before” (antes)
 - f. *hōs* - “since,” “when,” “as” (desde, cuando, como)
 2. Conectores lógicos
 - a. Propósito

- (1) *hina* (subj.), *hopōs* (subj.), *hōs* - “in order that,” “that” (para que) (eso)
 - (2) *hōste* (infinitivo acusativo articulado) - “that” (que/eso)
 - (3) *pros* (infinitivo acusativo articulado) o *eis* (infinitivo acusativo articulado) - “that” (que/eso)
 - b. Resultado (hay una asociación cercana entre las formas gramaticales de propósito y resultado)
 - (1) *hōste* (infinitivo, este es el más común) - “in order that,” “thus” (para que/ así)
 - (2) *hiva* (subj.) - “so that” (para que)
 - (3) *ara* - “so” (entonces)
 - c. Casual o razón
 - (1) *gar* (causa/efecto o razón/conclusión) – “para” “porque”
 - (2) *dioti, hotiy* - “porque”
 - (3) *epei, epeidē, hōs* - “desde”
 - (4) *dia* (con acusativo) y (con infinitivo articular) - “porque”
 - d. Inferencial
 - (1) *ara, poinun, hōste* - “therefore”
 - (2) *dio* (strongest inferential conjunction) - “on which account,” “wherefore,” “therefore”
 - (3) *oun* - “therefore,” “so,” “then,” “consequently”
 - (4) *toinoun* - “accordingly”
 - e. Adversativo o contraste
 - (1) *alla* (adversative fuerte) - “pero”, “excepto”
 - (2) *de* - “pero”, “sin embargo”, “aún”, “por otro lado”
 - (3) *kai* - “pero”
 - (4) *mentoi, oun* - “sin embargo”
 - (5) *plēn* - “sin embargo” (común en Lucas)
 - (6) *oun* - “aunque”
 - f. Comparación
 - (1) *hōs, kathōs* (presenta oraciones comparativas)
 - (2) *kata* (en grupos, *katho, kathoti, kathÇsper, kathaper*)
 - (3) *hosos* (en hebreos)
 - (4) *ē* “que”
 - g. Continuaciones o series
 - (1) *de* - “y,” “ahora”
 - (2) *kai* - “y”
 - (3) *tei* - “y”
 - (4) *hina, oun* - “que”
 - (5) *oun* - “entonces” (en Juan)
3. Usos enfáticos
- a. *alla* - “ciertamente”, “sí”, “de hecho”
 - b. *ara* - “en efecto”, “ciertamente”, “de verdad”
 - c. *gar* - “pero sí”, “ciertamente”, “en efecto”
 - d. *de* - “en efecto”
 - e. *ean* - “aún”
 - f. *kai* - “aún”, “en efecto”, “cierto”
 - g. *mentoi* - “en efecto”
 - h. *oun* - “cierto” “sin falta”

VIII. ORACIONES CONDICIONALES

- A. UNA ORACIÓN CONDICIONAL es la que contiene una o más frases condicionales. Esta estructura gramatical ayuda en la interpretación porque ofrece condiciones, razones o causas sobre por qué la acción del verbo principal ocurre. Hay cuatro tipos de oraciones condicionales. Van de aquello que se asume que es verdad desde la perspectiva del autor o de su propósito para

el cual solo había un deseo.

- B. La ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE expresa acción o sujeto que se asumía era verdadero desde la perspectiva del escritor o para sus propósitos a pesar de que se expresara con un “si...” En varios contextos se podría traducir como “ya que...” (Mateo. 4:3; Ro. 8:31). Sin embargo esto no pretende que todas las de PRIMERA CLASE sean apegadas a la realidad. Comúnmente se usaron para dejar en claro un punto durante un argumento o resaltar una falacia (Mateo 12:27).
- C. La ORACIÓN CONDICIONAL DE SEGUNDA CLASE se conoce como “contrario al hecho”. Establece algo que era falso para dejar en claro un punto. Ejemplos:
1. “Este, si fuera profeta, conocería quién y qué clase de mujer es la que le toca, que es pecadora.” (Lucas 7:39).
 2. “Porque si creyeseis a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él”. (Lucas 5:46). También ve Juan 4:10; 8:19,39,42; 9:33,41; 11:21,32; 14:2,11,28; 15:19; 19:11.
 3. “Pues, ¿busco ahora el favor de los hombres, o el de Dios? ¿O trato de agradar a los hombres? Pues si todavía agradara a los hombres, no sería siervo de Cristo”. (Gal 1:10)
- D. La TERCERA CLASE habla de una posible acción futura. Suele asumir la probabilidad de esa acción. Se usa comúnmente para insinuar peligro. La acción del verbo principal es contingente en la acción de la oración del “qué”. Ejemplos de I Juan: 1:6-10; 2:4,6,9,15,20,21,24,29; 3:21; 4:20; 5:14,16.
- E. La CUARTA CLASE es la más alejada de la posibilidad. Es poco común en el Nuevo Testamento. De hecho, no hay una ORACIÓN CONDICIONAL DE CUARTA CLASE completa en la que ambas partes de la condición caben en la definición. Un ejemplo de una CUARTA CLASE parcial es la frase con la que abre I P. 3:14. Un ejemplo de la CUARTA CLASE parcial es la frase con la que sierra Hch. 8:31.

VIII. PROHIBICIONES

- A. El PRESENTE IMPERATIVO con la PARTÍCULA ME suele (más no de manera exclusiva) tener el poder de frenar un hecho en el proceso. Algunos ejemplos: “No os hagáis tesoros en la tierra...” (Mateo 6:19); “No os afanéis por vuestra vida...” (Mateo 6:25); “Ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado como instrumentos de iniquidad...” (Ro. 6:13); “Y no contristéis al Espíritu Santo de Dios...” (Ef. 4:30); “No os embriaguéis con vino...” (5:18).
- B. El SUBJUNTIVO AORISTA con PARTÍCULAS ME tiene el énfasis de “ni siguiera inicies o empieces un acto”. Algunos ejemplos: “No penséis que he venido...” (Mateo. 5:17); “No os afanéis, pues...” (Mateo 6:31); “... no te avergüences de...” (II Tim. 1:8).
- C. El DOBLE NEGATIVO con el MODO SUBJUNTIVO es una negación muy enfática. “Nunca, jamás” o “bajo ninguna circunstancia”. Algunos ejemplos: “De cierto, de cierto os digo, que el que guarda mi palabra, nunca verá muerte” (Juan 8:51); “... no comeré carne jamás...” (I Co. 8:13).

IX. EL ARTÍCULO

- A. En griego koiné el artículo definido “el” tenía un uso similar al del inglés. Su función básica era de “apuntar” una forma de llevar la atención hacia la palabra, nombre o frase. El uso varía de autor a autor en el Nuevo Testamento. El artículo definido también puede funcionar como:
 - 1. un medio de contraste como un pronombre demostrativo
 - 2. una señal para referirse a un sujeto o persona previamente presentado
 - 3. una forma de identificar al sujeto en la oración con un verbo de unión.
Ejemplos: “Dios es espíritu” Juan 4:24; “Dios es luz” I Juan 1:5; “Dios es amor” 4:8,16.

- B. El griego koiné no tenía un artículo indefinido como el “a” o “an” (un/una) del inglés. La ausencia de un artículo indefinido podría significar
 - 1. un enfoque en las características o calidad de algo
 - 2. un enfoque en la categoría de algo

- C. Los autores del Nuevo Testamento variaban mucho en el uso los artículos.

X. FORMAS DE MOSTRAR ÉNFASIS EN EL GRIEGO DEL NUEVO TESTAMENTO

- A. Las técnicas para mostrar énfasis varían entre autores del Nuevo Testamento. Los autores más consistentes y formales eran Lucas y el autor de Hebreos.

- B. Establecimos previamente que el INDICATIVO ACTIVO AORISTA era el estándar y sin marca para el énfasis, pero cualquier otro tiempo, voz o modo era de importancia interpretativa. No pretendo insinuar que el INDICATIVO ACTIVO AORISTA no era usado en sentidos gramaticales importantes. Ejemplo: Ro. 6:10 (dos veces).

- C. Orden de palabras en el griego koiné
 - 1. El griego koiné era un idioma con inflexiones que no dependía, como el inglés, (o el español), del orden de las palabras. Por lo tanto el autor podía variar el orden normal para mostrar:
 - a. lo que el autor quería enfatizar para el lector
 - b. lo que el autor pensó que sería sorprendente para el lector
 - c. aquello por lo que el autor tenía fuertes sentimientos
 - 2. El orden normal de palabras en el griego sigue siendo un punto de debate. Sin embargo el orden que se supone como normal es:
 - a. para unir verbos
 - (1) verbo
 - (2) sujeto
 - (3) complemento
 - b. para verbos de transición
 - (1) verbo
 - (2) sujeto
 - (3) objeto
 - (4) objeto indirecto
 - (5) frase de preposición
 - c. para frases sustantivas
 - (1) sustantivo
 - (2) modificador
 - (3) frase de preposición
 - 3. El orden de las palabras puede ser un punto exegético extremadamente importante. Ejemplos:
 - a. “nos dieron a mí y a Bernabé la diestra en señal de compañerismo...”(Gal. 2:9). La frase “nos dieron...la diestra en señal de compañerismo” se separa y se colocan una parte frente a la otra para mostrar su importancia.
 - b. “Con Cristo” (Gal. 2:20) se pone al principio. “ya no vivo yo” se puso al centro.

- c. “Dios habiendo hablado muchas veces y de muchas maneras...” (Heb. 1:1) se colocó primero. Era cómo Dios revelaba que estaba siendo contrastado, no le hecho de la revelación.

D. Normalmente se mostraba un cierto grado de énfasis con

1. La repetición del pronombre que ya estaba presente en la forma del verbo con inflexión. Ejemplo: “...he aquí yo estoy con vosotros todos los días...” (Mateo 28:20).
2. La ausencia de una conjunción esperada, o cualquier otra unión entre palabras, frases, oraciones o cláusulas. A esto se le conoce como asíndeton. Este método para conectar era esperado, por lo que su ausencia llamaría la atención. Ejemplos:
 - a. Las Bienaventuranzas, Mateo 5:3 (enfaticaba la lista)
 - b. Juan 14:1 (nuevo tema)
 - c. Romanos 9:1 (nueva sección)
 - d. II Co. 12:20 (enfaticaba la lista)
3. La repetición de palabras o frases en un contexto determinado. Ejemplos: “para alabanza de la gloria de su gracia...” (Ef. 1:6, 12 y 14). Esta frase se usó para mostrar el trabajo de cada persona de la Trinidad.
4. El juego de una expresión o palabra (sonido) entre términos
 - a. eufemismos – sustitución de palabras para temas tabú como “dormir” para muerte (Juan 11:11-14) o “pies” para referirse a los genitales masculinos (Ruth 3:7-8; I Sam. 24:3).
 - b. Circunloquios – sustitución de palabras para el nombre de Dios, como “Reino de los cielos” (Mat 3:21) o “voz de los cielos” (Mateo 3:17).
 - c. Figuras literarias
 - (1) exageraciones imposibles (Mateo 3:9; 5:29-30; 19:24).
 - (2) Ligeras reiteraciones (Mateo 3:5; Hechos 2:36).
 - (3) Personificaciones (I Cor. 15:55)
 - (4) Ironía (Gal. 5:12).
 - (5) Pasajes poéticos (Phil. 2:6-11).
 - (6) Juegos de sonido entre palabras
 - (a) “iglesia”
 - i. “iglesia” (Ef. 3:21)
 - ii “vocación” (Ef. 4:1,4)
 - iii “llamados” (Ef. 4:1,4)
 - (b) “libre”
 - i. “mujer libre” (Gal. 4:31)
 - ii “libertad” (Gal. 5:1)
 - iii “libre” (Gal. 5:1)
 - d. Expresiones del idioma – lenguaje que suele ser cultural y específico:
 - (1)
5. El uso de una frase completa en lugar de una palabra. Ejemplo: “El señor Jesús Cristo”.
6. El uso especial de *autos*
 - a. con el artículo (posición atributiva) se traducía “igual”.
 - b. Sin el artículo (posición predicativa) se traducía como un pronombre reflexivo intenso: “himself”, “herself”, o “itself”. (él mismo, ella misma, eso mismo).

E. El estudiante de la Biblia que no habla hebreo puede identificar énfasis de varias formas:

1. El uso de un léxico analítico o texto interlinear griego/español
2. La comparación de traducciones, en particular de teorías de traducción diferentes. Ejemplo: comparar una traducción palabra por palabra (KJV, NKJV, ASV, NASB, RSV, NRSV) con un equivalente dinámico (Williams, NIV, NEB, REB, JB, NJB, TEV). Una Buena ayuda podría ser *Veintiséis Traducciones de la Biblia (The Bible in Twenty-Six Translations)* publicado por Baker.
3. El uso de *La Biblia y su Énfasis (The emphasized Bible)* por Joseph Bryant Rotherham (Kregel 1994).
4. El uso de una traducción muy literal

a. *The American Standard Version* de 1901

b. *Young's Literal Translation of the Bible* por Robert Young (Guardian Press, 1976).

El estudio de la gramática es tedioso pero necesario para la buena interpretación. Estas breves definiciones, comentarios y ejemplos son para motivar y asistir a aquellos que no saben griego por medio del uso de las anotaciones gramaticales en este volumen. Queda claro que estas definiciones están simplificadas. No son para usarse de una forma dogmática e inflexible, sino como un punto de apoyo hacia un mejor entendimiento de la sintaxis del Nuevo Testamento.

Debemos ser capaces de verificar nuestra interpretación basados en elementos de información encontrados en los textos de la Biblia. La gramática es el elemento más útil; otros elementos son el contexto histórico y literario, el uso contemporáneo de palabras y pasajes paralelos.

MUESTRA DE FORMA DE ESTUDIO EN ROMANOS 1-3

I. Primera lectura.

- A. Propósito general: ¿Cómo logra el hombre estar bien con Dios tanto al inicio como constantemente?
- B. El tema clave: 1:16-17
- C. El género literario: carta

II. Segunda lectura

- A. Las unidades literarias más importantes
 - 1. 1:1-17
 - 2. 1:18-3:21
 - 3. 4:1-5:21
 - 4. 6:1-8:39
 - 5. 9:1-11:36
 - 6. 12:1-15:37
 - 7. 16:1-27
- B. Resumen de las unidades literarias más importante
 - 1. Introducción y tema, 1:1-17
 - 2. La perdición de todos los hombres, 1:18-3:21
 - 3. La justificación es un regalo, 4:1-5:21
 - 4. La justificación es un estilo de vida, 6:1-8:39
 - 5. La relación de los judíos con la justificación, 9:1-11:36
 - 6. Cómo vivir la justificación en la vida diaria, 12:1-15:37
 - 7. Agradecimientos y advertencias finales, 16:1-27

III. Tercera lectura

- A. Información interna respecto al contexto histórico
 - 1. Autor
 - a. Pablo, 1:1
 - b. Lazo de servicio de Cristo Jesús, 1:1
 - c. Un apóstol, 1:1,5
 - d. Para gentiles, 1:5,14
 - 2. Fecha
 - a. Tras la conversión y llamado de Pablo, 1:1
 - b. B. Tras el tiempo del inicio de la iglesia en Roma y su influencia para crecer, 1:8
 - 3. Destinatarios
 - a. Santos, 1:7
 - b. A Roma, 1:7
 - 4. Ocasión
 - a. Su fe es bien conocida, 1:8
 - b. Pablo reza con regularidad por ellos, 1:9-10
 - c. Pablo los quiere conocer personalmente, 1:11
 - d. Pablo les quiere dar un regalo espiritual, 2:22-15
 - e. Su encuentro motivaría a ambos, 1:12
 - f. A Pablo se le impidió llegar, 1:13
 - 5. Contexto histórico
 - a. Escrito para la iglesia en la capital del Imperio Romano
 - b. Aparentemente Pablo nunca antes había estado ahí, 2:1-13
 - c. Aparentemente el Imperio Romano, y Roma, en particular, era altamente inmoral e idólatra, 1:11

- (1) Ídolos, 1:21-23
 (2) Homosexualidad, 1:21-23
 (3) Mente depravada, 1:28-31
 d. Aparentemente había una gran población de judíos en Roma, 2:17-2:31 ; 9:11 (posiblemente una creciente tensión entre judíos creyentes y gentiles creyentes.)
 B. Varias Divisiones de Párrafo

ASV (literal)	Biblia de Jerusalén (idiomática)	Williams (idiomática)
1a unidad, 1:1-17	1a unidad, 1:1-17	1a unidad, 1:1-17
1:1-7	1:1-2	1:1-7
1:8-15	1:3-7	1:8-15
1:16-17	1:8-15	2a unidad
2a unidad, 1:18-3:31	2a unidad, 1:18-3:31	1:16-23
1:18-23	1:16-17	3a unidad
1:24-25	1:18-25	1:24-32
1:26-27	1:26-27	4a unidad
1:28-32	1:28-32	2:1-16
2:1-16	2:1-11	2:1-11
2:17-29	2:12-16	2:12-26
3:1-8	2:17-24	5a unidad
3:9-18	2:25-29	2:17-29
3:19-20	3:1-8	2:17-24
3:21-30	3:9-18	2:25-29
3:31	3:19-20	6a unidad
	3:21-26	3:1-18
	3:27-31	3:1-8
		3:9-18
		7 unidad
		3:19-31
		3:19-20
		3:21-26
		3:27-31

C. Esquema de Contenido con Resúmenes

1. Introducción y tema, 1:1-17
 - a. Introducción del autor, 1:1-2
 - b. Introducción de los destinatarios, 1:3-7
 - c. Oración introductoria, 1:8-15
 - d. El tema, 1:16-17
2. La perdición de todos los hombres, 1:18-3:21
 - a. La perdición de los paganos vista en sus acciones, 1:18-32
 - b. La perdición de los judíos vista en sus acciones, 2:1-11
 - c. Su esperanza nacional, 2:12-3:8
 - (1) Su ley no los salvará, 2:12-24
 - (2) Su circuncisión no los salvará, 2:25-29
 - (3) Su herencia no los salvará, 3:1-8
 - d. La perdición de todos los hombres, 3:9-20
 - e. La esperanza de todos los hombres, 3:21-31

IV. Cuarta lectura (muestra, 1:1-3:21, solo el texto principal)

A. Lista especializada

1. (Aunque esta muestra está limitada a 1:1-3:21, un buen ejemplo de listas especializadas se encuentra en el término “por lo cual”, 2:1; 5:1; 8:1; 12:1, el cual se usa como una forma de resumir el hilo de pensamiento de Pablo.)
2. Uso de “evangelio”
 - a. 1:1, se separa para el evangelio de Dios
 - b. 2:9, el evangelio de Su Hijo
 - c. 1:15, para predicar el evangelio
 - d. 1:16, no me avergüenzo del evangelio,
 - e. 2:16, de acuerdo con mi evangelio[De esta lista y contexto, se pueden comprobar muchas cosas del evangelio mismo]
3. Referencias a la ira y juicio de Dios
 - a. 1:18, ira de Dios
 - b. 1:24, 26, 28, Dios los entregó
 - c. 2:1, el juicio de Dios llega a quienes practican semejantes cosas
 - d. 2:3, el juicio de Dios
 - e. 2:5-6, (ambos versos)
 - f. 2:12, perecerán
 - g. 2:16, en el día en que Dios juzgará por Jesucristo los secretos de los hombres
 - h. 3:6, Dios juzga al mundo

B. Palabras o Frases Clave (p.35 D)

1. 1:1, apóstol
2. 1:1, evangelio de Dios
3. 1:4, Hijo de Dios
4. 1:5, gracia... fe
5. 1:6, los llamados
6. 1:7, santos
7. 1:11, don espiritual... algún fruto (v. 13)
8. 1:16, salvación
9. 1:17, justicia
10. 1:18 ira de Dios. . . juicio de Dios (2:2)

11. 2:4, arrepentimiento
12. 2:7, inmortalidad, vida eterna
13. 2:12, la ley
14. 2;15, conciencia
15. 3:4, justificado
16. 3:24, redención
17. 3:25, propiciación

C. Pasajes Dificiles

1. Textual o traducida
 - 1:4, “Espíritu de santidad” o “espíritu de santidad”
2. Es la traducción correcta de Hab. 2:4 que se encuentra en Ro. 1:1-7?
3. Histórica
 - 2:21-23, “Tú, pues, que enseñas...” (¿cuándo, cómo y dónde hicieron los judíos estas cosas?)
4. Teológica
 - a. 1:4, “que fue declarado Hijo de Dios con poder...” (¿o nació Jesús divino?)
 - b. 2:14-15 (2:27), “Porque cuando los gentiles que no tienen ley, hacen por naturaleza lo que es de la ley, éstos, aunque no tengan ley, son ley para sí mismos”, (¿qué hay de aquellos que nunca escucharon la ley pero actúan conforme a porciones de ella?)
 - c. 3:1, “¿qué ventaja tiene el judío?)

D. Paralelismos Significativos

1. Mismo libro
 - 1:18-3:21 es una unidad literaria
2. Mismo autor
 - el libro de Gálatas expone las mismas verdades doctrinales
3. Mismo periodo – no son paralelos directos
4. Mismo Testamento _ no son paralelos directos
5. Biblia entera – Pablo usa Hab. 1:4 (Se especializará en personajes del Viejo Testamento en el capítulo 4)

E. Singularidad Teológica

1. Revelación natural
 - a. En la creación, 1:18-23
 - b. En la conciencia moral interna, 2:14-16
2. Toda la humanidad está perdida

V. Aplicación (muestra 1:1-3:21)

Esquema Detallado de Contenido

- A. Introducción y tema (1:1-17)
 1. Presentación del autor, 1;1-2
 2. Presentación de los destinatarios, 1:3-7
 3. Oración introductoria, 1:8-15
 4. El tema, 1:16-17
- B. La perdición de todos los hombres, 1:18-3:21
 1. La perdición de los paganos vista a través de sus acciones, 1:18-3:21
 2. La perdición de los judíos vista a través de sus acciones, 2:1-11.
 3. Su esperanza nacional, 2:12-3:8

Puntos de Aplicación

- A. La gracia libre de Dios a través de Cristo es el llamado tanto de Pablo como de los Romanos, quienes creyeron y recibieron. Esta oferta está disponible para todos.
- B. Todos los hombres, independientemente de su vida religiosa pública, o la falta de esta, necesita ser salvo por medio de la confianza en la obra completa de Cristo, no de la suya.

El pasaje clave de resumen de 1:18-3:31 es 3:21-30

- a. Su ley no los salvará, 2:12-24
- b. Su circuncisión no los salvará, 2:25-29
- c. Su herencia no los salvará, 3:1-8
4. La perdición de todos los hombres, 3:9-20
5. La esperanza de todos los hombres, 3:21-31

MUESTRA DE HOJA DE TRABAJO EN TITO (el libro entero)

I. Primera Lectura

- A. El propósito general de este libro bíblico es:
Mientras transcurre el proceso de establecer las iglesias locales con sus ancianos, la constante necesidad e ortodoxia y ortopraxis se enfatiza.
- B. El tema clave:
 - 1. Establecer iglesias locales y sus líderes, 1:5.
 - 2. Enfatizar la necesidad de:
 - a. ortodoxia – 1:9-11, 14; 2:1
 - b. ortopraxis – 1:16; 3:8
- C. El género literario: carta
 - 1. Inicio 1:1-4
 - 2. Cierre 3:12-15

II. Segunda lectura

- A. Las unidades literarias más importantes o divisiones de contenido:
 - 1. 1:14
 - 2. 1:5-9
 - 3. 1:10-16
 - 4. 2:1-10^a
 - 5. 2:10b-15
 - 6. 3:1-11
 - 7. 3:12-15
- B. Resumen de los temas de las unidades literarias más importantes o divisiones de contenido.
 - 1. Introducción tradicional Cristiana a la carta, 1:1-4
 - 2. Lineamientos para los ancianos, 1:5-9
 - 3. Lineamientos para determinar las enseñanzas falsas, 1:10-16
 - 4. Lineamientos para creyentes en general, 2:1-10^a
 - 5. Base teológica para los lineamientos, 2:10b-15
 - 6. Lineamientos para aquellos que podrían causar problemas, 3:1-11
 - 7. Tradicional cierre cristiano de la carta, 3:12-15

III. Tercera lectura

- A. Información interna concerniente al contexto histórico del libro:
 - 1. Autor
 - a. Pablo, 1:1
 - b. Siervo de Dios, 1:1
 - c. Apóstol de Jesús Cristo, 1:1
 - 2. Fecha
 - a. Escrito en Tito, 1:4
 - (1) No se le menciona para nada en Hechos
 - (2) Aparentemente fue convertido y reclutado en uno de los viajes misioneros de Pablo, Gal. 2:1
 - (3) Era un gentil sin circuncisión, Gal. 2:3
 - (4) Se convirtió en el solucionador de problemas de Pablo, II Cor. 2:13; II Tim. 4:10; Tito 1:4
 - b. Pablo lo dejó en Creta, 1:5
 - (1) Debido a que el itinerario de viaje de las Epístolas Pastorales no encajan en la cronología de Hechos, es probable que este sea el cuarto viaje misionero de Pablo.
 - (2) Se asume que Pablo fue liberado de la prisión tras el cierre del libro de Hechos. Sin embargo,

fue arrestado nuevamente y asesinado por Nero, quien murió en el 68 D.C.

3. Destinatario: El socio fiel de Pablo, Tito, pero también para que fuera leído en las congregaciones locales.
4. Ocasión: Continuar el ministerio de establecer iglesias locales en la isla de Creta.
 - a. Nombrar ancianos, 1:5
 - b. Refutar falsos maestros, 1:9-11, 14-16; 3:9-11
 - c. Motivar a los fieles

B. Varias divisiones de párrafos

1. Divisiones de párrafo

<u>Literal</u>		<u>Equivalente D</u>		
NASB	NRSV	Biblia de Jerusalén*	NIV*	Williams*
1a Unidad 1:1-4	1a Unidad 1:1-3 1:4	1a Unidad 1:1-4	1ª Unidad 1:1-4	1ª Unidad 1:1-4 1:5-9 1:10-16
2a Unidad 1:5-9 1:10-16	2a Unidad 1:5-9 1:10-16	2a Unidad 1:5-9	2da Unidad 1:5-91 1:10-16	2ª Unidad 2:1-10 2:11-14 2:15
3a Unidad 2:1-14 2:15	3a Unidad 2:1-2 2:3-5 2:6-8 2:9-10 2:11-14 2:15	3a Unidad 1:10-14 1:15-16	3ª Unidad 2:1-2 2:3-5 2:6-8 2:9-10 2:11-14 2:15	3ª Unidad 3:1-2 3:3-7 3:8-11 3:12 3:12-14 3:15 3:12-14 3:15
4a Unidad 3:1-11	4a Unidad 3:1-11	4a Unidad 2:1-10	4ª Unidad 3:1-2 3:3-8 3:9-11	
		5a Unidad 2:11-14 2:15	5ª Unidad 3:1-2 3:3-8 3:9-11	
		6a Unidad 3:1-3 3:4-8	5ª Unidad 3:12-14 3:15 3:12-14 3:15	
		7ª Unidad 3:8b-11		
		8ª Unidad 3:12-14 3:15		

2. Resumen de diferentes contenidos de traducción
 - a. Biblia de Jerusalén
 - (1) 1ª Unidad, “escogido”, 1:1-4
 - (2) 2ª Unidad, “establecer ancianos”, 1:5-9
 - (3) 3ª Unidad, “es preciso tapar la boca”, 1:10-14, 15, 16
 - (4) 4ª Unidad, “santa doctrina”, 2:1-10
 - (5) 5ª Unidad, “la base de la vida moral Cristiana”. 2:11-14
 - (6) 6ª Unidad, “instrucciones generales para creyentes”, 3:1-3, 4-8a
 - (7) 7ª Unidad, “ Consejo personal a Tito”, 3:8b-11
 - (8) 8ª Unidad, “recomendaciones prácticas, despedidas y buenos deseos”, 3:12-14, 15
 - b. Nueva Versión Internacional
 - (1) 1ª Unidad, “saludo”, 1:1-4
 - (2) 2ª Unidad, “El deber de Tito en Creta”, 1:5-9, 10-16
 - (3) 3ª Unidad, “Lo que se le debe enseñar a varios grupos”, 2:1-2, 3-5, 6-8, 9-10, 11-14, 15
 - (4) 4ª Unidad, “Hacer lo correcto”, 3:1-2, 3-8, 9-11
 - (5) 5ª Unidad, “Observaciones finales”, 3:12-14, 15
 - c. Traducción de Williams
 - (1) 1ª Unidad, “El pueblo de Dios se distingue por sus acciones”, 1:1-4, 5-9, 10-16
 - (2) 2ª Unidad, “El pueblo de Dios es llamado a la justicia”, 2:1-10, 11-14, 15
 - (3) 3ª Unidad, “Los creyentes deben hacer el bien”, 3:1-2, 3-7, 8-11, 12, 13-14, 15

C. Resúmenes de las divisiones de párrafo

1. Introducción Tradicional Cristiana a la Carta, 1:1-4
 - a. De quién, 1:1a
 - (1) Pablo
 - (2) Siervo de Dios
 - (3) Un apóstol de Jesús Cristo
 - b. Por qué, 1:1b-3
 - (1) Para simular fe
 - (2) Para llevarlos a un conocimiento completo
 - (a) con la esperanza de la vida eterna que prometió Dios
 - (b) En el momento adecuado que Dios diga
 - (c) Por el mensaje confiado a Pablo por orden de Dios
 - c. Para quién, 1:4ª
 - (1) Para Tito
 - (2) Mi hijo verdadero en la fe
 - d. Oración, 1:4b
 - (1) Bendición espiritual
 - (2) Paz
 - (3) De
 - (a) Dios nuestro Padre
 - (b) Cristo Jesús nuestro Salvador
2. Guía para ancianos, 1:5-9
 - a. El que fue irreprensible, 1:6,7
 - b. Una esposa
 - c. Hijos creyentes
 - d. No estén acusados de disolución
 - e. Ni de rebeldía
 - f. No soberbio
 - g. No iracundo
 - h. No dado al vino

- i. No pendenciero
 - j. No codicioso
 - k. Hospedador
 - l. Amante de lo Bueno
 - m. Sobrio
 - n. Justo
 - o. Santo
 - p. Dueño de sí mismo
 - q. Retenedor de la palabra fiel
 - r. Exhortar con sana enseñanza
 - s. Convencer a los que lo contradicen (2:15)
3. Lineamientos para identificar las falsas enseñanzas, 1:10-16
- a. Contumaces
 - b. Habladores de vanidades
 - c. Engañadores
 - d. Elementos judíos
 - (1) Circuncisión, 1:10
 - (2) Mitos judíos, 1:14
 - (3) Genealogías, 3:9
 - (4) Discusiones acerca de la ley, 3:9
 - e. Trastornan casas enteras, enseñando... lo que no conviene,
 - f. Por ganancia deshonestas
 - g. Su mente y su conciencia están corrompidas
 - h. Con los hechos lo niegan (a Dios)
 - i. Siempre mentirosos
 - j. Malas bestias
 - k. Glotones ociosos
4. Lineamientos para creyentes, 2:1-10a, 12
- a. Para los hombres mayores, 2:2
 - (1) Sobrios
 - (2) Serios
 - (3) Prudentes
 - (4) Sanos en la fe
 - (5) Sanos en el amor
 - (6) Sanos en la paciencia
 - b. Para las mujeres mayores, 2:3
 - (1) Reverentes en su porte
 - (2) No calumniadoras
 - (3) No esclavas del vino
 - (4) Maestras del bien
 - (5) Guías de mujeres jóvenes
 - c. Para las mujeres jóvenes, 2:4-5
 - (1) Amar a sus maridos
 - (2) Amar a sus hijos
 - (3) Ser prudentes
 - (4) Castas
 - (5) Cuidadas de su casa
 - (6) Buenas
 - (7) Sujetas a sus maridos
 - d. Para los hombres jóvenes, 2:6-8
 - (1) Prudentes
 - (2) Ejemplo de buenas obras
 - (3) Ejemplo en la enseñanza

- (4) Mostrar integridad
- (5) Mostrar seriedad
- (6) Palabra sana e irreprochable
- e. Esclavos creyentes, 2:9-10
 - (1) Sujetos a sus amos
 - (2) Que no sean respondones
 - (3) No defraudando
- 5. Base teológica para los lineamientos, 2:10b-15; 3:4-7
 - a. Adornar, en todo lo que hacen, en la enseñanza de Dios, nuestro salvador, 2:10b.
 - b. La gracia de Dios ha llegado a todos los hombres, 2:11
 - c. Esperar la esperanza bendita (la segunda venida), 2:13
 - d. Jesús se dio a si mismo para revelar a Dios, 2:14
 - e. Se reveló la bondad y el amor de Dios, 3:4
 - f. Dios nos salvó no en base a nuestro mérito, 3:5
 - g. Dios nos salvó en base a su misericordia, 3:5
 - (1) A través de un baño de regeneración
 - (2) Renovación del Espíritu Santo
 - (3) Ambos dados a través de cristo
 - (4) Tenemos derecho estando al lado de Dios
 - (5) Somos herederos de vida eterna
- 6. Lineamientos para aquellos que podrían causar problemas, 3:1-11
 - a. Estar sujetos a los que tienen autoridad, 3:1-2
 - (1) Estar listos para cualquier obra buena
 - (2) Dejar de abusar de otros
 - (3) Ser pacíficos
 - (4) Mostrar gentileza perfecta hacia todos
 - b. Ser buenos con todos los hombres porque, 3:3-8
 - (1) Los creyentes fueron:
 - (a) carentes de entendimiento
 - (b) Desobedientes
 - (c) Engañados
 - (d) Esclavos habituales de todo tipo de pasiones
 - (e) Pasaron nuestra vida en malicia
 - (f) Pasaron nuestra vida en envidia
 - c. Ten cuidado de, 3:9-11
 - (1) Controversias estúpidas
 - (2) Linajes
 - (3) Lucha
 - (4) Disputas sobre la ley
 - (5) Un hombre que es faccioso
 - (1) Retorcido
 - (2) Pecador
 - (3) Auto-condenado
- 7. Cierre tradicional Cristiano de la carta, 3:12-15
 - a. El reemplazo de Tito viene, 3:12
 - (1) Artemas (0)
 - (2) Tíquico
 - b. Encuentro de Tito en Nicópolis, 3:12
 - c. Motivación a los creyentes a ayudar, 3:13-14
 - (1) Zenas (y)
 - (2) Apolos
 - d. Agradecimientos finales y cierre, 3:15

- D. Enlista los puntos de aplicación que sean pertinentes: Con este esquema detallado, del lado izquierdo de la página escribe todas las posibles aplicaciones de verdades para cada unidad literaria principal y cada división de párrafo. Indica la aplicación de verdad en una declaración corta. Este esquema será los puntos clave de tu sermón.

IV. Cuarta Lectura

A. Paralelos significativos (otras epístolas pastorales)

1. I Timoteo (3:1-13)
2. II Timoteo

B. Listas especializadas

1. Uso del título de “Salvador”
 - a. Dios nuestro salvador, 1:3; 2:10; 3:4
 - b. Cristo nuestro salvador, 1:4; 2:13; 3:6
2. Verdades doctrinales de los Evangelios como base de nuestro estilo de vida similar a Cristo: (cf. III., c.5.)
 - a. 2:10b-14
 - b. 3:4-7
3. Lista de requisito para los ancianos, 1:7-9 (cf. III., c.2. compara I Timoteo 3:1ff)
4. Lista de las características de los falsos maestros: (cf. IV., c.3.)
 - a. 1:10-16
 - b. 3:9-11

C. Pasajes Dificiles

1. Textual - ¿ La frase en 1:6b se refiere a los ancianos o sus hijos?
 - a. Anciano – NASB y NRSV
 - b. Hijos de los ancianos - NIV y Williams
2. Histórico - ¿Existe evidencia bíblica o histórica de un cuarto viaje misionero?
 - a. Bíblica
 - (1) Pablo quería ir a España, Rom. 15:24,28
 - (2) El itinerario de viaje de Pablo en las Epístolas Pastorales no da lugar a su itinerario de viaje del libro de Hechos.
 - b. Histórico
 - (1) Eusebio, en su libro *Historia Eclesiástica*, 2:22:2-3, insinúa que pablo salió de la prisión tras terminar Hechos.
 - (2) Otras tradiciones de la iglesia antiguas dicen que Pablo se llevó el Evangelio al lejano oriente del Mar Mediterraneo.
 - (a) Clemente de Roma
 - (b) Fragmento Muratoriano
3. Teológico – es la doctrina de la regeneración bautismal que se apoya en 3:5
4. Versos que causan confusión – Los ancianos no son abstemios totales, “no adictos a mucho vino”, 1:7. Lo mismo se dice para las mujeres mayores, 2:3.

GLOSARIO

Adopcionismo. Este fue uno de los primeros puntos de vista en cuanto a la relación de Jesucristo con la Deidad. Básicamente afirmaba que Jesús fue un ser humano normal en todo sentido y que fue adoptado en un sentido especial por Dios en su bautismo (Mt. 3:17; Marcos 1:11) o en Su resurrección (Ro. 1:4). Jesús vivió una vida ejemplar que Dios, en un punto dado, (bautismo, resurrección) le adoptó como Su “hijo” (Ro. 1:4; Fil. 2:9). Esta fue una opinión de una minoría durante el período de la iglesia primitiva y el siglo octavo. En lugar de que Dios se convirtiera en hombre (la Encarnación) este punto de vista revierte esto y ahora el hombre se convierte en Dios!

Es difícil verbalizar como Jesús, Dios Hijo, deidad pre-existente, fue recompensado o exaltado por una vida ejemplar. Si Él ya era Dios, ¿cómo podía ser recompensado? Si Él tenía Gloria divina pre existente ¿cómo podía ser honrado más? Aunque sea duro de comprender para nosotros, el Padre de alguna manera honró a Jesús en un sentido especial por el perfecto cumplimiento de Su voluntad.

Escuela Alejandrina. Este método de interpretación bíblica fue desarrollado en Alejandría, Egipto, en el segundo siglo D. de C. Este método usa el principio interpretativo básico de Filo, quien era un seguidor de Platón. Frecuentemente se le llama método alegórico. Se mantuvo firme en la Iglesia hasta el tiempo de la Reforma. Sus defensores más hábiles fueron Orígenes y Agustín. Vea Moisés Silva, *Has the Church Misread the Bible? (¿Ha Leído la Iglesia Incorrectamente la Biblia?)* (Academic, 1987).

Alejandrino. Este manuscrito griego del quinto siglo de Alejandría, Egipto, incluye el Antiguo Testamento, la Apócrifa, y la mayoría del Nuevo Testamento. Es uno de nuestros mayores testigos de todo el griego del Nuevo Testamento (excepto partes de Mateo, Juan, y II Corintios). Cuando éste manuscrito, el cual se designa “A,” y el manuscrito designado “B” (Vaticano) concuerdan en una lectura, se considera ser original por la mayoría de los eruditos en la mayoría de los casos.

Alegoría. Este es un tipo de interpretación bíblica que se originó dentro del judaísmo Alejandrino. Fue popularizada por Filo de Alejandría. Su verdad básica es el deseo de hacer la Escritura relevante a la cultura o sistema filosófico de uno, al ignorar el entorno histórico de la Biblia y/o el contexto literario. Busca un sentido espiritual o escondido detrás de cada texto de la Escritura. Se debe admitir que Jesús en Mateo 13, y Pablo, en Gálatas 4, usaron la alegoría para comunicar la verdad. Esto, sin embargo, estaba en la forma de topología, no estrictamente alegoría.

Léxico Analítico. Esta es un tipo de herramienta de investigación la cual permite a uno identificar cada forma griega en el Nuevo Testamento. Es una compilación, en el orden alfabético griego, de formas y definiciones básicas. En combinación con una traducción interlineal, permite a los lectores creyentes que no leen griego, analizar las formas gramáticas y sintácticas del griego del Nuevo Testamento.

Analogía de la Escritura. Esta es la frase usada para describir la opinión que toda la Biblia es inspirada por Dios y es, por lo tanto, no contradictoria sino complementaria. Esta afirmación presuposicional es la base para el

uso de pasajes paralelos al interpretar un texto bíblico.

Ambigüedad. Esto se refiere a la incertidumbre que da lugar a un documento escrito cuando hay dos o más significados posibles o cuando dos o más cosas son referidas al mismo tiempo. Probablemente Juan utiliza la ambigüedad a propósito (entendres dobles).

Antropomórfico. Significa “que tiene características asociadas con los seres humanos,” este término se utiliza para describir nuestro lenguaje religioso acerca de Dios. Viene del término griego para humanidad. Significa que hablamos de Dios como si El fuera un hombre. Se describe a Dios en los términos fisiológicos, sociológicos, y psicológicos relacionados con los seres humanos (Gn. 3:8; 1 Reyes 22:19-23). Esto, por supuesto, es solamente una analogía. Sin embargo, no hay categorías o términos que podamos usar, con excepción de los que usamos como seres humanos. Por lo tanto, nuestro conocimiento de Dios, aunque verdadero, es limitado.

Escuela de Antioquia. Este método de interpretación bíblica fue desarrollado en Antioquia, Siria, en el tercer siglo D. de C como reacción al método alegórico de Alejandría, Egipto. Su empuje básico era centrarse en el significado histórico de la Biblia. Interpreta la Biblia como literatura humana normal. Esta escuela llevo a estar involucrada en la controversia de que si Cristo tenía dos naturalezas (Nestorianismo) o una naturaleza (completamente Dios y completamente hombre). Fue etiquetada herética por la iglesia católica y trasladada a Persia pero la escuela tenia poca importancia. Sus principios hermenéuticos básicos se convirtieron más adelante en principios interpretativos de los reformadores protestantes clásicos (Lutero y Calvino).

Antitético. Este es uno de tres términos descriptivos usados para denotar la relación entre las líneas de la poesía hebrea. Se relaciona con las líneas de la poesía que son opuestas en significado (Pr. 10:1, 15:1).

Literatura Apocalíptica. Esto era predominantemente, aún posiblemente único, un género judío. Era un tipo secreto de escritura usado en tiempos de la invasión y de la ocupación de los judíos por fuerzas extranjeras del mundo. Asume que un Dios personal y redentor creó y controla los acontecimientos del mundo, y que Israel es de interés y de cuidado especial para El. Esta literatura promete la victoria final a través del apoyo especial de Dios.

Es altamente simbólica e imaginaria con muchos términos secretos. A menudo expresaba la verdad en colores, números, visiones, sueños, la mediación angelical, palabras en código secretos y a menudo un dualismo agudo entre el bien y el mal.

Algunos ejemplos de este género son (1) en el AT, Ezequiel (capítulos 36-48), Daniel (capítulos 7-12), Zacarías; y (2) en el NT, Mt.24; Marcos 13; 2 Ts. 2 y Apocalipsis.

Apologistas (Apologética). Esto proviene de la raíz griega para “defensa legal.” Esta es una disciplina específica dentro de la teología que intenta dar evidencia y argumentos racionales para la fe cristiana.

A priori. Esto es básicamente sinónimo con el término “presuposición.” Involucra el razonar a partir de definiciones previamente aceptadas, son los principios o posiciones que se asumen son verdad. Es lo que se acepta sin la reexaminación o el análisis.

Arrianismo. Arrio era un presbítero en la iglesia de Alejandría, Egipto, en el tercer y principios del cuarto siglo D. de C. El afirmaba que Jesús era pre-existente, pero no divino (no de la misma esencia que el Padre), posiblemente siguiendo Proverbios 8:22-31. El obispo de Alejandría lo desafió, y así comenzó (en el 318 D. de C.) una controversia que duró muchos años. El Arrianismo se convirtió en el credo oficial de la iglesia del este. El concilio de Nicea en 325 D. de C. condenó a Arrio y afirmó la igualdad y la deidad completa del Hijo.

Aristóteles. El fue uno de los filósofos de Grecia antigua, un pupilo de Platón y profesor de Alejandro el Grande. Su influencia, incluso hoy, alcanza muchas áreas de estudios modernos. Esto es porque él enfatizó el conocimiento a través de la observación y la clasificación. Este es uno de los principios del método científico.

Autógrafos. Este es el nombre dado a los escritos originales de la Biblia. Se han perdido todos estos manuscritos originales. Solamente existen copias de las copias. Esta es la fuente de muchas de las variantes textuales en los manuscritos hebreos y griegos y las versiones antiguas.

Bezae. Esto es un manuscrito griego y latino del sexto siglo D. de C. Es designado por la letra “D.” Contiene los Evangelios, el Libro de los Hechos y algunas de los Epístolas generales. Es caracterizado por numerosas adiciones escribales. Forma la base para el “Textus Receptus,” el principal manuscrito griego detrás de la traducción de la Versión del rey Santiago.

Prejuicio o Parcialidad. Este es el término usado para describir una fuerte predisposición hacia un objeto o un punto de vista. Es el modo de pensar en el cual la imparcialidad es imposible con respecto a un objeto o a un punto de vista particular. Es una posición prejuiciada.

Autoridad Bíblica. Este término se utiliza en un sentido muy especializado. Se define como comprender lo que dijo el autor original en su día y el aplicar esa verdad a nuestro día. La autoridad Bíblica se define generalmente como ver la Biblia en sí misma como nuestra única guía autoritaria. Sin embargo, a la luz de las interpretaciones actuales incorrectas, he limitado el concepto según lo interpretado por los sustentadores del método histórico-gramatical.

Canon. Esto es un término usado para describir únicamente las Escrituras que se creen son inspiradas. Se utiliza con respecto a las Escrituras tanto del Antiguo y Nuevo Testamento.

Cristocéntrico. Este es un término usado para describir la centralización de Jesús. Lo utilizo con respecto al concepto que Jesús es Señor de toda la Biblia. El Antiguo Testamento apunta en dirección a El y él es su cumplimiento y meta (Mt. 5:17 - 48).

Comentario. Este es un tipo de libro especializado de investigación. Da el trasfondo general de un libro bíblico. Entonces intenta explicar el significado de cada sección del libro. Algunos tienen cierto enfoque en la aplicación, mientras que otros se ocupan del texto de una manera más técnica. Estos libros son provechosos, pero deben ser utilizados después de que uno haya hecho su propio estudio preliminar. Las interpretaciones del comentarista nunca deben aceptarse sin cuestionarse o criticarse. El comparar varios comentarios de diversas perspectivas teológicas es generalmente provechoso.

Concordancia. Este es un tipo de herramienta de investigación para el estudio de la Biblia. Enumera cada aparición de cada palabra en el Antiguo y Nuevo Testamento. Ayuda de varias maneras: (1) determinando la palabra hebrea o griega que yace detrás de cualquier palabra en español en particular; (2) comparando pasajes donde la misma palabra hebrea o griega fue utilizada; (3) demostrando donde dos diversos términos hebreos o griegos son traducidos por la misma palabra en español; (4) demostrando la frecuencia del uso de ciertas palabras en ciertos libros o autores; (5) ayudándole a uno a encontrar un pasaje en la Biblia (ver la guía de Walter Clark, *How to Use New Testament Greek Study Aids*, (*Como Usar Las Ayudas de Estudio del Nuevo Testamento Griego*), pp. 54-55).

Rollos o Manuscritos del Mar Muerto. Esto se refiere a una serie de textos antiguos escritos en hebreo y arameo que fueron encontrados cerca del Mar Muerto en 1947. Eran las bibliotecas religiosas del judaísmo sectario del primer siglo. La presión de la ocupación romana y las guerras de los zelotas de los años 60 los hicieron encubrir los manuscritos en jarros de barro sellados herméticamente en cuevas o agujeros. Estos manuscritos nos han ayudado a entender el entorno histórico de Palestina del primer siglo y han confirmado el texto Masorético como muy exacto, por lo menos hasta la era temprana antes de Cristo. Los Rollos del Mar Muerto son señalados por la abreviatura “MMM.”

Método Deductivo. Este método de lógica o de razonamiento se mueve de los principios generales a aplicaciones específicas por medio de razonamientos. Es opuesto del razonamiento inductivo, el cual refleja el método científico moviéndose de lo observado específicamente a las conclusiones generales (teorías).

Dialéctico. Este es el método de razonamiento en el que lo que parece contradictorio o paradójico se liga en una tensión, buscando una respuesta unificada que incluya a ambos lados de la paradoja. Muchas doctrinas bíblicas tienen pares dialécticos: predestinación—libre albedrío; seguridad—perseverancia; fe—obras; decisión—discipulado; libertad cristiana—responsabilidad cristiana.

Diáspora. Este es el término técnico griego usado por los judíos palestinos para describir a otros judíos que vivían fuera de los límites geográficos de la tierra prometida.

Equivalente Dinámico. Esta es una teoría de la traducción de la Biblia. La traducción de la Biblia se puede ver como: 1) una serie continua de correspondencia “palabra por palabra”, donde una palabra en español se debe proveer para cada palabra hebrea o griega; 2) una “paráfrasis” donde solamente el pensamiento se traduce con menos respeto a la fraseología o a expresar original. Entre estas dos teorías está: 3) “el equivalente dinámico” que procura tomar el texto original seriamente, pero lo traduce en formas e idiomas gramaticales modernos. Una discusión realmente buena de estas varias teorías de traducciones se encuentra en *How to Read the Bible For All Its Worth, (Como Leer la Biblia por Todo lo que Vale)* por Fee y Stuart (p. 35) y en *Introduction to the TEV (Introducción a la Versión del Inglés de Hoy)* por Roberto Bratcher

Ecléctico. Este término se utiliza con relación a la crítica textual. Se refiere a la práctica de elegir lecturas de diversos manuscritos griegos para poder llegar a un texto que se supone está cerca de los escritos originales. Rechaza la opinión que una sola familia de manuscritos griegos captura los originales.

Eiségesis. Esto es lo contrario de la exégesis. Si la exégesis es el “sacar” la intención del autor original, este término implica “meter o introducir” una idea extraña o una opinión externa.

Etimología. Este es un aspecto del estudio de las palabras que intenta comprobar el significado original de una palabra. Partiendo del significado de su raíz, los usos especializados de una palabra se identifican más fácilmente. En la interpretación, la etimología no es el enfoque principal, sino más bien el significado y el uso contemporáneos de una palabra.

Exégesis. Este es el término técnico para la práctica de la interpretación de un pasaje específico. Significa “sacar” (del texto) implicando que nuestro propósito es comprender la intención del autor original a la luz de el trasfondo histórico, contexto literario, sintaxis y significado contemporáneo de las palabras.

Género. Este es un término francés que denota diversos tipos de literatura. Lo más importante del término es la división de formas literarias en categorías que comparten características comunes: narrativa histórica, poesía, proverbio, apocalíptico, y legislación.

Gnosticismo. La mayor parte de nuestro conocimiento de esta herejía viene de las escrituras gnósticas del segundo siglo. Sin embargo, las ideas incipientes estaban presentes en el primer siglo (y aún antes).

Algunos principios declarados del Gnosticismo por Valentín y Cerintiano del segundo siglo son:

(1) la materia y el espíritu son co-eternos (un dualismo ontológico). La materia es malvada, el espíritu es bueno. Dios, quien es espíritu, no puede estar implicado directamente con el moldear de la materia mala;

(2) hay emanaciones (*eons* o niveles angelicales) entre Dios y la materia. El último o el más bajo posible era YHWH del AT, quien formó el universo (*kosmos*);

(3) Jesús era una emanación también como YHWH pero más alto en la escala, más cercano al Dios verdadero. Algunos lo ponen como el más alto pero aún menor que Dios y ciertamente no una Deidad encarnada (Ver Juan 1:14). Y puesto que la materia es mala, Jesús no podría haber tenido un cuerpo humano y todavía ser Divino. El era, dicen los gnósticos, un fantasma espiritual (1 Juan 1:1-3; 4:1-6); y (4) la salvación era obtenida por la fe en Jesús más un conocimiento especial, que es sabido solamente por personas especiales. Este conocimiento (contraseñas) era necesario para pasar a través de las esferas celestiales. El legalismo judío también era requerido para alcanzar a Dios.

Los falsos maestros gnósticos abogaron por dos sistemas éticos opuestos:

- (1) para algunos, el estilo de vida era no tenía nada que ver con la salvación. Para ellos, la salvación y la espiritualidad estaban encapsuladas en el conocimiento secreto (contraseñas) a través de las esferas angelicales (*eons*);
- (2) para otros, el estilo de vida era crucial para la salvación. Enfatizaron una forma de vida ascética como evidencia de la espiritualidad verdadera.

Hermenéutica. Este es un término usado para los principios que dirigen la exégesis. Es sistema de pautas específicas y un arte/don. La Hermenéutica Bíblica o sagrada, se divide generalmente en dos categorías: principios generales y principios especiales. Estos se relacionan con los diversos tipos de literatura encontrados en la Biblia. Cada tipo diferente (genero) tiene sus propias pautas únicas, pero también comparten algunas suposiciones y procedimientos de interpretación.

Alta Crítica. Este es el procedimiento de interpretación bíblica que se enfoca en el contexto histórico y la estructura literaria de un libro de la Biblia en particular.

Expresión. Esta palabra es usada para referirse a las frases o expresiones encontradas en diferentes culturas las cuales tienen un significado específico que no está conectado al significado normal de los términos o partes de la expresión específicos. Algunos ejemplos modernos serían: “Es pan comido,” (para decir que algo está muy fácil de hacer) o “me acabaste.” (para decir que le ha hecho algo de efecto negativo a sus propósitos). La Biblia también contiene algunas expresiones de su tiempo.

Iluminación. Este es el nombre dado al concepto de que Dios ha hablado a la humanidad. El concepto completo es usualmente expresado por tres términos: (1) revelación—Dios ha intervenido en la historia de la humanidad; (2) inspiración—El ha dado la correcta interpretación de Sus actos y el significado de esos actos a ciertos hombres escogidos para guardar el record de los actos para la humanidad; y (3) iluminación—Dios ha dado Su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su Auto-revelación.

Inductivo. Este es un método de lógica o razonamiento el cual se mueve de lo particular al todo. Este es el método empírico de la ciencia moderna. Este es básicamente el método de Aristóteles.

Interlineal. Esta es una herramienta de investigación la cual permite a aquellos que no leen un idioma bíblico poder analizar su estructura y significado. Pone la traducción en Español en un nivel de palabra por palabra inmediatamente debajo del idioma bíblico original. Esta herramienta, combinada con un “léxico analítico,” dará las formas y definiciones básicas del hebreo y del griego.

Inspiración. Este es el concepto que dice que Dios ha hablado a la humanidad al guiar a los autores bíblicos para que graben y guarden Su revelación con exactitud. El concepto completo es expresado usualmente por tres términos: (1) revelación—Dios ha intervenido en la historia de la humanidad; (2) inspiración—El ha dado la correcta interpretación de Sus actos y el significado de esos actos a ciertos hombres escogidos para guardar el record de los actos para la humanidad; y (3) iluminación—Dios ha dado Su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su Auto-revelación.

Lenguaje de descripción. Esto es usado con conexión a las expresiones en las cuales está escrito el Antiguo Testamento. Habla de nuestro mundo en términos de la manera en que las cosas parecen a nuestros cinco sentidos. No es una descripción científica, ni intentaba serlo.

Legalismo. Esta actitud es caracterizada por un énfasis exagerado en las reglas o los rituales. Tiende a confiar en la actuación humana de las reglas como medio de lograr la aceptación de Dios. Tiende a despreciar la relación y a elevar el desempeño, ambas cosas son aspectos importantes de la relación de pacto entre un Dios santo y una humanidad pecadora.

Literal. Este es otro nombre para el método de hermenéutica de Antioquia que se enfoca en el texto y en el método histórico. Significa que la interpretación involucra el significado obvio y normal del uso del lenguaje humano, aunque también reconoce la presencia del lenguaje figurado.

Género Literario. Esto se refiere a las formas distintivas que la comunicación humana puede tomar, tales como poesía o narrativa histórica. Cada tipo de literatura tiene su propio procedimiento hermenéutico además de los principios generales para toda la literatura escrita.

Unidad Literaria. Esto se refiere a las divisiones de pensamiento principales de un libro de la Biblia. Puede estar hecha de unos pocos versículos, párrafos o capítulos. Es una unidad que está contenida dentro de un tema central.

Baja Crítica. Véase “crítica textual.”

Manuscrito. Este término se refiere a las diferentes copias del Nuevo Testamento Griego. Usualmente ellas estaban divididas en diferentes tipos de acuerdo a (1) el material en que fueron escritos, o (2) la forma del

escrito mismo (todas mayúsculas o manuscrita corrida). La palabra manuscrito se abrevia con “MS” (singular) o “MSS” (plural).

Texto Masorético. Esto se refiere al manuscrito hebreo del Antiguo Testamento producido por generación de eruditos judíos los cuales contienen puntos en las vocales y otras notas textuales. Forma el texto básico para nuestro Antiguo Testamento en Español. Su texto ha sido históricamente confirmado por los MSS hebreos, especialmente Isaías, conocidos como los Rollos del Mar Muerto. Su abreviatura es “MT.”

Metonimia. Esta es una figura del habla en la cual el nombre de una cosa es usado para representar algo que esta asociado con ello. Ejemplos: “el guerrero es un ejercito de cien lanzas,” o “respeto las canas del anciano.”

Fragmentos Muratorios. Esta es una lista de los libros canónicos del Nuevo Testamento. Fue escrito en Roma en el año 200 D. de C. Da los mismos veintisiete libros que el NT Protestante. Esto muestra claramente que las iglesias locales en diferentes partes del Imperio Romano habían “prácticamente” definido el canon antes de los grandes concilios de la iglesia en el siglo cuarto.

Revelación Natural. Esta es una categoría de la revelación de Dios al hombre. Involucra el orden natural (Ro. 1:19-20) y la conciencia moral (Ro. 2:14-15). Se habla de ella en el Salmo 19:1-6 y en Ro. 1-2. Es distinta de la revelación especial, la cual es la revelación específica de Dios en la Biblia y supremamente en la persona de Jesús de Nazaret.

Esta categoría teológica esta volviendo a ser enfatizada por el movimiento de la “Antigua tierra o mundo” entre los de la Ciencia Cristiana (por ej. los escritos de Hugh Ross). Ellos usan esta categoría para asegurar que toda verdad es de Dios. La naturaleza es una puerta abierta para obtener conocimiento de Dios; es diferente de la revelación especial (la Biblia). Permite a la ciencia moderna la libertad de investigar el orden natural. En mi opinión es una excelente oportunidad para testificarle al mundo occidental científico moderno.

Nestorianismo. Nestóreo fue un patriarca de Constantinopla en el siglo quinto. El fue entrenado en Antioquia de Siria y afirmaba que Jesús tuvo dos naturalezas, una completamente humana y otra completamente divina. Este punto de vista se desvía del punto de vista ortodoxo de Alejandría que habla de una naturaleza. La principal preocupación de Nestóreo era el titulo de “Madre de Dios,” dado a María. Nestórea recibió oposición de Cirilo de Alejandría y, por implicación, de su propio entrenamiento de Antioquia. Antioquia era el centro de la escuela de interpretación alegórica (de cuatro puntos). Nestóreo fue por ultimo quitado de su puesto y enviado al exilio.

Autor Original. Se refiere al primer autor(es)/escritor(es) de la Biblia.

Papiro. Este es un tipo de material de escritura de Egipto. Es hecho de juncos de río. Es el material en el cual están escritas las copias más antiguas del Nuevo Testamento Griego.

Pasajes Paralelos. Ellos son parte del concepto que toda la Biblia es dada por Dios, y, por lo tanto, es su propia mejor intérprete y también para balancear verdades paradójicas. Esto es de mucha ayuda especialmente cuando uno esta intentando interpretar un pasaje ambiguo o poco claro. Ellos también le ayudan a uno a encontrar el pasaje mas claro de un tema específico, al igual que otros aspectos de la Escritura de un tema dado.

Paráfrasis. Este es el nombre de una teoría de traducción bíblica. La traducción bíblica puede ser desde un continuo que corresponde a “palabra por palabra,” (donde una palabra en Español debe de darse por cada palabra hebrea o griega), o hasta una “paráfrasis” donde solo el pensamiento principal es traducido sin importar tanto las palabras o frases originales. Entre estas dos teorías mencionadas se encuentra la de “equivalente dinámico,” la cual intenta tomar en serio el texto original, pero lo traduce en formas y expresiones gramaticales modernas. Usted puede encontrar una realmente buena discusión de estas teorías de traducción en el libro de Fee y Stuart *How to Read the Bible For All Its Worth, (Como Leer la Biblia Por Todo Lo Que Vale)*, p. 35.

Párrafo. Esta es la unidad literaria interpretativa básica en una prosa. Contiene un pensamiento central y su desarrollo. Si permanecemos con su enfoque principal evitaremos desviarnos con puntos menores o ignorar el propósito original del autor.

Parroquialismo. Esto tiene que ver con los prejuicios que están impregnados en el contexto personal teológico o cultural. Estos prejuicios impiden reconocer la naturaleza transcultural de las verdades bíblicas o sus aplicaciones.

Paradoja. Esto se refiere a aquellas verdades que parecen ser contradictorias, sin embargo, verdaderas, aunque se encuentren en tensión la una de la otra. Ellas enmarcan la verdad al presentarlas desde puntos de vista opuestos. Muchas verdades bíblicas están presentadas en pares dialécticos o paradójicos. Las verdades bíblicas no son estrellas solitarias, más bien son constelaciones compuestas de patrones de estrellas.

Platón. El fue uno de los filósofos de la Grecia Antigua. Su filosofía influyó grandemente a la Iglesia primitiva a través de los eruditos de Alejandría, Egipto y más tarde Agustín. El propuso que todo en la tierra era ilusorio y una mera copia de un arquetipo espiritual. Los teólogos después tomaron las ideas y formas de Platón con el mundo espiritual.

Presuposición. Esto se refiere a nuestro entendimiento preconcebido de un asunto. Con frecuencia formamos nuestras opiniones o juicios acerca de temas antes de ir a las Escrituras. Esta predisposición es también una

tendencia, una posición *a priori*, algo que es asumido sin discernirlo.

Usar el texto como pretexto (Proof-texting). Esta es una practica de interpretar las Escrituras mencionando o usando un versículo sin tomar en cuenta su contexto inmediato o mas amplio en la unidad literaria. Al hacer esto se esta alejando al versículo de la intención inicial del autor original cuando en realidad lo que se busca es probar que la opinión personal de unos esta correcta usando la autoridad de la Biblia.

Judaísmo Rabínico. Esta etapa de la vida del pueblo judío empezó en el Exilio Babilónico (586-538 A. de C.). Conforme la influencia de los sacerdotes y el templo fue quitada, las sinagogas locales se convirtieron en el enfoque de la vida judía. Estos centros locales de cultura judía, de compañerismo, adoración y estudio bíblico se convirtieron el enfoque de la vida religiosa nacional. En los días de Jesucristo, esta “religión de los escribas” era paralela a la de los sacerdotes. Cuando sucedió la caída de Jerusalén en el año 70 D. de C. la forma escribana dominada por los fariseos, controlaba la dirección de la vida religiosa judía. Es caracterizado por una interpretación práctica y legalista de la Tora según se describe en la tradición oral (Talmud).

Revelación. Este es el nombre dado al concepto de que Dios ha hablado a la humanidad. El concepto completo es usualmente expresado por tres términos: (1) revelación—Dios ha intervenido en la historia de la humanidad; (2) inspiración—El ha dado la correcta interpretación de Sus actos y el significado de esos actos a ciertos hombres escogidos para guardar el record de los actos para la humanidad; y (3) iluminación—Dios ha dado Su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su Auto-revelación.

Campo Semántico. Esto se refiere a la gama total de significado asociada con una palabra. Básicamente son los diferentes significados que una palabra tiene en contextos diferentes.

Septuaginta. Este es el nombre dado a la traducción griega del Antiguo Testamento en hebreo. La tradición dice que fue escrita en setenta días por setenta eruditos judíos de la librería de Alejandría, Egipto. La fecha tradicional es alrededor del año 250 A. de C. (en realidad posiblemente tomó mas de cien años para completarse). Esta traducción es importante porque (1) nos da un texto antiguo para comparar con el texto hebreo masorético; (2) nos muestra el estado de la interpretación judía en los siglos tercero y Segundo A. de C.; (3) nos da el entendimiento mesiánico judío antes del rechazo de Jesucristo. La abreviación de la Septuaginta es “LXX.”

Sinaítico. Este es un manuscrito Griego del siglo cuarto D. de C. Fue encontrado por el erudito alemán, Tischendorf en el monasterio de Santa Catalina en Jebel Musa, el sitio tradicional del Monte Sinaí. Este manuscrito esta designado por la primer letra del alfabeto hebreo llamado “*aleph*” [א]. Contiene tanto el Antiguo como el Nuevo Testamentos completos. Es uno de los mas antiguos manuscritos unciales.

Espiritualizar. Este término es sinónimo de alegoría en el sentido en que le quita el contexto histórico y literario

a un pasaje y lo interpreta en base a otros criterios.

Sinónimo. Esto se refiere a términos con significados exactos o muy similares (aunque en realidad no hay dos palabras que tengan significados idénticos). Los términos están tan cercanamente cercanos que ellos pueden reemplazarse mutuamente sin perder el significado de la oración. También se usa este termino para designar una de las tres formas de paralelismo poético hebreo. En este sentido se refiere a dos líneas de poesía que expresan la misma verdad (vea. Salmo. 103:3).

Sintaxis. Este es un termino Griego el cual se refiere a la estructura de una oración. Tiene que ver con las maneras en que partes de una oración son colocadas para formar un pensamiento completo.

Sintético. Este es uno de los tres términos que tienen que ver con los tipos de poesía hebrea. Este término habla de líneas de poesía las cuales van en aumento acumulativo apoyándose una en la otra a lo que se le llama “climático” (ver Salmo 19:7-9).

Teología Sistemática. Esta es una etapa de interpretación la cual intenta comunicar las verdades de la Biblia de una manera unificada y racional. Es mas una manera lógica de presentar la teología cristiana, no tanto histórica, por categorías (Dios, hombre, pecado, salvación, etc.).

Talmud. Este es el título para la codificación de la tradición oral judía. Los judíos creen que fue oralmente dada por Dios a Moisés en el Monte Sinaí. En realidad parece ser sabiduría colectiva de los maestros judíos a través de los años. Hay dos versiones escritas diferentes del Talmud: el Babilónico y el más corto, el Palestino, no terminado.

Crítica Textual. Este es el estudios de los manuscritos de la Biblia. La crítica textual es necesaria debido a que no existen los manuscritos originales y las copias existentes difieren unas de las otras. La crítica textual intenta explicar las variaciones y llegar (tan cerca como sea posible) a las palabras originales de los autógrafos del Antiguo y Nuevo Testamentos. Con frecuencia se le llama “Baja Crítica.”

Textus Receptus. Esta designación se le dió a la edición de Elzevir (del Griego del NT en el año 1633 D. de C. Básicamente es una forma del Griego del NT que fue producida de unos pocos manuscritos tardíos y versiones Latinas de Erasmo (1510-1535), Estéfano (1546-1559) y Elzevir (1624-1678). En *An Introduction to the Textual Criticism of the New Testament, (Una Introducción a la Crítica Textual del Nuevo Testamento)* p. 27, A. T. Robertson dice “el texto Bizantino es prácticamente el Textus Receptus.” El texto Bizantino es el menos valioso de las tres familias de los manuscritos primeros en griego (Occidental, Alejandrino y Bizantino). Contiene los errores de acumulación de siglos de textos copiados a mano. Sin embargo, A.T. Robertson también dice que “el Textus Receptus ha preservado para nosotros un texto sustancialmente correcto” (p.21). Esta tradición del manuscrito griego, (especialmente la tercera edición de Erasmo de 1522)

forma la base de la Versión del Rey Santiago de 1611 D. de C.

Tora o Thora. Este es el termino hebreo para “enseñanza.” Vino a convertirse en el título oficial de los escritos de Moisés (de Génesis a Deuteronomio). Es, para los judíos, la división mas autoritativa del canon hebreo.

Tipológico. Este es un tipo especializado de interpretación. Usualmente involucra verdad Nuevo Testamentaria encontrada en pasajes del Antiguo Testamento por medio de símbolos análogos. Esta categoría de la hermenéutica fue un elemento principal del método Alejandrino. Debido al abuso de este tipo de interpretación, uno debe de limitar su uso para los ejemplos específicos que se encuentran en el Nuevo Testamento.

Texto Vaticano. Este es el manuscrito Griego del siglo cuarto D. de C. Fue encontrado en la biblioteca del Vaticano. Originalmente contenía todo el AT, los libros Apócrifos y el NT. Sin embargo, algunas partes se perdieron (Génesis, Salmos, Hebreos, las Epístolas Pastorales, Filemón y Apocalipsis). Es un manuscrito de mucha ayuda para determinar las palabras originales de los autógrafos. Es designado por la letra mayúscula “B.”

Vulgata. Este el nombre de la traducción Latina de la Biblia de Jerónimo. Se convirtió en la traducción básica o común de la Iglesia Católica Romana. Se hizo en el año 380 D. de C.

Literatura de Sabiduría o Sapiencial. Este fue un género de literatura común en el antiguo cercano oriente (y mundo moderno). Básicamente fue un intento de instruir a una nueva generación con principios para vivir por medio de poesías, proverbios, y escritos. Estaba dirigida mas al individuo que a la sociedad corporativa. No usa alusión a la historia, pero esta basada en experiencias de la vida y en observación. En la Biblia, desde Job hasta el Cantar de los Cantares se asume la presencia y adoración a YHWH, pero este punto de vista del mundo no esta presente en la experiencia humana siempre.

Como genero declara verdades generales. Sin embargo, este genero no puede ser usado en toda situación especifica. En realidad son declaraciones generales que no siempre se aplican a la situación individual de las personas.

Estos sabios se atrevieron a hacer las preguntas dificiles de esta vida. Con frecuencia cuestionaban puntos de vista tradicionales (Job y Eclesiastés). Ellas forman un balance y una tensión a las respuestas fáciles referentes a las tragedias de la vida.

Punto de Vista del Cosmos, mundo o universo. Estos son términos que van juntos. Es el concepto filosófico que tiene que ver con la creación. El término: “punto de vista del mundo [world picture]” se refiere al “cómo” de la creación y al “Quién “worldview” de la creación. Estos términos son importantes en la interpretación de Génesis 1-2, pues tratan principalmente con el Quién, y no el cómo, de la creación.

YHWH. Este es el nombre del Pacto de Dios en el Antiguo Testamento. Se encuentra definido en Ex. 3:14. Es la forma CAUSATIVA del termino hebreo “ser o estar.” Los judíos tenían temor de pronunciar el nombre, para no tomarlo en vano; por lo tanto, sustituyeron el término hebreo *Adonai*, que significa “señor.” Así es como este nombre de pacto es traducido en el español.

EFESIOS 2

DIVISIONES DE PÁRRAFO EN TRADUCCIONES MODERNAS

UBS4	NKJV	NRSV	TEV	NJB
De la muerte a la vida 2:1-10	Por la gracia a través de la fe 2:1-10	Beneficios de Cristo 2:1-10	De la muerte a la vida 2:1-3 2:4-10	Salvación en Cristo, un regalo gratuito 2:1-6
Uno en Cristo 2:11-13	Cerca por su sangre 2:11-13	2:11-22	Uno en Cristo 2:11-12	2:7-10 Reconciliación de los judíos y los paganos con otros y con Dios 2:11-18
2:14-22	Cristo nuestra paz 2:14-22		2:13-18 2:19-22	2:19-22

TERCER CICLO DE LECTURA (ver p. vii en la sección de introducción)

Este es un comentario para guía de estudio, lo cual significa que eres responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tenemos. Tú, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debes cederle esto a un comentarista.

Lee el capítulo en una sentada. Identifica a los temas. Compara tu división de temas con las cinco traducciones de arriba. Hacer párrafos no es una tarea inspirada, pero es la clave para seguir la intención del autor original, lo cual es la base de la interpretación. Cada párrafo debe tener un solo tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

ENTENDIMIENTO CONTEXTUAL DE 2:1-22

- A. El enfoque gnóstico y judío en la salvación humana en base al trabajo es despreciado en el énfasis de Pablo le da a (1) la elección de Dios en el capítulo 1; (2) la gracia que da Dios en 2:1-10; y (3) el misterio de el plan redentor de Dios ajeno a los tiempos (judíos y gentiles ahora son uno en Cristo) en 2:11-3:13. Pablo enfatiza las tres cosas en las que los humanos no tienen un rol. La salvación es de Dios (1:3-14;2:4-7), pero las personas deben responder de manera personal (2:8-9) y vivir en la luz de la Nueva Alianza (2:10).
- B. Hay tres enemigos de la humanidad caída delineados en vv.2-3 (Santiago 4:1,4,4) (1) el sistema mundial caído, v. 2; (2) el adversario angelical, Satán, v. 2; y (3) la naturaleza caída del hombre (naturaleza adámica), v. 3. Los versos 1-3 muestran lo irremediable e inútil de la humanidad caída lejos de Dios y en rebeldía con el (Ro. 1:18-2:16).

- C. Mientras los versos 1-3 muestran el estado lamentable de la humanidad, los versos 4-6 ofrecen un contraste de las riquezas del amor de Dios y la compasión hacia toda la humanidad. El pecado humano es malo, pero el amor de Dios y misericordia son mucho más grandes (Ro. 5:20). Lo que Dios hizo por Cristo (1:20), lo hizo Cristo por los creyentes (2:5-6).
- D. Existe una tensión real en el Nuevo Testamento entre la gracia libre de Dios y el esfuerzo humano. Esta tensión se puede expresar en pares paradójicos: indicativo (una declaración) e imperativo (una orden); gracia/objetivo de fe (el contenido del evangelio) y subjetivo (la experiencia personal del evangelio); ganó la carrera (en Cristo) y corrió la carrearera (por Cristo). Esta tensión se ve claramente en 2:8-9, donde se enfatiza la gracia, mientras que 2:10 enfatiza las buenas obras. No se trata de una proposición teológica de “esto o esto...” sino de un “esto y esto...”. Sin embargo, la gracia siempre viene primero y es la base de una vida semejante a Cristo. Los versos 8-10 son un resumen clásico de la paradoja del Cristiano libre del evangelio, donde le cuesta todo, la fe y las obras (Santiago 2:14-26)
- E. Se introduce un nuevo tema en 2:11-3:13. Es el misterio, oculto desde un inicio de que Dios desea la redención de toda la humanidad, judíos (Ezequiel. 18:23-32) y gentiles (I Tim. 2:4; II Pedro. 3:9), por medio de la fe en la expiación sustituta del Mesías. Esta oferta universal de salvación se predijo en Gen. 3:15 y 12:3. Este perdón radicalmente libre (Ro. 5:12-21) asombró a los judíos y a los elitistas religiosos (maestros gnósticos falsos, judaizantes) y todos los proponentes modernos de obras y justicia.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

RVR: 2:1-10

¹Y él os dio vida a vosotros, cuando estabais muertos en vuestros delitos y pecados,
² en los cuales anduvisteis en otro tiempo, siguiendo la corriente de este mundo, conforme al príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora opera en los hijos de desobediencia,
³ entre los cuales también todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la voluntad de la carne y de los pensamientos, y éramos por naturaleza hijos de ira, lo mismo que los demás.
⁴ Pero Dios, que es rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó,
⁵ aun estando nosotros muertos en pecados, nos dio vida juntamente con Cristo (por gracia sois salvos),
⁶ y juntamente con él nos resucitó, y asimismo nos hizo sentar en los lugares celestiales con Cristo Jesús,
⁷ para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en su bondad para con nosotros en Cristo Jesús.
⁸ Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios;
⁹ no por obras, para que nadie se gloríe.
¹⁰ Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano para que anduviésemos en ellas.

2:1 Cualquiera de los versos 1-7 o 1-10 crea una oración en griego con el verbo principal en v. 5 según un argumento importante. La presentación de Pablo incluye (1) la desesperanza, la impotencia y la perdición espiritual de toda la humanidad, vv. 1-3; (2) la inmerecida gracia de Dios, vv. 4-7; y (3) la respuesta humana necesaria, fe y vida, vv. 8-10.

- “ustedes” en Colosenses y Efesios, este PRONOMBRE PLURAL siempre se refiere a los gentiles creyentes (1:13;2:12).

- **“estaban muertos”** este es un PARTICIPIO ACTIVO PRESENTE que quiere decir “estar muerto”. Se refiere a la muerte espiritual (v. 5; Rom. 5:12-21; Col. 2:13). La Biblia habla de tres estados de muerte: (1) muerte espiritual (Gen. 2:17; 3; Isaías. 59:2; Rom. 7:10-11; Santiago 1:15); (2) muerte física (Gen. 5); y (3) muerte eterna, llamada “la segunda muerte” (Rev. 2:11; 20:6,14; 21:8).
- **“ofensas”** Este término griego (*paraptoma*) se refiere a “caer hacia un lado” (1:7). Todas las palabras griegas para “pecados” están relacionadas al concepto hebreo de la desviación de la norma de justicia de Dios. El término “correcto”, “justo” y sus derivados en hebreo son de una metáfora de la construcción de una caña de medir. Dios es el estándar. Todos los humanos se desvían de ese estándar. (Salmo 14:1-3; 5:9; 10:7; 36:1; 53:1-4; 140:3; Isa. 53:6; 59:7-8; Ro. 3:9-23; I Ped. 2:25).
- **“pecados”** Este término griego (*hamartia*) significa “perder el blanco” (4:26). Los dos términos para el pecado en el verso 1 se usan como sinónimos para ilustrar la condición caída y distanciada de la humanidad (Ro. 3:9,19,23; 11:32; Gal. 3:22).

2:2 “en los cuales anduvisteis” “Anduvisteis” es una metáfora bíblica para estilo de vida (2:1,10;3:1,17;5:2,8,15).

- **RVR “siguiendo la corriente de este mundo”**
Este es el segundo enemigo de la humanidad caída, Satanás, el acusador. La humanidad está sometida a un tentador angelical personal (Gen. 3, Job. 1-2, Zac. 3). Es llamado juicio o príncipe de este mundo (Juan 12:31; 14:30; 16:11; II Co. 4:4; I Juan 5:19).

En el Nuevo Testamento el aire es el reino de lo demoniaco. El aire bajo (*aēr*) era visto por los griegos como impuro, y por lo tanto, como el reino de los espíritus malignos. Algunos entienden este uso de “aire” como referencia a la naturaleza inmaterial del reino espiritual. El concepto de el “raptó de la iglesia” viene de la traducción al latín de I Ts. 4:17, “arreatados”. Los Cristianos verán a Dios en medio del renio de Satanás de “el aire”, para mostrar su derrocamiento. Ve el tema especial que sigue.

TÓPICO ESPECIAL: EL MAL PERSONAL

Este es un tema muy difícil por varias razones

1. El Antiguo Testamento no revela un archienemigo del bien, sino a un siervo de YHWH que ofrece a la humanidad una alternativa y acusa de injusticia a la humanidad.
2. El concepto de un archienemigo personal de Dios se desarrolló en la literatura de la biblia (no canónica) bajo la influencia de la religión persa (*Zoroastrismo*). Esto, por consiguiente, influyó en gran medida al judaísmo rabínico.
3. El Nuevo Testamento desarrolla los temas del Viejo testamento en categorías sorpresivamente duras pero selectivas.

Si nos acercamos al estudio del mal desde una perspectiva de teología bíblica (cada libro o autor o género estudiado y delineado de manera separada), se revelan diferentes perspectivas del mal.

Sin embargo, si nos acercamos al estudio del mal desde un enfoque no bíblico o extra-bíblico de las religiones del mundo u occidentales, entonces mucho del desarrollo del Nuevo Testamento es insinuado en el dualismo persa y el espiritismo greco-romano.

Si uno está comprometido con la autoridad divina de las Escrituras, entonces el desarrollo del Nuevo Testamento se debe ver como una revelación progresiva. Los Cristianos se deben

cuidar de permitir que el folklor judío o la literatura occidental (Dante, Milton) definan un concepto bíblico. Ciertamente hay misterio y ambigüedad en esta área de la revelación. Dios ha escogido no revelar todos los aspectos del mal, su origen y propósito, ¡pero él ha revelado su derrota!

En el Viejo Testamento el término Satán o acusador parece relacionarse con tres grupos separados.

1. Acusadores humanos (I Sam. 29:4; II Sam. 19:22; I Reyes. 11:14,23,25; Salmos. 109:6)
2. Acusadores angelicales (Num. 22:22-23; Zac. 3:1)
3. Acusadores demoniacos (I Crónicas. 21:1; I Reyes. 22:21; Zac. 13:2)

Es posteriormente, en el período intertestamental que la serpiente de Gen. 3 se identifica con Satán. (Libro de la Sabiduría 2:23-24; II Enoc 31:3). No es hasta después que esto se convierte en opinión rabínica (*Sot* 9b y *Sanh.* 29a). Los “hijos de Dios” de Gen. 6 se convierten en ángeles en I Enoc 54:6. Menciono esto no para reafirmar su veracidad teológica, sino para mostrar su desarrollo. En el Nuevo Testamento, estas actividades del Viejo Testamento se atribuyen a el mal personificado o angelical (Satan), en II Cor. 11:3; Ap. 12:9.

El origen del mal personificado es difícil e imposible de determinar (dependiendo del punto de vista) en el Antiguo Testamento. Una de las razones es el fuerte monoteísmo de Israel (I Reyes. 22:20-22; Ecl. 7:14; Isa. 45:7; Amós 3:6). Toda causalidad era atribuida a YHWH para demostrar su singularidad y primacía (Isa. 43:11; 44:6,8,24; 45:5-6,14,18,21,22).

Algunas fuentes de posible información se enfocan en (1) Job 1-2, donde Satanás es uno de los “hijos de Dios” (ángeles) o (2) Isa. 14; Ezequiel. 28, donde los reyes orgullosos del este cercano (Babilonia y Tiro) son usados para ilustrar el orgullo de Satanás (I Tim. 3:6) Tengo sentimientos encontrados sobre este enfoque. Ezequiel usa metáforas del Jardín del Edén no solo para el rey de Tiro como Satán (Ezequiel. 28:12-16), sino también para el rey de Egipto como el árbol del Conocimiento del Bien y el Mal (Ezequiel 31). Sin embargo, Isa. 14, en particular los versos 12-14, parecen describir una revuelta angelical a través del orgullo. Si Dios nos hubiera querido revelar la naturaleza específica y origen de Satanás, esta es una forma y lugar muy oblicuo para hacerlo. Debemos ser precavidos ante la tendencia de la teología sistemática de tomar partes pequeñas y ambiguas de los diferentes testamentos, autores, libros y géneros y combinarlos como piezas de un rompecabezas divino.

Alfred Edersheim (*The Life and Times of Jesus the Messiah*, vol. 2, apéndices XIII [páginas 748-763] y XVI [páginas 770-776] dice que el judaísmo rabínico ha sido altamente influenciado por el dualismo persa y especulación demoníaca. Los rabinos no son una buena fuente de verdad en esta área. Jesús se aparta radicalmente de las enseñanzas en la sinagoga. Creo que el concepto rabínico de la mediación y oposición angelical en la entrega de la ley a Moisés en el monte Sinaí abrió la puerta al concepto de un archienemigo angelical de YHWH y de los hombres. Existen dos grandes dioses de dualismo iraní (zoroástrico), *Ahkiman* y *Ormaza*, bien y mal. Este dualismo se desarrolló como un dualismo Judaico limitado de YHWH y Satanás.

Definitivamente hay revelaciones progresivas en el Nuevo Testamento en cuanto al desarrollo del mal, pero no tan elaborado como lo proclaman los rabinos. Un buen ejemplo de esta diferencia está en la “guerra en el cielo”. La caída de Satanás es una necesidad lógica, pero no dan detalles. Incluso lo que dan queda velado por el género apocalíptico (Rev. 12:4,7,12-13). Aunque Satanás fue derrotado y exiliado en la tierra, sigue funcionando como sirviente de YHWH (Mateo. 4:1, Lucas 22:31-32; I Cor. 5:5; I Tim. 1:20).

Hay que poner freno a nuestra curiosidad en esta área. Existe una fuerza personal de tentación y mal, pero también hay solo un Dios y la humanidad sigue siendo responsable de sus decisiones. Hay una batalla espiritual tanto antes como después de la salvación. La victoria solo puede venir y permanecer a través del Dios trino. El mal ha sido derrotado y será eliminado.

NASB, NKJV	“en los hijos de desobediencia”
NRSV	“entre aquellos que son desobedientes”
TEV	“los que desobedecen a Dios”
NJB	“en los rebeldes”

Este era un modismo hebreo para la rebelión y la reiteración del carácter (5:6).

2:3 “todos nosotros vivimos en otro tiempo” en Efesios “nosotros” se refiere a los creyentes judíos, en este caso, Pablo y su equipo ministerial. La frase final “lo mismo que los demás” hace posible que este fragmento se refiera a todos los elegidos del Antiguo Testamento, los judíos. Este verbo es un INDICATIVO PASIVO AORISTA. La VOZ PASIVA enfatizaría que la humanidad caída estaba siendo manipulada por fuerzas espirituales malignas externas, como Satanás o lo demoniaco, que se menciona env. 2 y 3:10;6:12.

RVR “en los deseos de nuestra carne”

Este es el tercer enemigo del hombre caído. Aunque no se enlista en estructuras paralelas gramaticales (“de acuerdo con”) con los dos enemigos en v.2, es un paralelo teológico. La identidad caída y egocéntrica del hombre (Gen.3) es su peor enemigo (Gal. 5:19-21). Retuerce y manipula todo y a todos de acuerdo con los intereses personales (Ro 7:14-25).

Pablo usa el término “carne” de dos formas diferentes. Sólo el contexto puede determinar la diferencia. En 2:11,14; 5:29,31; 6:5 y 12 significa “la persona humana”, no “la naturaleza de pecado” como aquí.

RVR “haciendo la voluntad de la carne y de los pensamientos”

Este es un PARTICIPIO PRESENTE ACTIVO que enfatiza la acción continua habitual. La mente y el cuerpo humano no son malignos por sí mismos, sino que son el campo de batalla del pecado (4:17-19; Ro. 6 y 7)

- **“por naturaleza”** Esto se refiere a las propensiones adánicas, caídas de los hombres (Gen. 3; Ps. 51:5; Job 14:4; Rom. 5:12-21; 7:14-25). Resulta sorprendente que los rabinos no enfatizen la caída de la humanidad en Gen. 3. En lugar de eso, aseguran que el hombre tiene dos intenciones (*yetzers*), uno bueno y otro malo. Los humanos se encuentran dominados por sus elecciones. Existe un proverbio rabínico famoso: “Todo hombre tiene un perro blanco y otro negro en su corazón. Aquel al que alimenta más es el que crece”. Sin embargo, el Nuevo Testamento presenta varias razones teológicas para los pecados de los hombres (1) la caída de Adán, (2) ignorancia voluntaria y (3) elecciones pecaminosas.
- **“Hijos de ira”** “Hijos de...”, es una expresión hebrea para hablar del carácter de una persona. Dios se opone al pecado y a la rebelión en Su creación. La ira de Dios es tanto temporal (en tiempo) como escatológica (al final de los tiempos).

RVR “Lo mismo que los demás”

Esto se refiere a la perdición de los humanos, tanto judíos como gentiles (Ro. 1:18-3:21). Pablo usa comúnmente el término demás para hablar de los perdidos (I Ts. 4:13;5:6).

2:4 “Pero Dios, que es rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó”. Hay un cambio

dramático entre la desesperanza e impotencia de vv. 1-3 y la maravillosa gracia y misericordia de Dios en 4-7.

¡Qué gran verdad! El amor y misericordia de Dios son la clave para la salvación (v.7). Es Su carácter misericordioso (1:7,18; 2:7; 3:8,16), no el comportamiento de la humanidad, lo que ofrece un camino hacia la justicia. Ve los apuntes sobre “riquezas” en 1:7.

Es importante el hecho de que este verso sobre la gracia de Dios tiene un PARTICIPIO PRESENTE y un INDICATIVO ACTIVO AORISTA. Dios nos ha amado en el pasado y sigue amándonos (I Juan 4:10).

2:5 “Aún estando nosotros muertos en pecado”, esta frase es paralela al v. 1ª. Palo regresa a su idea original tras su pensamiento parentético (vv.1-3) sobre la perdición de la humanidad. En medio de nuestra necesidad, Dios actuó en el amor (Rom 5:6,8).

- **“Nos dio vida juntamente con Cristo”**, Esta frase refleja la palabra griega (*suzopoieo*). Este es el verbo principal de la oración (INDICATIVA ACTIVA AORISTA) que empieza en el v.1. Este es el primero de tres verbos compuestos con la preposición griega *syn*, que quería decir “en participación con”. Jesús se levantó de entre los muertos en 1:20 y los creyentes han encontrado el camino a una vida espiritual a través de él. (Col. 2:13). Los creyentes están ahora verdaderamente vivos en Cristo.
- **2:5,8 “por gracia son salvos”** este es un PARTICIPIO PASIVO PEREFECTO PERIFRÁSTICO que se repite en el v. 8 para dar énfasis. Esto quería decir que los creyentes fueron salvos en el pasado, por un agente externo, y con resultados permanentes; “fueron y continúan siendo salvos por Dios”. Esta misma estructura se repite en el v.8 para dar énfasis. Ve el Tema especial en Ef. 1:7.

Este es uno de los pasajes bíblicos que forma la base de la doctrina para la seguridad del creyente (Juan 6:37, 39; 10:28; 17:2, 24; 18:9; Rom. 8:31-39). Como todas las doctrinas bíblicas, se debe balancear (bajo tensión) con otras verdades y textos.

2:6 “con él nos resucitó” Este es el segundo compuesto AORISTA, con *syn*. Los creyentes ya fueron resucitados con Cristo. Los creyentes fueron enterrados con él en el bautizo (Col. 2:12; Ro. 6:3-11) y resucitados con el por el Padre (Col. 2:13; Ro. 6:4-5) quienes resucitaron a Jesús (resucitado por el Espíritu en Ro. 6:3-11). Estas son analogías especiales redentoras. Los creyentes participan espiritualmente en los eventos más importantes de la experiencia de Jesús: crucifixión, muerte, entierro, resurrección y trono. Los creyentes comparten su vida y sufrimiento; Ellos también compartirán su gloria (Rom. 8:17).

RVR “nos hizo sentar en los lugares celestiales con Cristo”

Este es el tercer compuesto AORISTA con *syn*. Nuestra posición con él es en el presente, así como en el futuro, ¡victoria! El concepto de sentarse con él significa reinar con él. Jesús es el rey de reyes sentándose en el trono de Dios Padre y los creyentes están, incluso ahora, reinando con él. (Mat. 19:28; Rom. 5:17; Col. 3:1; II Tim. 2:12; Rev. 22:5).

TÓPICO ESPECIAL: REINAR EN EL REINO DE DIOS

La idea de reinar con Cristo es parte de una categoría teológica más grande llamada “el Reino de Dios”. Esto se trae de un concepto del Antiguo Testamento en el que Dios es el rey verdadero de Israel (I Sam. 8:7). Él reinó de manera simbólica (I Sam. 8:7; 10:17-19) a través de un descendiente de la tribu de Judá (Gen. 49:10)

y la familia de Jesé (II Sam. 7).

Jesús es la promesa cumplida de la profecía del Viejo Testamento sobre el Mesías. Él inauguró el reino de Dios con su encarnación en Belén. El reino de Dios se convirtió en el pilar central de la predicación de Jesús. El Reino llegó verdaderamente en él (Mat: 10:7; 11:12; 12:28; Marcos 1:15; Lucas 10:9,11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Sin embargo el reino también era futuro, (escatológico). Estaba presente pero no consumado (Mateo. 6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Lucas 9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16,18). Jesús vino la primera vez como un siervo en sufrimiento (Isa. 52:13-53:12); como humilde (Zac. 9:9) pero regresará como rey de reyes (Mat. 2:2; 21:5; 27:11-14). El concepto de “reinar” es sin duda parte de esta teología del “reino”. Dios le ha dado el reino a los seguidores de Jesús (ve Lucas 12:32).

El concepto de reinar con Cristo tiene varios aspectos e interrogantes:

1. Los pasajes que aseguran que Dios le ha dado a los creyentes el “reino”, ¿se refieren a reinar? (Mat. 5:3,10; Lucas 12:32)
2. Las palabras de Jesús a los discípulos originales en el contexto judío del primer siglo ¿ se refieren a todos los creyentes? (Mat. 19:28; Lucas 22:28-30).
3. El énfasis de Pablo en reinar en esta vida, ¿contrasta o complementa los textos previos? (Ro. 5:17; I Co. 4:8).
4. ¿En qué manera están relacionados sufrir y reinar? (Ro. 8:17; II Tim. 2:11-12; I P. 4:13; Rev. 1:9).
5. El tema recurrente de la revelación es compartir el reino glorificado de Cristo pero este es:
 - a. terrenal, 5:10
 - b. milenarismo, 20:5,6
 - c. eterno, 2:26; 3:21; 22:5 y Dan. 7:14,18,27.

RVR “en los lugares celestiales”

Este LOCATIVO (de esfera) ADJETIVO PLURAL NEUTRO, “en los lugares celestiales”, solo se usa en Efesios (1:20; 2:6; 3:10; 6:12). En base al contexto de todos sus usos, debe referirse al reino espiritual en el que los creyentes viven aquí y ahora, no al cielo.

2:7 “en los siglos venideros” los Judíos creían en dos eras, el tiempo presente maligno (Gal. 1:4) y el tiempo de justicia por venir (ver tópico especial en 1:21). Esta nueva era de justicia sería inaugurada por la llegada del Mesías en el poder del Espíritu. En 1:20, “era” es SINGULAR, aquí es PLURAL (I Co. 2:27; Hb. 1:2; 11:3). Esto insinúa que (1) hay al menos dos eras, o (2) el plural se usa para hiperbolizar la era por venir- una expresión rabínica conocida como el “plural mayestático”. Este uso del plural en un sentido simbólico se puede ver en pasajes que se refieren a “eras” pasadas (Rom. 10:25; I Cor.10:11; II Tim. 1:9; Tito 1:2).

Algunos académicos creen que esta era simplemente una metáfora para la eternidad por la forma en que se usaba la frase en el griego koiné secular y en varias partes del Nuevo Testamento (Lucas 1:33, 55; Juan 12:34; Rom. 9:5; Gal. 1:5;

I Tim. 1:17).

- **“para mostrar”**. Este es un SUBJUNTIVO MEDIO AORISTA. Dios claramente manifestaba su propio carácter (1:5-7). Este término se refiere a “mostrar públicamente” (Ro. 9:17,22). La misericordia y propósito de Dios en Cristo se manifiestan claramente a los ángeles por su trato hacia la humanidad caída (3:10; I Cor. 4:9; I Ped.1:12).
- **“sorpresivo”** *Huperballō*. Ver tópico especial: El uso de pablo de compuestos *Huper* en 1:19.

2:8 “porque por su gracia” La salvación es la “gracia” de Dios (Ef. 1:3-14). El carácter de Dios se revela a través de su misericordia (vv. 4-6). Los creyentes son los trofeos de Su amor. La gracia se define mejor como el amor inmerecido de Dios. Fluye de la naturaleza de Dios a través de Cristo y no depende del valor o mérito del que es amado.

- **“sois salvos”** este es un PARTICIPIO PERIFRÁSTICO PASIVO PERFECTO que es paralelo con el v. 5. Confía en que los “creyentes han sido y continúan” siendo salvos por Dios.
En el Antiguo Testamento el término “salvo” se refería a la “liberación física” (Santiago 5:15). En el Nuevo Testamento este significado adquiere una dimensión espiritual. Dios protege a los creyentes de los resultados del pecado y les da vida eterna.
- **“por medio de la fe”** La fe recibe el regalo de Dios en Cristo (Ro. 3:22,25; 4:5; 9:30; Gal. 2:16; I Ped.1:5). Los hombres deben responder al ofrecimiento de Gracia de Dios y perdón en Cristo (Juan 1:12; 3:16-17,36; 6:40; 11:25-26; Ro. 10:9-13).

Dios trata con la humanidad caída a través de un pacto. Siempre toma la iniciativa (Juan 6:44,65) y establece la agenda y los límites (Mr. 1:51; Hch. 3:16,19; 20:21). Le permite a la humanidad caída el participar en su propia salvación al responder a su oferta de pacto. La respuesta requerida es una fe inicial y continua, arrepentimiento, obediencia, servicio, alabanza y perseverancia.

El término “fe” en el Antiguo Testamento es una extensión metafórica de una postura estable. Llegó a denotar aquello que era seguro, confiable y fiel. Ninguno de estos describe a la humanidad caída ya redimida. No se trata de la confianza, fe o lealtad del hombre, sino de Dios. Confiamos en su promesas leales, no en nuestra lealtad. La obediencia del pacto fluye por la gratitud. El enfoque siempre ha estado en su lealtad, no en la fe de los creyentes. La fe no puede salvar a nadie. Solo la gracia salva, pero se recibe por la fe. El enfoque nunca está en la cantidad de fe (Mat. 17:20) sino en el objeto (Jesús).

“y esto” es el PRONOMBRE DEMOSTRATIVO griego (*touto*), que es NEUTRAL en el GÉNERO. Por lo tanto esto se debe referir al proceso completo de nuestra salvación en la obra completa de Cristo.

Existe otra posibilidad basada en la construcción gramatical en Filipenses 1:28. Si este es el caso, entonces esta frase adverbial se relaciona con la fe, la cual es también un regalo de la gracia de Dios. He aquí el misterio de la soberanía de Dios y el libre albedrío del hombre.

- **“no de vosotros”** Esta es la primera de tres frases en la que se ve claramente que la salvación no depende de las obras humanas: (1) “no de vosotros” v.8; (2) “regalo de Dios” v.8; y (3) “no por obras” v.9.
- **“es don de Dios”**, Esta es la esencia de la gracia —amor sin ningún compromiso— (Ro. 3:24; 6:23). La paradoja de la salvación como un regalo gratuito y una respuesta por mando al pacto son difíciles de entender. Sin embargo, ambas son verdaderas. La salvación es libre y cuesta nada. La mayoría de las doctrinas bíblicas se presentan como pares tensos de verdades (seguridad vs. perseverancia, fe vs obras, soberanía de Dios vs. libre albedrío humano, predestinación vs. respuesta humana, y trascendencia vs. inmanencia).

TÓPICO ESPECIAL: EL NUEVO TESTAMENTO COMO EVIDENCIA DE LA SALVACIÓN

1. Se basa en el carácter del Padre (Juan 3:16), la obra del Hijo (II Cor. 5:21), y el ministerio del Espíritu (Rom. 8:14-16), no en las obras humanas, no en recompensas por obediencia ni en un credo.
2. Es un regalo (Rom. 3:24; 6:23; Ef. 2:5,9-9).
3. Es una nueva vida, una nueva visión del mundo (Santiago y I Juan).
4. Es conocimiento (los evangelios), comunidad (fe en y con Jesús), y un nuevo estilo de vida (Cristianismo guiado por el Espíritu). Las tres, no solo una por sí misma.

2:9 “no por obras”, la Salvación no es por mérito (Rom. 3:20, 27-28; 9:11, 16; Gal. 2:16; filipenses 3:9; II Tim. 1:9; Tito 3:5). Esto queda en contraste directo con falsos maestros.

- **“para que nadie se gloríe”**, la salvación es por gracia de Dios, no por esfuerzo humano, por lo que no hay lugar para la vanagloria humana (Ro. 3:27; 4:2). Si los creyentes alardean, deja que alardeen en Cristo (I Co. 1:31, lo cual es una cita de Jer. 9:23-24).

TÓPICO ESPECIAL: JACTANCIA

Estos términos en griego *kauchaomai*, *kauchēma*, y *kauchēsis* se usa unas 35 veces por Pablo y solo dos en el resto del Nuevo Testamento (ambas veces por Santiago). Su uso predominante se ve en I y II de Corintios.

Existen dos verdades esenciales respecto a la jactancia:

1. a fin de que nadie se jacte en su presencia (I Co. 1:29; Ef. 2:9)
2. el que se gloria, gloríese en el Señor (I Co. 1:31; II Co. 10:17, lo cual es una alusión a Jr. 9:23-24)

Por lo tanto, existe la jactancia apropiada y la inapropiada (orgullo)

1. Apropiciada

- a. tiene de qué gloriarse (Ro. 4:2)
- b. en Dios por el Señor nuestro Jesucristo (Ro 5:11)
- c. que no se haga vana la cruz de Cristo (el tema principal de Pablo I Co. 1:17-18; Gal. 6:14)
- d. Pablo se jacta en
 - (1) su ministerio sin compensación (I Co. 9:15,16; II Co. 10:12)
 - (2) Su autoridad por Cristo (II Co. 10:,12)
 - (3) Su falta de jactancia en la obra de otros hombres (como lo hacían algunos en Corinto, II Co. 10:15)
 - (4) Su herencia racial (como lo hacían ogros en Corinto, II Co. 11:17; 12:1,5,6)
 - (5) Sus iglesias
 - (a) corinto (II Co. 7:4,14; 8:24; 9:2; 11:10)
 - (b) tesalónica (II Ts. 1:4)
 - (6) Su confianza en el consuelo y liberación de Dios (II Cor. 1:12)

2. Inapropiado

- a. en relación a su herencia judía (Ro. 2:17,23;3:27; Gal. 6:13)
- b. algunos en la iglesia Corintia se jactaban
 - (1) en los hombres (I Co. 3:21)
 - (2) en la sabiduría (I Co. 4:7)
 - (3) en la libertad (I Co. 5:6)
- c. falsos maestros intentaron jactarse en la iglesia de Corinto (II Co. 11:12)

2:10 “somos hechura suya”, La palabra poema viene del griego (*poiēma*). Esta palabra se usa dos veces en el Nuevo Testamento. Esta es la posición de los creyentes en gracia. Son paradójicamente su producto final aún en proceso.

- **“creados en Cristo Jesús”** Este es un PARTICIPIO PASIVO AORISTA. El espíritu crea creyentes a través del ministerio de Cristo por la voluntad del Padre (1:3-14). Este acto de nueva creación espiritual se describe en los mismos términos de la misma creación del Génesis (3:9; Col. 1:16).

- **“para buenas obras”** el estilo de vida de los creyentes después de conocer a Cristo son evidencia de su salvación (Santiago y I Juan). Son salvados por la gracia a través de la fe en las obras. Son salvados para servir. La fe sin obras está muerta al igual que las obras sin fe (Mateo. 7:21-23 y Santiago 2:14-26). La meta de la elección del padre es que los creyentes son “santos y sin culpa” (1:4).

Pablo fue atacado en varias ocasiones por su evangelio radicalmente libre ya que parecía promover una vida sin Dios. Un evangelio tan aparentemente desconectado del comportamiento moral debe llevar al abuso. El evangelio de Pablo era libre en la gracia de Dios, pero también demandaba una respuesta adecuada, no solo en el arrepentimiento inicial, sino en el arrepentimiento constante. La vida en Dios llega como resultado, no la ilegalidad. Las buenas obras no son el mecanismo de la salvación, sino el resultado. Esta paradoja de una salvación completamente libre y una respuesta que engloba el costo de todo es difícil de expresar, pero ambas se deben mantener en un balance lleno de tensión.

El individualismo Americano ha distorsionado el evangelio. Los humanos no son salvos porque Dios los ama tanto de manera individual, sino porque Dios ama a toda la humanidad, la humanidad hecha a su imagen. Él salva y cambia a los individuos para llegar a más individuos. El enfoque principal del amor es principalmente corporativo (Juan 3:16), pero se recibe individualmente (Juan 1:12; Ro. 10:9-13; I Co. 15:1).

- **“las cuales Dios preparó de antemano”**, este término tan fuerte (de antemano) se relaciona con el concepto teológico de la predestinación (1:4-5,11) y se usa solo aquí y en Ro. 9:23. Dios escogió a la gente para reflejar su carácter. A través de Cristo, el padre ha restaurado su imagen en la humanidad caída (Gen. 1:26-27).

EFESIOS 2:11-22

¹¹ **Por tanto, acordaos de que en otro tiempo vosotros, los gentiles en cuanto a la carne, erais llamados incircuncisión por la llamada circuncisión hecha con mano en la carne.**

¹² **En aquel tiempo estabais sin Cristo, alejados de la ciudadanía de Israel y ajenos a los pactos de la promesa, sin esperanza y sin Dios en el mundo.**

¹³ **Pero ahora en Cristo Jesús, vosotros que en otro tiempo estabais lejos, habéis sido hechos cercanos por la sangre de Cristo.**

¹⁴ **Porque él es nuestra paz, que de ambos pueblos hizo uno, derribando la pared intermedia de separación,**

¹⁵ **aboliendo en su carne las enemistades, la ley de los mandamientos expresados en ordenanzas, para crear en sí mismo de los dos un solo y nuevo hombre, haciendo la paz,**

¹⁶ **y mediante la cruz reconciliar con Dios a ambos en un solo cuerpo, matando en ella las enemistades.**

¹⁷ **Y vino y anunció las buenas nuevas de paz a vosotros que estabais lejos, y a los que estaban cerca;**

¹⁸ **porque por medio de él los unos y los otros tenemos entrada por un mismo Espíritu al Padre.**

¹⁹ **Así que ya no sois extranjeros ni advenedizos, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios,**

²⁰ **edificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo la principal piedra del ángulo Jesucristo mismo,**

²¹ **en quien todo el edificio, bien coordinado, va creciendo para ser un templo santo en el Señor;**

²² **en quien vosotros también sois juntamente edificados para morada de Dios en el Espíritu.**

2:11 “por lo tanto”, esto se puede referir a (1) vv. 1-10, o (2) 1:3-2:10. Pablo solía usar esta palabra para iniciar una nueva unidad literaria, construyendo sobre las verdades combinadas de las unidades previas (Ro. 5:1; 8:1, 12:1).

Esta es la tercera verdad principal de la sección doctrinal de Pablo (capítulos 1-3). El primero era la elección eterna de Dios basada en su carácter amable, la segunda era la desesperación de la humanidad, salvados por obra de Dios a través de Cristo, lo cual se debe recibir y vivir en la fe. La tercera, la voluntad de Dios siempre ha sido la salvación de los humanos (Gen. 3:15), tanto para los judíos como los gentiles (2:11-3:13). Ningún intelecto humano (Gnósticos) entendió estas verdades reveladas.

- **“acordaos”**, este es un IMPERATIVO ACTIVO PRESENTE. Estos gentiles son encomendados a seguir recordando su distanciamiento previo de Dios, vv 11-12.
- **“de que en otro tiempo vosotros, los gentiles en cuanto a la carne”**, esto es “naciones” literarias (*ethnos*). Se refiere a toda la gente que no es de la línea de Jacob. En el Viejo Testamento el término “naciones” (*go'im*) era una forma derogatoria para referirse a los no judíos.
- **“erais llamados incircuncisión”** hasta en el Antiguo Testamento, este ritual era una señal externa de la fe interna (Lv. 26:41-42; Dt. 10:16; Jer. 4:4) Los “judaizantes” en Gálatas aseguraban que esto aún era la voluntad de Dios y que era indispensable para la salvación (Hechos 15:1, Gal 2:11-12). Ten cuidado de no confundir el símbolo con la realidad espiritual que representa (Hechos 2:38 como otro ejemplo).

2:12

RVR “estabais sin Cristo”

Esto se refiere a separación literal. Estas siguientes frases nuevas (v. 12), como vv. 1-3, muestran la impotencia y desesperanza de los gentiles sin Cristo.

RVR “alejados”

Este es un PARTICIPIO PASIVO PERFECTO, que significa “fueron y continúan alejándose”. En el Viejo Testamento este término se refiere a residentes, no ciudadanos con derechos limitados. Los gentiles eran y continuaban siendo separados, alejados del pacto con YHWH.

- **“la ciudadanía de Israel”**, esta palabra se introdujo al inglés como “política”. Se refiere a los descendientes elegidos de Abraham. Sus beneficios son enumerados en romanos 9:4-5.
- **“ajenos a los pactos de la promesa”**, El Nuevo Testamento se puede referir al Viejo Testamento como una promesa o varias. Esta tensión teológica se puede ver como una promesa de fe expresada en requisitos diversos. Dios confrontó a personas del Viejo Testamento de varias formas. Su palabra a Adán era sobre cosas en el jardín del Edén, con Noé sobre el arca, con Abraham sobre su hijo y un lugar para vivir, con Moisés sobre liderar a la gente, etc. Pero para todos era obediencia hacia la palabra de Dios. Algunos grupos, (dispensacionalistas) se enfocan en las diferencias. Otros grupos (Calvinistas) se enfocan en el aspecto unificador de la fe. Pablo se enfocó en el pacto de Abraham (Ro. 4) para establecer el patrón de todas las relaciones de fe.

El Nuevo Pacto es como los viejos pactos en su demanda por obediencia y fe personal en la revelación de Dios. Es diferente en contenido (Jer. 31:31-34). El pacto Mosaico se enfocó en la obediencia humana y comportamiento, mientras el Nuevo Testamento se enfoca en la obediencia y comportamiento de Cristo. Este nuevo pacto es la forma de Dios de unificar a los judíos y gentiles por la fe en Cristo (2:11-3:13).

El nuevo pacto, como el viejo, es tanto incondicional (promesa de Dios), como condicional (respuesta humana). Refleja la soberanía de Dios (predestinación) y las elecciones libres de la humanidad (fe, arrepentimiento, obediencia y perseverancia).

TÓPICO ESPECIAL: PACTO

El término del Viejo Testamento *berith*, no es fácil de definir. No existe un verbo equivalente en el hebreo. Todos los intentos de sacar una definición etimológica han sido poco convincentes. Sin embargo, la centralidad evidente del concepto ha forzado a los académicos a examinar el uso de la palabra para determinar su significado funcional.

El pacto es el medio a través el cual Dios trata con su creación humana. El concepto de pacto, tratado o acuerdo es crucial en el entendimiento de la revelación bíblica. La tensión entre la soberanía de Dios y el libre albedrío del hombre se ven claramente en el concepto del pacto. Algunos pactos están basados completamente en el carácter, acciones y propósitos de Dios.

1. La creación misma (Gen. 1-2)
2. El llamado de Abraham (Gen. 12)
3. El pacto con Abraham (Gen 15)
4. La preservación y promesa a Noé (Gen. 6-9)

Sin embargo, la naturaleza del pacto demanda una respuesta

1. Por fe Adán debe obedecer a Dios y no comer del árbol en el Edén (Gen. 2)
2. Por fe, Abraham debe dejar a su familia, seguir a Dios y creer en futuros descendientes (Gen. 12,15)
3. Por fe, Noé debe construir una gran arca lejos del agua y reunir animales (Gen. 6-9)
4. Por fe, Moisés sacó a los israelitas de Egipto y recibió indicaciones específicas para la vida social y religiosa con promesas, bendiciones y maldiciones (Deut. 27-28).

Esta misma tensión concerniente a la relación de Dios con la humanidad se aborda en el “nuevo pacto”. La tensión se puede ver claramente al comparar Ezequiel 18 con Ezequiel 36:27-37. ¿El pacto está basado en las acciones de gracia de Dios o una respuesta humana obligatoria? Este es el punto principal entre el viejo y el antiguo pacto. El objetivo en ambos es el mismo: (1) la restauración de la comunión perdida en Gen. 3 y (2) establecer una humanidad justa que refleja el carácter de Dios.

El nuevo pacto de Jr. 31:31-34 resuelve la tensión al quitar el comportamiento humano como medio para ser aceptado. La ley de Dios se convierte en un deseo interno en lugar de un comportamiento externo. La meta de una humanidad buena y justa permanece, pero la metodología cambia. La humanidad caída demostró ser inadecuada para reflejar la imagen de Dios (Ro. 3:9-18). El problema no era el pacto, sino los pecados y la debilidad humana.

La misma tensión entre los pactos condicionales y condicionales continúa en el Nuevo Testamento. La salvación es totalmente libre en la obra final de Jesús Cristo, pero requiere de arrepentimiento y fe (tanto inicialmente como continuamente). Es al mismo tiempo un pronunciamiento legal y un llamado a ser como Cristo, un acto de aceptación y un imperativo a la santidad. Los creyentes no son salvos por sus acciones, sino en la obediencia (Efesios 2:8-10). Vivir como Dios se convierte en evidencia de la salvación, no el medio de la salvación. Esta tensión se ve claramente en los libros del Nuevo Testamento de Santiago y I Juan.

- **“Sin esperanza y sin Dios en el mundo”**, Si existe en verdad un Dios creador, e Israel fue su pueblo, los gentiles estaban lejos de cualquier esperanza, perdidos en la idolatría y el paganismo (I Ts. 4:13 y Ro. 1:18-2:26).
- **“pero ahora”**. Hay un contraste entre el pasado sin esperanza de los gentiles, vv. 11-12, y su gran esperanza en el evangelio, vv. 12-22.
- **“por la sangre de Cristo”**. Esto se refiere a la expiación de Cristo (1:7; Ro. 3:25; 5:6-10; II Co. 5:21; Col. 1:20; Hb. 9:14,28; I P. 1:19; Rev. 1:5). La familia de Dios ya no de una nación, sino espiritual (Ro. 2:28-29; 4:16-25).

La sangre de Cristo fue la metáfora de sacrificio (Lev. 1-2) de la muerte del mesías. Juan el Bautista dijo de

Jesús, “He aquí el cordero de Dios que quita el pecado del mundo” (Juan 1:29). Jesús vino para morir (Gen. 3:15; Isa. 53; Marcos 15:53; 10:45).

2:14 Este verso tiene tres verbales. El primero es un INDICATIVO PRESENTE. Jesús continúa siendo y proveyendo paz. El segundo y tercero son PARTICIPIOS ACTIVOS AORISTAS; todo lo que es necesario se ha logrado para unir a los judíos y gentiles en una nueva entidad (la iglesia).

La paz entre judíos y gentiles es el enfoque de esta unidad literaria, 2:11 – 3:13. Este fue el misterio del evangelio escondido en eras pasadas. El término “paz” se refiere a (1) paz entre Dios y los hombres (Juan 14:27; 16:33; Rom. 5:1-11; Filipenses 4:7,9) y (2) paz entre judíos y gentiles, vv. 14, 15, 17 (Gal. 3:28; Col. 3:11).

- **“porque él es nuestra paz”**, “el” (*autos*) se enfatiza. El término “paz” significa “restaurar aquello que se ha roto” (reconciliación). Jesús, el mesías es llamado príncipe de paz (Isa. 9:6 y Zac. 6:12-13). La paz de Dios en Cristo tiene varios aspectos. Ver tópico especial: Paz y la Paz Cristiana en Col. 1:20).

- **RVR “que de ambos pueblos hizo uno”**

Los creyentes ya no son judíos o gentiles, sino Cristianos (1:15; 2:15; 4:4; Gal. 3:28; Col. 3:11). Este era el misterio de Dios como se reveló en Efesios. Este siempre fue el plan de Dios (Gen. 3:15). Dios escogió a Abraham para que eligiera a su gente, al mundo (Gen. 12:3; Ex. 19:5-6). Este es el tema unificador del Viejo y Nuevo Pacto (Testamentos). Ve el tópico especial: Racismo en Col. 3:11.

- **RVR “derribando la pared intermedia de separación”**

Esto es literalmente “el muro divisorio”. Esto era un término poco usado. En contexto, obviamente se refiere a la ley mosaica (v. 15). Algunos comentaristas han asegurado que es una alusión al muro del templo de Herodes entre la corte de los gentiles y la corte de las mujeres que separaba a adoradores judíos y gentiles. Este mismo simbolismo de la eliminación de barreras se ve en la ruptura del velo del Templo, de arriba a abajo, en la muerte de Jesús. (Mateo 27:51). La unidad es posible. La unidad es ahora la voluntad de Dios (Ef. 4:1-10).

2:15

RVR “derribando”

El término “derribar” es uno de los favoritos de Pablo (Rom. 3:31; 6:6; Col. 2:14). Significa “hacer nula o sin valor” o “sin ningún efecto”. Es un PARTICIPIO ACTIVO AORISTA. Jesús eliminó totalmente la sentencia a muerte de la ley del Viejo Testamento (v. 16; Col. 2:14; Heb. 8:13).

Esto no significa que el Viejo Testamento no es inspirado o que no es una revelación importante para el creyente del Nuevo Testamento (Mt. 5:17-19). Esto no significa que la Ley no es un medio hacia la salvación (Hch. 15; Ro. 4; Gal. 3; Hebreos). El Nuevo Pacto (Jr. 31:31-34; Ezequiel 36:22-36) se basa en un nuevo corazón y un nuevo espíritu, no el comportamiento humano sobre un código legal. Los judíos y gentiles creyentes tienen ahora la misma postura ante Dios —la justicia atribuida a Cristo.

TÓPICO ESPECIAL: NULO Y SIN EFECTO (*KATARGEŌ*)

Este (*kartageō*) era una de las palabras favoritas de Pablo. La usó al menos 25 veces, pero tiene un rango semántico bastante amplio.

A. Su raíz etimológica básica es de *argos* que significaba

1. inactivo
2. ocioso
3. en desuso
4. inservible
5. inoperante

B. El compuesto con *kata* se usaba para expresar

1. falta de actividad
2. ocio
3. aquello que fue cancelado

4. aquello que fue descartado
5. aquello que no funciona
- C. Esto se usa una vez en Lucas para describir a un árbol sin fruto, y por lo tanto, inservible. (Lucas 13:7).
- D. Pablo lo usa en sentido figurado de dos maneras importantes
 1. Dios haciendo cosas que no funcionan y que son hostiles al hombre
 - a. la naturaleza pecaminosa del hombre –Ro. 6:6.
 - b. La ley mosaica en relación con la promesa de “semilla” de Dios – Ro. 4:14; Gal. 3:17; 5:4,11; Ef. 2:15
 - c. Fuerzas espirituales –I Co. 15:24
 - d. El hombre sin ley –II Ts. 2:8
 - e. Muerte física – I Co. 15:26; II Tim. 1:16 (Hb. 2:14).
 2. Dios reemplazando lo viejo (pacto, era) por lo nuevo
 - a. asuntos relacionados con la ley mosaica – Ro. 3:3,31; 4:14; II Co. 3:7, 11, 13,14.
 - b. Analogía del matrimonio en la ley - Ro. 7:2,6
 - c. Los asuntos de esta era – I Co. 13:8, 10, 11
 - d. Este cuerpo – I Co. 6:13
 - e. Los líderes de esta era – I Co. 1:28; 2:6

Esta palabra se traduce de muchas formas pero su significado principal consiste en hacer algo inservible, nulo e inválido, pero no necesariamente algo que no exista, destruido o aniquilado.

RVR (ef. 2:14) “aboliendo en su carne”

Esto enfatiza la humanidad de Jesús (Col. 1:22) al igual que su ministerio (Ef. 4:8-10). Los falsos maestros rechazarían ambos por su dualismo ontológico entre el espíritu, el cual veían como bueno, y la materia, el cual veían como malo (Gal. 4:4; Col. 1:22).

- **“las enemistades”** La estructura equilibrada equipara la enemistad con la ley de los mandamientos expresados en ordenanzas. El Antiguo Testamento decía “haz y vive”, pero la humanidad caída no era capaz de actuar conforme a la ley mosaica. Una vez rotas, las leyes del Antiguo Testamento se convierten en maldición (Gal. 3:10); “el alma que pecare, esa morirá” (Ez. 18:4,20). El nuevo pacto removió la enemistad al darle a los humanos un nuevo corazón y espíritu (Jer. 31:31-34; Ez. 36:26-17). El comportamiento pasa a ser un resultado y no la meta. La salvación es un regalo, no una recompensa por lo que se ha hecho.
- **RVR “La ley de los mandamientos expresados en ordenanzas”**
 Esto se refería a la forma de la salvación, la cual se creía que solo se alcanzaba por medio de las acciones en el cumplimiento de la ley de Moisés (Ro. 9:30-32; Gal. 2:15-21).

TÓPICO ESPECIAL: LA LEY MOSAICA Y LA LEY CRISTIANA

- A. La ley es Escritura inspirada y es eterna (Mat. 5:17-19).
- B. La ley como medio de salvación es nulo y siempre lo ha sido, pero la humanidad tenía que ver que su propio esfuerzo era fútil (Mat. 5:20, 48; Ro. 7:7-12; Gal. 3:1; Santiago 2:10).
- C. El evangelio de Cristo es la única forma de llegar a Dios (Juan 14:6; Ro. 3:21; Gal. 2:15-21; Hb. 8:12).
- D. El Antiguo Testamento sigue siendo útil para los creyentes como la voluntad de Dios para los hombres en sociedad, no como un medio de salvación. El culto de Israel (sistema de sacrificios, días santos, leyes cívicas y religiosas) ya no es vigente, pero Dios sigue hablando a través del Antiguo Testamento. Las estipulaciones mencionadas en Hechos 15:20 se

refieren solo a problemas de comunidad, no a la salvación.

- **“para crear en sí mismo”**, el PRONOMBRE (en inglés) “sí mismo”, es empático. El propósito eterno de Dios de unir a todos los hombres en la salvación (Gen. 3:15) y en comunidad se alcanza sólo por las obras del mesías, no de la ley mosaica.
- **“nuevo hombre”**, Este término griego se refiere a nuevo en cuanto a especie, no a tiempo. El pueblo de Dios no son judíos ni gentiles, sino Cristianos. La iglesia es una nueva entidad, por y para Cristo (Ro. 11:36; Col. 1:16; Hb. 2:10).
- **“haciendo la paz”**, este es uno de los términos favoritos de Pablo. Se usa siete veces en Romanos y siete veces en Efesios (1:2; 2:14, 15, 17; 4:3; 6:15, 23). Lo usa de tres formas:
 1. paz entre Dios y los hombres, Col. 1:20
 2. paz subjetiva de Dios a través de Cristo, Juan 14:27; 16:33; Filipenses 4:27
 3. paz entre las personas, Ef. 2:11-3:13.Este es un PARTICIPIO PASIVO PRESENTE. Cristo continúa haciendo la paz para los hijos caídos de Adán que respondan con arrepentimiento y fe. La paz de Cristo no es automática (SUBJUNTIVO AORISTA del v. 16), pero está al alcance de todos (Ro. 5:12-21).
- **2:16 “reconciliar”** Este término griego significa transferir a alguien de un estado de ser a otro. Insinúa un intercambio de posiciones contrastantes (Rom. 5:10-11; Col. 1:20,22; II Cor. 5:18,21). De cierta forma, la reconciliación es remover la maldición de Génesis 3. Dios y el hombre se restauran en una comunidad íntima, incluso en esta vida, en este sistema de mundo fallido. Esta reconciliación con Dios se expresa en una nueva relación con otros humanos y con la naturaleza (Isa. 11:6-9; 65:25; Rom. 8:18-23; Rev.22:3). La reunión de gentiles y judíos es un bello ejemplo del trabajo unificador de Dios en el mundo.
- **“en un solo cuerpo”**, esta metáfora de unidad se usa de varias formas en los escritos de Pablo: (1) el cuerpo físico de Cristo (Col. 1:22) o el cuerpo de Cristo, la iglesia (Col. 1:23; 4:12; 5:23,30); (2) la nueva humanidad de judíos y gentiles (2:16); o (3) una forma de referirse a la unidad y diversidad de los regalos espirituales (I Cor. 12:12-13,27). En cierta forma, todos están relacionados con el #1.
- **“mediante la cruz”**, los líderes judíos pretendían que la cruz de Cristo fuera una maldición (Dt. 21:23). Dios la uso como medio de redención (Isa. 53). Jesús se convirtió en “la maldición” por nosotros (Gal. 3:13). Se convirtió en su carroza de victoria (Col. 2:14-15), dándole a sus creyentes la victoria sobre (1) la maldición del Antiguo Testamento, (2) los poderes malignos y (3) la enemistad entre judíos y gentiles.
- **RVR “matando en ella las enemistades”**
Esta frase se puede entender de dos maneras (en inglés). Esto es porque el PRONOMBRE SINGULAR puede ser un MASCULINO DATIVO o un DATIVO NEUTRO. En contexto cualquiera es posible. El énfasis en el contexto más amplio está en la obra final redentora de Cristo.

2:17 Es una alusión a Isa. 57:19 o tal vez 52:7. Los rabinos, regresando a Isa. 56:6, usaron esta frase para referirse a los gentiles prosélitos.

2:18 El trabajo de la trinidad se establece claramente en este libro (1:3-14,17; 2:18; 4:4-6). Aunque el término “trinidad” no es una palabra bíblica, el concepto lo es. (Mateo. 3:16-17; 28:19; Juan 14:26; Hch. 2:33-34,38-39; Ro. 1:4-5; 5:1,5; 8:9-10; I Cor. 12:4-6; II Cor. 1:21-22; 13:14; Gal. 4:4-6; Ef. 1:3-14; 2:18; 3:14-17; 4:4-6; I Ts. 1:2-5; II Ts. 2:13; Tito 3:4-6; I P. 1:2; Judas 20-21). Ver tópico especial en 1:3.

- **“los unos y los otros tenemos entrada”**, este es un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE que significa que “continuamos teniendo acceso”. Este es el concepto de Jesús trayendo personalmente creyentes ante la presencia de Dios y dándoles una presentación personal (Ro. 5:2; también se usa para referirse a la confianza en Hb. 4:16; 10:19, 35).
- **“por un mismo espíritu”**, esto también se enfatiza en Efesios 4:4. Los falsos maestros causaban falta de unidad pero el Espíritu trajo unidad (no uniformidad).

2:19 Los gentiles que estaban excluidos (vv. 11-12) ahora están totalmente incluidos. Esto se establece claramente con el uso de cuatro metáforas bíblicas comunes: (1) otros ciudadanos, (2) santos (nación santa puesta aparte por Dios), (3) la familia de Dios, y (4) construcción espiritual (templo, vv. 20-22^a).

- **“santos”** ver tópico especial en Col. 1:2.

2:20 “edificados sobre” este es un PARTICIPIO AORISTA PASIVO. La base de la fe ha sido completada totalmente por el Dios trino. Las buenas nuevas de Dios fueron proclamadas por apóstoles y profetas (3:5).

- **“el fundamento de apóstoles y profetas”** Jesús sentó las bases del evangelio (I Co. 3:11). El Antiguo Testamento profetizó la venida del Reino de Dios, una vida guiada por Jesús, muerte y resurrección, y los apóstoles predicaron esta realidad. La única pregunta es a quiénes se refiere el término profetas. ¿Son profetas del Antiguo o del Nuevo testamento (3:5; 4:1)? El orden del término insinúa profetas del Nuevo Testamento (vv. 3:5; 4:11), pero la alusión mesiánica del Antiguo Testamento a la “piedra angular” insinúa profecía del Antiguo Testamento.

La razón de la distinción entre profetas del Antiguo y el Nuevo

Testamento es el tema de la revelación. Los profetas del Antiguo Testamento escribieron Escrituras. Ellos eran el instrumento de expresión inspirada de Dios. Sin embargo, la profecía es un regalo continuo en el Nuevo Testamento (I Co. 12:28; Ef. 4:11). ¿Continúa la escritura de las Escrituras? Debe haber una distinción marcada entre inspiración (apóstoles y profetas del Antiguo Testamento) e iluminación y dones espirituales (creyentes con dones en el Nuevo Testamento).

- **“la piedra angular”** es una metáfora mesiánica del Antiguo Testamento (Isa. 28:16; Ps. 118:22; I Pet. 2:4-8). En el Antiguo Testamento la estabilidad, fuerza y perseverancia de Dios se visualizan comúnmente con el título de “roca” (Dt. 32:4, 15,18, 30; Salmos. 18:2, 31, 46; 28:1; 33:3; 42:9; 71:3; 78:15).

La metáfora de Jesús como piedra:

1. una piedra rechazada – Sal. 118:22
2. piedra base – Sal. 118:22; Isa. 28:16
3. una piedra para tropezar – Isa. 8:14-15
4. una piedra para superar o conquistar (reino) – Dan. 2:45
5. Jesús usó estos pasajes para describirse a sí mismo (Mat. 21:40; Marcos 12:10; Lucas 20:17)

Él fue la clave de la construcción que fue ignorado en el ritualismo del Antiguo Testamento y legalismo (Isa. 8:14).

TÓPICO ESPECIAL: PIEDRA ANGULAR

- I. Usos en el Antiguo Testamento
 - A. El concepto de piedra como objeto duradero que servía para una buena base se usó para describir a YHWH (Salmos 18:1).
 - B. Evolucionó a un título mesiánico (Gen. 49:24; Sal. 118:22; Isa. 28:16).
 - C. Llegó a representar un juicio de YHWH por el mesías (Isa. 8:14; Dan. 2:34-35,44-45).
 - D. Esto evolucionó en una metáfora de construcción.
 1. una piedra base, la primera en colocarse, que estaba segura y en ángulos durante el resto de la construcción llamada “piedra angular”.
 2. También puede referirse a la última piedra en colocarse, la cual mantiene a los muros en su lugar (Zc. 4:7; Ef. 2:20,21).
 3. Se puede referir a la piedra clave, la cual es el centro de un arco de entrada y sostiene el peso del muro.
- II. Usos en el Nuevo Testamento
 - A. Jesús citó el salmo 118 en varias ocasiones para referirse a sí mismo (Mateo. 21:41-46; Marcos 12:10-11; Lucas 20:17).
 - B. Pablo usa el salmo 118 en relación con el rechazo de YHWH de un Israel infiel y rebelde (Ro. 9:33).
 - C. Pablo usa el concepto de piedra angular en Ef. 2:20-22 en referencia a Cristo.
 - D. Pedro usa este concepto de Jesús en I P. 2:1-10. Jesús es la piedra angular y los creyentes son la piedras vivientes (los creyentes como templos, I Co. 6:19), contruidos en él (Jesús es el nuevo templo, Marcos 14:58; Mateo. 12:6; Juan 2:19-20).

Los judíos rechazaron los cimientos de su esperanza cuando rechazaron a Jesús como mesías.
- III. Declaraciones teológicas
 - A. YHWH le permitió a David/Salomón construir un templo. Les dijo que si mantenían el pacto él los bendeciría y estaría con ellos (II Sam. 7), pero que si no lo hacían el templo estaría en ruinas (I Reyes. 9:1-9).
 - B. EL judaísmo rabínico se enfocó en la forma y ritual, ignorando el aspecto personal de la fe (esta no es una declaración general, también hubo rabinos piadosos). Dios busca una relación personal diaria con aquellos creados a su imagen (Gen. 1:26-27). Lucas 20:17-18 contiene palabras aterradoras de juicio.
 - C. Jesús usó el concepto de templo para representar su cuerpo físico (Juan 2:19-22). Esto continúa y expande el concepto de fe personal en Jesús como el mesías y como clave de la relación con YHWH.
 - D. El propósito de la salvación es el de restaurar la imagen de Dios en los hombres, de manera que la comunidad con Dios sea posible. La meta del cristianismo es alcanzar un estado semejante al de Cristo hoy. Los creyentes deben ser piedras vivientes (pequeños templos contruidos en base a Cristo).
 - E. Jesús es la base y piedra angular de nuestra fe (el alfa y el omega); y al mismo tiempo, también es la piedra que derriba y la roca de la ofensa. Extrañarlo es extrañar todo. No puede haber un término medio aquí.

2:21-22 La idea colectiva del pueblo de Dios que se ve en v. 19 dos veces, 21 y 22 se expresó en PLURAL, “santos”. Ser salvo es ser parte de una familia, un edificio, un cuerpo, un templo.

El concepto de la iglesia como templo se expresa en I Co 3:16-17. Esto es un énfasis en la naturaleza corpórea de la iglesia. El aspecto individual se expresó en I Co. 6:16. Ambos son ciertos.

Los verbos en vv. 21-22 también tienen un enfoque en el cuerpo. Tienen el compuesto *syn* que significa “participación conjunta con”. Ambos son PASIVOS PRESENTES. Dios continúa construyendo su iglesia.

Hay un problema en un manuscrito griego conectado con la frase “el edificio entero”. El antiguo manuscrito uncial \aleph^* , B, D, F y G ni tienen ARTÍCULO, mientras \aleph^c , A, C, y P lo tienen. La pregunta aquí es si Pablo se refería a un gran edificio o a varios pequeños unidos de alguna forma. La cuarta edición del texto griego de la Sociedad Bíblica Unida le da una calificación de “B” a la construcción sin artículo, lo cual indica que están “casi seguros” de que se refiere a un edificio. Este edificio no está terminado. Está en proceso de crecimiento. La metáfora de edificio alude al templo espiritual (el templo de Dios).

TÓPICO ESPECIAL: EDIFICAR

Este término *oikodomeō* y sus otras formas lo usa con frecuencia Pablo. Literalmente significa “construir una casa” (Mateo 7:24), pero llegó a usarse de manera metafórica para:

1. el cuerpo de Cristo, la iglesia, I Co. 3:9; Ef. 2:21; 4:16;
2. construir
 - a. hermanos débiles, Ro. 15:1
 - b. prójimo, Ro. 15:2
 - c. uno al otro, Ef. 4:29; I Ts. 5:11
 - d. los santos para el ministerio, Ef. 4:11
3. construimos o edificamos al:
 - a. amar, I Co. 8:1; Ef. 4:16
 - b. limitar las libertades personales, I Co. 10:23-24
 - c. evitar especulaciones, I Tim. 1:4
 - d. limitar voces en los servicios de alabanza (cantantes, maestros, profetas, habladores de lenguas e intérpretes), I Co. 14:3-4, 12
4. Todas las cosas deben edificar
 - a. autoridad de Pablo, II Co. 10:8; 12:19; 13:10
 - b. resumen de declaraciones en Ro. 14:19 y I Co. 14:26

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario de guía de estudio, lo que significa que tú eres responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tenemos. Tú, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debes dejarle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se ofrecen para ayudarte a analizar los principales elementos en esta sección del libro. Su intención es ser provocadores, no definitivos.

1. ¿Realmente están todos los humanos alejados de Dios?
2. ¿Tienen los humanos un rol significativo en su propia salvación?
3. ¿Por qué es tan importante la unión de judíos y gentiles?
4. ¿Cómo fue que Jesús hizo la ley nula y sin efecto?
5. ¿Es eterna la ley de Dios? ¿Cómo se relacionan los cristianos con la ley mosaica y el Antiguo Testamento?
6. ¿Por qué enfatiza Pablo la metáfora de construcción en los vv. 19-23?

ROMANOS 5

DIVISIONES DE PÁRRAFO EN TRADUCCIONES MODERNAS

UBS4	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Resultados de la Justificación	La fe triunfa en la adversidad	Consecuencias de la justificación	Bien con Dios	La fe garantiza la salvación
5:1-11	5:1-5	5:1-5	5:1-5	5:1-11
Adán y Cristo	Cristo en nuestro lugar 5:6-11	5:6-11	5:6-11	
5:12-14	Muerte en Adán, vida en Cristo 5:12-21	Adán y Cristo; Analogía y contraste 5:12-14	Adán en Cristo 5:12-14b 5:14c-17	Adán y Jesús Cristo 5:12-14
5:15-21		5:15-17 5:18-21	5:18-19 5:10-21	5:15-21

TERCER CICLO DE LECTURA (ve p. Vii)

SIGUIENDO LA INTENCIÓN DEL AUTOR ORIGINAL A NIVEL DE PÁRRAFO

Este es un comentario de guía de estudio, lo que significa que eres responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tiene. Tú, la Biblia y el espíritu santo son prioridad en la interpretación. No debes dejarle esto a un comentador.

Lee el capítulo en una sentada. Identifica los personajes. Compara tus divisiones de tema con las cinco traducciones de arriba. Hacer párrafos no es inspirado, pero es la clave para seguir la intención del autor original, lo cual es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene un solo tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

OBSERVACIONES CONTEXTUALES

- A. Los versos 1-11 son una oración en Griego. Desarrollan el concepto principal de Pablo de la “justificación de la fe” (3:21-4:25).
- B. Posibles esquemas de vv. 1-11:

Versos 1-5	Versos 6-8	Versos 9-11
Los beneficios de la salvación	La base de la salvación	La certeza futura de la salvación
Experiencias subjetivas de justificación	Hechos objetivos de la justificación	La certeza futura de la justificación
Justificación	Santificación progresiva	Glorificación
Antropología	Teología	Escatología

C. Los versos 12-21 son una discusión de Jesús como el segundo Adán (I Cor. 15:21-22, 45-49; Flp. 2:6-8). Da énfasis al concepto teológico del pecado individual y culpa grupal. El desarrollo de Pablo de la caída de la humanidad (y de la creación) en Adán fue muy particular y diferente de la de los rabinos, mientras que su visión de la corporalidad fue muy acorde a las enseñanzas rabínicas. Demostró la habilidad inspirada de Pablo de usar, o suplementar, las verdades que recibió durante su entrenamiento en Jerusalén bajo Gamaliel (Hch. 22:3).

La doctrina reformada evangélica del pecado original en Gen. 3 se desarrolló por Agustín y Calvino. Básicamente afirma que los humanos en el pecado (de

D. Ha habido varias teorías sobre las implicaciones del v. 12:

1. Todos mueren porque todos escogen pecar (Pelagio),
2. El pecado de Adán afectó a la creación entera y, por lo tanto, todos mueren (vv. 18-19, Agustín).
3. En realidad todo se debe probablemente a una combinación del pecado original y el pecado volitivo.

E. La comparación de pablo “como” empieza en el v. 12 y no termina hasta el v. 18. Los versos 13-17 forman un paréntesis, lo cual es característico de los escritos de Pablo.

F. Recuerda que la presentación de Pablo del evangelio, 1:18-8:39 es un argumento sostenido. Se debe ver el todo para interpretar adecuadamente y apreciar las partes.

G. Martín Lutero dijo del capítulo 5 “En toda la biblia difícilmente se encuentra un capítulo que iguale a este texto triunfal”.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

RVR 5:1-5

¹ **Justificados, pues, por la fe, tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo;**

² **por quien también tenemos entrada por la fe a esta gracia en la cual estamos firmes, y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios.**

³ **Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia;**

⁴ **y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza;**

⁵ **y la esperanza no avergüenza; porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos fue dado.**

5:1 “pues” Esta palabra solía señalar (1) el resumen de un argumento teológico hasta este punto; (2) las conclusiones basadas en esta presentación teológica; y (3) la presentación de una nueva verdad (5:1; 8:1; 12:1).

- “justificados”, este es un PARTICIPIO PASIVO AORISTA; Dios ha justificado a los creyentes. Esto se

coloca primero en la oración en Griego (vv. 1-2) para dar énfasis. Parece haber una secuencia de tiempo en vv. -11: (1) vv. 1-5, nuestra experiencia actual de gracia; (2) vv. 6-8, la obra completa de Cristo para nosotros; y (3) vv. 9-11, nuestra esperanza futura y garantía de salvación.

El contexto del término “justificado” en el Antiguo Testamento era un “borde recto” o “vara de medir”. Llegó a usarse de manera metafórica para Dios mismo. El carácter de Dios, santidad, es el único estándar de juicio (LXX de Lev. 24:22; y teológico en Mateo. 5:48). Por la el sacrificio, enmendador en la muerte de Cristo, los creyentes tienen una postura legal ante Dios (ver nota en 5:2). Esto no habla de alguna falta de culpa en los creyentes, sino de algo parecido a la amnistía. Alguien más ha pagado la penalización (II Co. 5:21). Se ha declarado el perdón a los creyentes (vv. 8, 10).

- **“por la fe”**, la fe es la mano que acepta el regalo de Dios (v. 2; Ro. 4:1). La fe no se concentra en el grado o la intensidad del compromiso de los creyentes (Mateo. 17:20), sino en el carácter y promesas de Dios (Ef. 2:8-9). La palabra del Antiguo Testamento para referirse a la “fe” originalmente se refería a alguien en una postura estable. Llegó a usarse de manera metafórica para alguien que era leal y confiable. La fe no se enfoca en nuestra fidelidad o confiabilidad, sino en la de Dios.
- **“tenemos paz”**, existe una variable en el manuscrito griego aquí. Este VERBO es o un SUBJUNTIVO ACTIVO PRESENTE (*echōmen*), o un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE (*echomen*). Esta misma ambigüedad gramática se encuentra en vv. 1,2 &3. Los antiguos manuscritos Griegos parecen apoyar el SUBJUTIVO (MSS, \aleph^* , A, B*, C, D). Si es el SUBJUNTIVO, se traduciría como “permítenos continuar disfrutando la paz” o “seguir disfrutando paz”. Si es el INDICATIVO, se traduciría como “tenemos paz”. Este contexto de los vv. 1-11 no es una exhortación, sino una declaración de lo que ya son los creyentes y lo que tienen a través de Cristo. Por lo tanto, el VERBO es probablemente INDICATIVO ACTIVO PRESENTE, “tenemos paz”. El USB da a esta opción una calificación de “A” (segura).

Muchos de nuestros antiguos manuscritos griegos fueron producidos por una persona leyendo un texto mientras otros lo copiaban. Las palabras con pronunciaciones similares solían confundirse. Aquí es donde el contexto y algunas veces el estilo de escritura y vocabulario común del autor ayudan a hacer las decisiones de traducción más fáciles.
- **“paz”** ve el tópico especial abajo.

TÓPICO ESPECIAL: PAZ

Este término griego significaba originalmente “unir aquello que estaba roto” (Jn. 14:27; 16:33; Flp. 4:7). Hay tres formas en la que el Antiguo Testamento habla de paz:

1. como un aspecto objetivo de nuestra paz con Dios a través de Cristo (Col. 1:20)
2. como un aspecto subjetivo de nuestro bienestar con Dios (Jn. 14:27; 16:33; Flp. 4:7).
3. Que Dios ha unido en un nuevo cuerpo, a través de Cristo, tanto para el judío creyente como el gentil (Ef. 2:14-17; Col. 3:15).

Newman y Nida, *A Translator’s Handbook on Paul’s Letter to the Romans*, p. 92, tiene un buen comentario sobre “paz”.

“Tanto en el Antiguo Testamento como en el Nuevo, el término paz tiene un margen amplio de significado. Básicamente describe el bienestar total en la vida de una persona; incluso fue adoptado entre los judíos como una forma de saludo. Este término tenía un significado tan profundo que también podía ser usado por los judíos como una descripción de salvación mesiánica. Por este hecho, hay momentos en los que se usa casi como sinónimo del término adoptado para “estar en una relación correcta con Dios”. Aquí el término parece estar usado como una descripción de la relación armoniosa establecida entre el hombre y Dios en base a que Dios puso al hombre con él mismo” (p. 92).

- **“con Dios por medio de nuestro señor Jesús Cristo”**, Jesús es el agente que trae paz con Dios. Jesús es el único camino hacia la paz con Dios (Juan 10:7-8; 14:6; Hechos 4:12; I Tim. 2:5). Por los términos en el título

Jesús Cristo, ver notas en 1:4).

5:2 “tenemos entrada”, este es un INDICATIVO ACTIVO PERFECTO; habla de un hecho pasado que ha sido consumado y ahora resulta en un estado de ser. El término “entrada” significa literalmente “acceso” o “admisión” (*prosagōge*, Ef. 2:18; 3:12). Llegó a usarse de manera metafórica para (1) ser presentado personalmente a la realeza o (2) regresar a salvo a puerto.

Esta frase contiene una variante del manuscrito griego. Algunos manuscritos añadían “por fe” (Ⲛ^{*2}, C y algunos antiguas versiones de latín, vulgato, siríaco y copto). Otros manuscritos agregan la PREPOSICIÓN de “por fe” (Ⲛ¹, A, y otras versiones del vulgato). Sin embargo, los manuscritos unciales B, D, F y G lo omiten totalmente. Parece que los escribas simplemente llenaban el paralelismo entre 5:1 y 4:16 (dos veces), 19, y 20. “Por fe” es el tema recurrente de Pablo.

- **“a esta gracia”**, este término aludía al amor de Dios, sin ataduras (Ef. 2:4-9). Se ve claramente en la muerte de Cristo por los pecados de la humanidad (v.8).
- **“en la cual nos mantenemos”**, este es otro INDICATIVO ACTIVO PERFECTO; literalmente significa “nos mantenemos y continuamos así”. Esto refleja la posición teológica de los creyentes en Cristo y su compromiso por permanecer en la fe que combina la paradoja teológica de la soberanía de Dios (I Co. 15:1) y el libre albedrío (Ef. 6:11, 13, 14).

TÓPICO ESPECIAL: MANTENERNOS (*HISTĒMI*)

Este término común se usa con varios sentidos teológicos en el Nuevo Testamento.

1. para establecer
 - a. La ley del Antiguo Testamento, Ro. 3:31
 - b. La justicia propia, Ro. 10:3
 - c. El nuevo pacto, Hb. 10:9
 - d. Un cargo, II Co. 13:1
 - e. La verdad de Dios, II Tim. 2:19
2. Resistir espiritualidad
 - a. el demonio, Ef. 6:11
 - b. el día del juicio, Rev. 6:17
3. resistir defendiendo tu posición
 - a. metáfora militar, Ef. 6:14
 - b. metáfora civil, Ro. 14:4
4. una postura en la verdad, Juan 8:44
5. una postura en la gracia
 - a. Ro. 5:2
 - b. I Co. 15:1
 - c. I P. 5:12
6. Una postura en la fe
 - a. Ro. 11:20
 - b. I Co. 7:37
 - c. I Co. 15:1
 - d. II Co. 1:24
7. Una postura de arrogancia, I Co. 10:12

Este término expresa tanto la gracia del pacto y la gracia de la soberanía de Dios, como el hecho de que los creyentes necesitan responder a ella y aferrarse con fe. Ambas son verdades bíblicas. Se deben mantener juntas.

- **“nos regocijamos”**, Esta forma gramática se puede entender como (1) un PRESENTE MEDIO (deponente) INDICATIVO, “nos regocijamos” o (2) PRESENTE MEDIO (deponente) SUBJUNTIVO, “permítenos exaltarnos”. Los académicos se encuentran divididos entre estas opciones. Si tomamos el “tenemos” en v. 1 como un INDICATIVO, entonces la traducción debería ser consistente hasta el v.3.

La raíz de la palabra “exaltar” (en español) es “jactancia” (NRSV, JB). Ve tópico especial en 2:17. Los creyentes no se exaltan en sí mismos (3:27), sino en lo que Dios ha hecho por ellos (Jer. 9:23-24). Esta misma raíz griega se repite en los vv. 3 y 11.

- **“en la esperanza de”**, Pablo usó en varias ocasiones este término en oraciones diferentes pero relacionadas. Ve apuntes en 4:18. Solía asociarse con la consumación de la fe de los creyentes. Esto no se puede expresar como gloria, vida eterna, salvación final o segunda venida, etc. La consumación es un hecho, pero el elemento del tiempo es futuro e incierto. También se asociaba con “fe” y “amor” (I Cor. 13:13; Gal. 5:5-6; Ef. 4:2-5; I Ts. 1:3; 5:8). Una lista parcial de los usos de pablo son:
 1. La segunda venida, Gal. 5:5; Ef. 1:18; Tito 2:13
 2. Jesús es nuestra esperanza, I Tim. 1:1
 3. El creyente que se presenta ante Dios, Col. 1:22-23; I Ts. 2:19
 4. La esperanza reservada en el cielo, Col. 1:5
 5. Salvación final, I Ts. 4:13
 6. La gloria de dios, Ro. 5:2; II Co. 3:12; Col 1:27
 7. Promesa de la salvación, I Ts. 5:8-9
 8. Vida eterna, Tito 1:2; 3:7
 9. Resultados de la madurez cristiana, Ro. 5:2-5
 10. Redención de la creación, Ro. 8:20-22
 11. Un título para Dios, Ro. 15:13
 12. Consumación de la adopción Ro. 8:23-25
 13. Antiguo Testamento como guía de los creyentes del Nuevo Testamento, 15:4
- **“La gloria de Dios”**, esto se refería a los creyentes ante Dios en la fe justa que ofreció Jesús el día de la resurrección (II Co. 5:21). Se le suele llamar con el término teológico “glorificación” (vv. 9-10; 8:30). Los creyentes compartirán la semejanza con Jesús (I Juan 3:2; II P. 1:4). Ver tópico especial: Gloria en 3:23.

5:3

- **RVR “y no solo en esto, sino...”**
Pablo usa esta combinación de términos en varias ocasiones (5:3,11; 8:23; 9:10, and II cor. 8:19).
- **RVR “también en nuestros sufrimientos”**
Si el mundo odiaba a Jesús, también odiaría a sus seguidores (Mateo 10:22; 24:9; Juan 15:18-21). Jesús maduró, en el sentido humano, por todo lo que sufrió (Hb. 5:8). El sufrimiento produce justicia, lo cual es el plan de Dios para todo creyente (8:17-19; Hch. 14:22; Santiago 1:2-4; I Pet. 4:12-19).
- **“sabemos”**, Este es un PARTICIPIO PERFECTO de “*oida*”. Es PERFECTO en forma, pero funciona como TIEMPO PRESENTE. Los creyentes que entienden las verdades del evangelio conforme a su relación con el sufrimiento pueden enfrentar la vida con alegría y confianza, sin depender en las circunstancias, incluso en tiempos de persecución (Fil. 4:4; I Tes. 5:16,18).

5:3,4 “perseverancia”, este término significaba “voluntario”, “activo”, “firme”, “resistente”. Era un término relacionado tanto a tener paciencia con la gente como ante las circunstancias. Ver tópico especial abajo.

TÓPICO ESPECIAL: TRIBULACIÓN

Parece haber una distinción teológica entre el uso de Pablo de este término (*thlipsis*) y el de Juan:

1. El uso de Pablo (refleja el uso de Jesús)
 - a. problemas, sufrimientos, el mal involucrado en un mundo caído
 - (1) Mateo 13:21
 - (2) Ro 5:3
 - (3) I Co. 7:28
 - (4) II Co. 7:4
 - (5) Ef. 3:13
 - b. Problemas, sufrimiento, mal causado por no creyentes
 - (1) Rom. 5:3; 8:35; 12:12
 - (2) II Cor. 1:4,8; 6:4; 7:4; 8:2,13
 - (3) Ef. 3:13
 - (4) Flp. 4:14
 - (5) I Ts. 1:6
 - (6) II Thess. 1:4
 - c. Problemas, sufrimiento mal del fin de los tiempos
 - (1) Mateo 24:21,29
 - (2) Marcos 13:19,24
 - (3) II Ts. 1:6
2. El uso de Juan
 - a. Juan hace una distinción concreta entre *thlipsis* y *orgē* o *thumos* (ira), en la Revelación. *Thlipsis* es lo que los no creyentes hacen a los creyentes y *orgē* es lo que Dios le hace a los no creyentes
 - (1) *thlipsis* - Rev. 1:9; 2:9-10,22; 7:14
 - (2) *orgē* - Rev. 6:16-17; 11:18; 16:19; 19:15
 - (3) *thumos* - Rev. 12:12; 14:8,10,19; 15:2,7; 16:1; 18:3
 - b. Juan también usa este término en su evangelio para reflejar los problemas que enfrentan los creyentes a toda edad –Juan 16:33.

5:4

RVR “entereza de carácter”

En el LXX de Gen. 23:16; I Reyes. 10:18; I Cr. 28:18 este término se usaba para referirse a la prueba de pureza de los metales (II Cor. 2:9; 8:2; 9:13; 13:3; Fil. 2:22; II Tim. 2:15; Santiago 1:12). Las pruebas de Dios siempre son para fortalecer (Hb. 12:10-11). Ve tópico especial: Prueba en 2:18.

5:5 “porque Dios ha derramado su amor en nuestro corazón”, este es un INDICATIVO PASIVO PERECTO; literalmente significa: “El amor de Dios ha sido derramado y continúa siendo derramado”. Este VERBO se solía usar para hablar del Espíritu Santo (Hch. 2:17,18,33; 10:45 y Tito 3:6), Que podría reflejar Joel 2:28-29.

La ORACIÓN GENITIVA, “el amor de Dios” se puede referir gramaticalmente a (1) nuestro amor por Dios; o (2) el amor de Dios hacia nosotros (II Co. 5:14). La número dos es la única opción contextual.

- “**por el Espíritu Santo que nos ha dado**”, Este es un PARTICIPIO PASIVO AORISTA. La VOZ PASIVA se solía usar para usar expresar la mediación de Dios. Esto insinúa que los creyentes no necesitan más del

Espíritu. O tienen el Espíritu, o no son Cristianos (8:9). El dar el Espíritu era la señal de la nueva era (Joel 2:29-29), el nuevo pacto (Jer. 31:31-34; Ezek. 36:22-32) .

- Nota la presencia de las tres personas de la Trinidad en éste párrafo
 1. Dios, vv. 1,2,5,8,10
 2. Jesús, vv. 1,6,8,9,10
 3. el Espíritu, v, 5Ver tópico especial: La Trinidad en 8:11.

RVR 5:6-11

⁶ A la verdad, como éramos incapaces de salvarnos, en el tiempo señalado Cristo murió por los malvados. ⁷ Difícilmente habrá quien muera por un justo, aunque tal vez haya quien se atreva a morir por una persona buena. ⁸ Pero Dios demuestra su amor por nosotros en esto: en que cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.

⁹ Y ahora que hemos sido justificados por su sangre, ¡con cuánta más razón, por medio de él, seremos salvados del castigo de Dios! ¹⁰ Porque si, cuando éramos enemigos de Dios, fuimos reconciliados con él mediante la muerte de su Hijo, ¡con cuánta más razón, habiendo sido reconciliados, seremos salvados por su vida! ¹¹ Y no sólo esto, sino que también nos regocijamos en Dios por nuestro Señor Jesucristo, pues gracias a él ya hemos recibido la reconciliación.

5:6

RVR “como éramos incapaces”

Este VERBO es un PARTICIPIO PRESENTE. Se refería a la naturaleza adámica caída. Los humanos se encuentran impotentes frente al pecado. El pronombre “nosotros” explica y compara el SUJETO descriptivo en v. 6b “impíos”, v.8 “pecadores”, y v.10 “enemigos”. Los versos 6 y 8 son similares teológica y paralelamente.

RVR “en el tiempo señalado”

Esto se podría referir históricamente a (1) la paz histórica de los romanos permitiendo viajar libremente; (2) el lenguaje griego permitiendo comunicación intercultural; y (3) la caída de los dioses griegos y romanos produciendo un mundo expectante y espiritualmente hambriento (Marcos 1:15; Gal. 4:4; Ef. 1:10; Tito 1:3). Teológicamente, la encarnación fue un evento divino, planeado (Lc. 22:22; Hch. 2:23; 3:18; 4:28; Ef. 1:11).

5:6,8,10 “murió por los malvados”, este es un INDICATIVO ACTIVO AORISTA. Veía la vida y muerte de Jesús como un solo evento. “Jesús pagó la deuda que no debía mientras que nosotros teníamos una deuda que no podíamos pagar” (Gal. 3:13; I Juan 4:10).

La muerte de Cristo era un tema recurrente en los escritos de Pablo. Usó varios términos diferentes y frases para referirse a la muerte substituta de Jesús:

1. “sangre” (3:25; 5:9; I Co. 11:25,27; Ef. 1:7; 2:13; Col. 1:20)
2. “se entregó” (Ef. 5:2,25)
3. “liberado” (Ro. 4:25; 8:32)
4. “sacrificio” (I Co. 5:7)
5. “murió” (Ro. 5:6; 8:34; 14:9,15; I Co. 8:11; 15:3; II Co. 5:15; Gal. 5:21; I Ts. 4:14; 5:10)
6. “cruz” (I Co. 1:17-18; Gal. 5:11; 6:12-14; Ef. 2:16; Phil. 2:8; Col. 1:20; 2:14)

7. “crucifixión” (I Co. 1:23; 2:2; II Co. 13:4; Gal. 3:1)

La PREPOSICIÓN *huper* en este contexto significa

1. representación, “en nuestro nombre”
2. sustitución, “en nuestro lugar”

Normalmente el significado básico de *huper* con el GENIGIVO es “en nombre de” (Louw y Nida). Expresa algún tipo de ventaja que se acrecenta hacia las personas (*The New International Dictionary of New Testament Theology*, vol. 3, p. 2:6). Sin embargo (NIDNTT, vol. 3, p. 1197) dice, “¿pero por qué Pablo nunca dice que Cristo muere *anti hēmōn* (I Tim. 2:6 es más que se acerca—*antilytron hyper pantōn*)? Probablemente porque la prep. *huper*, contrario a *anti*, podría expresar simultáneamente representación y sustitución”.

M.R. Vincent, *World Studies*, vol. 2, dice

“Si ha discutido mucho si *huper*, a nombre de, es equivalente a *anti*, en lugar de. Los escritores clásicos ofrecen instancias en las que los significados son intercambiables... El significado de este pasaje, sin embargo, es tan incierto que no puede ser objetivamente citado como evidencia. La preposición debe tener un significado local, *over*, el muerto. Ninguno de estos pasajes se puede tomar como decisivo. Lo único que se puede decir es que *huper* raya con el significado de *anti*. *En lugar de* se usa comúnmente en contextos dogmáticos. En la gran mayoría de los pasajes, el sentido es claramente *por el bien de, en nombre de*. La explicación correcta parece ser que, en los pasajes principales en cuestión, son los relacionados con la muerte de Cristo, como aquí Gal. 3:13; Rom. 14:15; I P. 3:18, *huper* caracteriza la proposición más indefinida y general—Cristo murió a nombre de—dejando el sentido peculiar de en nombre, sin determinar, y para ser aclarado en otros pasajes. El significado *en lugar de* se puede incluir, pero sólo como inferencia” (p.692).

5:7 Este verso muestra el amor humano, mientras que el verso 8 muestra el amor de Dios

RVR “por un justo”

Este término se usaba en el mismo sentido con el que Noé y Job eran justos y sin culpa. Ellos seguían los requisitos religiosos de sus días. No insinúa libertad de pecado. Ver tópico especial en 1:17.

5:8 “Dios muestra su amor por nosotros”, este es INDICATIVO ACTIVO PRESENTE (3:5). El padre envió a su hijo (8:3,32; II Cor. 5:19). El amor de Dios no es sentimental, sino basado en la acción (Juan 3:16; I Juan 4:10) y constante.

5:9 “cuanta más”, Esta era una de las expresiones favoritas de Pablo (vv. 10,15,17). Si Dios amó tanto a los creyentes cuando todavía eran pecadores, cuanto más los ama ahora que son sus hijos (5:10; 8:22).

- **“ahora que hemos sido justificados”**, este es un PARTICIPIO PASIVO AORISTA que enfatizaba la justificación como un acto completo por Dios. Pablo repite la verdad del v.1. También nota el paralelismo entre los términos “justificados” (v.9) y “reconciliados (vv. 10-11).
- **“por su sangre”** Esta era una referencia a la muerte y sacrificio de Cristo (3:5; Marcos 10:45; II Cor. 5:21). Este concepto de sacrificio, una vida inocente que se entrega en lugar de una culposa, se remonta a Lev. 1-7 y posiblemente a Ex. 12 (el cordero de Pascua), y fue aplicado teológicamente a Jesús en Isa. 53:4-6. Se desarrolla con un sentido Cristológico en el libro de Hebreos. Hebreos en efecto compara al Antiguo y al Nuevo Testamento en varios puntos.
- **“seremos salvados”**, Este es un INDICATIVO PASIVO FUTURO (v. 10). Esto se refería a nuestra salvación final, que se llama “glorificación” (v. 2; 8:30, I Juan 3:2).
 1. un acto completo (AORISTA), Hch. 15:11; Ro. 8:24; II Tim. 1:9; Tito 3:5.
 2. Hecho pasado resultando en un estado presente (PERFECTO), Ef. 2:5,8

3. Proceso progresivo (PRESENTE), I Co. 1:18; 15:2; II Co. 2:15; I Ts. 4:14; I P. 3:21
4. Consumación futura (FUTURO), Ro. 5:9, 10; 10:9.

Ver tópico especial en 10:13. La salvación empieza con una decisión inicial, pero evoluciona hacia una relación que algún día se completará. Este concepto se suele describir por los tres términos teológicos: justificación, que significa “ser salvo de la pena del pecado”; santificación, que significa “ser salvo del poder del pecado”; y glorificación, que significa “ser salvo de la presencia del pecado”.

Vale la pena mencionar que la justificación y la santificación son actos de gracia de Dios que se dan a los creyentes a través de la fe en Cristo. Sin embargo, el Nuevo Testamento también habla de la santificación como un proceso continuo de semejanza a Cristo. Por esta razón, los teólogos hablan de una “santificación posicional” y “santificación progresiva”. Este es el misterio de una salvación libre unida a una vida santa.

- **“del castigo de Dios”**, Este es un contexto escatológico. La Biblia habla del gran amor de Dios, pero también habla claramente de la postura firme de Dios ante el pecado y la rebelión. Dios ha ofrecido una forma de salvación y perdón a través de Cristo, pero aquellos que lo rechazan están bajo su ira (1:18-3:20). Esta es una frase antropomórfica, pero expresa una realidad. Es algo terrible caer en las manos de un Dios molesto (Hb. 10:31).
- **5:10 “si”**, esta es una FRASE CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE, la cual asume como verdadera desde la perspectiva del escritor o para sus intenciones literarias. La humanidad, la creación principal de Dios, se convirtió en enemigo. El hombre (Gen. 3:5) y Satán (Isa. 14:14; Ez. 28:2, 12-17) tuvieron el mismo problema, un deseo de independencia, de control y de ser dioses.
- **“fuimos reconciliados con Dios... estando reconciliados”**, Esto es un INDICATIVO PASIVO AORISTA y un PARTICIPIO PASIVO AORISTA. El VERBO “reconciliados” originalmente se refería a “cambiar”. Dios ha cambiado nuestro pecado por la justicia de Jesús (Isa. 53:4-6). Se restauró la paz (v. 1).
- **“por la muerte de su hijo”**, El evangelio del perdón está basado en (1) el amor de Dios; (2) la obra de Cristo; (3) el cortejo del Espíritu, y (4) la respuesta de fe/arrepentimiento del individuo. No existe otra forma de estar bien con Dios (Juan 14:6). La promesa de la salvación está basada en el carácter de Dios trino, no el desempeño humano. La paradoja está en que el desempeño del humano tras la salvación es evidencia de una salvación libre (Santiago y I Juan).
- **“seremos salvos”** el Nuevo testamento habla de la salvación como pasado, presente y futuro. Aquí el futuro se refería a nuestra salvación final con la segunda venida. Ver notas en v.9 y tópico especial en 10:13.
- **“por su vida”** este término griego para vida es *zoa*. En los escritos de Juan este término siempre se refería a la vida de resurrección, vida eterna o reino de vida. Pablo también lo usó con este sentido teológico. La idea central de este contexto es que como Dios pagó un precio tan alto por el perdón de sus creyentes, seguramente él continuará haciéndolo efectivo.
“Vida” se puede referir a (1) la resurrección de Jesús (8:34; I Co. 15); (2) la obra intercesora de Jesús (8:34; Hb. 7:25; I Juan 2:1); o (3) el Espíritu formando a Cristo en nosotros (Ro. 8:29; Gal. 4:19). Pablo afirmó la vida terrenal y muerte de Jesús al igual que su vida exaltada en base a nuestra reconciliación.

5:11 “y no solo esto, sino”, ver nota en verso 3.

- **“también nos gloriamos”**, ver notas en 5:2. Este es el tercer uso de “gloriar” en este contexto.
 1. gloriamos en la esperanza de gloria, v.2

2. gloriarnos en la tribulación, v.3
 3. gloriarnos en la reconciliación, v.11
- La jactancia negativa se ve en 2:17 y 23

- **“hemos recibido ahora la reconciliación”**, este es un INDICATIVO ACTIVO AORISTA, un acto completo. La reconciliación de los creyentes también se discute en el v. 10 y II Co. 5:18-21; Ef. 2:16-22; Col. 1:19-23. En este contexto, “reconciliación” es el sinónimo teológico de “justificación”.

RVR 5:12-14

¹² Por tanto, como el pecado entró en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, así la muerte pasó a todos los hombres, por cuanto todos pecaron.

¹³ Pues antes de la ley, había pecado en el mundo; pero donde no hay ley, no se inculpa de pecado.

¹⁴ No obstante, reinó la muerte desde Adán hasta Moisés, aun en los que no pecaron a la manera de la transgresión de Adán, el cual es figura del que había de venir.

5:12 “Por tanto”, Romanos tiene varios “por tanto” estratégicamente colocados (5:1; 8:1; 12:1). La pregunta interpretativa es con qué se relacionan. Pueden ser una forma de referirse al argumento general de Pablo. Sin duda este se relaciona con el Génesis y, por lo tanto, con Ro. 1:18-32.

“como el pecado entró en el mundo por un hombre”, Los tres verbos en v. 12 son FRASES AORISTAS. La caída de Adán trajo la muerte (I Co. 15:22). La Biblia no elabora en el origen del pecado. El pecado también ocurrió en el reino angelical (Gen. 3 and Rev. 12:7-9). Cuándo y dónde es incierto (Isa. 14:12-27; Ez. 28:12-19; Job 4:18; Mt. 25:41; Lc 10:18; Jn 12:31; Ap. 12:7-9).

El pecado de Adán englobaba dos aspectos (1) desobediencia a un mandamiento específico (Gen. 2:16-17), y (2) orgullo propio (Gen. 3:5-6). Esto continúa la alusión a Gen. 3 que inicia en Ro. 1:18-32.

Es la teología del pecado lo que separa tan claramente a Pablo del pensamiento rabínico. Los rabinos no se enfocaron en Gen.3; ellos afirmaron, en cambio, que había dos “intenciones” (*yetzers*) en cada persona. Su famoso dicho rabínico “en el corazón de cada hombre hay un perro blanco y un negro. El que alimentos más se convierte en el más grande”. Pablo vio al pecado como la principal barrera entre el Dios santo y su creación. Pablo no era un teólogo sistemático (James Steward, *A Man in Christ*). Él propuso varios orígenes para el pecado (1) la caída de Adán, (2) la tentación satánica, y (3) la constante rebelión humana.

En los contrastes y similitudes teológicas entre Adán y Jesús están presentes dos implicaciones:

1. Adán fue una persona real histórica
2. Jesús fue un ser humano real

Ambas verdades reafirman la Biblia ante las enseñanzas falsas. Nota el uso repetitivo de “un hombre” o “el único”. Estas dos formas de referirse a Adán y a Jesús se usan 11 veces en este contexto.

- **“por el pecado, la muerte”**, la Biblia revela tres etapas de muerte (1) muerte espiritual (Gen. 2:17; 3:1-7; Ef. 2:1); (2) muerte física (Gen. 5); y (3) muerte eterna (Ap. 2:11; 20:6,14; 21:8). En este pasaje se habla de la muerte espiritual de Adán (Gen. 3:14-19), la cual resultó en la muerte física de la raza humana (Gen. 5).
- **“la muerte pasó a todos los hombres”**, las verdades principales de este párrafo es la universalidad del pecado (vv. 16-19; I Co. 15:22; Gal. 1:10) y la muerte.
- **“por cuanto todos pecaron”**, Todos los humanos pecan en Adán conjuntamente (heredaron un estado de

pecado y propensión al pecado). Debido a esto, cada persona escoge pecar de manera personal y repetidamente. La Biblia es empática con todos los humanos como pecadores, tanto en conjunto como individualmente (I Reyes. 8:46; II Crónicas. 6:36; Salmos. 14:1-2; 130:3; 143:2; Prov. 20:9; Eclesiastés. 7:20; Isa. 9:17; 53:6; Ro. 3:9-18,23; 5:18; 11:32; Gal. 3:22; I Juan 1:8-10).

Sin embargo, el énfasis contextual (vv. 15-19) está en que un acto causó la muerte (Adán) y otro acto dio vida (Jesús). Dios ha estructurado su relación con la humanidad de tal forma que la respuesta humana es un aspecto importante de “extravío” y “justificación”. Los humanos están involucrados de manera volitiva en sus destinos futuros. Siguen escogiendo pecado o a Cristo. No pueden afectar estas dos opciones pero pueden demostrar a cual pertenecen.

La traducción “por cuanto” es común, pero su significado se debate con frecuencia. Pablo usó *eph`ho* en II Co. 5:4; Filipenses 3:12 y 4:10 con un sentido de “por cuanto”. Por lo tanto, cada uno de los humanos escoge de manera personal participar en el pecado y la rebelión contra Dios. Algunos al rechazar revelaciones especiales, pero todos al ignorar la revelación natural (1:18-3:20).

5:13-14 Esta misma verdad se enseña en Ro. 4:15 y Hechos 17:30. Dios es justo. Los humanos solo son responsables por aquello a su disposición. Este verso habla exclusivamente de una revelación especial (AT, Jesús, NT), no la revelación natural (Salmos 19; Ro. 1:18-23; 2:11-16).

Nota que el NKJV ve las comparaciones del v.12 como separadas por un largo paréntesis (vv. 13-17) de su conclusión en vv.18-10.

5:14

RVR “reinó la muerte”

La muerte reinó como Rey (vv. 17 y 21). Esta personificación de la muerte y el pecado como tiranos se sostiene a lo largo de este capítulo y el 6. La experiencia universal de la muerte confirma el pecado universal de los hombres. En los versos 17 y 21, la gracia es personificada. La gracia reina, y los humanos tienen una elección (las dos formas del Antiguo Testamento): muerte o vida. ¿Quién reina en tu vida?

- **“aún en los que no pecaron a la manera de la transgresión de Adán”** Adán violó una orden explícita de Dios, ni siquiera Eva pecó de esta forma. Ella escuchó de Adán sobre el árbol, no directamente de Dios. Los humanos desde Adán hasta Moisés fueron afectados por la rebelión de Adán. No violaron un mandato específico de Dios, pero 1:18-32, que es seguramente parte de este contexto teológico, expresa la verdad de que ellos faltaron a la luz que tenían desde la creación y son por lo tanto responsables ante Dios por su rebeldía/pecado. La inclinación al pecado de Adán se esparció a todos sus hijos.

- **RVR “el cual es figura del que habría de venir”**

Esto expresa de una forma muy concreta la tipología Adán-Cristo (I Cor. 15:21-22,45-49; Flp. 2:6-8). Ambos son vistos como los primeros en una serie, el origen de una raza (I Co. 25:45-49). Adán es la primera persona del Antiguo Testamento al cual se le refiere de manera específica como “figura” en el Nuevo Testamento. Ver tópico especial: Forma (*Tupos*) en 6:17.

RVR 5:15-17

¹⁵ Pero el don no fue como la transgresión; porque si por la transgresión de aquel uno murieron los muchos, abundaron mucho más para los muchos la gracia y el don de Dios por la gracia de un hombre, Jesucristo.

¹⁶ Y con el don no sucede como en el caso de aquel uno que pecó; porque ciertamente el juicio vino a causa de un solo pecado para condenación, pero el don vino a causa de muchas transgresiones para justificación.

¹⁷ Pues si por la transgresión de uno solo reinó la muerte, mucho más reinarán en vida por uno solo,

Jesucristo, los que reciben la abundancia de la gracia y del don de la justicia.

5:15-19 Este es un argumento sostenido que usa frases paralelas. Algunas traducciones dividen el párrafo en el versículo 18, otras lo traducen como una unidad. Recuerda que la clave para la interpretación de la intención del autor original está en que hay una verdad esencial por párrafo. Nota que el término “muchos” en los vv. 15 y 19 es sinónimo de “todos” en los vv. 12 y 18. Esto también se da en Isaías 53:11-12 y v. 6. Ninguna distinción teológica (elegidos de Calvino y no elegidos) se debe hacer en base a estos términos.

5:15 “el don” Hay dos palabras diferentes en griego para “don” en este contexto —*carisma*, vv. 15, 16 (6:23) y *dorea/dorama*, vv. 15, 16, 17 (ver notas en 3:24)— pero son sinónimos. Esta es en realidad la buena nueva de la salvación. Es un don, un regalo de Dios a través de Jesús Cristo (3:24; 6:23; Ef. 2:8,9) para todos los que creen en Cristo.

- “**si**”, esta es una FRASE CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE, la cual se toma como verdadera desde la perspectiva del autor o para propósitos literarios. El pecado de Adán trajo muerte a todos los humanos. Esto se puede ver también en el versículo 17.
- “**abundaron**” ver tópico especial en 15:13.

5:16 “condenación... justificación”, ambos son términos legales. Era común en el Antiguo Testamento que se presentara el mensaje de un profeta como una sentencia de corte. Pablo usa este estilo (Ro. 8:1, 31-34).

5:17 “si” esta es otra FRASE CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE, la cual se asumen como verdadera desde la perspectiva del autor o para propósitos literarios. La transgresión de Adán resultó en la muerte de todos los humanos.

- “**muchos más**” los versos 18-19 no están teológicamente balanceados. Esta frase no se puede apartar del contexto de Romanos 1-8 y usarse como prueba del universalismo (que todos serán salvos eventualmente). Los humanos deben recibir (v. 17b) la ofrenda de Dios en Cristo. La salvación está disponible para todos, pero se debe aceptar de manera individual (Juan 1:12; 3:16; Rom. 10:9-13).

La rebelión de Adán de una vez, desencadenó una rebelión total de todos los humanos. Un solo acto de pecado es magnificado, pero en Cristo, un sacrificio crece para cubrir por igual todos los pecados individuales y los efectos del pecado colectivo. El “muchos más” de el acto de Cristo se enfatiza (vv. 9, 10, 15, 17) y la gracia abunda.

5:17:18 “por la justicia de uno vino a todos los hombres la justificación de la vida” Jesús es el regalo de Dios y la provisión para todas las necesidades espirituales de la humanidad caída (I Co. 1:30). Estas frases paralelas pueden significar (1) a la humanidad en pecado se le da un buen lugar con Dios a través de la obra completa de Cristo, lo cual resulta en una “vida piadosa” o (2) esta frase es sinónimo de “vida eterna”. El contexto apoya la primera opción. Para un estudio sobre justicia ver tópico especial en 1:17.

TÓPICO ESPECIAL: REINAR EN EL REINO DE DIOS

El concepto de reinar con Cristo es parte de una categoría teológica más amplia llamada “el reino de Dios”. Esto se trae del concepto del Antiguo Testamento de Dios como el verdadero rey de Israel (I Sam. 8:7). El reinó simbólicamente (I Sam. 8:7; 10:17-19) a través de un descendiente de la tribu de Judá (Gen. 49:10) y la familia de Jesé (II Sam. 7).

Jesús es la culminación prometida de una profecía del Antiguo Testamento sobre el Mesías. El inauguró el reino de Dios con su encarnación en Belén. El reino de Dios se convirtió en el pilar central de las predicaciones de Jesús. El reino había llegado en su totalidad en el (Mateo: 10:7; 11:12; 12:28; Marcos 1:15; Lucas 10:9,11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Sin embargo, el reino también era futuro (escatológico). Estaba presente pero no consumado (Mateo. 6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Luke 9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16,18). Jesús llegó por primera vez como un siervo en sufrimiento (Isa. 52:13-53:12); humilde (Zac 9:9) pero regresará como rey de reyes (Mat. 2:2; 21:5; 27:11-14). El concepto de “reinar” es ciertamente parte de esta teología del “reino”. Dios le ha dado el reino a los seguidores de Jesús (ver Lucas 12:32).

El concepto de reinar con Cristo tiene varios aspectos e interrogantes:

1. Los pasajes que aseguran que Dios ha dado a los creyentes “el reino” a través de Cristo, ¿se refieren a reinar? (Mateo. 5:3,10; Lucas 12:32).
2. ¿Las palabras de Jesús a los discípulos originales en el contexto judío del primer siglo se refiere a todos los creyentes? (Mateo. 19:28; Lucas 22:28-30).
3. ¿El énfasis de Pablo en reinar en esta vida contrasta o complementa los textos anteriores? (Ro. 5:17; I Co. 4:8)
4. ¿Cómo se relaciona el sufrimiento con reinar? (Rom. 8:17; II Tim. 2:11-12; I P. 4:13; Ap. 1:9)
5. El tema recurrente del Apocalipsis es compartir el reino glorificado de Cristo
 - a. terrenal, 5:10
 - b. milenarismo, 20:5,6
 - c. eterno, 2:26; 3:21; 22:5 y Dan. 7:14, 18, 27

RVR 5:18-21

¹⁸ **Así que, como por la transgresión de uno vino la condenación a todos los hombres, de la misma manera por la justicia de uno vino a todos los hombres la justificación de vida.**

¹⁹ **Porque así como por la desobediencia de un hombre los muchos fueron constituidos pecadores, así también por la obediencia de uno, los muchos serán constituidos justos.**

²⁰ **Pero la ley se introdujo para que el pecado abundase; mas cuando el pecado abundó, sobreabundó la gracia;**

²¹ **para que así como el pecado reinó para muerte, así también la gracia reine por la justicia para vida eterna mediante Jesucristo, Señor nuestro.**

5:18

RVR “de la misma manera por la justicia de uno vino a todos los hombres la justificación de la vida”

Esto no implica que todos vayan a ser salvos (universalismo). Este verso no se puede interpretar como algo a parte del mensaje del libro de Romanos y el contexto inmediato. Esto se refiere a la salvación potencial de los humanos a través de la vida/muerte/resurrección de Cristo. La humanidad debe responder a la oferta del evangelio con arrepentimiento y fe (Marcos 1:15; Hch. 3:16,19; 20:21). Dios siempre toma la iniciativa (Juan 6:44,65), pero ha elegido que cada individuo debe responder de manera personal (Marcos 1:15; Juan 1:12; y Rom. 10:9-13). Su oferta es universal (I Tim. 2:4,6; II Ped. 3:9; I Juan 2:2), pero el misterio de la iniquidad es que muchos dicen “no”.

“Por la justicia”, puede ser tanto (1) la vida entera de Jesús de obediencia y revelación del Padre o (2) específicamente su muerte por la humanidad en pecado. Así como la vida de un hombre afectó a todos (la

corporeidad judía Josué 7), también una vida inocente afectó a todos. Estos dos actos son paralelos, no iguales. Todos fueron afectados por el pecado de Adán, pero todos son solo potencialmente afectados por la vida de Jesús; solo los creyentes que reciben el regalo de la justificación. La obra de Jesús también afecta todo pecado humano, para aquellos que creen y reciben, pasado, presente y futuro.

5:18-19 “condenación a todos los hombres... vino a todos los hombres la justificación... los muchos fueron constituidos pecadores... los muchos serán constituidos justos”. Estas son frases paralelas que muestran que el término “muchos” no es restrictivo, sino inclusivo. Este mismo paralelismo se encuentra en Is. 53:6 “todos” y 53:11,12 “muchos”. El término “muchos” no puede usarse con un sentido restrictivo para limitar la oferta de salvación de Dios a toda la humanidad (elegidos/no elegidos de Calvino).

Nota la VOZ PASIVA de los dos VERBOS. Ambos se refieren a las acciones de Dios. El pecado de los humanos en relación con el carácter de Dios y ellos son justificados en relación con Su carácter.

5:19 “la desobediencia de un hombre... la desobediencia de uno”, Pablo estaba usando un concepto teológico de la corporalidad del Antiguo Testamento. Las acciones de una persona afectan a toda la comunidad (Acán en Josué 7). La desobediencia de Adán y Eva trajo el juicio de Dios sobre toda la creación (Gen. 3). Toda la creación ha sido afectada como consecuencia de la rebelión de Adán (8:18-25). El mundo ya no es el mismo. Los humanos ya no son los mismos. La muerte se convirtió en el final de una vida terrenal (Gen. 5). Este no es el mundo que Dios pretendía.

En este mismo sentido colectivo, el acto de obediencia de Jesús, su calvario, resultó en (1) una nueva era (2) un nuevo pueblo y un (3) nuevo pacto. Esta teología representativa se conoce como “la tipología de Adán-Cristo” (Flp. 2:6). Jesús es el segundo Adán. Él es el nuevo principio para la raza humana caída.

“**constituidos justos**” ver tópico especial en 1:17

5:20

RVR “pero la ley se introdujo para que el pecado abundase”

El propósito de la ley nunca fue salvar a la humanidad, sino mostrar la necesidad e impotencia de la humanidad caída (Ef. 2:1-3), y por lo tanto traerlos a Cristo (3:20; 4:15; 7:5; Gal. 3:19, 23-26). La ley es buena, los hombres son pecadores.

- **“la gracia reine por la justicia para la vida eterna”,** Esta es la verdadera confianza de Pablo en esta sección. El pecado es horrible y penetrante, pero la gracia abunda y sobrepasa su influencia mortal. Esto era una forma de alentar a la iglesia naciente del primer siglo. Eran vencedores en Cristo (5:9-11; 8:31-39; I Juan 5:4). Esta no es una licencia para pecar más. Ver tópico especial: El uso de Pablo de compuestos *Huper* en 1:30.

5:21 Tanto el pecado como la gracia son personificados como reyes. El pecado reinó por el poder de la muerte universal (vv. 14, 17). La gracia reina a través del poder de la justicia imputada por medio de la obra completa de Jesús Cristo, la fe personal de los creyentes y la respuesta de arrepentimiento ante el Evangelio.

Como el nuevo pueblo de Dios, y el cuerpo de Cristo, los cristianos también reinan con Cristo (5:17; II Tim. 2:12; Ap.22:5). Esto se puede ver en un reino terrenal o milenar (Ap. 5:9-10; 20). La Biblia también habla de la misma verdad al asegurar que el reino ha sido entregado a los santos (Mateo. 5:3,10; Lucas 12:32; Ef. 2:5-6). Ver tópico especial en 5:17.

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario de guía de estudio, lo cual significa que tu eres responsable de tu propia

interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tiene. Tú, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debes relegarle esto a un comentarista de Biblia.

Estas preguntas de discusión se ofrecen para ayudarte a analizar los elementos principales de esta sección del libro. La intención es que sean provocadores de pensamiento, no definitivos.

1. Define la justicia de Dios
2. ¿Cuál es la distinción teológica entre “santificación posicional” y posesión progresiva”?
3. ¿Somos salvos por gracia o por fe (Ef. 2:8-9)?
4. ¿Por qué sufren los cristianos?
5. ¿Estamos salvos, somos salvos o seremos salvos?
6. ¿Somos pecadores porque pecamos o pecamos porque somos pecadores?
7. ¿Cómo se relacionan con este capítulo los términos “justificado”, “salvo” y “reconciliado”?
8. ¿Por qué me hace responsable Dios de los pecados de otro hombre que vivió hace miles de años (vv. 12-21)?
9. ¿Por qué todos los que estaban entre Adán y Moisés murieron si el pecado no contaba durante este periodo (vv. 13-14)?
10. ¿Son sinónimo los términos “todos” y “muchos” (vv. 18-19, Is. 53:6. 11-12)?

ROMANOS 6

DIVISIONES DE PÁRRAFO EN TRADUCCIONES MODERNAS

UBS4	NKJV	NRSV	TEV	JB
Muertos en el pecado pero vivos en Cristo 6:1-11	Muertos en el pecado, vivos para Dios 6:1-14	Morir y levantarse con Cristo 6:1-4 6:5-11	Muertos en el pecado pero vivos en Cristo 6:1-4 6:5-11	Bautizo 6:1-7 6:8-11 Santidad, ausencia de pecado a dominar
6:12-14		6:12-14	6:12-14	6:12-14
Esclavos de la justicia	Pasar de esclavos del pecado a esclavos de Dios	Las dos esclavitudes	Esclavos de la justicia	El cristiano queda libre de la esclavitud del pecado
6:15-23	6:15-23	6:15-19	6:15-19	6:15-19 La recompensa del pecado y la recompensa de la santidad
		6:20-23	6:20-23	6:20-23

TERCER CICLO DE LECTURA (ve p. vii)

SIGUIENDO LA INTENCIÓN DEL AUTOR ORIGINAL A NIVEL DE PÁRRAFO

Este es un comentario de estudio bíblico, lo cual significa que eres responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tenemos. Tú, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debes dejarle esto a un comentador.

Lee el capítulo en una sentada. Identifica los sujetos. Compara tus divisiones de sujeto con las cinco traducciones arriba. Hacer párrafos no es inspirado, pero es la clave para seguir la intención del autor original, lo cual es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solo un sujeto.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

OBSERVACIONES CONTEXTUALES

Los capítulos 6:1-8:39 forman una unidad de pensamiento (unidad literaria) que aborda la relación de los cristianos con el pecado. Esto es muy importante porque el evangelio se basa en la gracia inmerecida y gratuita de Dios a través de Cristo (3:21-5:21), por lo tanto, ¿cómo afecta al creyente? El capítulo 6 se basa en dos supuestas interrogantes, vv. 1 y 15 verso 1 se relaciona con 5:20, mientras que v. 15 se relaciona con 6:14. El primero se relaciona con el pecado como estilo de vida (TIEMPO PRESENTE), el segundo con acciones individuales de pecado (TIEMPO AORISTA). También es obvio que vv. 1-14 es sobre la libertad de los creyentes de la dominación del pecado, mientras que vv. 15-23 es sobre la libertad de los creyentes para servir a Dios de la misma forma que antes sirvieron al pecado —de manera total, completa y de todo corazón.

- A. La santificación es:
 - 1. una postura (imputada como justificación en la salvación, 3:21-5:21)
 - 2. Un progreso hacia la semejanza a Cristo
 - a. 6:1-8:39 expresan esta verdad de manera teológica
 - b. 12:1-15:13 la expresan de manera práctica (ver tópico especial en 6:4)
- B. Con cierta frecuencia los comentadores deben dividir teológicamente el objeto de justificación y santificación para ayudar a alcanzar los significados bíblicos. En realidad son actos simultáneos de gracia (posicional, I Co. 1:30; 6:11). El mecanismo para ambos es el mismo —La gracia de Dios demostrada en la vida y muerte de Jesús, lo cual se revela por medio de la fe. (Ef. 2:8-9).
- C. Este capítulo enseña la madurez total potencial (carencia de pecado, I Juan 3:6,9;5:18) de los hijos de Dios en Cristo. El capítulo 7 y I Juan 1:8-2:1 muestran la realidad del pecado continuo de los creyentes. Gran parte del conflicto sobre la perspectiva de Pablo sobre el perdón estaba relacionada con el problema de la mortalidad. Los judíos querían asegurar una vida acorde a Dios al demandar que los nuevos conversos actúen conforme a la ley mosaica. Debemos admitir que algunos usaron y usan la perspectiva de Pablo como licencia para pecar (vv. 1,15; II P. 3:15-16). Pablo creía que el espíritu interior, y no el código externo, producirían piadosos seguidores semejantes a Cristo. En realidad esta es la diferencia entre el antiguo pacto (Dt. 27-28) y el nuevo pacto (Jer. 31:31-34; Es. 36:26-27).
- D. El bautizo es una ilustración física de una realidad espiritual de justificación/santificación. En Romanos, las doctrinas gemelas de la santificación posicional (justificación) y santificación experimental (semejanza a Cristo) se enfatizan por igual. Ser enterrado con él (v.4) es paralelo con “ser enterrado con él” (v.6).
- E. Las claves para superar la tentación y el pecado en una vida cristiana son:
 - 1. Conoce quién eres en Cristo. Conoce lo que él ha hecho por ti. Eres libre del pecado. Estás muerto para el pecado.
 - 2. Reconoce y toma cuenta de tu posición con Cristo en situaciones de tu vida diaria.
 - 3. No somos dueños de nosotros mismos. Debemos servir/obedecer a nuestro amo. Servimos/obedecemos en la gratitud y el amor a aquel que nos ha amado.
 - 4. La vida cristiana es una vida supranatural. Esta, al igual que la salvación, es un regalo de Dios a través de Cristo. El la inicia y la inyecta de poder. Debemos responder con arrepentimiento y fe, tanto inicialmente como continuamente.
 - 5. No juegues con el pecado. Llámalo por lo que es. Aléjate de él, huye de él. No te pongas en una posición de tentación.
 - 6. El pecado es una adicción que se puede romper, pero toma tiempo, esfuerzo y volición.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

RVR 6:1-7

¹ ¿Qué, pues, diremos? ¿Perseveraremos en el pecado para que la gracia abunde?

² En ninguna manera. Porque los que hemos muerto al pecado, ¿cómo viviremos aún en él?

³ ¿O no sabéis que todos los que hemos sido bautizados en Cristo Jesús, hemos sido bautizados en su muerte?

⁴ Porque somos sepultados juntamente con él para muerte por el bautismo, a fin de que como Cristo resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en vida nueva.

⁵ Porque si fuimos plantados juntamente con él en la semejanza de su muerte, así también lo seremos en la de su resurrección;

⁶ sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado juntamente con él, para que el cuerpo del pecado sea destruido, a fin de que no sirvamos más al pecado.

⁷ Porque el que ha muerto, ha sido justificado del pecado.

6:1

RVR

¿Perseveraremos en el pecado para que la gracia abunde?

Este es un SUBJUNTIVO ACTIVO PRESENTE. Literalmente hace la pregunta, ¿los cristianos deben “permanecer” o “acoger” el pecado? Esta pregunta es una reflexión sobre 5:20. Pablo usó un objeto hipotético (diatriba) para lidiar con el potencial mal uso indebido de la gracia (I Juan 3:6,9;5:18). La gracia y compasión de Dios no son una licencia para una vida en rebelión.

El evangelio de Pablo de una salvación libre como regalo de la gracia de Dios a través de Cristo (3:24; 5:15,17; 6:23) crea muchas preguntas sobre un estilo de vida piadoso. ¿Cómo es que un regalo produce rectitud moral? La justificación y la santificación no se deben separar (Mateo. 7:24-27; Lucas 8:21; 11:28; Juan 13:17;

Rom. 2:13; Santiago1:22-25; 2:14-26).

En este punto permíteme citar a F. F. Bruce en *Paul: Apostle of the Heart Set Free*, : el bautizo de los cristianos constituyó la frontera entre su antigua existencia no regenerada y su nueva vida en Cristo: marcó su muerte al viejo orden, por lo que si un cristiano bautizado siguiera una vida en pecado sería tan absurdo como si un esclavo emancipado mantuviera las ataduras con su antiguo amo (Rom. 6:1-4, 15-23) o como si una viuda siguiera siendo sujeta a la “ley de su esposo”, pp. 281-82 (Ro. 7:1-6).

En el libro de James S. Stewart, *A Man in Christ*, él escribe: “Todo este lado del pensamiento de los apóstoles se puede encontrar en Rom. 6. Ahí, Pablo con gran vigor y esfuerzo, lleva al corazón y ala conciencia la lección de que estar unido a Jesús en su muerte significa para el creyente una ruptura con el pecado drástica”, pp. 187-88.

6:2 “en ninguna manera” esta es una forma OPTATIVA poco común, la cual era un modo gramatical usado en una petición u oración. Era el estilo de Pablo para responder a un objeto hipotético. Expresaba el shock y horror de Pablo ante la falta de entendimiento y abuso de los humanos de la gracia (3:4,6).

- **“Porque los que hemos muerto al pecado”**, Este es un INDICATIVO ACTIVO AORISTA, que significa “hemos muerto. El SINGULAR “pecado” se usa con frecuencia en este capítulo. Parece referirse a nuestra “naturaleza de pecado” heredada de Adán. (Rom. 5:12-21; I Cor. 15:21-22). Pablo suele usar el concepto de la muerte como metáfora para mostrar la nueva relación del creyente con Jesús. Ya no están a la merced del pecado.
- **“¿Cómo viviremos aún en él?”**, esto es literalmente “caminar”. Esta metáfora se usaba para resaltar ya sea nuestro de vida en la fe (Ef. 4:1; 5:2,15) o nuestro estilo de vida en el pecado (4). Los creyentes no pueden ser felices en el pecado.

6:3-4 “hemos sido bautizados... somos sepultados”. Estos son INDICATIVOS PASIVOS AORISTAS. Esta forma gramatical enfatiza un hecho completo realizado por un agente externo, aquí el Espíritu. Son paralelos en este contexto. Ver el Tópico Especial a continuación.

TÓPICO ESPECIAL: BAUTISMO

Curtis Vaughan, *Hechos*, tiene una anotación interesante en la p. 28.

“La palabra griega para ‘bautizo’ es un imperativo de tercera persona; la palabra para ‘arrepentir’, es un imperativo de la segunda persona. Este cambio de una orden de segunda persona directa a una menos directa de tercera persona en ‘bautizado’ alude a que la encomienda principal de Pedro es para el arrepentimiento”.

Esto da seguimiento el énfasis que de lo que predicaba Juan el Bautista (Mateo 3:2) y Jesús (Mateo 4:17). El arrepentimiento parece ser una clave espiritual y el bautizo es una expresión externa de este cambio espiritual. El Nuevo Testamento no sabía nada de creyentes no bautizados. Para la iglesia antigua, el bautizo era la profesión pública de la fe. Es la ocasión de la confesión pública de fe en Cristo, no el mecanismo de la salvación. Debemos recordar que el bautizo no se menciona en el segundo sermón de Pedro, aunque el arrepentimiento si se menciona (3:19; Lucas 24:17). El bautizo fue un ejemplo establecido por Jesús (Mateo 3:13-18). El bautizo fue mandado por Jesús (Mateo 18:19). La pregunta moderna ante la necesidad del bautismo para la salvación no se aborda en el Nuevo Testamento; se espera que todos los creyentes sean bautizados. Sin embargo, debemos evitar caer en un sacramento mecánico. La salvación es un asunto de fe, no un asunto del lugar correcto, las palabras correctas o las obras correctas.

- **“En Cristo Jesús”.** El uso de *eis* (en) está relacionado con la gran encomienda en Mateo 28:19, donde nuevos creyentes son bautizados *eis* (en) el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. La PREPOSICIÓN también se usa para describir cómo los creyentes son bautizados por el Espíritu en el cuerpo de Cristo en I Cor. 12:13. *Eis* en este contexto es sinónimo de *en* (en Cristo) en el v. 11, la cual es la forma favorita de Pablo para referirse a los creyentes. Es un LOCATIVO DE LA ESFERA. Los creyentes viven y se mueven y tienen su ser en Cristo. Estas PREPOSICIONES expresan esta unión íntima, esta esfera de asociación, esta viña y rama de relación. Los creyentes se identifican y se unen con Cristo en Su muerte, Su resurrección, Su obediencia en servicio a Dios y en Su Reino.
- **“En su muerte... somos sepultados juntamente con él”**, El bautizo por inmersión ilustra la muerte y entierro (v. 5 y Col. 2:12). Jesús usó el bautizo como metáfora de Su propia muerte (Marcos 10:38-39; Lucas 12:50). El énfasis aquí no es una doctrina de bautizo, sino de la nueva e íntima relación del Cristiano con Cristo en su muerte y entierro. Los creyentes se identifican con el bautizo de Cristo, con Su carácter, con Su sacrificio y Su misión. El pecado no tiene poder sobre los creyentes.

6:4 “somos sepultados juntamente con él para muerte por el bautismo”, en este capítulo, como es característico de todas las escrituras de Pablo, usa muchos compuestos de *sun* (con) (Ef. 2:5-6).

1. *sun* + *thaptō* = co-enterrado, v. 4; Col. 2:12; también nota v. 8
2. *sun* + *stauroō* = co-plantado, v. 5
3. *sun* + *azo* = co-existir, v. 8; II Tim. 2:11 (también está co-morir y co-reinar)

- **“Así también nosotros andemos en vida nueva”**, Este es un SUBJUNTIVO ACTIVO AORISTA. El resultado esperado de la salvación es la santificación. Porque los creyentes conocen la gracia de Dios a través de Cristo, sus vidas deben ser diferentes. Nuestra nueva vida no nos trae la salvación, sino que es el resultado de la salvación (vv. 16, 19; y Ef. 2:8-9,10; Santiago 2:14-26). Esta no es una cuestión de “esto o esto”, la fe o las obras, sino que hay un orden, una secuencia. Ver el tópico especial siguiente.

TÓPICO ESPECIAL: SANTIFICACIÓN

El Nuevo Testamento asegura que cuando los pecadores van a Jesús con arrepentimiento y con fe, son

automáticamente justificados y santificados. Esta es su nueva posición en Cristo. Su justicia ha sido atribuida a ellos (Ro. 4). Son declarados justos y santos (un acto forense de Dios).

Pero el Nuevo Testamento también insta a los creyentes a la santidad o la santificación. Es tanto una postura teológica en la obra final de Jesús Cristo y un llamado a ser como él en actitud y acciones en la vida diaria. Así como la salvación es un regalo que implica un estilo de vida, también lo es la santificación.

Respuesta Inicial

Hechos 20:23; 26:18
Romanos 15:16
I Corintios 1:2-3; 6:11
II Tesalonicenses 2:13
Hebreos 2:11; 10:10,14; 13:12
I Pedro 1:1

Una Semejanza a Cristo Gradual

Romanos 6:19
II Corintios 7:1
I Tesalonicenses 3:13; 4:3-4,7; 5:23
I Timoteo 2:15
II Timoteo 2:21
Hebreos 12:14
I Pedro 1:15-16

- **“Cristo resucitó”**. En este contexto la aceptación del padre y la aprobación de las palabras y obras de su hijo se expresan en dos grandes eventos.
 1. La resurrección de Jesús
 2. La ascensión de Jesús a la mano derecha del Padre
- **“Por la gloria del Padre”**, para “gloria” ver tópico especial en 3:23ç Para “Padre” ver tópico especial en 1:7.

6:5, “si”. Esta es una ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMER TIPO, la cual se asume como verdadera desde la perspectiva del escritor o para propósitos literarios. Pablo daba por hecho que sus lectores eran creyentes.

- **“fuimos plantados juntamente con ÉL”**. Este es un INDICATIVO ACTIVO PERFECTO, el cual se puede traducir como “estuvieron y continúan estando juntos”, o “estuvieron o continúan estando plantados juntos con él”. Esta verdad es teológicamente análoga con “permanece” en Juan 15. Si los creyentes han sido identificados con la muerte de Jesús (Gal. 2:19-20; Col. 2:20; 3:3-5), teológicamente deberían identificarse con Su vida de resurrección (v. 10).

Este aspecto metafórico del bautizo, al igual que la muerte, muestra (1) que hemos muerto a la vida antigua, el antiguo pacto, (2) estamos vivos en el Espíritu, el nuevo pacto. El bautizo cristiano es, por lo tanto, diferente al bautizo de Juan el Bautista, quien fue el último profeta del Antiguo Testamento. El bautizo era la oportunidad de la iglesia antigua para que el nuevo creyente profesara su fe. La fórmula bautismal más vieja, para ser repetida por el candidato, era “Creo que Jesús es el Señor” (Rom. 10:9-13). Esta declaración pública era un acto ritual, formal, de lo que sucedió en experiencias previas. El bautizo no era el mecanismo del perdón, de salvación o de la venida del espíritu, sino la ocasión para su profesión pública y confesión (Hechos 2:38). Sin embargo, no era opcional. Jesús lo mandó (Mateo 28:19-20), y fue ejemplo de ello, (Mateo 3; Marcos 1; Ts. 3). Se convirtió en parte de los sermones apostólicos y los procedimientos de Hechos.

6:6

RVR “sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado juntamente con él”.

Este es un INDICATIVO PASIVO AORISTO, que significa que “nuestro yo antiguo ha sido una vez y para siempre crucificado por el Espíritu”. Esta verdad es crucial para una vida Cristiana victoriosa. Los creyentes deben darse cuenta de su nueva relación con el pecado (Gal. 2:20; 6:14). La antigua identidad caída de la humanidad (naturaleza Adámica) ha muerto con Cristo (v. 7; Ef. 4:22 y Col. 3:9). Como creyentes, ahora tenemos elección sobre el pecado como Adán en un inicio.

- **RVR “para que el cuerpo del pecado sea destruido”.**

Pablo utiliza la palabra “cuerpo” (*soma*) con varias frases del genitivo.

1. Cuerpo (del) pecado, Ro. 6:6
2. Cuerpo de su muerte, Ro. 7:24
3. Cuerpo de la carne, Col. 2:11

Pablo habla de la vida física de esta era de pecado y rebelión. El nuevo cuerpo de Jesús resucitado es el cuerpo de una nueva era de justicia (II Cor. 5:17). La fisicalidad no es el problema (filosofía griega), sino el pecado y la rebelión. El cuerpo no es maligno. El cristianismo afirma la creencia sobre un cuerpo físico en la eternidad (I Cor. 15). Sin embargo, el cuerpo físico es el campo de batalla para la tentación, el pecado y el ser.

Este es un SUBJUNTIVO PASIVO AORISTA. La frase “haber acabado con” se refería a “no ser funcional”, “sin poderes”, o “improductivo” no “destruido”. Esta era una de las palabras favoritas de Pablo, la cual usó 25 veces. Ver tópico especial en 3:3. Nuestro cuerpo físico es moralmente neutro, pero también es el campo de batalla para constantes conflictos espirituales (vv. 12-13; 5:12-21; 12:1-2).

6:7 “porque el que ha muerto, ha sido justificado del pecado” Este es un PARTICIPIO ACTIVO AORISTA y un INDICATIVO PASIVO PERFECTO que significa “el que ha muerto ha sido y continúa siendo libre de pecado”. Porque los creyentes son nuevas creaciones en Cristo, son y siguen siendo libres de la esclavitud del pecado y la herencia de la caída de Adán. (7:1-6).

Este término griego se traduce aquí como “justificado” es el término que se traduce en otros capítulos como “liberado”. En este contexto tiene sentido.

Recuerda, el contexto determina el significado de la palabra, no una definición técnica o de diccionario. Las palabras sólo tienen significado en oraciones y las oraciones sólo tienen sentido en párrafos.

RVR 6:8-11

⁸ Y si morimos con Cristo, creemos que también viviremos con él;

⁹ sabiendo que Cristo, habiendo resucitado de los muertos, ya no muere; la muerte no se enseñorea más de él.

¹⁰ Porque en cuanto murió, al pecado murió una vez por todas; mas en cuanto vive, para Dios vive.

¹¹ Así también vosotros consideraos muertos al pecado, pero vivos para Dios en Cristo Jesús, Señor nuestro.

6:8 “Si” Esta es una FRASE CONDICIONAL DE PRIMER TIPO que se asume como verdadera desde la perspectiva del escritor o por motivos literarios. El bautizo de los creyentes ejemplifica de manera visual la muerte de uno en Cristo.

- **“también viviremos con él”**, en este contexto demanda una orientación de aquí y ahora (I Juan 1:7), no un escenario futuro. El versículo 5 habla de compartir la muerte de Cristo, mientras el versículo 8 habla de nuestra vida compartida con él. Esta es la misma tensión presente en el concepto bíblico de El Reino de Dios. Es aquí y ahora, y al mismo tiempo futuro. La gracia libre debe producir auto control, no licencias.

6:9 “habiendo resucitado de los muertos”, este es un PARTICIPIO PASIVO AORISTA (ver 6:4, INICATIVO PASIVO AORISTA).

El Nuevo Testamento afirma que las tres personas de la Trinidad estaban activas en la resurrección de Jesús: (1) el Espíritu (Ro. 8:11); (2) el Hijo (Jn 2:19-22; 10:17-18); y más frecuentemente (3) el Padre (Hch.

2:24,32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Ro. 6:4,9). Las acciones del Padre fueron confirmación de Su aceptación de la vida de Jesús, su muerte y sus enseñanzas. Este era un elemento esencial de las antiguas enseñanzas de los apóstoles. Ver tópico especial: *The Kerygma at 2:14*.

RVR “la muerte no se enseñorea más de él”.

El VERBO *kurieuō* es del término *kurios*, que significa “dueño”, “maestro”, “esposo”, o “amo”, Jesús es ahora señor sobre la muerte (Rev. 1:18). Jesús es el primero en romper el poder de la muerte (I Co. 15).

6:10 “porque cuanto murió, el pecado murió una vez por todas” Jesús vivió en un mundo de pecado, y aunque el nunca pecó, el mundo de pecado lo crucificó (Hb. 10:10). La muerte sustituta de Jesús por los hombres, canceló los requisitos de la ley y sus consecuencias sobre nosotros (Gal. 3:13; Col 2:13-14).

- **“una vez por todas”** en este contexto, Pablo enfatiza la crucifixión de Jesús. Su muerte por pecado afectó la muerte al pecado de sus seguidores.

El libro de Hebreos también enfatiza la finalidad de la muerte sacrificio de Jesús. Esta salvación ya hecha y perdón y logro por siempre (“una vez” [*ephapax*], 7:27; 9:12; 10:10 y “una vez por todas” [*hapax*], 6:4; 9:7,26,27,28; 10:2; 12:26,27). Esta es la afirmación recurrente del sacrificio logrado.

- **“más en cuanto vive, para Dios vive”**, los dos AORISTAS del v.10 se contrastan con dos INDICATIVOS ACTIVOS PRESENTES en v.10b. Los creyentes murieron con Cristo; los creyentes viven para Dios, a través de Cristo. La meta del evangelio no es solo el perdón (justificación), sino el servicio a Dios (santificación). Los creyentes son salvados para servir.

6:11 “así también vosotros consideraos muertos al pecado”, este es un IMPERATIVO MEDIO (deponente) PRESENTE. Esta es una orden continua, habitual para los creyentes. El conocimiento de los Cristianos del trabajo de Cristo por ellos es esencial para la vida diaria. El término “consideraos” (4:4,9), era un término de contabilidad que significaba “sumar con cuidado” y después actuar con conocimiento. Los versos 1-11 reconocen la posición de uno en Cristo (significado posicional) mientras 12-13 enfatiza el caminar con Él (significado progresivo). Ver tópico especial en v.4.

RVR 6:12-14

¹² **No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, de modo que lo obedezcáis en sus concupiscencias; ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado como instrumentos de iniquidad, sino presentaos vosotros mismos a Dios como vivos de entre los muertos, y vuestros miembros a Dios como instrumentos de justicia.**

¹⁴ **Porque el pecado no se enseñoreará de vosotros; pues no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia.**

6:12 “No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal” este es un IMPERATIVO ACTIVO PRESENTE con una PARTÍCULA NEGATIVA, lo cual suele referirse a ponerle alto a una acción en proceso.

El término “reine” se relaciona con 5:17-21 y 6:23. Pablo personifica varios conceptos teológicos: (1) la muerte impera como rey (5:14,17; 6:23); (2) la gracia impera como rey (5:21); y (3) el pecado impera como rey (6:12,14). La verdadera pregunta es ¿quién impera en tu vida? El creyente tiene el poder en Cristo para elegir. La tragedia para el individuo la iglesia local y el Reino de Dios es cuando los creyentes escogen al ser y el pecado, incluso al demandar gracia.

6:13 “ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado como instrumentos de iniquidad” este es un IMPERATIVO ACTIVO PRESENTE con PARTÍCULA NEGATIVA que solía referirse a frenar un acto en proceso. Esto muestra el potencial de pecado en las vidas de los creyentes (7:1ff; I Juan 1:8-2:1). Pero la necesidad del pecado se ha eliminado de la relación de los creyentes con Cristo vv. 1-11.

- **“como instrumentos”** este término se refería a “armas de soldados”. Nuestro cuerpo físico es el campo de batalla de la tentación (vv. 12-13; 12:1-2; I Cor. 6:20; Fil. 1:20). Nuestras vidas son testimonio público del evangelio.
- **“sino presentaos vosotros mismos a Dios”** este es un IMPERATIVO ACTIVO AORISTA, el cual era un llamado a un acto decisivo. Los creyentes hacen esto en la salvación por fe, pero deben continuar haciéndolo durante sus vidas.

Nota los paralelismos en este verso.

1. mismo VERBO y ambos son IMPERATIVOS
2. metáforas de batalla
 - a. armas para el bien
 - b. armas para el mal
3. los creyentes pueden presentar sus cuerpos al pecado o a sí mismos a Dios

Recuerda, este verso se refiere a los creyentes – la elección continúa; la batalla sigue.

6:14 “porque el pecado no se enseñoreará de vosotros” este es un INDICATIVO ACTIVO FUTURO (Sal. 19:13) funcionando como un IMPERATIVO, “el pecado no debe dirigirte” El pecado no es señor sobre los creyentes porque no es señor sobre Cristo, (v. 9; John 16:33).

RVR 6:15-19

¹⁵ **¿Qué, pues? ¿Pecaremos, porque no estamos bajo la ley, sino bajo la gracia? En ninguna manera.**

¹⁶ **¿No sabéis que si os sometéis a alguien como esclavos para obedecerle, sois esclavos de aquel a quien obedecéis, sea del pecado para muerte, o sea de la obediencia para justicia?**

¹⁷ **Pero gracias a Dios, que aunque erais esclavos del pecado, habéis obedecido de corazón a aquella forma de doctrina a la cual fuisteis entregados;**

¹⁸ **y libertados del pecado, vinisteis a ser siervos de la justicia.**

¹⁹ **Hablo como humano, por vuestra humana debilidad; que así como para iniquidad presentasteis vuestros miembros para servir a la inmundicia y a la iniquidad, así ahora para santificación presentad vuestros miembros para servir a la justicia.**

6:15 Esta segunda supuesta pregunta (diatriba) es muy parecida a 6:11. Ambas contestan diferentes preguntas sobre la relación de Cristo con el pecado. El Verso 1 trata sobre cómo la gracia no debe usarse como una licencia para pecar mientras v.15 aborda la necesidad de lucha de los Cristianos, de resistir, actos individuales de pecado. También, al mismo tiempo el creyente debe servir a Dios ahora con el mismo entusiasmo con el que servía al pecado (6:14).

RVR “¿Qué, pues? ¿Pecaremos...”

La traducción de Williams y Philips traducen este AORISTO SUBJUNTIVO ACTIVO como un SUBJUNTIVO ACTIVO PRESENTE similar al v.1. Este no es el enfoque apropiado. Nota las traducciones alternativas Esta pregunta es enfática en el griego y espera una respuesta de “sí”. Este era el método de diatriba de Pablo para comunicar la verdad. Este verso expresa teología falsa. Pablo respondió a esto con su característico “en ninguna manera”. El evangelio de Pablo de la gracia libre radical de Dios fue malentendido y abusado por muchos maestros falsos.

6:16 La pregunta espera una respuesta afirmativa. Los humanos sirven a algo o a alguien. ¿Quién gobierna tu vida? ¿Dios o el pecado? A quién obedecen los humanos muestra a quién sirven (Gal. 6:7-8).

- **“erais... fuisteis”** este es un TIEMPO IMPERFECTO del VERBO “ser”, el cual describía su estado de ser en

el pasado (esclavos del pecado) seguido de un TIEMPO AORISTO, el cual afirma que su estado de rebelión terminó.

- **“habéis obedecido de corazón a aquella forma de doctrina”** en contexto, esto se refiere a su justificación por la fe, la cual debe llevar a una semejanza a Cristo. El término “doctrina” se refería a la enseñanza apostólica del evangelio.
- **“corazón”** ver tópico especial: Corazón en 1:24

RVR “aquella forma de doctrina a la cual fuisteis entregados”

TÓPICO ESPECIAL: FORMA (*TUPOS*)

El problema con la palabra *tupos*, que tiene varios usos.

1. Moulton y Milligan, *The Vocabulary of the Greek New Testament*, p. 645
 - a. patrón
 - b. plan
 - c. forma o estilo de escribir
 - d. decreto o rescripto
 - e. sentencia o decisión
 - f. modelo del cuerpo humano como ofrenda votiva al dios sanador
 - g. verbo usado en el sentido de hacer cumplir los preceptos de la ley
2. Louw y Nida, *Greek-English Lexicon*, vol 2, p.249
3. Harold K. Moulton, *The Analytical Greek Lexicon Revised*, p. 411
 - a. un golpe, una marca (Juan 20:25)
 - b. una delineación
 - c. una imagen (Hechos 7:43)
 - d. una fórmula o esquema (Rom. 6:17)
 - e. forma, significado (Hechos 23:25)
 - f. una figura, contraparte (I cor. 10:6)
 - g. una figura anticipada o tipo (Rom 5:14; I Cor. 10:11)
 - h. un patrón modelo (Hechos 7:44; Heb. 8:5)
 - i. un patrón moral (Fil. 3:7; I Tes. 1:7; II Tes. 3:9; I Tim. 4:12; I Ped 5:3)

En este contexto # I arriba parece el mejor. El evangelio tiene implicaciones tanto de doctrina como de estilo de vida. El regalo de la salvación en Cristo también demanda una vida como Cristo.

6:18 “y libertados del pecado” Este es un PARTICIPIO PASIVO AORISTO. El evangelio ha liberado a los creyentes por medio del Espíritu y a través de la obra de Cristo. Los creyentes han sido liberados del castigo del pecado (justificación) y de la tiranía del pecado (santificación vv. 7 y 22).

- **“vinisteis a ser siervos de la justicia”** Este es un indicativo pasivo aoristo, “vinisteis a ser esclavos de la justicia”. Ver tópico especial en 1:17. Los creyentes se liberan del pecado para servir a Dios (vv. 14,19,22; 7:4; 8:2). La meta de la gracia es una vida acorde a Dios. La justificación es tanto un pronunciamiento legal como un ímpetu para la justicia personal. Dios no quiere salvar y cambiarnos para que toquemos a otros. La gracia no se detiene en nosotros.

6:19 “Hablo como humano, por vuestra humana debilidad” Pablo se dirige a los creyentes en Roma. ¿Se refiere a un problema local del cual escuchó? (Celos entre creyentes judíos y gentiles) ¿O establece una verdad sobre los creyentes? Pablo usó esta frase antes en Ro. 3:5, como lo hace en Gal. 3:15.

El verso 19 es paralelo al v. 16. Pablo repite estos puntos teológicos para dar énfasis.

Algunos consideran que esta frase significa que Pablo se disculpaba por usar una metáfora de esclavos. Sin embargo, “por vuestra humana debilidad” no cabe en esta interpretación. La esclavitud no se veía como un mal para esta sociedad del siglo I, especialmente en Roma. Era simplemente la cultura de la época.

- **“humana”** Ver tópico especial en 1:3.
- **“para santificación”** esta es la meta de la justificación (v. 22). El Nuevo Testamento usaba este término con dos sentidos teológicos relacionados con la salvación (1) santificación posicional, que es el regalo de Dios (aspecto objetivo) que se da en la salvación junto con la justificación a través de la fe en Cristo (Hch. 26:18; I Co. 1:2; 6:11; Ef. 5:26-27; I Ts. 5:23; II Ts. 2:13; Heb. 10:10; 13:12; I P. 1:2) y (2) santificación progresiva, que también es el trabajo de Dios por medio del Espíritu Santo, donde la vida del creyente se transforma a la imagen y semejanza de Cristo (aspecto subjetivo II Co. 7:1; I TS. 4:3;7 :3,7; I Tim. 2:15; II Tim. 2:21; Heb. 12:10,14). Ver tópico especial en 6:4.

Es tanto un regalo como una orden. Es una posición (objetivo) y una actividad (subjetivo). Es un INDICATIVO (una declaración) y un IMPERATIVO (una orden). Viene al principio, pero no madura hasta el final (Flp. 1:6; 2:12-13).

RVR 6:20-23

²⁰ Porque cuando erais esclavos del pecado, erais libres acerca de la justicia.

²¹ ¿Pero qué fruto teniais de aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzáis? Porque el fin de ellas es muerte.

²² Mas ahora que habéis sido libertados del pecado y hechos siervos de Dios, tenéis por vuestro fruto la santificación, y como fin, la vida eterna.

²³ Porque la paga del pecado es muerte, mas la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro.

6:20-21 Esto es simplemente decir lo contrario de vv. 18 y 19. Los creyentes sólo pueden servir a un maestro (cf. Ts. 16:13).

6:22-23 Estos versos hacen una progresión lógica de los salarios pagados por quien uno sirve. Gracias a Dios que esta discusión del pecado y el creyente termina con un enfoque en la gracia. Primero es el regalo de nuestra salvación por medio de nuestra cooperación.

6:22 “derivas tu beneficio, resultando en santificación, y el resultado, vida eterna” El término “beneficio”, literalmente “fruto” se usa en el v.21 para hablar de las consecuencias del pecado, pero en el v. 22 habla de las consecuencias de servir a Dios. El beneficio inmediato es la semejanza a Cristo. El beneficio final es estar con Él y ser como Él eternamente (I Juan 3:2). Si no hay resultado inmediato (cambio de vida, Santiago 2) el resultado final se puede cuestionar legítimamente (vida eterna, Mateo. 7). “Sin fruto ni raíz”.

6:23 “Porque la paga del pecado es muerte, más la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro”. Este es el resumen del capítulo completo. Pablo ilustró la elección en blanco y negro. La decisión es nuestra – pecado y muerte o gracia libre a través de Cristo y la vida eterna. Es muy similar a los dos caminos de la sabiduría en el Antiguo Testamento. (Sal. 1; Pr. 4; 10-19; Mt. 7:13-14).

- **“la paga del pecado”** El pecado se personifica como (1) dueño de esclavos, (2) general militar, o (3) un rey que paga salarios (3:9; 5:21; 6:9,14,17).

- **“la dádiva de Dios es vida eterna”** Esta palabra traducida “dádiva” (*charisma*) era de la raíz de gracia (*charis*, 3:24; 5:15, 16, 17; Ef. 2:8-9). Ver apuntes en 3:34.

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario de guía, lo cual significa que eres responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe avanzar en la luz que tenemos. Tú, la biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debes dejarle esto a un comentador.

Estas preguntas de discusión se ofrecen para ayudarte a analizar los temas más importantes en esta sección del libro. La intención es que impulsen el análisis, no es definitivo.

1. ¿Cómo se relacionan las buenas obras con la salvación? (Ef. 2:8-9,10)
2. ¿Cómo se relaciona el pecado continuo en la vida de un creyente con la salvación? (I Juan 3:6,9).
3. ¿El capítulo enseña perfección libre de pecado?
4. ¿Cómo se relaciona el capítulo 6 con el 5 y el 7?
5. ¿Por qué se discute el bautizo aquí?
6. ¿Conservan los Cristianos su antigua naturaleza? ¿Por qué?
7. ¿Cuál es la implicación de los verbos de TIEMPO PRESENTE que predomina en v. 1-14 y los verbos del TIEMPO AORISTO en 15-23?

UN BREVE RESUMEN DE PRINCIPIOS HERMENEUTICOS

1. **SIEMPRE REZA PRIMERO** (El espíritu es esencial. Dios quiere que entiendas).
2. **ESTABLECE EL TEXTO ORIGINAL**
 - a. Revisa las variantes de manuscrito Griego en las notas al margen de tu biblia de estudio.
 - b. No elabores una doctrina a partir de un texto debatido, busca un texto paralelo claro.
3. **ENTENDIENDO EL TEXTO**
 - a. Lee el contexto completo (el contexto literario es crucial). Revisa el esquema en tu biblia de estudio o comentario para determinar la unidad literaria.
 - b. Nunca trates de interpretar menos de un párrafo. Trata de delinear las verdades principales en la unidad literaria. Así podemos seguir los pensamientos del autor original y su desarrollo.
 - c. Lee el párrafo en varias traducciones que usan diferentes teorías de traducción.
 - d. Consulta buenos comentarios y otras guías de estudio bíblico solo tras haber estudiado el primer texto (recuerda, la Biblia, el Espíritu y tu son prioridad en la interpretación bíblica).
4. **ENTENDIENDO LAS PALABRAS**
 - a. Los escritores del Nuevo testamento eran pensadores hebreos escribiendo el griego koiné.
 - b. Debemos encontrar las connotaciones y significado contemporáneo, no definiciones modernas (ve la Septuaginta y los papiros egipcios).
 - c. Las palabras solo tienen significado en las oraciones. Las oraciones solo tienen sentido en párrafos. Los párrafos solo se pueden entender en unidades literarias. Ve el campo semántico (varios significados de palabras).
5. **USA PASAJES PARALELOS**
 - a. La Biblia es la mejor intérprete de la biblia. Solo tiene un autor, el Espíritu Santo.
 - b. Busca el párrafo de enseñanza más claro en la verdad de tu párrafo (busca referencias en la Biblia y/o concordancias).
 - c. Busca las verdades paradójicas (pares cargados de tensión en la literatura occidental).
6. **APLICACIÓN**
 - a. No puedes aplicar la Biblia a tu época a menos que entiendas qué era lo que el autor inspirado quería decir en su época (el contexto histórico es crucial).
 - b. Ten cuidado con los prejuicios personales, sistemas teológicos o agendas. Deja que la Biblia hable por sí misma.
 - c. Ten cuidado de hacer cada verso el elemento principal. No todos los textos tienen relevancia universal. No todos los textos aplican a individuos en la actualidad.
 - d. Responde inmediatamente a nuevas verdades o entendimiento. La intención del conocimiento bíblico es producir una semejanza a Cristo diaria y contacto con el Reino.

DECLARACION DOCTRINAL

Personalmente no me interesan las declaraciones de fe o los credos. Prefiero reafirmar la Biblia misma. Sin embargo, entiendo que una declaración de fe ofrecerá a aquellos que no me conocen una forma de evaluar mi perspectiva doctrinal.

En nuestros tiempos de tanto error teológico y engaños, ofrezco el siguiente resumen de mi teología.

1. La Biblia, tanto el Antiguo como el nuevo testamento, es la Palabra de Dios, inspirada, infalible, autoritaria y eterna. Es la auto revelación de Dios registrada por el hombre bajo liderazgo supernatural. Es nuestra única fuente de verdad clara sobre Dios y sus propósitos. También es la única fuente de fe y práctica para Su iglesia.
2. Solo hay un Dios redentor y amoroso. Es el creador de todas las cosas, visibles e invisibles. Se ha revelado como amoroso aunque también es justo. Se ha revelado de tres formas diferentes: Padre, Hijo y Espíritu; diferentes pero iguales.
3. Dios está en control de su palabra de manera activa. Hay tanto un plan eterno que es inalterable y uno enfocado al individuo que le permite al hombre el libre albedrío. Nada sucede sin el conocimiento y permiso de Dios, y aún así, permite decisiones individuales entre ángeles y humanos. Jesús es el hombre que eligió el padre y todos son escogidos en él. El conocimiento de Dios de los eventos no reduce a los humanos a un guión predeterminado. Cada uno de nosotros es responsable de sus propios pensamientos y obras.
4. La humanidad, aunque es creada a imagen de Dios y libre de pecado, escogió rebelarse ante Dios. Tentados por un ser supernatural, Adán y Eva fueron responsables por su voluntad egoísta. Su rebelión afectó a la humanidad y a la creación. Todos necesitamos la misericordia y gracia tanto por nuestra condición corpórea en Adán y nuestra rebelión volitiva individual.
5. Dios nos ha proporcionado un medio para encontrar el perdón y restaurar la humanidad caída. Jesús Cristo, hijo único de dios, se convirtió en hombre vivió una vida libre de pecado y por medio de su muerte pagó la pena por el pecado de la humanidad. Él es el único camino a la restauración y a la comunión con Dios. No hay otro medio para la salvación que no sea a través de la fe en su obra final.
6. Cada uno de nosotros debe recibir personalmente la oferta de perdón de Dios y restauración en Jesús. Esto se logra por medio de la confianza volitiva en las promesas de Dios a través de Jesús y un alejamiento consciente del pecado.
7. Todos hemos sido totalmente perdonados y restaurados en base a nuestra confianza en Cristo y el arrepentimiento del pecado. Sin embargo, la evidencia de esta nueva relación se ve en una vida que cambia y sigue cambiando. La meta de Dios para la humanidad no es solo el cielo algún día, sino la semejanza a Cristo ahora. Aquellos que han sido verdaderamente redimidos, aunque a momentos pequen, continuarán en fe y arrepentimiento por el resto de sus vidas.
8. El Espíritu Santo es “el otro Jesús”. Está presente en el mundo para dirigir a los extraviados hacia Cristo y desarrollar la semejanza a Cristo en los que han sido salvos. Los frutos del Espíritu se obtienen en la salvación. Son, en realidad, la vida y ministerio de Jesús divididos en Su cuerpo, la Iglesia. Los frutos, que son básicamente actitudes y motivos de Jesús, deben ser motivados por el frito del Espíritu. El Espíritu es activo en nuestros días, así como lo fue en tiempos bíblicos.
9. Jesús Cristo resucitado ha sido el juez de todas las cosas por el Padre. Regresará a la tierra para juzgar a la humanidad. Aquellos que han confiado en Jesús y cuyos nombres han sido escritos en el libro de la vida del cordero, recibirán sus cuerpos eternos glorificados en su venida. Estarán con Él para siempre. Sin embargo, aquellos que se han rehusado a responder a la verdad de Dios serán separados eternamente de los gozos de la comunidad con el Dios Triuno. Serán condenados con el Diablo y sus ángeles.

Esto ciertamente no está completo pero espero que te dé una idea de la ideología en mi corazón. Me gusta la frase:

“En lo esencial - la unidad. En la periferia – la libertad. En todo- amor”

NO PUEDE SIGNIFICAR LO QUE NUNCA SIGNIFICÓ
HE GRABADO ESO EN MI CEREBRO
Y CUANDO ESTUDIO LAS ESCRITURAS
RECUERDO ESA FRASE
HE ESTUDIADO HERMENÉUTICA Y EXÉGESIS TAMBIÉN
ASÍ QUE, COMO CONSECUENCIA,
HE CAMBIADO HASTA CIERTO PUNTO MI VISIÓN
HE APRENDIDO ALGO DE NOMENCLATURA
DEMASIADO LARGA PARA DEFINIR
COMO RELATIVIDAD CULTURAL Y DISEÑO TEXTUAL
HAY MUCHO QUE QUIERO SABER
CÓMO ESCARBAR LA VERDAD
ESPERO ALGÚN DÍA CONVERTIRME
EN UN ESTUDIOSO DE LA BIBLIA
SE HA APODERADO DE MI UN NUEVO RESPETO
POR LA SANTA PALABRA DE DIOS
INSPIRÁNDOME A CONOCER LA VERDAD,
A ESCUCHARLA COMO FUE ESCUCHADA
PERO SÉ QUE DEBO RECORDAR,
QUE HE ENTRADO POR UNA PUERTA ABIERTA
Y NUNCA MÁS REGRESARÉ A DONDE ESTABA.

PAT BERGERON
11/27/91